



The Ontario Gazette

La Gazette de l'Ontario

Vol. 150-52
Saturday, 30 December 2017

Toronto

ISSN 00302937
Le samedi 30 décembre 2017

Proclamation

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

BUDGET MEASURES AND INTERIM APPROPRIATION ACT, 2007

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name,

- (a) December 31, 2017 as the day on which the following provision of the *Budget Measures and Interim Appropriation Act, 2007*, c. 7, which amends the *City of Toronto Act, 2006*, comes into force:

Schedule 4, s. 2.

- (b) December 31, 2017 as the day on which the following provision of the *Budget Measures and Interim Appropriation Act, 2007*, c. 7, which amends the *Municipal Act, 2001*, comes into force:

Schedule 26, s. 2.

WITNESS:

THE HONOURABLE
V. ELIZABETH DOWDESWELL
LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on December 13, 2017.

BY COMMAND

TRACY MACCHARLES
Minister of Government and Consumer
Services

(150-G590E)

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI DE 2007 SUR LES MESURES BUDGÉTAIRES ET L'AFFECTATION ANTICIPÉE DE CRÉDITS

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous fixons :

- (a) le 31 décembre 2017 comme jour d'entrée en vigueur de la disposition suivante de la *Loi de 2007 sur les mesures budgétaires et l'affectation anticipée de crédits*, chap. 7, qui modifie la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* :

Annexe 4, art. 2.

- (b) le 31 décembre 2017 comme jour d'entrée en vigueur de la disposition suivante de la *Loi de 2007 sur les mesures budgétaires et l'affectation anticipée de crédits*, chap. 7, qui modifie la *Loi de 2001 sur les municipalités* :

Annexe 26, art. 2.

TÉMOIN:

L'HONORABLE
V. ELIZABETH DOWDESWELL
LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 13 décembre 2017.

PAR ORDRE

TRACY MACCHARLES
ministre des Services gouvernementaux et
des Services aux consommateurs

(150-G590F)

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

STRONGER, HEALTHIER ONTARIO ACT (BUDGET MEASURES), 2017

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name,

- (a) January 1, 2018 as the day on which the following provisions of the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017*, c. 8, which amend the *City of Toronto Act, 2006*, come into force:

Schedule 4, s. 1, 2, 3, 8, 9.

- (b) January 1, 2018 as the day on which the following provision of the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017*, c. 8, which amends the *Municipal Act, 2001*, comes into force:

Schedule 19, s. 5.

WITNESS:

THE HONOURABLE
V. ELIZABETH DOWDESWELL
LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on December 13, 2017.

BY COMMAND

TRACY MACCHARLES
Minister of Government and Consumer
Services

(150-G591E)

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

REGULATED HEALTH PROFESSIONS STATUTE LAW AMENDMENT ACT, 2009

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name,

- (a) December 30, 2017 as the day on which the following provision of the *Regulated Health Professions Statute Law Amendment Act, 2009*, c. 26, which amends the *Nursing Act, 1991*, comes into force:

s. 18 (4).

- (b) December 30, 2017 as the day on which the following provision of the *Regulated Health Professions Statute Law Amendment Act, 2009*, c. 26, which amends the *Regulated Health Professions Act, 1991*, comes into force:

s. 24 (6).

- (c) December 30, 2017 as the day on which the following provision of the *Regulated Health Professions Statute Law Amendment Act, 2009*, c. 26, which amends the *Social Work and Social Service Work Act, 1998*, comes into force:

s. 26 (1).

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI DE 2017 POUR UN ONTARIO PLUS FORT ET EN MEILLEURE SANTÉ (MESURES BUDGÉTAIRES)

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous fixons :

- (a) le 1^{er} janvier 2018 comme jour d'entrée en vigueur des dispositions suivantes de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)*, chap. 8, qui modifie la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* :

Annexe 4, art. 1, 2, 3, 8, 9.

- (b) le 1^{er} janvier 2018 comme jour d'entrée en vigueur de la disposition suivante de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)*, chap. 8, qui modifie la *Loi de 2001 sur les municipalités* :

Annexe 19, art. 5.

TÉMOIN:

L'HONORABLE
V. ELIZABETH DOWDESWELL
LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 13 décembre 2017.

PAR ORDRE

TRACY MACCHARLES
ministre des Services gouvernementaux et
des Services aux consommateurs

(150-G591F)

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI DE 2009 MODIFIANT DES LOIS EN CE QUI CONCERNE LES PROFESSIONS DE LA SANTÉ RÉGLEMENTÉES

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous fixons :

- (a) le 30 décembre 2017 comme jour d'entrée en vigueur de la disposition suivante de la *Loi de 2009 modifiant des lois en ce qui concerne les professions de la santé réglementées*, chap. 26, qui modifie la *Loi de 1991 sur les infirmières et infirmiers* :

art. 18 (4).

- (b) le 30 décembre 2017 comme jour d'entrée en vigueur de la disposition suivante de la *Loi de 2009 modifiant des lois en ce qui concerne les professions de la santé réglementées*, chap. 26, qui modifie la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées* :

art. 24 (6).

- (c) le 30 décembre 2017 comme jour d'entrée en vigueur de la disposition suivante de la *Loi de 2009 modifiant des lois en ce qui concerne les professions de la santé réglementées*, chap. 26, qui modifie la *Loi de 1998 sur le travail social et les techniques de travail social* :

art. 26 (1).

WITNESS:

THE HONOURABLE
V. ELIZABETH DOWDESWELL
LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on December 13, 2017.

BY COMMAND

TRACY MACCHARLES
Minister of Government and Consumer
Services

(150-G592E)

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION***CUTTING UNNECESSARY RED TAPE ACT, 2017***

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name,

January 1, 2018 as the day on which the following provisions of the *Cutting Unnecessary Red Tape Act, 2017*, c. 20, come into force:

Schedule 4 (the *Reducing Regulatory Costs for Business Act, 2017*), s. 1-10.

WITNESS:

THE HONOURABLE
V. ELIZABETH DOWDESWELL
LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on December 13, 2017.

BY COMMAND

TRACY MACCHARLES
Minister of Government and Consumer
Services

(150-G593E)

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION***ENERGY CONSUMER PROTECTION ACT, 2010***

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name,

April 1, 2018 as the day on which the following provisions of the *Energy Consumer Protection Act, 2010*, c. 8, which amend the *Ontario Energy Board Act, 1998*, come into force:

s. 38 (13), (14), (16), (17).

TÉMOIN:

L'HONORABLE
V. ELIZABETH DOWDESWELL
LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 13 décembre 2017.

PAR ORDRE

TRACY MACCHARLES
ministre des Services gouvernementaux et
des Services aux consommateurs

(150-G592F)

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION***LOI DE 2017 VISANT À RÉDUIRE LES FORMALITÉS ADMINISTRATIVES INUTILES***

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous fixons :

le 1^{er} janvier 2018 comme jour d'entrée en vigueur des dispositions suivantes de la *Loi de 2017 visant à réduire les formalités administratives inutiles*, chap. 20 :

Annexe 4 (la *Loi de 2017 réduisant les frais liés à la réglementation pour les entreprises*), art. 1-10.

TÉMOIN:

L'HONORABLE
V. ELIZABETH DOWDESWELL
LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 13 décembre 2017.

PAR ORDRE

TRACY MACCHARLES
ministre des Services gouvernementaux et
des Services aux consommateurs

(150-G593F)

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION***LOI DE 2010 SUR LA PROTECTION DES CONSOMMATEURS D'ÉNERGIE***

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous fixons :

le 1^{er} avril 2018 comme jour d'entrée en vigueur des dispositions suivantes de la *Loi de 2010 sur la protection des consommateurs d'énergie*, chap. 8, qui modifie la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* :

par. 38 (13), (14), (16), (17).

WITNESS:

THE HONOURABLE
V. ELIZABETH DOWDESHELL
LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on December 13, 2017.

BY COMMAND

TRACY MACCHARLES
Minister of Government and Consumer
Services

(150-G594E)

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION**MODERNIZING ONTARIO'S MUNICIPAL LEGISLATION ACT, 2017**

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name,

- (a) January 1, 2018 as the day on which the following provisions of the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017*, c. 10, which amend the *Municipal Act, 2001*, come into force:

Schedule 1, s. 54 (1), 56, 58-68.

- (b) January 1, 2018 as the day on which the following provisions of the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017*, c. 10, which amend the *City of Toronto Act, 2006*, come into force:

Schedule 2, s. 46 (1), 48, 50-60.

- (c) January 1, 2018 as the day on which the following provision of the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017*, c. 10, which amends the *Forfeited Corporate Property Act, 2015*, comes into force:

Schedule 4, s. 4.

- (d) January 1, 2018 as the day on which the following provision of the *Modernizing Ontario's Municipal Legislation Act, 2017*, c. 10, which amends the *Municipal Extra-Territorial Tax Act*, comes into force:

Schedule 4, s. 9.

WITNESS:

THE HONOURABLE
V. ELIZABETH DOWDESHELL
LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on December 13, 2017.

BY COMMAND

TRACY MACCHARLES
Minister of Government and Consumer
Services

(150-G595E)

TÉMOIN:

L'HONORABLE
V. ELIZABETH DOWDESHELL
LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 13 décembre 2017.

PAR ORDRE

TRACY MACCHARLES
ministre des Services gouvernementaux et
des Services aux consommateurs

(150-G594F)

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION**LOI DE 2017 SUR LA MODERNISATION DE LA LÉGISLATION MUNICIPALE ONTARIENNE**

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous fixons :

- (a) le 1^{er} janvier 2018 comme jour d'entrée en vigueur des dispositions suivantes de la *Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne*, chap. 10, qui modifie la *Loi de 2001 sur les municipalités* :

Annexe 1, art. 54 (1), 56, 58-68.

- (b) le 1^{er} janvier 2018 comme jour d'entrée en vigueur des dispositions suivantes de la *Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne*, chap. 10, qui modifie la *Loi de 2006 sur la cité de Toronto* :

Annexe 2, art. 46 (1), 48, 50-60.

- (c) le 1^{er} janvier 2018 comme jour d'entrée en vigueur de la disposition suivante de la *Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne*, chap. 10, qui modifie la *Loi de 2015 sur les biens sociaux confisqués* :

Annexe 4, art. 4.

- (d) le 1^{er} janvier 2018 comme jour d'entrée en vigueur de la disposition suivante de la *Loi de 2017 sur la modernisation de la législation municipale ontarienne*, chap. 10, qui modifie la *Loi sur les impôts municipaux extraterritoriaux* :

Annexe 4, art. 9.

TÉMOIN:

L'HONORABLE
V. ELIZABETH DOWDESHELL
LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 13 décembre 2017.

PAR ORDRE

TRACY MACCHARLES
ministre des Services gouvernementaux et
des Services aux consommateurs

(150-G595F)

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

PROTECTING A WOMAN'S RIGHT TO ACCESS ABORTION SERVICES ACT, 2017

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name,

February 1, 2018 as the day on which the following provisions of the *Protecting a Woman's Right to Access Abortion Services Act, 2017*, c. 19, come into force:

Schedule 1 (the *Safe Access to Abortion Services Act, 2017*), s. 1-13

WITNESS:

THE HONOURABLE
V. ELIZABETH DOWDESWELL
LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on December 13, 2017.

BY COMMAND

TRACY MACCHARLES
Minister of Government and Consumer
Services

(150-G596E)

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

HEALTH SYSTEM IMPROVEMENTS ACT, 2007

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name December 30, 2017 as the day on which the following provisions of the *Health System Improvements Act, 2007*, c. 10, come into force:

1. Schedule R, s. 4, being the *Psychotherapy Act, 2007*.
2. Schedule R, s. 15, which amends the *Medicine Act, 1991*.
3. Schedule R, s. 16, which amends the *Nursing Act, 1991*.
4. Schedule R, s. 17, which amends the *Occupational Therapy Act, 1991*.
5. Schedule R, s. 18, which amends the *Psychology Act, 1991*.
6. Schedule R, s. 19 (1), (2), which amend the *Regulated Health Professions Act, 1991*.

WITNESS:

THE HONOURABLE
V. ELIZABETH DOWDESWELL
LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI DE 2017 PROTÉGÉANT LE DROIT DES FEMMES À RECOURIR AUX SERVICES D'INTERRUPTION VOLONTAIRE DE GROSSESSE

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous fixons :

le 1^{er} février 2018 comme jour d'entrée en vigueur des dispositions suivantes de la *Loi de 2017 protégeant le droit des femmes à recourir aux services d'interruption volontaire de grossesse*, chap. 19 :

Annexe 1 (la *Loi de 2017 sur l'accès sécuritaire aux services d'interruption volontaire de grossesse*), art. 1-13

TÉMOIN:

L'HONORABLE
V. ELIZABETH DOWDESWELL
LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 13 décembre 2017.

PAR ORDRE

TRACY MACCHARLES
ministre des Services gouvernementaux et
des Services aux consommateurs

(150-G596F)

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI DE 2007 SUR L'AMÉLIORATION DU SYSTÈME DE SANTÉ

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous fixons le 30 décembre 2017 comme jour d'entrée en vigueur des dispositions suivantes de la *Loi de 2007 sur l'amélioration du système de santé*, chap. 10 :

1. Annexe R, art. 4, qui constitue la *Loi de 2007 sur les psychothérapeutes*.
2. Annexe R, art. 15, qui modifie la *Loi de 1991 sur les médecins*.
3. Annexe R, art. 16, qui modifie la *Loi de 1991 sur les infirmières et infirmiers*.
4. Annexe R, art. 17, qui modifie la *Loi de 1991 sur les ergothérapeutes*.
5. Annexe R, art. 18, qui modifie la *Loi de 1991 sur les psychologues*.
6. Annexe R, art. 19 (1), (2), qui modifient la *Loi de 1991 sur les professions de la santé réglementées*.

TÉMOIN:

L'HONORABLE
V. ELIZABETH DOWDESWELL
LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE PROVINCE DE L'ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on December 13, 2017.

BY COMMAND

TRACY MACCHARLES
Minister of Government and Consumer
Services

(150-G597E)

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

PROCLAMATION

RENTAL FAIRNESS ACT, 2017

We, by and with the advice of the Executive Council of Ontario, name,

January 1, 2018 as the day on which the following provisions of the *Rental Fairness Act, 2017*, c. 13, which amend the *Residential Tenancies Act, 2006*, come into force:

s. 2, 11, 12, 16, 18, 19, 22, 23, 24 (1), 30 (1), (2), (3), (5).

WITNESS:

THE HONOURABLE
V. ELIZABETH DOWDESWELL
LIEUTENANT GOVERNOR OF OUR PROVINCE OF ONTARIO

GIVEN at Toronto, Ontario, on December 13, 2017.

BY COMMAND

TRACY MACCHARLES
Minister of Government and Consumer
Services

(150-G598E)

Ontario Highway Transport Board Commission des transports routiers de l'Ontario

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant i.e. business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,

FAIT à Toronto (Ontario) le 13 décembre 2017.

PAR ORDRE

TRACY MACCHARLES
ministre des Services gouvernementaux et
des Services aux consommateurs

(150-G597F)

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

PROCLAMATION

LOI DE 2017 SUR L'ÉQUITÉ EN LOCATION IMMOBILIÈRE

Sur l'avis du Conseil exécutif de l'Ontario, nous fixons :

le 1^{er} janvier 2018 comme jour d'entrée en vigueur des dispositions suivantes de la *Loi de 2017 sur l'équité en location immobilière*, chap. 13, qui modifient la *Loi de 2006 sur la location à usage d'habitation* :

art. 2, 11, 12, 16, 18, 19, 22, 23, 24 (1), 30 (1), (2), (3), (5).

TÉMOIN:

L'HONORABLE
V. ELIZABETH DOWDESWELL
LIEUTENANTE-GOUVERNEURE DE NOTRE PROVINCE DE
L'ONTARIO

FAIT à Toronto (Ontario) le 13 décembre 2017.

PAR ORDRE

TRACY MACCHARLES
ministre des Services gouvernementaux et
des Services aux consommateurs

(150-G598F)

4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Pour obtenir de l'information en français, veuillez communiquer avec la Commission des transports routiers au 416-326-6732.

268 Express Transportation Inc. 47756
558 Royal Beech Court, Waterloo, ON N2T 2Z7

Applies for an extra-provincial licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto, and the Regional Municipality of Peel to the Ontario/Quebec border crossings for furtherance:

1. to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin;
PROVIDED THAT there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin
2. on a one-way chartered trip to points as authorized by the relevant jurisdiction.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of

Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54

Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

47756-A

Applies for a public vehicle operating licence as follows:
For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Toronto, and the Regional Municipality of Peel.
PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of

FELIX D'MELLO
Board Secretary
Secrétaire de la Commission

(150-G599)

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés

The Director has been notified by the Minister of Finance that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Ministry of Finance, Corporations Tax, 33 King Street West, Oshawa, Ontario L1H 8H6.

Le ministre des Finances a informé le directeur que les sociétés suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des sociétés*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(1) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des sociétés* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites sociétés se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à l'Imposition des sociétés, ministère des Finances, 33, rue King ouest, Oshawa ON L1H 8H6.

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2017-12-30	A.L.K. CONSTRUCTION LTD.	001662037
2017-12-30	AA LINKS LTD.	002073171
2017-12-30	AB OVERSEAS INC.	001662606
2017-12-30	ALLIANCE SOLAR TECHNOLOGY INC.	001660935
2017-12-30	ARSENEAULT & SONS CONSTRUCTION LTD.	001659416
2017-12-30	CANMERICA LOGISTICS 2005 INC.	001660850
2017-12-30	CARROT COMMUNICATIONS INC.	002073997
2017-12-30	CENTUM PREMIUM MORTGAGE CENTER CORP.	001662644
2017-12-30	CHANNEL VIEW CORPORATION	001641523
2017-12-30	COUNTRYWIDE LOBO & ASSOCIATES INC.	001662063
2017-12-30	CUTIE INC.	001647714

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2017-12-30	DIGITAL TRAIL COMPUTERS INC	002074177
2017-12-30	DOMINION MULTIMEDIA INC.	001166781
2017-12-30	DONUT PLUS INC.	001163281
2017-12-30	EISENHOWER ESTATES CANADA INC.	002074023
2017-12-30	ELLOQOR SOLUTIONS INC.	002072886
2017-12-30	EVER-REDDY DUPLICATING SERVICE INC.	000258406
2017-12-30	EYESYS INC.	002072922
2017-12-30	FOOTSTEPS TRAVEL EXPERIENCES INC.	002073138
2017-12-30	FRONT STREET MEDICAL SOFTWARE INC.	001661917
2017-12-30	FUTURE VISION INVESTMENTS INC.	001661265
2017-12-30	GOLDENBIRD CO. LTD.	002073684
2017-12-30	GREAT MAN TRADERS INCORPORATED	001662643
2017-12-30	INTERIOR OFFICE SOLUTIONS INC.	001155402
2017-12-30	JENNIMARK INC.	001158850
2017-12-30	JOE'S PHARMACY INC.	001649758
2017-12-30	J2K ENTERTAINMENT INC.	001661949
2017-12-30	KMG FINANCIAL INC.	001661707
2017-12-30	LEAN ON ME KENNELS INC.	001656689
2017-12-30	LITTLE ROCK RECREATIONAL INC.	001662012
2017-12-30	LL RENAISSANCE MANAGEMENT GROUP INC.	002073196
2017-12-30	LOGICOR TRADING INC.	001661849
2017-12-30	MARK A. MARCELLO TRADING INC.	001166346
2017-12-30	MASTER GROUP INC.	001660941
2017-12-30	MEGA DRAIN SOLUTIONS INC.	002073607
2017-12-30	MEGASTONE MANTELS INC.	002073863
2017-12-30	MELIKA SIGN SERVICES INC.	001661645
2017-12-30	MG ENTERPRISES INC.	002074124
2017-12-30	NIAGARA LIFESTYLE DEVELOPMENT CORP.	002073049
2017-12-30	NUSOMA RESEARCH INC.	001662089
2017-12-30	OLYMPIC CHALLENGE 2005 CORPORATION	001650798

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2017-12-30	PAGEONE PUBLISHING INC.	001166840
2017-12-30	PARIS MOUNTIES JUNIOR HOCKEY INC.	002074217
2017-12-30	PARKDALE TRUCK & TRAILER ALIGNMENT INC.	001156571
2017-12-30	POLYHEDRA LTD.	002073792
2017-12-30	PROFESSIONAL DIGITAL SOLUTIONS INC.	001166006
2017-12-30	QUALITY CEDAR COLLABORATIVE INC.	001644207
2017-12-30	READY TOOL COMPANY INC.	002072931
2017-12-30	RJ LEGAL SERVICE INC.	002073255
2017-12-30	RODIER BAYVIEW INC.	001166997
2017-12-30	S.D.L. INTER-TRADE INCORPORATED	002073411
2017-12-30	SONOMA TRANSPORTATION SERVICES LTD.	001165151
2017-12-30	SPEED MOTORSPORT LIMITED	001164734
2017-12-30	TABIL MANUFACTURING SERVICES INC.	002072992
2017-12-30	TAILGATE HEADQUARTERS (2005) INC.	002073272
2017-12-30	THE BIZ GYM CORP.	001661380
2017-12-30	THE FOURHEAD CORPORATION	001160549
2017-12-30	THE PHONE STORE J2 SQUARED INC.	001661696
2017-12-30	THE POKER LOUNGE INC.	001660918
2017-12-30	THE ROYAL CREST LIFECARE GROUP INC.	001389643
2017-12-30	TOUCHCOM TECHNOLOGIES INC.	000843785
2017-12-30	VANDER MAINTENANCE SERVICES LTD.	002073324
2017-12-30	VICTORIA SQUARE (SIMCOE) DEVELOPMENTS INC.	002074139
2017-12-30	1149990 ONTARIO LIMITED	001149990
2017-12-30	1155285 ONTARIO INC.	001155285
2017-12-30	1155313 ONTARIO INC.	001155313
2017-12-30	1155346 ONTARIO LTD.	001155346
2017-12-30	1155404 ONTARIO INC.	001155404
2017-12-30	1156580 ONTARIO LTD.	001156580
2017-12-30	1160493 ONTARIO INC.	001160493
2017-12-30	1160506 ONTARIO INC.	001160506
2017-12-30	1165160 ONTARIO INC.	001165160
2017-12-30	1165328 ONTARIO INC.	001165328
2017-12-30	1351312 ONTARIO INC.	001351312
2017-12-30	1646387 ONTARIO LTD.	001646387
2017-12-30	1646542 ONTARIO LTD.	001646542
2017-12-30	1647713 ONTARIO INC.	001647713
2017-12-30	1648271 ONTARIO INCORPORATED	001648271
2017-12-30	1649064 ONTARIO LIMITED	001649064
2017-12-30	1649733 ONTARIO INC.	001649733
2017-12-30	1656690 ONTARIO LTD.	001656690
2017-12-30	1661047 ONTARIO LTD.	001661047
2017-12-30	1661364 ONTARIO INC.	001661364
2017-12-30	1661372 ONTARIO LTD.	001661372
2017-12-30	1661381 ONTARIO INC.	001661381

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2017-12-30	1661396 ONTARIO LTD.	001661396
2017-12-30	1661643 ONTARIO INC.	001661643
2017-12-30	1661653 ONTARIO INCORPORATED	001661653
2017-12-30	1661679 ONTARIO CORP.	001661679
2017-12-30	1661768 ONTARIO LTD.	001661768
2017-12-30	1661870 ONTARIO INC.	001661870
2017-12-30	1661919 ONTARIO LIMITED	001661919
2017-12-30	1661927 ONTARIO LIMITED	001661927
2017-12-30	1661970 ONTARIO INC.	001661970
2017-12-30	1661981 ONTARIO INC.	001661981
2017-12-30	1661996 ONTARIO INC.	001661996
2017-12-30	1662003 ONTARIO LIMITED	001662003
2017-12-30	1662043 ONTARIO LTD.	001662043
2017-12-30	1662164 ONTARIO INC.	001662164
2017-12-30	1662167 ONTARIO LTD.	001662167
2017-12-30	2058985 ONTARIO INCORPORATED	002058985
2017-12-30	2072871 ONTARIO INC.	002072871
2017-12-30	2072894 ONTARIO INC.	002072894
2017-12-30	2073146 ONTARIO LTD.	002073146
2017-12-30	2073203 ONTARIO INC.	002073203
2017-12-30	2073371 ONTARIO LIMITED	002073371
2017-12-30	2073458 ONTARIO INC.	002073458
2017-12-30	2073519 ONTARIO INC.	002073519
2017-12-30	2073700 ONTARIO INC.	002073700
2017-12-30	2073708 ONTARIO INC.	002073708
2017-12-30	2073741 ONTARIO INC.	002073741
2017-12-30	2073749 ONTARIO INC.	002073749
2017-12-30	2073783 ONTARIO LIMITED	002073783
2017-12-30	2073793 ONTARIO INC.	002073793
2017-12-30	2073905 ONTARIO INC.	002073905
2017-12-30	2073906 ONTARIO INC.	002073906
2017-12-30	2073938 ONTARIO INC.	002073938
2017-12-30	2073999 ONTARIO LTD.	002073999
2017-12-30	2074293 ONTARIO INC.	002074293

BARBARA DUCKITT
Director, Ministry of Government
and Consumer Services
Directrice, Ministère des Services
gouvernementaux et des Services aux
consommateurs

(150-G600)

**Cancellation of Certificate of Incorporation
(Corporations Tax Act Defaulters)
Annulation de certificat de
constitution (Non-observation de la
Loi sur l'imposition des sociétés)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241(4) of the *Business Corporations Act*, the Certificate of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an Order for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, le certificat de constitution de la société sous-nommé a été annulée par Ordre pour non-observation des dispositions de la *Loi sur l'imposition des sociétés* et que la dissolution de la société concernée prend effet à la date susmentionnée.

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2017-12-04	A. YOUNG HOMES LIMITED	000605377
2017-12-04	AFIONIS BROS. PRODUCE LTD.	000542433
2017-12-04	APEX-CALIPER HOLDINGS LIMITED	000537293
2017-12-04	ATELIER'S ROOFING AND SHEET METAL LTD.	000541437
2017-12-04	ATTAIN TECHNOLOGY INC.	000601825
2017-12-04	BISHOPS CROSS DEVELOPMENTS LIMITED	000518413
2017-12-04	C. H. BABBIT & ASSOCIATES INSURANCE AGENCIES INC.	000514653
2017-12-04	C. VON HESSERT & ASSOCIATES LTD.	000573237
2017-12-04	CANROSE DRYWALL COMPANY LIMITED	000596889
2017-12-04	CANSAFE SALES INC.	000620265
2017-12-04	CCF REALTY INC.	000504061
2017-12-04	CEDARS PALACE INC	000559717
2017-12-04	CHEZ FACHON ET FILS LIMITED	000563437
2017-12-04	CITY COMMERCIAL REALTY CORP.	000592597
2017-12-04	CMD INC.	000499125
2017-12-04	DEERHURST PROPERTY MANAGEMENT LTD.	000556869
2017-12-04	DUOTEC HANDEN CONTRACTING LTD.	000580565
2017-12-04	E. BAUMAN HOLDINGS LTD.	000562365
2017-12-04	ELISABETH BOGYAY HOLDINGS INC.	000556241
2017-12-04	ELMWOOD BRANCH FAMILY RESTAURANT LTD.	000592837
2017-12-04	EMMER DRYWALL & ACOUSTICS LTD.	000608613
2017-12-04	ENVIRONMENTAL GROWTH CHAMBERS LIMITED	000605997
2017-12-04	ERSKINE BUILDING CORPORATION	000558785
2017-12-04	FACES & PLACES INC.	000497049
2017-12-04	FLOLITE INDUSTRIES INC.	000622661
2017-12-04	FROLAND CORPORATION	000511665
2017-12-04	GAELIC BUILDING MAINTENANCE INC.	000589061
2017-12-04	GALIFRI INVESTMENT LTD.	000617861
2017-12-04	GLIDER AIRWAYS OF CANADA INC.	000543737
2017-12-04	GOGAMA GOLD INC.	000497201
2017-12-04	GRID INDUSTRIAL SUPPLY LTD.	000615005
2017-12-04	HA-GER INC.	000554049
2017-12-04	HARTMAN-WILLIAMS MARKETING GROUP INC.	000611321
2017-12-04	HIGHSPIRE CAPITAL INC.	000619037
2017-12-04	HUDDA ENTERPRISES LIMITED	000616913
2017-12-04	I. MARTIN INSURANCE BROKERS LIMITED	000620449
2017-12-04	INTERNATIONAL MILITARY MUSEUM LTD.	000566761
2017-12-04	INTERPAR INVESTMENTS LTD./ INVESTISSEMENTS INTERPAR LTEE.	000626613
2017-12-04	INVESTMENT FINDERS LIMITED	000627737
2017-12-04	JCM NON FERROUS FOUNDRY COMPANY LIMITED	000565093
2017-12-04	JOHNSTON WILTSHIRE & PARTNERS ADVERTISING INC.	000549149
2017-12-04	KAREN O'REILLY AND ASSOCIATES LTD.	000505201
2017-12-04	KIRDRILL DRILLS LTD.	000510985
2017-12-04	LAMBETH HEATING AND COOLING INC.	000584181
2017-12-04	LIN-WAY MARKETING INC.	000540685
2017-12-04	LONDON GENERAL INSURANCE BROKERS LTD.	000584185
2017-12-04	LOU BARB COURIER LTD.	000583405
2017-12-04	LUCIMUR PRODUCTIONS LTD.	000576793
2017-12-04	LYDIA'S JEWELLERY BOUTIQUE LTD.	000616833
2017-12-04	MAD,MAD MARVIN INVESTMENTS INC.	000593517
2017-12-04	MAPLE RIDGE FARMS LIMITED	000542061
2017-12-04	MAR-SPEC GENERAL CONTRACTING LTD.	000591689
2017-12-04	MOREGUARD HIGH SECURITY PRODUCTS LTD.	000622253
2017-12-04	NINE TO FIVE RESTAURANTS INC	000532389
2017-12-04	NISHI PHOTO LIMITED	000497285
2017-12-04	ONTARIO PROPERTY OWNERS ADVISORY SERVICE INC.	000623369
2017-12-04	PAMEKA FASHIONS LTD.	000606837
2017-12-04	PERFORMANCE ASSEMBLY INC.	000574045
2017-12-04	PETER CARMEN CONSTRUCTION LTD.	000571121
2017-12-04	PHARMASTAT INCORPORATED	000600597
2017-12-04	R. J. VARIETY LTD.	000603221
2017-12-04	RE/MAX TODAY REALTY LTD.	000617925
2017-12-04	RENCON CONSTRUCTION OF WINDSOR LTD	000538201
2017-12-04	RJGF ENTERPRISES LIMITED	000504845
2017-12-04	SILVER STAR MANAGEMENT INC.	000579837
2017-12-04	SONESTA HOLDINGS INCORPORATED	000499297
2017-12-04	STAK AUTO TECH LTD.	000604233
2017-12-04	STEMIL CORPORATION	000621449
2017-12-04	STEWART INSTALLATIONS LTD.	000611533
2017-12-04	SUMFUN PRODUCTIONS INC.	000527309
2017-12-04	SUSAN CULLEN & ASSOCIATES INC.	000579529
2017-12-04	THE BEG'S CORPORATION	000599153
2017-12-04	THE VIDEOTIME CORPORATION LTD.	000496313
2017-12-04	TIMMINS APPRAISAL SERVICES LTD.	000555241
2017-12-04	TRADE AND SPORTS CANADA INC	000570013
2017-12-04	TRI-MARC PUBLISHING INC.	000515525
2017-12-04	UNITED LIFE INSURANCE AGENCIES INC.	000578777

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2017-12-04	UNIVERSAL DRIVER EDUCATION INC.	000611441
2017-12-04	VISUAL ASPECTS INC.	000494941
2017-12-04	W. R. INDUSTRIES LIMITED	000503841
2017-12-04	495941 ONTARIO LTD.	000495941
2017-12-04	504917 ONTARIO LIMITED	000504917
2017-12-04	510417 ONTARIO INC.	000510417
2017-12-04	516349 ONTARIO LTD.	000516349
2017-12-04	529729 ONTARIO LIMITED	000529729
2017-12-04	532121 ONTARIO LIMITED	000532121
2017-12-04	533777 ONTARIO LIMITED	000533777
2017-12-04	536665 ONTARIO LTD	000536665
2017-12-04	536681 ONTARIO LIMITED	000536681
2017-12-04	547137 ONTARIO LTD.	000547137
2017-12-04	551301 ONTARIO LIMITED	000551301
2017-12-04	551873 ONTARIO LIMITED	000551873
2017-12-04	553389 ONTARIO LIMITED	000553389
2017-12-04	564645 ONTARIO INC.	000564645
2017-12-04	565873 ONTARIO LIMITED	000565873
2017-12-04	567201 ONTARIO LIMITED	000567201
2017-12-04	567897 ONTARIO LIMITED	000567897
2017-12-04	570017 ONTARIO LIMITED	000570017
2017-12-04	571053 ONTARIO LIMITED	000571053
2017-12-04	572525 ONTARIO LIMITED	000572525
2017-12-04	576661 ONTARIO LIMITED	000576661
2017-12-04	583141 ONTARIO LTD.	000583141
2017-12-04	584645 ONTARIO INC.	000584645
2017-12-04	586117 ONTARIO INC.	000586117
2017-12-04	588213 ONTARIO LTD.	000588213
2017-12-04	590437 ONTARIO LIMITED	000590437
2017-12-04	590893 ONTARIO INC.	000590893
2017-12-04	598617 ONTARIO LIMITED	000598617
2017-12-04	598953 ONTARIO LTD.	000598953
2017-12-04	603713 ONTARIO LIMITED	000603713
2017-12-04	609193 ONTARIO LIMITED	000609193
2017-12-04	617549 ONTARIO LIMITED	000617549
2017-12-04	623969 ONTARIO LIMITED	000623969
2017-12-04	628529 ONTARIO LIMITED	000628529

BARBARA DUCKITT
Director, Ministry of Government
and Consumer Services
Directrice, Ministère des Services
gouvernementaux et des Services aux
consommateurs

(150-G601)

Certificate of Dissolution Certificat de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed. The effective date of dissolution precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les sociétés par actions*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2017-10-26	1739675 ONTARIO INC.	001739675
2017-10-30	ALBELKA ENTERPRISES INC.	000615128
2017-10-30	SCIMATIC SOFTWARE INC.	002138212
2017-10-31	DAVID CHAPMAN MANAGEMENT GROUP LTD.	000911737
2017-10-31	G.M. TILE (2004) LTD.	001619866
2017-10-31	HEAVENLY WAY HOLDINGS (CANADA) INC.	002387844
2017-10-31	LIBERATORE CONTRACTING LTD.	001876971
2017-10-31	MLB LONDON LIMITED	001699350
2017-10-31	NEXT DOOR PHARMACY BURLINGTON, INC.	002429259
2017-10-31	PUMI FASHION COMPANY LTD.	002271019
2017-10-31	YANAGI GROUP INC.	002322031
2017-10-31	109 REFLECTION INTERNATIONAL INC.	002413360
2017-10-31	1114029 ONTARIO LIMITED	001114029
2017-10-31	1190591 ONTARIO LIMITED	001190591
2017-10-31	1270380 ONTARIO LTD.	001270380
2017-10-31	1650630 ONTARIO INC.	001650630
2017-10-31	1834299 ONTARIO INC.	001834299
2017-10-31	1853789 ONTARIO INC.	001853789
2017-10-31	2110711 ONTARIO LIMITED	002110711
2017-10-31	2445763 ONTARIO LIMITED	002445763
2017-10-31	783351 ONTARIO LIMITED	000783351
2017-11-01	ALWAYS REMEMBER INC.	001867807
2017-11-01	DELOR WINDOWS INC.	000772470
2017-11-01	DR. LINDA BISHOP & DR. SCOTT MARSHALL OPTOMETRY PROFESSIONAL CORPORATION	001594514
2017-11-01	H&H AIR & OCEAN CARGO LOGISTICS INC.	002520846
2017-11-01	SAVLIN MECHANICAL LTD.	002524148
2017-11-01	SPROCKET CONSULTING GROUP INC.	002488429
2017-11-01	1843321 ONTARIO INC.	001843321
2017-11-01	2206204 ONTARIO INC.	002206204
2017-11-01	2242658 ONTARIO LTD.	002242658
2017-11-01	2379664 ONTARIO INC.	002379664
2017-11-01	2386849 ONTARIO INC.	002386849
2017-11-01	2508975 ONTARIO INCORPORATED	002508975
2017-11-01	2542794 ONTARIO LIMITED	002542794
2017-11-01	292805 ONTARIO INC.	000292805
2017-11-01	797320 ONTARIO LIMITED	000797320
2017-11-02	ASCOT GENERAL CONTRACTORS LIMITED	000803308
2017-11-02	C.H.A.L.K. CREATING HEALTHY ACTIVE LIVING KIDS INC.	001893716
2017-11-02	CANX RESIDENTIAL 1989 LTD.	002410791
2017-11-02	CLICK STRATEGIC LTD.	002223913
2017-11-02	D. MCLOUGHLIN MEDICINE PROFESSIONAL CORPORATION	001698265

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario	Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2017-11-02	D.M.T. CARPENTRY LIMITED	002148135	2017-11-03	WOODBRIIDGE MAINTENANCE SERVICES INC.	001478813
2017-11-02	DUNEDIN CONSULTING INC.	001800696	2017-11-03	ZIMAN HOSPITALITY SERVICES INC.	000792079
2017-11-02	ESYSLINK CORP.	002011262	2017-11-03	1275451 ONTARIO INC.	001275451
2017-11-02	GDL ALUMNI CORP.	001432674	2017-11-03	1403567 ONTARIO LIMITED	001403567
2017-11-02	GEORGIO'S PIZZA INC.	001647751	2017-11-03	1520941 ONTARIO INC.	001520941
2017-11-02	J. T. SHEET METAL INC.	002103319	2017-11-03	1688869 ONTARIO INC.	001688869
2017-11-02	LACKOVIC CONSTRUCTION INC.	000703574	2017-11-03	1718655 ONTARIO INC.	001718655
2017-11-02	MCCUTCHEON PRINTING SERVICES INC.	001225361	2017-11-03	219341 ONTARIO LIMITED	000219341
2017-11-02	MCKERROLL HOLDINGS LTD.	001840641	2017-11-03	2414195 ONTARIO INC.	002414195
2017-11-02	MOOKRAM FINANCIAL SERVICES LTD.	000833666	2017-11-06	ALLIANCE BRICK LIMITED	002300093
2017-11-02	NETTLESHIP HARDWARE LIMITED	000452893	2017-11-06	CLAIRE'S AUTO CENTRE LIMITED	000264686
2017-11-02	OAKLAND SPORTS LTD.	000423632	2017-11-06	DYNAMO DEVELOPMENT GROUP INC.	001521416
2017-11-02	PARALLEL UNIVERSE CORP.	001142657	2017-11-06	EVERYTHING TEA INC.	001480853
2017-11-02	QUICK REPAIRS INC.	002358352	2017-11-06	ISWOOD HOLDINGS INC.	001013270
2017-11-02	ROGER G. CARRIERE CONSTRUCTION INC.	000545004	2017-11-06	KEELESTAFF ENTERPRISES INC.	001013269
2017-11-02	SOUND ASSOCIATES INC.	002517949	2017-11-06	NEWTECH PLATING AND PROCESSING LIMITED	001133273
2017-11-02	TAP INTERNATIONAL INC.	002483016	2017-11-06	PODOBSKY HOLDINGS INC.	001668573
2017-11-02	WAY COOL INNOVATIONS INC.	002321478	2017-11-06	ST. CLAIR DOLLAR PLUS INC.	001586121
2017-11-02	WRZS BEST CLEANING SOLUTIONS INC.	002037868	2017-11-06	WILLIAM L. LEES & ASSOCIATES LTD.	000733571
2017-11-02	1360437 ONTARIO LIMITED	001360437	2017-11-06	1564988 ONTARIO INC.	001564988
2017-11-02	1458817 ONTARIO LIMITED	001458817	2017-11-06	1666633 ONTARIO INC.	001666633
2017-11-02	1548602 ONTARIO LTD.	001548602	2017-11-06	1807818 ONTARIO LIMITED	001807818
2017-11-02	1612375 ONTARIO INC.	001612375	2017-11-06	1936033 ONTARIO INC.	001936033
2017-11-02	1668521 ONTARIO LIMITED	001668521	2017-11-06	2099423 ONTARIO INC.	002099423
2017-11-02	1668987 ONTARIO INC.	001668987	2017-11-06	2276876 ONTARIO INC.	002276876
2017-11-02	1812627 ONTARIO INC.	001812627	2017-11-06	2443725 ONTARIO INC.	002443725
2017-11-02	2047265 ONTARIO LIMITED	002047265	2017-11-06	555075 ONTARIO INC.	000555075
2017-11-02	2150707 ONTARIO INC.	002150707	2017-11-06	792628 ONTARIO LIMITED	000792628
2017-11-02	2209804 ONTARIO INC.	002209804	2017-11-06	811377 ONTARIO LTD.	000811377
2017-11-02	2209806 ONTARIO INC.	002209806	2017-11-07	HITES BD INC.	002284053
2017-11-02	2212508 ONTARIO LIMITED	002212508	2017-11-07	J HUGHES DEVELOPMENTS CORP.	002277340
2017-11-02	2219755 ONTARIO INC.	002219755	2017-11-07	MODERN RUG DESIGN AND SUPPLY INC.	001701992
2017-11-02	2306310 ONTARIO INC.	002306310	2017-11-07	PETE BIRDSEY QUALITY LIAISON SERVICES INC.	001377449
2017-11-02	2383714 ONTARIO INC.	002383714	2017-11-07	PORT O PORT INC.	000941462
2017-11-02	2389656 ONTARIO INC.	002389656	2017-11-07	RAMYS HAIR SALON INC.	001831863
2017-11-02	2459699 ONTARIO INC.	002459699	2017-11-07	S. BHANDAL TRANSPORT INC.	001540744
2017-11-02	2521634 ONTARIO INC.	002521634	2017-11-07	Z. PATEL MEDICINE PROFESSIONAL CORPORATION	002309246
2017-11-02	2552828 ONTARIO INC.	002552828	2017-11-07	1729851 ONTARIO INC.	001729851
2017-11-02	723012 ONTARIO LTD.	000723012	2017-11-07	2208757 ONTARIO INC.	002208757
2017-11-03	BECKINGTON HOLDINGS LIMITED	000337877	2017-11-07	2214168 ONTARIO INC.	002214168
2017-11-03	GEORGAKIS & GRAMOZIS INVESTMENTS LTD.	001562329	2017-11-07	2339573 ONTARIO LTD.	002339573
2017-11-03	JOSEPH W. POTTER CONSULTING SERVICES INC.	001101316	2017-11-08	BJ GROUP LTD.	001721499
2017-11-03	KVASNICA INC.	002176438	2017-11-08	BRIAN FOSTER CONSULTING INC.	002289110
2017-11-03	NAGRA CARRIER INC.	002114113	2017-11-08	FF NOVA LTD.	001745080
2017-11-03	NORTH AMERICA LIVE BAIT LTD.	001562330	2017-11-08	GAREENE HOMES LTD.	000849294
2017-11-03	NORTHSPAN INC.	000515578	2017-11-08	INFOTRIEVER CANADA INC.	001418560
2017-11-03	PBC QUADRILATERAL GP INC.	002412145	2017-11-08	J2X TECHNOLOGIES INC.	001465720
2017-11-03	RAKELY EGLINTON DEVELOPMENTS LTD.	002425082	2017-11-08	KENTNER ESTATES LTD.	001056641

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario	Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2017-11-08	LA CAMEY CONSULTING INC.	001643943	2017-12-08	FIFTYMEN INC.	002303414
2017-11-08	NORTH TAYLOR MEDICAL ASSESSMENT INC.	002409461	2017-12-08	GAMEDAY INC.	002131606
2017-11-08	RAY-TEC RADIANT HEATERS LTD.	000875200	2017-12-08	GOLDFINGER'S AUTO COLLISION LTD.	001062233
2017-11-08	1684137 ONTARIO INC.	001684137	2017-12-08	HIGH SPARK ELECTRIC INC.	000853155
2017-11-08	2292884 ONTARIO INC.	002292884	2017-12-08	JEEPA INC.	002249290
2017-11-08	2371597 ONTARIO INC.	002371597	2017-12-08	LOISELLE GAINER HYGIENISTS PROFESSIONAL CORPORATION	001840386
2017-11-14	DIP SOLUTIONS INC.	002315702	2017-12-08	SRM TECH CANADA INC.	002146028
2017-11-15	2423549 ONTARIO LIMITED	002423549	2017-12-08	SUPER TECH CANADA INC.	002374934
2017-11-20	DHESY FOOD CENTRE INC.	002148189	2017-12-08	THANET MANAGEMENT SERVICES INC.	001256377
2017-11-22	JAMIE'S COMPLETE AUTO SERVICE INC.	002168486	2017-12-08	UNITED K CONTRACTING INC.	001901125
2017-11-28	CARINCI AND SONS CABINET MAKERS INC.	000614296	2017-12-08	VISION AUTO LTD.	002191716
2017-12-04	CHRIS MCNAMARA EQUIPMENT RENTAL LTD.	002025808	2017-12-08	W.H.A.S. CONSULTING INC.	002258232
2017-12-04	INTERNATIONAL CENTER FOR ADVANCED MEDICAL AESTHETICS AND WELLNESS INC.	002184004	2017-12-08	2209925 ONTARIO LTD.	002209925
2017-12-04	INTOMEDIA INC.	001463800	2017-12-08	2354100 ONTARIO INC.	002354100
2017-12-04	NAGA INTERNATIONAL INC.	002307609	2017-12-08	690892 ONTARIO LIMITED	000690892
2017-12-04	1091551 ONTARIO INC.	001091551	2017-12-08	928434 ONTARIO LIMITED	000928434
2017-12-05	GASPAR & SILVA LIMITED	000433067	2017-12-11	ANDREAE ENTERPRISES INC.	000751835
2017-12-05	2155095 ONTARIO INCORPORATED	002155095	2017-12-11	BABER_ENTERPRISES INC.	001825373
2017-12-05	2395038 ONTARIO INC.	002395038	2017-12-11	BJP FINANCIAL CORPORATION	002380322
2017-12-05	38 WEST INVESTMENTS INC.	002173836	2017-12-11	EXCLUSIVE TOUCH HOME STAGING AND DESIGN INC.	002360328
2017-12-06	CHAPUT CHIP CORP.	002425112	2017-12-11	FIRST MED INC.	001685282
2017-12-06	S.B-A ENGINEERING CONSULTANTS LIMITED	000390256	2017-12-11	GTS ARCHERY & TAXIDERM MY INC.	001743686
2017-12-06	1332295 ONTARIO INC.	001332295	2017-12-11	LXF TAX CONSULTING INC.	002093957
2017-12-07	BAOFENG INTERNATIONAL INC.	002265161	2017-12-11	MANKOTIA TRANSPORT INC.	001591772
2017-12-07	D. M. DUGUAY AND CO. LTD.	001230376	2017-12-11	MAXINE AUDREY LINGURAR MEDICINE PROFESSIONAL CORPORATION	002388179
2017-12-07	DOWNTOWN PARALEGAL SERVICES LIMITED	001308814	2017-12-11	NIAGARA SELF-STORAGE INC.	001944913
2017-12-07	FAITH HARVEY-CAMPBELL HOLDINGS INC.	000796669	2017-12-11	PK FRAME MAKING INC.	002489256
2017-12-07	LUTE FAZULI INC.	002481987	2017-12-11	PROFESSIONAL HOME INSPECTIONS INC.	002006598
2017-12-07	MICRA INVESTMENTS INC.	001362447	2017-12-11	RENOVATION 3000 INC.	001459886
2017-12-07	PENLAKE INVESTMENTS LIMITED	000380116	2017-12-11	TERRIFIC TREATS INC.	001636319
2017-12-07	PRACTICAL PARENTING PROGRAM INC.	001241793	2017-12-11	1019546 ONTARIO INC	001019546
2017-12-07	TYNECASTLE LTD.	000971780	2017-12-11	1800243 ONTARIO LTD.	001800243
2017-12-07	1363581 ONTARIO INC.	001363581	2017-12-11	2056792 ONTARIO INC.	002056792
2017-12-07	1502971 ONTARIO LTD.	001502971	2017-12-11	2133890 ONTARIO LTD.	002133890
2017-12-07	1934520 ONTARIO INC.	001934520	2017-12-11	2350555 ONTARIO INC.	002350555
2017-12-07	2485117 ONTARIO INC.	002485117	2017-12-11	2381679 ONTARIO INC.	002381679
2017-12-07	661415 ONTARIO INC	000661415	2017-12-11	2387279 ONTARIO INC.	002387279
2017-12-08	ART OF BYTE ENTERPRISES LTD.	002045296	2017-12-11	2391403 ONTARIO INC.	002391403
2017-12-08	CIRCLE 5 INVESTMENT LAKESHORE INC.	002319936	2017-12-11	945004 ONTARIO INC.	000945004
2017-12-08	CONCESSION WENTWORTH REHABILITATION CENTRE INC.	002064303	2017-12-12	DARCY LI ENTERPRISES LTD.	001952078
2017-12-08	COOL CARGO INC.	002293637	2017-12-12	GIACO INVESTMENTS LTD.	002260135
2017-12-08	DR. EVELYNE BOURROUILH DENTISTRY PROFESSIONAL CORPORATION	001904479	2017-12-12	GPS HOLDINGS INC.	001375392
			2017-12-12	GUARDIAN ANGELS FIRE INC.	002537807
			2017-12-12	HJA INCORPORATED	002228589
			2017-12-12	MARSHALL HOMES (RIVERSIDE) LTD.	001747291
			2017-12-12	NORM CHRISTOPHER INVESTMENTS LTD.	001838157

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2017-12-12	SAVED BY TECHNOLOGY INC.	000669079
2017-12-12	WATER WALK MANAGEMENT CORPORATION	002071658
2017-12-12	WHITT HOLDINGS INC.	002173221
2017-12-12	1051982 ONTARIO INC.	001051982
2017-12-12	1081463 ONTARIO LTD.	001081463
2017-12-12	1679985 ONTARIO INC.	001679985
2017-12-12	1912288 ONTARIO INC.	001912288
2017-12-12	2498484 ONTARIO INC.	002498484
2017-12-12	873853 ONTARIO LTD.	000873853
2017-12-13	AFIRMA INNOVATIONS INC.	001464008
2017-12-13	ATO AGRICULTURAL TECHNOLOGIES ONTARIO, INC.	001337068
2017-12-13	BSMART TECHNOLOGIES INC.	001542261
2017-12-13	ENCOTEL SYSTEM SOLUTIONS INC.	001203995
2017-12-13	ERG HOLDINGS LTD.	000936463
2017-12-13	HOBSON ST. INVESTMENT INC.	002253329
2017-12-13	IERULLO MUSIC INTERNATIONAL INC.	002370608
2017-12-13	SLATE OFFICE PLACES GP INC.	002469533
2017-12-13	1069115 ONTARIO LIMITED	001069115
2017-12-13	2245642 ONTARIO INC.	002245642
2017-12-13	2257206 ONTARIO LTD.	002257206

BARBARA DUCKITT
Director, Ministry of Government
and Consumer Services
Directrice, Ministère des Services
gouvernementaux et des Services aux
consommateurs

(150-G602)

Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Avis de non-observation de la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des personnes morales* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites sociétés. La date d'entrée en vigueur précède la liste des sociétés visées.

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2017-12-18	ELEVATED INK LTD.	1919119
2017-12-18	MAPLESID SOLUTIONS INC.	2401865
2017-12-18	60 DEGREES GROUP CANADA, LTD.	2343263
2017-12-18	1854363 ONTARIO INC.	1854363
2017-12-18	2534096 ONTARIO INC.	2534096
2017-12-18	2578430 ONTARIO INC.	2578430

BARBARA DUCKITT
Director, Ministry of Government
and Consumer Services
Directrice, Ministère des Services
gouvernementaux et des Services aux
consommateurs

(150-G603)

Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act) Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241(4) of the *Business Corporation Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2017-12-18	B/C JANITORIAL SERVICES INC.	2283311
2017-12-18	NEUHORIZON MEDICAL CORPORATION	2303082
2017-12-18	PHILLIP JONES ARCHITECT INCORPORATED	2288595

BARBARA DUCKITT
Director, Ministry of Government
and Consumer Services
Directrice, Ministère des Services
gouvernementaux et des Services aux
consommateurs

(150-G604)

**Cancellation for Filing Default
(Corporations Act)
Annulation pour omission de se
conformer à une obligation de dépôt
(Loi sur les personnes morales)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that orders under Section 317(9) of the *Corporations Act* have been made cancelling the Letters Patent of the following corporations and declaring them to be dissolved. The date of the order of dissolution precedes the name of the corporation.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, les décrets émis en vertu de l'article 317 (9) de la *Loi sur les personnes morales* ont été émis pour annuler les lettres patentes des personnes morales suivantes et les déclarer dissoutes. La date du décret de la dissolution précède le nom de la personne morale.

Date	Name of Corporation Dénomination sociale de la société	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
2017-12-18	OTTAWA PICKLEBALL ASSOCIATION / ASSOCIATION DE PICKLEBALL D'OTTAWA	1926202

BARBARA DUCKITT
Director, Ministry of Government
and Consumer Services
Directrice, Ministère des Services
gouvernementaux et des Services aux
consommateurs

(150-G605)

**Government Notices — Other
Avis du gouvernement — Autres**

**Ministry of the Attorney General
Ministère du Procureur Général**

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)

Statutory Notice 506-16 made under Ontario Regulation 498/06

ATTORNEY GENERAL OF ONTARIO

- and -

The Contents of BMO Account 0383 1998-0928, BMO Account 0383 4799-720, BMO Account 0383 1035-865, BMO Account 0383 1035-857, Bank of Nova Scotia Account 24596-00073-15 and Scotia (US) Account 24596-00604-10 (IN REM)

This notice relates to funds forfeited in the above captioned civil forfeiture proceeding. The matter is also known as and/or related to the following companies or individuals: Summit Underwriting Group Inc., Jared Clarke and William Ballachy.

This proceeding commenced under the Civil Remedies Act, 2001 has resulted in the sum of \$119,235.75 being deposited into a special purpose account.

All individuals or other persons who have suffered pecuniary or non-pecuniary losses (money or non money damages) as a result of the

unlawful activity that was the subject of the forfeiture proceeding are entitled to make a claim for compensation.

The Crown, a municipal corporation or a public body that is a member of one of the classes of public bodies prescribed in the regulation that suffered pecuniary losses as a result of the unlawful activity that are expenses incurred in remedying the effects of the unlawful activity are also entitled to make a claim for compensation.

All claims must comply with section 6 of Ontario Regulation 498/06 or they will be denied. Regulation 498/06 may be found at: http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/english/elaws_regs_060498_e.htm.

To obtain a claim form or if you have any inquiries regarding your entitlement to compensation, please contact CRIA toll free at 1-888-246-5359 or by e-mail to MAG_CriaVictims@ontario.ca or by Fax to 416-314-3714 or write to:

Civil Remedies for Illicit Activities Office (CRIA)
Ministry of the Attorney General
77 Wellesley Street West, P.O. Box 555
Toronto, ON, CANADA M7A 1N3

All completed claims must refer to Notice **506-16** and be received by CRIA no later than 5:00:00 pm on **April 3, 2018** or they will not be considered. Completed claims may be submitted either in writing to the above address or electronically to the above e-mail account or via fax.

You may not be eligible for compensation if you took part in the unlawful activity giving rise to the forfeiture proceeding. Even if you are eligible for compensation, your claim may be denied if you are unable to provide proof of your claim.

(150-G606E)

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (RCAI)

Avis 506-16 publié en application du Règlement de l'Ontario 498/06

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DE L'ONTARIO

- et -

Le contenu des comptes n° 0383 1998-0928, n° 0383 4799-720, n° 0383 1035-865 et n° 0383 1035-857 à la BMO; du compte n° 24596-00073-15 à la Banque de Nouvelle-Écosse; et du compte Scotia (É.-U.) n° 24596-00604-10 (IN REM)

La présente porte sur les fonds visés par l'instance civile de confiscation susmentionnée. L'affaire vise ou concerne les personnes physiques ou morales suivantes : Summit Underwriting Group Inc., Jared Clarke et William Ballachy.

L'instance, introduite en vertu de la *Loi de 2001 sur les recours civils*, a entraîné le dépôt de la somme de 119 235,75 \$ dans un compte spécial.

Les particuliers ou autres personnes qui ont subi des pertes pécuniaires ou non pécuniaires (dommages pécuniaires ou autres), par suite de l'activité illégale qui a donné lieu à l'introduction de la présente instance, ont le droit de présenter une demande d'indemnisation.

La Couronne, une municipalité ou un organisme public faisant partie de l'une des catégories d'organismes publics précisées dans le Règlement, et ayant subi des pertes pécuniaires par suite de l'activité illégale qui constituent des frais engagés pour remédier aux effets de cette activité, ont aussi le droit de déposer une demande d'indemnisation.

Toutes les demandes doivent être conformes à l'article 6 du Règlement de l'Ontario 498/06; sinon, elles seront refusées. On peut consulter le Règlement 498/06 à l'adresse : http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_060498_f.htm.

Pour obtenir une formule de demande ou des renseignements sur votre droit à une indemnité, veuillez communiquer avec le RCAI en composant le numéro sans frais 1 888 246-5359, par courriel à MAG_CriaVictims@ontario.ca, par télécopieur au 416 314-3714 ou en écrivant à l'adresse suivante :

Bureau du recours civil à l'égard d'activités illicites (RCAI)
Ministère du Procureur général
77, rue Wellesley Ouest, C.P. 555
Toronto (Ontario) CANADA M7A 1N3

Toutes les demandes dûment remplies doivent faire référence à l'avis **506-16**. Elles doivent parvenir au RCAI au plus tard le **3 avril 2018**, à 17 h, faute de quoi elles ne seront pas examinées. Les demandes dûment remplies peuvent être présentées par écrit à l'adresse ci-dessus ou par voie électronique à l'adresse de courriel ci-dessus ou encore par télécopieur.

Vous pourriez ne pas être admissible à une indemnité si vous avez participé ou contribué à l'activité illégale donnant lieu à l'instance. Même si vous êtes admissible à une indemnité, votre demande pourra être refusée si vous n'êtes pas en mesure de la justifier.

(150-G606F)

Order of the Minister of Government and Consumer Services

Collection and Debt Settlement Services Act

R.S.O. 1990, CHAPTER C.14

Regarding Fees under R.R.O. 1990, Regulation 74

I, Tracy MacCharles, Minister of Government and Consumer Services, hereby order as follows:

IN THE MATTER OF the *Collection and Debt Settlement Services Act*, R.S.O. 1990, CHAPTER C.14 and regarding fees under R.R.O. 1990, Regulation 74:

1. The following fees are payable to the registrar:
 - a. \$290, by the applicant upon application for registration as a collection agency or renewal of the registration.
 - b. \$290, by a collection agency for each branch office of the collection agency.
 - c. \$10, by an applicant for each written examination of an applicant for registration as a collection agency.

Effective the 1st day of January, 2018

Dated at Toronto, this 14th day of December, 2017

HON. TRACY MACCHARLES
Minister of Government and Consumer
Services

(150-G607E)

Arrêté de la ministre des services gouvernementaux et des services aux consommateurs

Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette

L.R.O. 1990, CHAPITRE C.14

Concernant les droits énoncés dans R.R.O. 1990, Règlement 74

Je, Tracy MacCharles, ministre des Services gouvernementaux et des Services aux consommateurs, ordonne ce qui suit :

DANS L'AFFAIRE DE la *Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette*, L.R.O. 1990, CHAPITRE C.14 et relativement aux droits énoncés dans R.R.O. 1990, Règlement 74 :

1. Les droits suivants sont payables au registrateur :
 - a. 290 \$, par le demandeur qui fait une demande d'inscription ou de renouvellement de l'inscription à titre d'agence de recouvrement.
 - b. 290 \$, par une agence de recouvrement pour chacune de ses succursales.
 - c. 10 \$, par un demandeur à chaque examen écrit d'un demandeur d'inscription à titre d'agence de recouvrement.

En vigueur à compter du 1^{er} janvier 2018

Fait à Toronto, ce 14th jour de décembre 2017

TRACY MACCHARLES
Ministre des Services gouvernementaux et
des Services aux consommateurs

(150-G607F)

Order Made Under the *Municipal Act, 2001*, S.O. 2001, c.25 Arrêté pris en application de la Loi de 2001 sur les municipalités, L.O. 2001, chap. 25

**ORDER MADE UNDER THE
MUNICIPAL ACT, 2001, S.O. 2001, C.25**

CITY OF WOODSTOCK, TOWNSHIP OF NORWICH

COUNTY OF OXFORD

DEFINITIONS

1. In this Order,

“annexed area” means the area comprised of the lands described in the Schedule to this Order;

“City” means The Corporation of the City of Woodstock;

“County” means The County of Oxford; and

“Township” means The Corporation of the Township of Norwich.

ANNEXATION

2.
 - (1) On January 1, 2018, the area described in the Schedule to this Order is annexed to the City.
 - (2) All real property of the Township including any highway, street fixture, waterline, sewer main of the annexed area, or easement and restrictive covenant running with the real property located in the annexed area vests in the City on January 1, 2018.
 - (3) All assets and liabilities of the Township that are located in the annexed area shall become the assets and liabilities of the City.
 - (4) Any reserve fund or other account held by the Township on January 1, 2018, which is for the sole purpose of maintenance, improvement or operation of any of the assets referred to in subsection (2), shall be transferred to the City on January 1, 2018.
 - (5) Despite subsection (2), any litigation commenced prior to January 1, 2018, with respect to the annexed area remains the obligation of the Township or the County, as the case may be.

ASSESSMENT

3. For the purpose of the assessment roll to be prepared for the City for taxation in the year that the annexation under section 2 takes effect, the annexed area shall be deemed to be part of the City and the annexed area shall be included on the assessment roll for the City.

TAXES, ETC

4.
 - (1) All real property taxes, special rates or charges levied under any general or special Act in the annexed area which are due and unpaid on December 31, 2017, shall be deemed on January 1, 2017 to be taxes due and payable to the City and may be collected by the City.
 - (2) On or before February 1, 2018, the clerk of the Township shall prepare and furnish to the clerk of the City, in respect of the annexed area, a special collector's roll showing all arrears of real property taxes or special rates assessed against the land in the annexed area up to and including December 31, 2017 and the persons assessed for them.
 - (3) On or before the first day of the month following the month in which the City has received the special collector's roll from The Township under subsection (2), the City shall pay to the Township the total amount of any outstanding arrears, inclusive of penalties, accrued to January 1, 2018, in respect of the annexed area, and thereafter any arrears and penalties collected by the City in respect of the annexed area shall accrue to the City.
 - (4) If the Township has commenced tax sales procedures under the *Municipal Act, 2001* for land within the annexed area and the procedures are not completed by January 1, 2018, the City may continue the procedures.

TAX PHASE-IN

5.
 - (1) Any increase in the property tax rate for municipal purposes for the residential and farmland property classes within the annexed area which would occur solely as a result of this Order shall be phased in over a period of five years for the City's portion of the real property tax bill by 20% of the difference between the Township's tax rate in 2017 and the City's tax rate in 2018, 40% of the difference in the second year, 60% of the difference in the third year, and 80% of the difference in the fourth year.

- (2) In the event that:

- (a) Woodstock's property tax rates for municipal purposes of the real property tax bill in any one year are equal to Norwich's 2017 property tax rates for municipal purposes of the real property tax bill for the annexed area,
- (b) for any part of the annexed area:
 - i. an official plan amendment, under section 22 of the *Planning Act* comes into effect with no further right of appeal;
 - ii. a zoning by-law amendment, under section 34 of the *Planning Act* comes into force with no further right of appeal;
 - iii. plans and drawings for development within a designated site plan control area, under section 41 of the *Planning Act* have been approved
 - iv. a final plan of subdivision under section 51 of the *Planning Act* is deposited with the land registrar for registration;
 - v. consent has been given, under section 53 of the *Planning Act*, or

- (c) any part of the annexed area changes ownership,

the annexed area that is described in paragraph (a), (b) or (c) will be taxed at the full amount of Woodstock's property tax rate for municipal purposes in the year following the event referred to in paragraphs (a), (b) or (c).

- (3) Subsection (2) does not apply to the annexed area described in paragraph (2) (c) if the transfer of ownership of the annexed area is from one spouse to another or from the estate of a spouse to a surviving spouse.

MUNICIPAL BY-LAWS

6.
 - (1) On January 1, 2018, the by-laws of the City extend to the annexed area and shall remain in force in the annexed area until they expire or are repealed or amended to provide otherwise.
 - (2) Notwithstanding subsection (1), the by-laws of the Township cease to apply to the annexed area except for,
 - (a) by-laws passed under,
 - i. section 17, 34, 38, 39 or 41 of the *Planning Act* or a predecessor of those sections;
 - ii. the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act, 2001* or a predecessor of those Acts to regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and to regulate the encroachment or projection of buildings upon or over highways; and
 - iii. the *Development Charges Act, 1997*;

which shall remain in force until amended or repealed by the City; and

- (b) by-laws passed,
 - i. under sections 45, 58 or 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections;
 - ii. under section 10 of the *Weed Control Act* or a predecessor of that section; and

- iii. conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by the Township.
- (3) The official plan of the Township as it applies to the annexed area, and as approved under the *Planning Act* or a predecessor of that Act, becomes an official plan of the City and shall remain in force until revoked or amended to provide otherwise.
- (4) If the Township has commenced procedures to enact a by-law under any Act or to adopt an official plan or an amendment thereto under the *Planning Act* and that by-law, official plan or amendment applies to the annexed area and is not in force on January 1, 2018, the City may continue the procedures to enact the by-law or adopt the official plan or amendment to the extent that it applies to the annexed area.

DISPUTE RESOLUTION

7.
 - (1) If a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this Order, either of the municipalities may refer the matter in dispute for resolution through mediation. The mediator shall be agreed upon by both parties.
 - (2) If the parties cannot agree upon a mediator or the dispute is not resolved through mediation, the matter may be referred to arbitration, to be conducted in accordance with the provisions of the Arbitration Act, 1991, except as provided herein.
 - (3) Where a dispute is referred to arbitration under subsection (2) the decision of the arbitrator shall be final.
 - (4) If two parties are parties to mediation under subsection (1) or arbitration under subsection (2), the costs associated with the mediation or arbitration proceedings shall be shared equally between the municipalities.
 - (5) If three municipalities are parties to mediation under subsection (1) or arbitration under subsection (2), the costs associated with the mediation or arbitration proceedings shall be apportioned 50% to the City, 25% to the Township and 25% to the County.

SCHEDULE

In the Geographic Township of East Oxford, County of Oxford, being composed of part of Concession 1 as follows:

Part of Lot	Comprising of
9 and 10	All of PIN 00079-0191
10	All of PIN 00079-0190
10 and 11	All of PIN 00079-0203
11	All of PIN 00079-0010
11	All of PIN 00079-0011
11	All of PIN 00079-0200
11	All of PIN 00079-0201
11 and 12	All of PIN 00079-0164
11 and 12	All of PIN 00079-0193
12	All of PIN 00079-0002
12	All of PIN 00079-0003
12	All of PIN 00079-0005
12	All of PIN 00079-0006
12	All of PIN 00079-0009
12	All of PIN 00079-0179
12	All of PIN 00079-0195

Part of Lot	Comprising of
12	All of PIN 00079-0214
12	All of PIN 00079-0215
12	All of PIN 00079-0216
12	All of PIN 00079-0377
12	All of PIN 00079-0378
Oxford Road 4 being Part of the Road Allowance between Lots 12 and 13 Concession 1	All of PIN 00079-0169 save and except Parts 3 to 7 both inclusive, Plan 41R-2387; and save and except Part 1, Plan 41R-3385.

In the Geographic Township of East Oxford, County of Oxford, being composed of part of Concession 2 as follows:

Part of Lot	Comprising of
10	All of PIN 00079-0127
10	All of PIN 00079-0129
10 and 11	All of PIN 00079-0173
11	All of PIN 00079-0122
11	All of PIN 00079-0123
11	All of PIN 00079-0155
11 and 12	All of PIN 00079-0197
11 and 12	All of PIN 00079-0198
12	All of PIN 00079-0118
12	All of PIN 00079-0120
13	All of PIN 00076-0010
13	All of PIN 00076-0011
14	All of PIN 00076-0009
Middletown Line being Part of the Road allowance between Lots 12 and 13, Concession 2	All of PIN 00079-0147

In the Geographic Township of East Oxford, County of Oxford, being composed of part of Concession 3 as follows:

Part of Lot	Comprising of
20	all of PIN 00085-0058; save and except Part 2, Plan 41R-9560
20	all of PIN 00085-0110; save and except Part 1, Plan 41R-9560

In the Geographic Township of East Oxford, County of Oxford, being composed of part of Lot 5, Registrar's Compiled Plan 1642, being all of PIN 00085-0107.

In the Geographic Township of East Oxford, County of Oxford, being composed of:

Part of Lot	Comprising of
Highway 401	Part of Lots 9, 10, 11 and 12, Concession 1, and Part Lot 12, Concession 2 comprising all of the PIN 00079-0207; save and except Part 3, Plan 41R-9565.
Highway 401	Part of Lot 11, Concession 1, comprising all of the PIN 00079-0192.
Highway 401	Part of Lot 11, Concession 1, comprising all of the PIN 00079-0375

Part of Lot	Comprising of
Highway 401	Part of Lot 14, Concession 2, comprising all of the PIN 00076-0012 save and except Plan 1662.

Highway 403	Part of Lots 10, 11, and 12, Concession 2, comprising part of the PIN 00079-0218 as in Parts 5, 7, 8, 9, 10 and 11, Plan 41R-2739 and Plan No. 1034 (P-4044-1).
-------------	---

Pattullo Avenue being Part of the Road Allowance between Concessions 2 and 3	Part of the PIN 00076-0281 designated as Part 1, Plan 41R-9548 and part of the PIN 00079-0148 designated as Part 2, Plan 41R-9548.
--	--

Towerline Road being Part of the Road Allowance between Concessions 1 and 2	Part of the PIN 00079-0376 designated as Part 1, Plan 41R-9549.
---	---

Towerline Road being Part of the Road Allowance between Concessions 1 and 2	All of PIN 00079-0145 save and except Part 1, Plan 41R-9564
---	---

CNR being Part of Lots 9, 10, 11, 12, Concession 1	Part of the PIN 00079-0219 designated as Part 1, Plan 41R-9546.
--	---

Highway 2	Part of Lots 9, 10, 11, 12 Concession 1 and part of the Road Allowance Between Townships Blandford and East Oxford and part of the Road Allowance Between Lots 12 and 13, Concession 1 comprising: Part of the PIN 00264-0002 designated as Part 1, Plan 41R-9565; Part of the PIN 00264-0085 designated as Part 2, Plan 41R-9565 and Part of the PIN 00079-0207 designated as Part 3, Plan 41R-9565.
-----------	---

Dated at Toronto on December 6, 2017

BILL MAURO
Minister of Municipal Affairs

(150-G608)

**ORDER MADE UNDER THE
MUNICIPAL ACT, 2001, S.O. 2001, C.25**

TOWNSHIP OF RIDEAU LAKES, VILLAGE OF WESTPORT

UNITED COUNTIES OF LEEDS AND GRENVILLE

DEFINITIONS

1. In this Order,

“annexed area” means the area comprised of the lands described in subsection 2(1) of this Order;

“County” means The Corporation of the United Counties of Leeds and Grenville;

“Rideau Lakes” means The Corporation of the Township of Rideau Lakes; and

“Westport” means The Corporation of the Village of Westport.

ANNEXATION

2.
 - (1) On January 1, 2018, the lands in Rideau Lakes described as Parts 1, 2, 3, 4 and 5 on Reference Plan 28R-14844, deposited in the Land Registry Office of the Land Titles Division of Leeds (No. 28), are annexed to Westport.
 - (2) All real property of Rideau Lakes including any highway, street fixture, waterline, sewer main of the annexed area or easement and restrictive covenant running with the real property located in the annexed area vests in Westport on January 1, 2018.
 - (3) All assets and liabilities of Rideau Lakes that are located in the annexed area shall become the assets and liabilities of Westport.
 - (4) Despite subsection (2), any litigation commenced prior to January 1, 2018, with respect to the annexed area remains the obligation of Rideau Lakes or the County, as the case may be.

ASSESSMENT

3. For the purpose of the assessment roll to be prepared for Westport for taxation in the year that the annexation under section 2 takes effect, the annexed area shall be deemed to be part of Westport and the annexed area shall be included on the assessment roll for Westport.

COMPENSATION

4.
 - (1) On or before January 31, 2018, Westport shall pay to Rideau Lakes the sum of Twelve Thousand, Five Hundred Dollars (\$12,500.00).
 - (2) Interest at the rate of one and one-quarter percent (1.25%) per month shall be payable by Westport to Rideau Lakes on any amount of the above-mentioned sum that is not paid on the due date and interest shall accrue on any outstanding balance from the date the payment is due, pursuant to his order, until the balance is received by Rideau Lakes.

TAXES, ETC

5.
 - (1) All real property taxes, special rates or charges levied under any general or special Act in the annexed area which are due and unpaid on December 31, 2017, shall be deemed on January 1, 2017 to be taxes due and payable to Westport and may be collected by Westport.
 - (2) On or before January 14, 2018, the clerk of Rideau Lakes shall prepare and furnish to the clerk of Westport, in respect of the annexed area, a special collector's roll showing all arrears of real property taxes or special rates assessed against the land in the annexed area up to and including December 31, 2017 and the persons assessed for them.
 - (3) On or before the first day of the month following the month in which Westport has received the special collector's roll from Rideau Lakes under subsection (2), Westport shall pay to Rideau Lakes the total amount of any outstanding arrears, inclusive of penalties, accrued to January 1, 2018, in respect of the annexed area, and thereafter any arrears and penalties collected by Westport in respect of the annexed area shall accrue to Westport.
 - (4) If Rideau Lakes has commenced tax sales procedures under the *Municipal Act, 2001* for land within the annexed area and the procedures are not completed by January 1, 2018, Westport may continue the procedures.

MUNICIPAL BY-LAWS

- 6.
- (1) On January 1, 2018, the by-laws of Westport extend to the annexed area and shall remain in force in the annexed area until they expire or are repealed or amended to provide otherwise.
 - (2) Notwithstanding subsection (1), the by-laws of Rideau Lakes cease to apply to the annexed area except for,
 - (a) by-laws passed under,
 - i. under section 17, 34, 38, 39 or 41 of the *Planning Act* or a predecessor of those sections;
 - ii. under the *Highway Traffic Act* or the *Municipal Act, 2001* or a predecessor of those Acts to regulate the use of highways by vehicles and pedestrians and to regulate the encroachment or projection of buildings upon or over highways; and
 - iii. under the *Development Charges Act, 1997*;
 which shall remain in force until amended or repealed by Westport; and
 - (b) by-laws passed,
 - i. under sections 45, 58 or 61 of the *Drainage Act* or a predecessor of those sections;
 - ii. under section 10 of the *Weed Control Act* or a predecessor of that section; and
 - iii. conferring rights, privileges, franchises, immunities or exemptions that could not have been lawfully repealed by Rideau Lakes.
 - (3) The official plan of Rideau Lakes as it applies to the annexed area, and as approved under the *Planning Act* or a predecessor of that Act, becomes an official plan of Westport and shall remain in force until revoked or amended to provide otherwise.
 - (4) If Rideau Lakes has commenced procedures to enact a by-law under any Act or to adopt an official plan or an amendment thereto under the *Planning Act* and that by-law, official plan or amendment applies to the annexed area and is not in force on January 1, 2018, Westport may continue the procedures to enact the by-law or adopt the official plan or amendment to the extent that it applies to the annexed area.

DISPUTE RESOLUTION

- 7.
- (1) If a dispute arises with respect to any issue arising out of the interpretation of this Order, either of the municipalities may refer the matter in dispute for resolution through mediation. The mediator shall be agreed upon by both parties.
 - (2) If the parties cannot agree upon a mediator or the dispute is not resolved through mediation, the matter may be referred to arbitration, to be conducted in accordance with the provisions of the *Arbitration Act, 1991*, except as provided herein.
 - (3) Where a dispute is referred to arbitration under subsection (2) the decision of the arbitrator shall be final.

- (4) The costs of mediation shall be shared equally between the parties. The costs of arbitration as between the parties shall be determined by the arbitrator.

Dated at Toronto on December 14, 2017

BILL MAURO
Minister of Municipal Affairs

(150-G609)

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly's Internet site at <http://www.ontla.on.ca> or from:

Procedural Services Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2
Telephone: 416-325-3500 (Collect calls will be accepted)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

TODD DECKER
Clerk of the Legislative Assembly.

(8699) T.F.N

Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

KINGSTON HEALTH SCIENCES CENTRE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, on behalf of Kingston Health Sciences Centre, application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario to enact *An Act respecting the Kingston Health Sciences Centre, 2018* (the "Application"). Kingston Health Sciences Centre currently provides the healthcare and other services formerly provided by Kingston General Hospital ("KGH") and Religious Hospitallers of Saint Joseph of the Hotel Dieu of Kingston ("HDH"). In addition, the University Hospitals Kingston Foundation (the "Foundation") holds and likely will receive gifts directed to these organizations. Kingston Health Sciences Centre will make the Application to enact special legislation to ensure that all current and future gifts made directly (or indirectly through the Foundation) to benefit KGH or HDH are, in substance, used as intended. This arrangement is by agreement of all four organizations.

The Application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills (the "Committee"). Any person who has an interest in the Application and who wishes to make submissions to the Committee, for or against the Application, should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario, M7A 1A2.

Dated at Toronto, Ontario, this 6th day of December, 2017.

Kingston Health Sciences Centre
By its solicitors, Borden Ladner Gervais LLP.

(150-P383) 50, 51, 52 and 01

Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

FRASER MACKENZIE HOLDINGS INC.

TAKE NOTICE concerning the winding up of **FRASER MACKENZIE HOLDINGS INC.** (the “Corporation”).

Date of Amalgamation : August 1, 2013

Liquidator: Mark Polubiec

Address: 46 Gibson Avenue
Toronto, ON M5R 1T5

Appointed: April 29, 2013

This Notice is filed under subsection 205(2) of the *Business Corporations Act* (Ontario) (the “Act”). A meeting of the shareholders of the Corporation pursuant to subsection 205(1) of the Act was held on December 15, 2017.

Pursuant to subsection 205(3) of the Act, on the expiration of three months after the date of filing of this notice, the Corporation is dissolved.

DATED at **Toronto** this 18th day of December, 2017

MARK POLUBIEC
President and Chief Executive Officer

(150-P392)

Sale of Land for Tax Arrears By Public Tender Ventes de terrains par appel d’offres pour arriéré d’impôt

MUNICIPAL ACT, 2001

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWN OF KAPUSKASING

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 4:30 p.m. local time on Wednesday, January 31, 2018 at the Civic Centre at 88 Riverside Drive, Kapuskasing, Ontario.

The Tenders will then be opened in public on the same day at 4:30 p.m. at the Civic Centre.

Description of Properties:

2015-01: Parcel 9352 Centre Cochrane, (PIN # 65105-0820), being part lot 734 on Plan M-45 Temiskaming and part 2 on reference plan 6R2416 located in the Township of O’Brien in the Town of Kapuskasing in the District of Cochrane (**14A Kolb Avenue**)

Minimum Tender Amount: \$34,712.75

2016-02: Parcel 1685 Centre Cochrane, (PIN # 65105-0529), being lot 582A on plan M-45 Temiskaming located in the Township of O’Brien in the Town of Kapuskasing in the District of Cochrane (**31 Queen Street**)

Minimum Tender Amount: \$46,022.20

2016-03: Parcel 6676 Centre Cochrane, (PIN # 65105-0800), being part lot 723 on Plan M-45 Temiskaming located in the Township of O’Brien in the Town of Kapuskasing in the District of Cochrane (**13 Lang Avenue**)

Minimum Tender Amount: \$22,368.69

2016-05: Parcel 10559 Centre Cochrane, (PIN # 65112-0111), being part of lot 11 on Plan M-172 Cochrane and Part 1 on Reference Plan 6R3239 located in the Township of O’Brien in the Town of Kapuskasing in the District of Cochrane (**86 Brunelle Road South**)

Minimum Tender Amount: \$4,201.28

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

These sales are governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchasers will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes, the relevant land transfer tax and their own legal fees.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

DANIEL GRZELA
Tax collector
The Corporation of the Town of
Kapuskasing
88 Riverside Drive
Kapuskasing, On
P5N 1B3
Telephone # 705-337-4258
Fax # 705-337-1741
Email daniel.grzela@kapuskasing.ca

(150-P393)

**Publications under Part III (Regulations) of the Legislation Act, 2006
Règlements publiés en application de la partie III (Règlements)
de la Loi de 2006 sur la législation**

2017—12—30

ONTARIO REGULATION 466/17

made under the

MINING ACT

Made: October 17, 2017

Filed: December 11, 2017

Published on e-Laws: December 11, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 263/02

(EXPLORATION LICENCES, PRODUCTION AND STORAGE LEASES FOR OIL AND GAS IN ONTARIO)

1. Clause 24 (d) of Ontario Regulation 263/02 is amended by striking out “Commissioner” at the end and substituting “Tribunal”.

2. Clause 26 (1) (c) of the Regulation is amended by striking out “Commissioner” at the end and substituting “Tribunal”.

Commencement

3. This Regulation comes into force on the later of the day section 7 of Schedule 17 to the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force and the day it is filed.

Made by:

KATHRYN MCGARRY
Minister of Natural Resources and Forestry

Date made: October 17, 2017

52/17

ONTARIO REGULATION 467/17

made under the

MINING ACT

Made: November 1, 2017
Filed: December 11, 2017
Published on e-Laws: December 11, 2017
Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 45/11
(GENERAL)

1. Section 5 of Ontario Regulation 45/11 is amended by striking out “Commissioner” and substituting “Tribunal”.

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of the day section 7 of Schedule 17 to the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force and the day it is filed.

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 467/17

pris en vertu de la

LOI SUR LES MINES

pris le 1 novembre 2017
déposé le 11 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 11 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. de l'Ont. 45/11
(DISPOSITIONS GÉNÉRALES)

1. L'article 5 du Règlement de l'Ontario 45/11 est modifié par remplacement de «commissaire» par «Tribunal».

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur de l'article 7 de l'annexe 17 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* et du jour du dépôt du présent règlement.

52/17

ONTARIO REGULATION 468/17

made under the

MINING ACT

Made: November 1, 2017

Filed: December 11, 2017

Published on e-Laws: December 11, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending Reg. 768 of R.R.O. 1990

(SURVEYS OF MINING CLAIMS)

1. Subsection 20 (1) of Regulation 768 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “Commissioner” and substituting “Tribunal”.

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of the day section 7 of Schedule 17 to the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force and the day it is filed.

52/17

ONTARIO REGULATION 469/17

made under the

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES ACT

Made: November 1, 2017
Filed: December 11, 2017
Published on e-Laws: December 11, 2017
Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 571/00
(ASSIGNMENT OF POWERS AND DUTIES OF MINISTER)

1. Section 1 of Ontario Regulation 571/00 is amended by striking out “Commissioner” and substituting “Tribunal”.

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of the day section 3 of Schedule 17 to the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force and the day it is filed.

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 469/17

pris en vertu de la

LOI SUR LE MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES

pris le 1^{er} novembre 2017
déposé le 11 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 11 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. de l'Ont. 571/00
(ATTRIBUTION DES POUVOIRS ET FONCTIONS DU MINISTRE)

1. L'article 1 du Règlement de l'Ontario 571/00 est modifié par remplacement de «commissaire aux mines et aux terres» par «Tribunal des mines et des terres».

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur de l'article 3 de l'annexe 17 de la *Loi de 2017 pour un Ontario plus fort et en meilleure santé (mesures budgétaires)* et du jour du dépôt du présent règlement.

52/17

ONTARIO REGULATION 470/17

made under the

**ADJUDICATIVE TRIBUNALS ACCOUNTABILITY, GOVERNANCE AND APPOINTMENTS
ACT, 2009**

Made: November 1, 2017

Filed: December 11, 2017

Published on e-Laws: December 11, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 126/10

(ADJUDICATIVE TRIBUNALS AND CLUSTERS)

1. Section 2 of Ontario Regulation 126/10 is amended by adding the following paragraph:

4.1 Mining and Lands Tribunal.

2. Schedule 1 to the Regulation is amended by adding the following paragraph:

22.1 Mining and Lands Tribunal.

3. The Regulation is amended by adding the following French version:**TRIBUNAUX DÉCISIONNELS ET GROUPES****Tribunaux décisionnels**

1. Chacun des organismes, conseils, commissions, personnes morales et autres entités figurant à l'annexe 1 du présent règlement est prescrit pour l'application de la définition de «tribunal décisionnel» à l'article 2 de la Loi.

Groupe Tribunaux de l'environnement et de l'aménagement du territoire

2. Les tribunaux décisionnels suivants sont désignés comme membres du groupe Tribunaux de l'environnement et de l'aménagement du territoire :

1. Commission de révision de l'évaluation foncière.
2. La commission de négociation maintenue en application du paragraphe 27 (1) de la *Loi sur l'expropriation*.
3. Commission des biens culturels.
4. Tribunal de l'environnement.
- 4.1. Tribunal des mines et des terres.
5. Commission des affaires municipales de l'Ontario.

Groupe Tribunaux de justice sociale

3. Les tribunaux décisionnels suivants sont désignés comme membres du groupe Tribunaux de justice sociale :

1. Commission de révision des services à l'enfance et à la famille.
- 1.1 Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels.
2. Commission de révision des placements sous garde.
3. Tribunal des droits de la personne de l'Ontario.
4. Commission de la location immobilière.
5. Tribunal de l'enfance en difficulté de l'Ontario (anglais).
6. Tribunal de l'enfance en difficulté de l'Ontario (français).
7. Tribunal de l'aide sociale.

Groupe Tribunaux de la sécurité, des appels en matière de permis et des normes

4. Les tribunaux décisionnels suivants sont désignés comme membres du groupe Tribunaux de la sécurité, des appels en matière de permis et des normes :

1. Commission d'étude des soins aux animaux.
2. Commission de la sécurité-incendie.

3. Tribunal d'appel en matière de permis.
4. Commission civile de l'Ontario sur la police.
5. Commission ontarienne des libérations conditionnelles.

ANNEXE 1
TRIBUNAUX DÉCISIONNELS

1. Tribunal d'appel de l'agriculture, de l'alimentation et des affaires rurales.
2. Commission d'étude des soins aux animaux.
3. Commission de révision de l'évaluation foncière.
4. La commission de négociation maintenue en application du paragraphe 27 (1) de la *Loi sur l'expropriation*.
5. La commission de négociation créée en application du paragraphe 172 (5) de la *Loi sur la protection de l'environnement*.
6. Commission du code du bâtiment.
7. Commission de révision des services à l'enfance et à la famille.
8. Comité d'étude de la podologie.
9. Commission du consentement et de la capacité.
10. Commission des biens culturels.
11. Commission d'indemnisation des victimes d'actes criminels.
12. Commission de règlement des griefs des employés de la Couronne.
13. Commission de révision des placements sous garde.
14. Comité d'étude de la dentisterie.
15. Tribunal de l'environnement.
16. Commission de la sécurité-incendie.
17. Commission d'appel et de révision des professions de la santé.
18. Commission d'appel et de révision des services de santé.
19. Tribunal des droits de la personne de l'Ontario.
20. Commission de la location immobilière.
21. Tribunal d'appel en matière de permis.
22. Le comité d'admissibilité médicale constitué en vertu du paragraphe 7 (1) de la *Loi sur l'assurance-santé*.
- 22.1 Tribunal des mines et des terres.
23. Commission de protection des pratiques agricoles normales.
24. Commission civile de l'Ontario sur la police.
25. Commission des relations de travail de l'Ontario.
26. Commission des affaires municipales de l'Ontario.
27. Commission ontarienne des libérations conditionnelles.
28. Commission ontarienne d'examen.
29. Tribunal de l'enfance en difficulté de l'Ontario (anglais).
30. Tribunal de l'enfance en difficulté de l'Ontario (français).
31. Comité d'étude de l'optométrie.
32. Tribunal de l'équité salariale.
33. Commission de révision des paiements effectués aux médecins.
34. Commission des griefs de la fonction publique.
35.

36. Tribunal de l'aide sociale.

37. Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail.

Commencement

4. This Regulation comes into force on the later of the day section 3 of Schedule 17 to the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force and the day this Regulation is filed.

52/17

ONTARIO REGULATION 471/17

made under the

OIL, GAS AND SALT RESOURCES ACT

Made: November 1, 2017
Filed: December 11, 2017
Published on e-Laws: December 11, 2017
Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 245/97
(EXPLORATION, DRILLING AND PRODUCTION)

1. Ontario Regulation 245/97 is amended by striking out “Commissioner” wherever it appears in the following provisions and substituting in each case “Tribunal”:

- 1. Subsection 8 (4) in the portion before paragraph 1.**
- 2. Subsection 14 (2) and subsections (3) and (4), in the portion before clause (a).**
- 3. Subsection 15 (2).**
- 4. Clause 16 (1) (b) and subsection (9).**

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of the day section 9 of Schedule 17 to the *Stronger, Healthier Ontario Act (Budget Measures), 2017* comes into force and the day it is filed.

52/17

ONTARIO REGULATION 472/17

made under the

DISTRICT SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION BOARDS ACT

Made: December 11, 2017

Filed: December 11, 2017

Published on e-Laws: December 12, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017Amending O. Reg. 278/98
(GENERAL)**1. Clause 1 (1) (c) of Ontario Regulation 278/98 is revoked and the following substituted:**

- (c) services set out in subsection 6 (1) of Ontario Regulation 138/15 (Funding, Cost Sharing and Financial Assistance) made under the *Child Care and Early Years Act, 2014*; and

2. Section 6 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(8.1) Despite subsections (4) and (5), for the period beginning on December 11, 2017 and ending on December 31, 2018, the board shall use the method of cost apportionment for social services in its district that the board was using on December 10, 2017.

Commencement**3. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

52/17

ONTARIO REGULATION 473/17

made under the

HOUSING SERVICES ACT, 2011

Made: December 11, 2017

Filed: December 11, 2017

Published on e-Laws: December 12, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017Amending O. Reg. 367/11
(GENERAL)**1. Section 115 of Ontario Regulation 367/11 is amended by adding the following subsection:**

(2) However, for the period beginning on December 11, 2017 and ending on December 31, 2018, a dssab service manager shall use the method of apportionment for housing costs that the dssab service manager was using on December 10, 2017.

Commencement**2. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 473/17

pris en vertu de la

LOI DE 2011 SUR LES SERVICES DE LOGEMENT

pris le 11 décembre 2017

déposé le 11 décembre 2017

publié sur le site Lois-en-ligne le 12 décembre 2017

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017modifiant le Règl. de l'Ont. 367/11
(DISPOSITIONS GÉNÉRALES)**1. L'article 115 du Règlement de l'Ontario 367/11 est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

(2) Cependant, pour la période qui commence le 11 décembre 2017 et se termine le 31 décembre 2018, le conseil gestionnaire de services utilise la méthode de répartition des coûts en matière de logement qu'il utilisait le 10 décembre 2017.

Entrée en vigueur**2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.**

52/17

ONTARIO REGULATION 474/17

made under the

AMBULANCE ACT

Made: December 6, 2017

Approved: December 11, 2017

Filed: December 11, 2017

Published on e-Laws: December 12, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 129/99

(COSTS ASSOCIATED WITH THE PROVISION OF LAND AMBULANCE SERVICES)

1. Section 4 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(6.1) Despite subsections (2) and (4), for the period beginning on December 11, 2017 and ending on December 31, 2018, if the delivery agent for the designated area is a board, the board shall use the method for the apportionment of costs associated with the provision of land ambulance services in the designated area that the board was using on December 10, 2017.

2. Section 5 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(10.1) Despite subsections (2), (3) and (7), for the period beginning on December 11, 2017 and ending on December 31, 2018, if the delivery agent for the designated area is a board, the board shall use the method for the apportionment of costs associated with the provision of land ambulance services in the designated area that the board was using on December 10, 2017.

Commencement**3. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

Made by:

DR. ERIC HOSKINS
Minister of Health and Long-Term Care

Date made: December 6, 2017

52/17

ONTARIO REGULATION 475/17

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: December 12, 2017

Filed: December 12, 2017

Published on e-Laws: December 12, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 366/09

(DISPLAY SCREENS AND HAND-HELD DEVICES)

1. Subsection 11 (3) of Ontario Regulation 366/09 is amended by striking out “January 1, 2018” and substituting “January 1, 2021”.

2. Subsection 12 (4) of the Regulation is amended by striking out “January 1, 2018” and substituting “January 1, 2021”.

3. Subsection 13 (2) of the Regulation is amended by striking out “January 1, 2018” and substituting “January 1, 2021”.

Commencement

4. This Regulation comes into force on the day it is filed.

Made by:

Pris par :

*Le ministre des Transports,*STEVEN DEL DUCA
Minister of Transportation

Date made: December 12, 2017

Pris le : 12 décembre 2017

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 475/17

pris en vertu du

CODE DE LA ROUTE

pris le 12 décembre 2017
déposé le 12 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 12 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. de l'Ont. 366/09
(ÉCRANS ET APPAREILS PORTATIFS)

1. Le paragraphe 11 (3) du Règlement de l'Ontario 366/09 est modifié par remplacement de «le 1^{er} janvier 2018» par «le 1^{er} janvier 2021».
2. Le paragraphe 12 (4) du Règlement est modifié par remplacement de «le 1^{er} janvier 2018» par «le 1^{er} janvier 2021».
3. Le paragraphe 13 (2) du Règlement est modifié par remplacement de «le 1^{er} janvier 2018» par «le 1^{er} janvier 2021».

Entrée en vigueur

4. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

Made by:
Pris par :

Le ministre des Transports,

STEVEN DEL DUCA
Minister of Transportation

Date made: December 12, 2017
Pris le : 12 décembre 2017

52/17

ONTARIO REGULATION 476/17

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: November 22, 2017

Filed: December 13, 2017

Published on e-Laws: December 13, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 340/94

(DRIVERS' LICENCES)

1. Paragraph 1 of subsection 5 (4) of Ontario Regulation 340/94 is amended by striking out "417, 420" and substituting "417, 418, 420".

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 476/17

pris en vertu du

CODE DE LA ROUTE

pris le 22 novembre 2017

déposé le 13 décembre 2017

publié sur le site Lois-en-ligne le 13 décembre 2017

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. de l'Ont. 340/94

(PERMIS DE CONDUIRE)

1. La disposition 1 du paragraphe 5 (4) du Règlement de l'Ontario 340/94 est modifiée par remplacement de «417, 420» par «417, 418, 420».

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2018 et du jour de son dépôt.

52/17

ONTARIO REGULATION 477/17

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: November 22, 2017

Filed: December 13, 2017

Published on e-Laws: December 13, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017Amending Reg. 603 of R.R.O. 1990
(OVER-DIMENSIONAL FARM VEHICLES)

1. Paragraph 1 of the Schedule to Regulation 603 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “417 and 427” at the end and substituting “417, 418 and 427”.

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 477/17

pris en vertu du

CODE DE LA ROUTE

pris le 22 novembre 2017

déposé le 13 décembre 2017

publié sur le site Lois-en-ligne le 13 décembre 2017

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017modifiant le Règl. 603 des R.R.O. de 1990
(VÉHICULES AGRICOLES DE DIMENSIONS EXCESSIVES)

1. La disposition 1 de l'annexe du Règlement 603 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifiée par remplacement de «417 et 427» par «417, 418 et 427» à la fin de la disposition.

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2018 et du jour de son dépôt.

52/17

ONTARIO REGULATION 478/17

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: November 22, 2017

Filed: December 13, 2017

Published on e-Laws: December 13, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 316/03

(OPERATION OF OFF-ROAD VEHICLES ON HIGHWAYS)

1. Paragraph 1 of Schedule A to Ontario Regulation 316/03 is amended by striking “417, 420” and substituting “417, 418, 420”.

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.

52/17

ONTARIO REGULATION 479/17

made under the

OFF-ROAD VEHICLES ACT

Made: November 22, 2017

Filed: December 13, 2017

Published on e-Laws: December 13, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017Amending Reg. 863 of R.R.O. 1990
(GENERAL)

1. Paragraph 1 of Schedule 1 to Regulation 863 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “417 and 427” at the end and substituting “417, 418 and 427”.

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 479/17

pris en vertu de la

LOI SUR LES VÉHICULES TOUT-TERRAIN

pris le 22 novembre 2017

déposé le 13 décembre 2017

publié sur le site Lois-en-ligne le 13 décembre 2017

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017modifiant le Règl. 863 des R.R.O. de 1990
(DISPOSITIONS GÉNÉRALES)

1. La disposition 1 de l'annexe 1 du Règlement 863 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifiée par remplacement de «417 et 427» par «417, 418 et 427» à la fin de la disposition.

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2018 et du jour de son dépôt.

52/17

ONTARIO REGULATION 480/17

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: November 29, 2017

Filed: December 13, 2017

Published on e-Laws: December 13, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending Reg. 627 of R.R.O. 1990

(USE OF CONTROLLED-ACCESS HIGHWAYS BY PEDESTRIANS)

1. Paragraph 1 of Schedule 1 to Regulation 627 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “417 and 427” and substituting “417, 418 and 427”.

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.

Made by:

Pris par :

*Le ministre des Transports,*STEVEN DEL DUCA
Minister of Transportation

ate made: November 29, 2017

Pris le : 29 novembre 2017

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 480/17

pris en vertu du

CODE DE LA ROUTE

pris le 29 novembre 2017
déposé le 13 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 13 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. 627 des R.R.O. de 1990
(UTILISATION DES ROUTES À ACCÈS LIMITÉ PAR LES PIÉTONS)

1. La disposition 1 de l'annexe 1 du Règlement 627 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifiée par remplacement de «417 et 427» par «417, 418 et 427».

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2018 et du jour de son dépôt.

Made by:
Pris par :

Le ministre des Transports,

STEVEN DEL DUCA
Minister of Transportation

Date made: November 29, 2017
Pris le : 29 novembre 2017

52/17

ONTARIO REGULATION 481/17

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: November 29, 2017

Filed: December 13, 2017

Published on e-Laws: December 13, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending Reg. 630 of R.R.O. 1990

(VEHICLES ON CONTROLLED-ACCESS HIGHWAYS)

1. Paragraph 1 of Schedule 1 to Regulation 630 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “417 and 427” and substituting “417, 418 and 427”.

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.

Made by:

Pris par :

*Le ministre des Transports,*STEVEN DEL DUCA
Minister of Transportation

Date made: November 29, 2017

Pris le : 29 novembre 2017

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 481/17

pris en vertu du

CODE DE LA ROUTE

pris le 29 novembre 2017
déposé le 13 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 13 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. 630 des R.R.O. de 1990
(VÉHICULES SUR LES ROUTES À ACCÈS LIMITÉ)

1. La disposition 1 de l'annexe 1 du Règlement 630 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifiée par remplacement de «417 et 427» par «417, 418 et 427».

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2018 et du jour de son dépôt.

Made by:
Pris par :

Le ministre des Transports,

STEVEN DEL DUCA
Minister of Transportation

Date made: November 29, 2017
Pris le : 29 novembre 2017

52/17

ONTARIO REGULATION 482/17

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: November 29, 2017

Filed: December 13, 2017

Published on e-Laws: December 13, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017Amending Reg. 604 of R.R.O. 1990
(PARKING)

1. Appendix C to Regulation 604 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following Schedule:

**SCHEDULE 21
HIGHWAY NO. 418**

1. That part of the King's Highway known as No. 418.

Commencement

2. **This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.**

Made by:
Pris par :*Le ministre des Transports,*STEVEN DEL DUCA
*Minister of Transportation*Date made: November 29, 2017
Pris le : 29 novembre 2017

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 482/17

pris en vertu du

CODE DE LA ROUTE

pris le 29 novembre 2017
déposé le 13 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 13 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. 604 des R.R.O. de 1990
(STATIONNEMENT)

1. L'appendice C du Règlement 604 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction de l'annexe suivante :

**ANNEXE 21
AUTOROUTE 418**

1. La section de la route principale connue sous le nom d'autoroute 418.

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2018 et du jour de son dépôt.

Made by:
Pris par :

Le ministre des Transports,

STEVEN DEL DUCA
Minister of Transportation

Date made: November 29, 2017
Pris le : 29 novembre 2017

52/17

ONTARIO REGULATION 483/17

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: November 22, 2017

Filed: December 13, 2017

Published on e-Laws: December 13, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017Amending Reg. 615 of R.R.O. 1990
(SIGNS)

1. Section 43.0.1 of Regulation 615 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “43.3 and 43.4” and substituting 43.3, 43.3.1 and 43.4”.

2. (1) Subsection 43.2 (1) of the Regulation is amended by striking out “on a controlled-access highway requiring” in the portion before clause (a) and substituting “on a controlled-access highway other than Highway 35/115 requiring”.

(2) Section 43.2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.1) A sign on Highway 35/115 requiring that a heavy vehicle be equipped with a valid toll device on Highway 407 East shall,

- (a) be not less than 274.5 centimetres in height and not less than 549 centimetres in width; and
- (b) bear the markings and have the dimensions as illustrated in the following Figure:



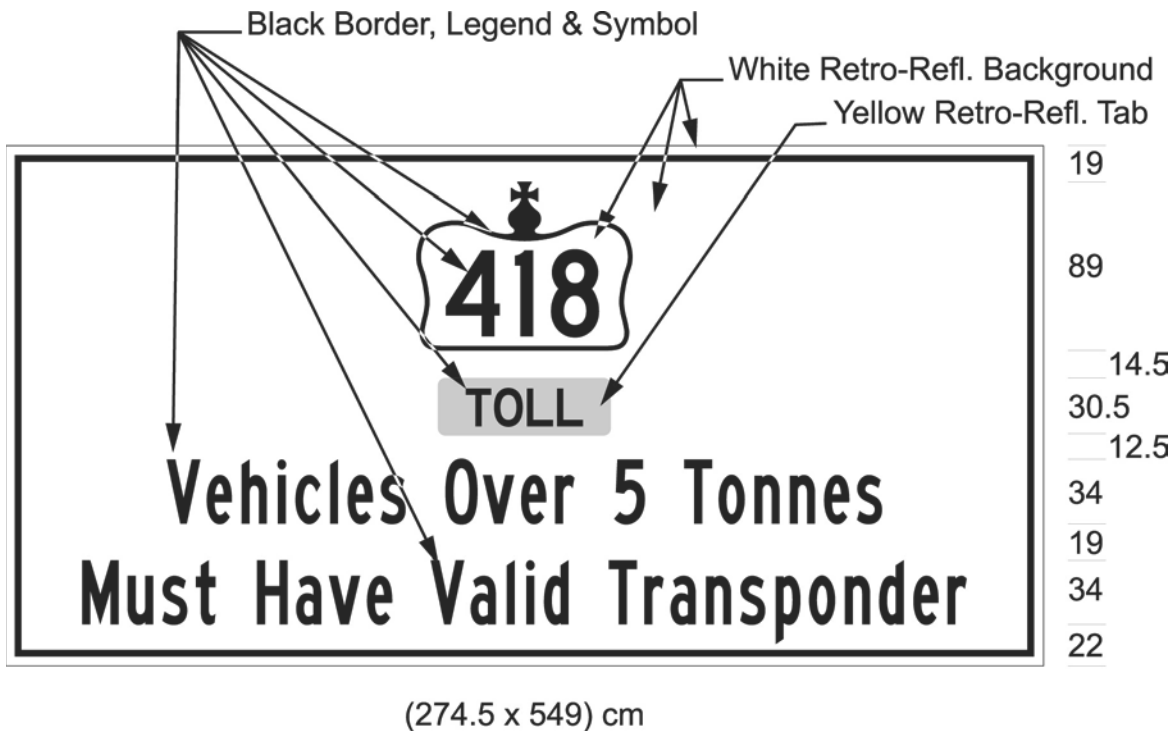
Text alternative: Illustration of sign with “407” inside a Crown symbol above the words “Toll / Péage” and the text “Vehicles Over 5 Tonnes Must Have Valid Transponder”. The words “Toll / Péage” are on a yellow retro-reflective background and the rest of the sign is a white retro-reflective background with a black border. Indicated sign size: (274.5 x 549) cm. This text alternative is provided for convenience only and does not form part of the official law.

3. The Regulation is amended by adding the following section:

43.3.1 (1) A sign on a controlled-access highway requiring that a heavy vehicle be equipped with a valid toll device on Highway 418 shall,

- (a) be not less than 274.5 centimetres in height and not less than 549 centimetres in width; and

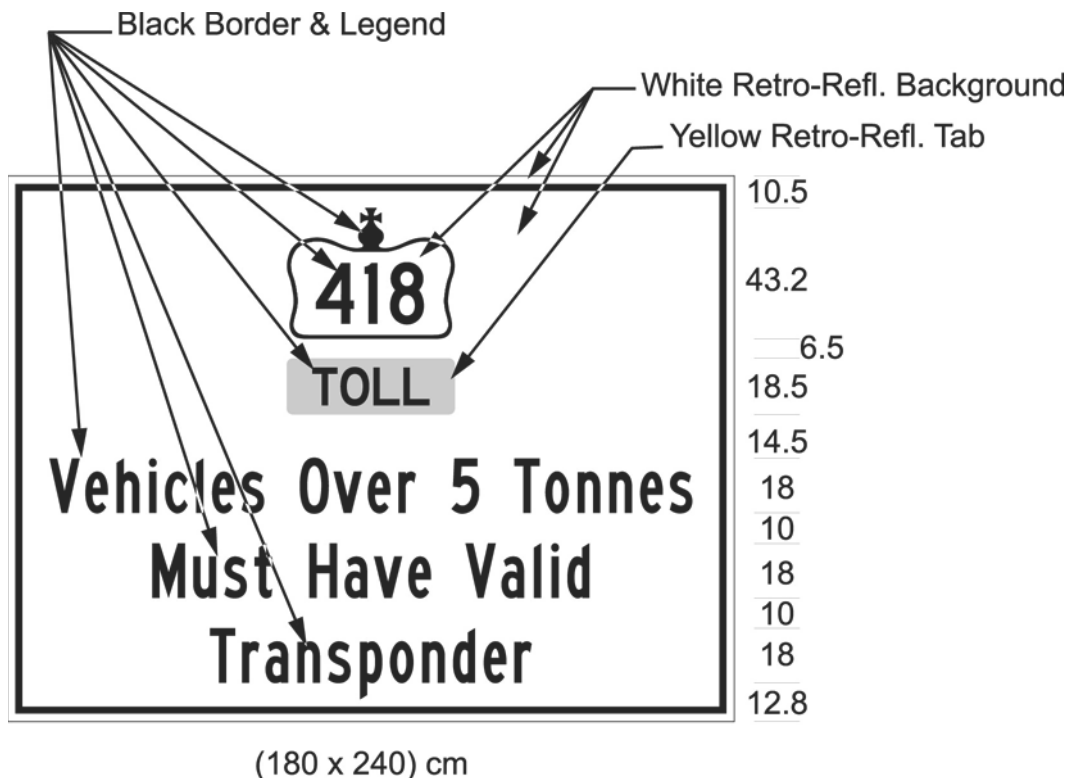
(b) bear the markings and have the dimensions as illustrated in the following Figure:



Text alternative: Illustration of sign with "418" inside a Crown symbol above the word "Toll" and the text "Vehicles Over 5 Tonnes Must Have Valid Transponder". The word "Toll" is on a yellow retro-reflective background and the rest of the sign is a white retro-reflective background with a black border. Indicated sign size: (274.5 x 549 cm). This text alternative is provided for convenience only and does not form part of the official law.

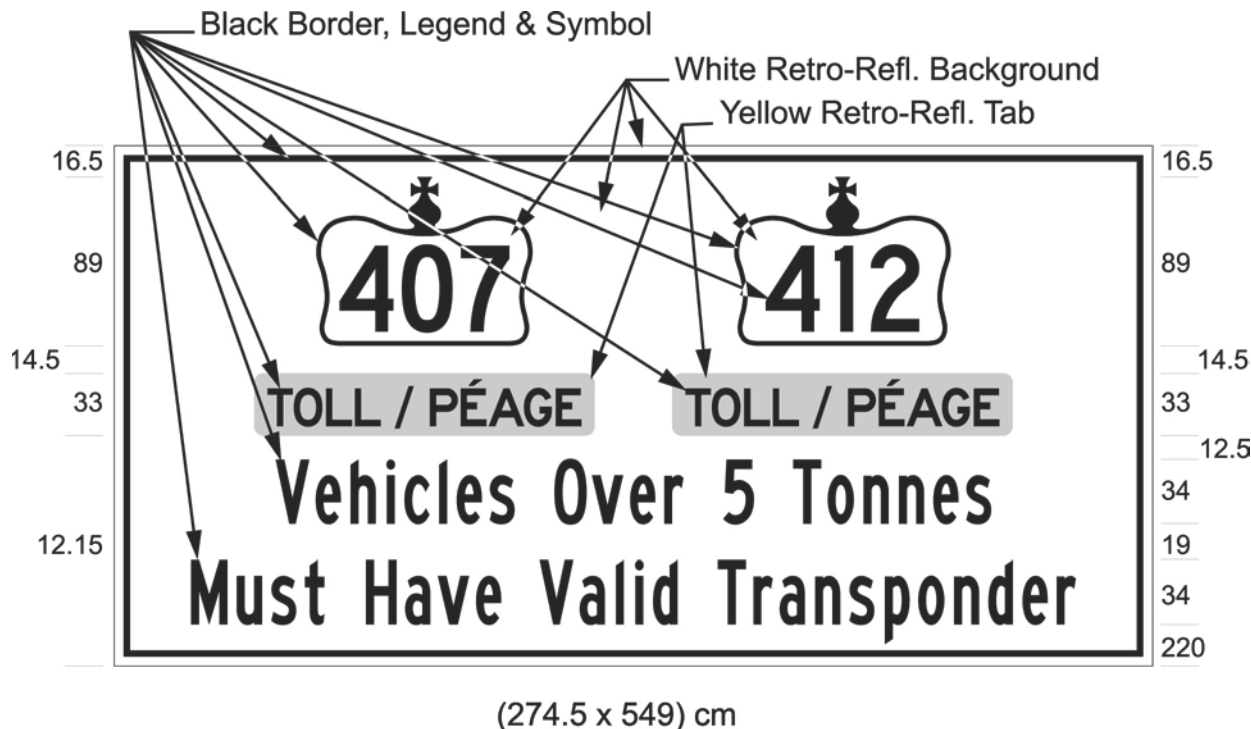
(2) A sign on a highway other than a controlled-access highway requiring that a heavy vehicle be equipped with a valid toll device on Highway 418 shall,

- (a) be not less than 180 centimetres in height and not less than 240 centimetres in width; and
- (b) bear the markings and have the dimensions as illustrated in the following Figure:



Text alternative: Illustration of sign with “418” inside a Crown symbol above the word “Toll” and the text “Vehicles Over 5 Tonnes Must Have Valid Transponder”. The word “Toll” is on a yellow retro-reflective background and the rest of the sign is a white retro-reflective background with a black border. Indicated sign size: (180 x 240 cm). This text alternative is provided for convenience only and does not form part of the official law.

4. (1) The Figure to clause 43.4 (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

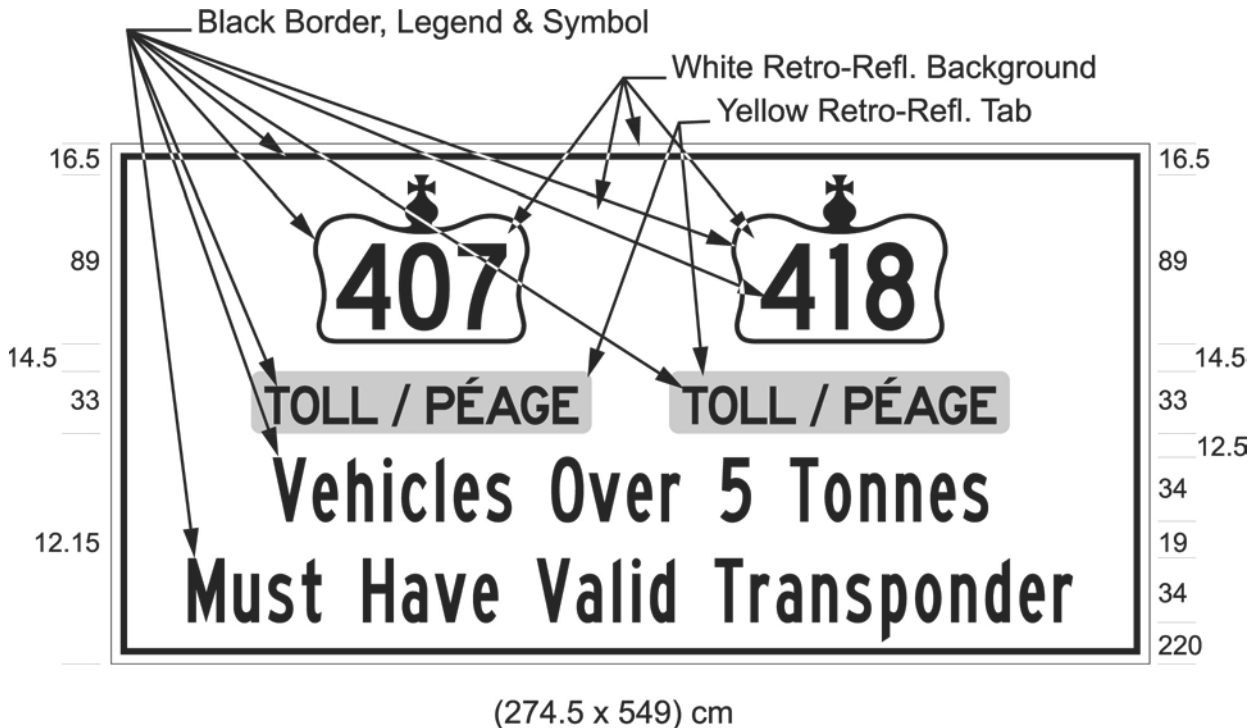


Text alternative: Illustration of sign with “407” and “412”, each inside a Crown symbol and each above the words “Toll / Péage” and the text “Vehicles Over 5 Tonnes Must Have Valid Transponder”. The words “Toll / Péage” are on a yellow retro-reflective background and the rest of the sign is a white retro-reflective background with a black border. Indicated sign size: (274.5 x 549 cm). This text alternative is provided for convenience only and does not form part of the official law.

(2) Section 43.4 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) A sign on Highway 401 requiring that a heavy vehicle be equipped with a valid toll device on Highway 407 East and on Highway 418 shall

- (a) be not less than 274.5 centimetres in height and not less than 549 centimetres in width; and
- (b) bear the markings and have the dimensions as illustrated in the following Figure:



Text alternative: Illustration of sign with “407” and “418”, each inside a Crown symbol and each above the words “Toll / Péage” and the text “Vehicles Over 5 Tonnes Must Have Valid Transponder”. The words “Toll / Péage” are on a yellow retro-reflective background and the rest of the sign is a white retro-reflective background with a black border. Indicated sign size: (274.5 x 549 cm). This text alternative is provided for convenience only and does not form part of the official law.

Commencement

5. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.

52/17

ONTARIO REGULATION 484/17

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: November 29, 2017

Filed: December 13, 2017

Published on e-Laws: December 13, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending Reg. 609 of R.R.O. 1990

(RESTRICTED USE OF THE KING'S HIGHWAY AND TOLL HIGHWAYS)

1. Paragraph 1 of Schedule 1 to Regulation 609 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “417, 420” and substituting “417, 418, 420”.

2. The Regulation is amended by adding the following French version:

UTILISATION RESTREINTE DE LA ROUTE PRINCIPALE ET DES VOIES PUBLIQUES À PÉAGE

1. (1) Nul ne doit faire ce qui suit sur les sections de la voie publique figurant à l'annexe 1 :

1. Utiliser un tracteur agricole ou circuler à bord d'un tel tracteur.
2. Utiliser du matériel agricole automoteur ou circuler à bord d'un tel matériel.
3. Utiliser un véhicule automobile qui tracte du matériel agricole ou circuler à bord d'un tel véhicule.
4. Utiliser un véhicule automobile conçu comme machine agricole pour tracter une charrue, une faucheuse ou d'autre matériel agricole et utilisé pour remorquer une charge, ou circuler à bord d'un tel véhicule.
5. Utiliser un véhicule ou un ensemble de véhicules auxquels est fixé un panneau de véhicule lent ou circuler à bord d'un tel véhicule ou ensemble de véhicules.
6. Se promener à cheval.
7. Utiliser un véhicule tracté par un cheval ou circuler à bord d'un tel véhicule.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas, selon le cas :

- a) à la personne qui est propriétaire d'un bien-fonds contigu à la voie publique pour lequel il n'existe aucun autre moyen d'accès par voie publique, qui occupe un tel bien-fonds ou qui est embauchée par le propriétaire ou l'occupant d'un tel bien-fonds pour y travailler, lorsque cette personne accède au bien-fonds ou le quitte, pourvu qu'elle utilise pour ce faire le plus court chemin passant par la voie publique;
- b) au véhicule utilisé pour l'entretien de la voie publique.

2. Si une voie publique est désignée à l'annexe 1 par un nom ou un numéro, cette désignation renvoie à la section de la route principale ou à la voie privée à péage qui est ainsi connue.

ANNEXE 1

1. Les routes principales connues sous le nom d'autoroutes 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 409, 410, 412, 416, 417, 418, 420 et 427 et l'autoroute Queen Elizabeth.
- 1.1 La route principale connue sous le nom d'autoroute 407 Est.
- 1.2 La voie privée à péage connue sous le nom d'autoroute 407.
2. La route principale connue sous le nom de route 69 et d'autoroute 400.
3. La route principale connue sous le nom de route 6 et d'autoroute 403.
4. La route principale connue sous le nom de route 24 et d'autoroute 403.
5. La route principale connue sous le nom de routes 35 et 115.
6. La route principale connue sous le nom de route 58 et d'autoroute 406.
7. La section de la route principale connue sous le nom de route 3, comprise entre un point situé à son intersection avec la limite est de la ligne Ron McNeil (connue également sous le nom de route 52 du comté d'Elgin), là où la ligne Ron

McNeil se poursuit sous le nom de promenade Ford dans le canton de Southwold, et un point situé à son intersection avec la jonction ouest de l'avenue Centennial dans la municipalité de Central Elgin.

8. La section de la route principale connue sous le nom de route 6, comprise entre un point situé à son intersection avec l'autoroute 401 dans le canton de Puslinch et un point situé à son intersection avec la jonction sud de la route 7, là où la route 7 se poursuit sous le nom de rue Wellington (connue également sous le nom de route 124 du comté de Wellington) dans la cité de Guelph.
9. La section de la route principale connue sous le nom de route 6 dans la cité de Hamilton, comprise entre un point situé à son intersection avec l'autoroute 403 et un point situé à son intersection avec la route 7273 (connue également sous le nom de vieille route 6).
10. La section de la route principale connue sous le nom de routes 6 et 7 dans la cité de Guelph, comprise entre un point situé à son intersection avec la jonction sud de la route 7, là où la route 7 se poursuit sous le nom de rue Wellington (connue également sous le nom de route 124 du comté de Wellington) et un point situé à son intersection avec la jonction nord de la route 7, là où la route 7 se poursuit sous le nom de chemin Woodlawn.
11. La section de la route principale connue sous le nom de route 7, comprise entre un point situé à son intersection avec la ligne médiane de l'autoroute 417 dans la ville d'Ottawa et un point situé à son intersection avec la ligne médiane de l'avenue McNeely dans la ville de Carleton Place.
12. La section de la route principale connue sous le nom de route 7 dans la cité de Kitchener, comprise entre un point situé à son intersection avec la rue Victoria et un point situé à son intersection avec la jonction est de la route 8, là où la route 8 se poursuit sous le nom de rue King.
13. La section de la route principale connue sous le nom de routes 7 et 8, comprise entre un point situé à son intersection avec la limite est du chemin Waterloo 5 dans le canton de Wilmot et un point situé à son intersection avec la jonction est de la route 8, là où la route 8 se poursuit sous le nom de rue King dans la cité de Kitchener.
14. La section de la route principale connue sous le nom de routes 7 et 115, comprise entre un point situé à son intersection avec la jonction ouest de la route 7 dans le canton de Cavan-Millbrook-North Monaghan et un point situé à son intersection avec la jonction est de la route 7 dans la cité de Peterborough.
15. La section de la route principale connue sous le nom de route 8 dans la cité de Kitchener, comprise entre un point situé à son intersection avec l'autoroute 401 et un point situé à son intersection avec la jonction est de la route 7, là où la route 7 se poursuit sous le nom de rue King.
16. La section de la route principale connue sous le nom de route 11 dans la cité d'Orillia, comprise entre un point situé à son intersection avec l'avenue Memorial et un point situé à son intersection avec la rue Laclie.
17. La section de la route principale connue sous le nom de route 58 dans la cité de Thorold, comprise entre un point situé à son intersection avec l'autoroute 406 et un point situé à son intersection avec la limite ouest de la route régionale Niagara 57 (connue également sous le nom de chemin Thorold Stone).
18. La section de la route principale connue sous le nom de route 85, comprise entre un point situé à son intersection avec la route 7 (connue également sous le nom de rue Victoria) dans la cité de Kitchener et un point situé à son intersection avec la route régionale Waterloo 15 (connue également sous le nom de rue King) dans le canton de Woolwich.
19. La section de la route principale connue sous le nom de route 115, comprise entre un point situé à son intersection avec les routes 35 et 115 dans la municipalité de Clarington et un point situé à son intersection avec la route 7 dans le canton de Cavan-Millbrook-North Monaghan.
20. La section de la route principale connue sous le nom de route 137, comprise entre un point situé à son intersection avec l'autoroute 401 dans le canton de Leeds and The Thousand Islands et un point situé à son intersection avec la frontière entre le Canada et les États-Unis d'Amérique.
21. La route principale connue sous le nom de route 7274 (connue également sous le nom de bretelle route 6/chemin Airport).
22. La section de la route principale connue sous le nom de route 3 (connue également sous le nom de chemin Huron Church) dans le comté d'Essex, comprise entre un point situé 625 mètres à l'est de son intersection avec la ligne médiane de l'avenue Howard dans la ville de Tecumseh et un point situé à son intersection avec la limite est des promenades Industrial et rue Northwood dans la cité de Windsor.
23. La section de la route principale connue sous le nom de route 7087 (connue également sous le nom d'autoroute E.C. Row) dans la cité de Windsor dans le comté d'Essex, comprise entre un point situé à son intersection avec la limite nord de la route 7902 (connue également sous le nom de promenade Ojibway) et un point situé 365 mètres à l'est de son intersection avec la ligne médiane de la route 3 (connue également sous le nom de chemin Huron Church).
24. La section de la route principale connue sous le nom de route 7902 (connue également sous le nom de promenade Ojibway) dans la cité de Windsor dans le comté d'Essex, comprise entre un point situé à son intersection avec la limite

nord de la jonction sud de la rue Broadway et un point situé à son intersection avec la limite est de l'emprise de l'Essex Terminal Railway.

25. La section de la route principale connue sous le nom de route 26 dans le comté de Simcoe, comprise entre un point situé à 50 mètres à l'ouest de son intersection avec la ligne médiane de la route 7149 dans la ville de Wasaga Beach et un point situé à 50 mètres à l'est de son intersection avec la ligne médiane de la route secondaire Poplar dans la ville de Collingwood.

Commencement

- 3. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.**

Made by:

STEVEN DEL DUCA
Minister of Transportation

Date made: November 29, 2017

52/17

ONTARIO REGULATION 485/17
made under the
MOTORIZED SNOW VEHICLES ACT

Made: November 29, 2017
Filed: December 13, 2017
Published on e-Laws: December 13, 2017
Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending Reg. 803 of R.R.O. 1990
(DESIGNATIONS)

1. Paragraph 1 of section 2 of Regulation 803 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “417, 420” and substituting “417, 418, 420”.

2. The Regulation is amended by adding the following French version:

DÉSIGNATIONS

1. Lorsqu'une voie publique est indiquée dans le présent règlement au moyen d'un numéro ou d'un nom, cette indication ne concerne que la section de la route principale connue de cette façon.

2. Il est interdit de conduire une motoneige sur les sections de la route principale désignées ci-dessous :

1. Les routes principales connues sous le nom d'autoroutes 401, 402, 403, 404, 405, 406, 409, 410, 412, 417, 418, 420 et 427 et l'autoroute Queen Elizabeth.

1.1 La route principale connue sous le nom d'autoroute 407 Est.

1.2 La voie privée à péage connue sous le nom d'autoroute 407.

2. La route principale connue sous le nom de route 69 et d'autoroute 400.

3. La route principale connue sous le nom de route 6 et d'autoroute 403.

4. La route principale connue sous le nom de route 24 et d'autoroute 403.

5. La route principale connue sous le nom de routes 35 et 115.

6. La route principale connue sous le nom de route 58 et d'autoroute 406.

7. La route principale connue sous le nom d'autoroute 400, à l'exception de ce qui suit :

- i. le tunnel de piste situé sous les voies direction nord et sud de l'autoroute 400 à un point situé 2 690 mètres au nord de l'intersection de l'autoroute 400 avec la ligne médiane du chemin Tower dans le canton de Georgian Bay,
- ii. le tunnel de piste situé sous les voies direction nord et sud de l'autoroute 400 à un point situé 2 506 mètres au nord de l'intersection de l'autoroute 400 avec la ligne médiane du chemin du sentier Seguin dans le canton de Seguin.

8. La route principale connue sous le nom d'autoroute 416, à l'exception de ce qui suit :

- i. les tunnels de piste situés sous les voies direction nord et sud de l'autoroute 416 à un point situé 2 300 mètres au nord de l'intersection de l'autoroute 416 avec la ligne médiane de l'autoroute 401 dans le canton d'Edwardsburgh/Cardinal,
- ii. la zone comprise dans la partie clôturée du terre-plein central qui raccorde les deux tunnels.

9. La section de la route principale connue sous le nom de route 3, comprise entre un point situé à son intersection avec la ligne Ron McNeil (connue également sous le nom de route 52 du comté d'Elgin), là où la ligne Ron McNeil continue sous le nom de promenade Ford dans le canton de Southwold, et un point situé à son intersection avec la jonction ouest de l'avenue Centennial dans la municipalité de Central Elgin.

10. La section de la route principale connue sous le nom de route 3 (connue également sous le nom de chemin Huron Church) dans le comté d'Essex, comprise entre un point situé à son intersection avec la limite ouest de la promenade Outer dans la ville de Tecumseh et un point situé à son intersection avec la limite est des promenade Industrial et rue Northwood dans la cité de Windsor.

11. La section de la route principale connue sous le nom de route 3, comprise entre un point situé à son intersection avec le chemin Rose Hill dans la ville de Fort Erie et un point situé à son intersection avec le chemin White dans la ville de Port Colborne.

12. La section de la route principale connue sous le nom de route 5 dans la cité de Hamilton, qui commence à un point situé à son intersection avec la route 6 et qui se prolonge vers l'ouest sur une distance de 650 mètres.
13. La section de la route principale connue sous le nom de route 6 dans la cité de Hamilton, comprise entre un point situé à son intersection avec l'autoroute 403 et un point situé à 650 mètres au sud de son intersection avec la ligne médiane du chemin Maddaugh.
14. La section de la route principale connue sous le nom de route 6 dans le comté de Haldimand, comprise entre un point situé à son intersection avec la rue Argyle Sud et un point situé à son intersection avec le chemin Greens.
15. La section de la route principale connue sous le nom de route 6, comprise entre un point situé à son intersection avec l'autoroute 401 dans le canton de Puslinch et un point situé à son intersection avec la jonction sud de la route 7, là où la route 7 continue sous le nom de rue Wellington (connue également sous le nom de route 124 du comté de Wellington) dans la cité de Guelph.
16. La section de la route principale connue sous le nom de routes 6 et 7 dans la cité de Guelph, comprise entre un point situé à son intersection avec la jonction sud de la route 7, là où la route 7 continue sous le nom de rue Wellington (connue également sous le nom de route 124 du comté de Wellington) et un point situé à son intersection avec la jonction nord de la route 7, là où la route 7 continue sous le nom de chemin Woodlawn.
17. La section de la route principale connue sous le nom de route 7 dans la ville de Halton Hills, comprise entre un point situé à son intersection avec le chemin Banting et un point situé à 680 mètres à l'ouest de son intersection avec la ligne médiane de la 6^e ligne.
18. La section de la route principale connue sous le nom de route 7 dans la ville d'Ottawa, comprise entre un point situé à son intersection avec l'autoroute 417 et un point situé à 150 mètres à l'est de son intersection avec la ligne médiane de l'avenue McNeely dans la ville de Carleton Place.
19. La section de la route principale connue sous le nom de route 7 dans la cité de Kitchener, comprise entre un point situé à son intersection avec la rue Victoria et un point situé à son intersection avec la jonction est de la route 8, là où la route 8 continue sous le nom de rue King.
20. La section de la route principale connue sous le nom de routes 7 et 8, comprise entre un point situé à son intersection avec le chemin Waterloo 5 dans le canton de Wilmot et un point situé à son intersection avec la jonction est de la route 8, là où la route 8 continue sous le nom de rue King dans la cité de Kitchener.
21. La section de la route principale connue sous le nom de routes 7 et 115, comprise entre un point situé à son intersection avec la jonction ouest de la route 7 dans le canton de Cavan-Millbrook-North Monaghan et un point situé à son intersection avec la jonction est de la route 7 dans la cité de Peterborough.
22. La section de la route principale connue sous le nom de route 8 dans la cité de Kitchener, comprise entre un point situé à son intersection avec l'autoroute 401 et un point situé à son intersection avec la jonction est de la route 7, là où la route 7 continue sous le nom de rue King.
23. La section de la route principale connue sous le nom de route 9 dans la ville de Caledon, comprise entre un point situé à 200 mètres à l'ouest de son intersection avec la ligne médiane du sentier d'Albion et un point situé à 340 mètres à l'ouest de son intersection avec la ligne médiane du chemin Tottenham.
24. La section de la route principale connue sous le nom de route 9 dans la ville de Caledon, comprise entre un point situé à son intersection avec la ligne Mono Adjala et un point situé à 170 mètres à l'ouest de son intersection avec la ligne médiane du chemin Airport.
25. La section de la route principale connue sous le nom de route 9, comprise entre un point situé à son intersection avec la route 10 dans la ville d'Orangeville et un point situé à 315 mètres à l'ouest de son intersection avec la ligne médiane de la 1^{ère} Ligne Est dans la ville de Mono.
26. La section de la route principale connue sous le nom de route 9 dans la ville de Caledon, comprise entre un point situé à 265 mètres à l'est de son intersection avec la ligne médiane du chemin Finnerty, là où le chemin Finnerty continue sous le nom de chemin de concession 7, et un point situé à 505 mètres à l'ouest de son intersection avec la ligne médiane du chemin de concession 5.
27. La section de la route principale connue sous le nom de route 10, comprise entre un point situé à son intersection avec l'avenue Collingwood, là où l'avenue Collingwood continue sous le nom de chemin Highwood dans la cité de Brampton, et un point situé à son intersection avec la rue Broadway, là où rue Broadway continue sous le nom de promenade Buena Vista dans la ville d'Orangeville.
28. La section de la route principale connue sous le nom de route 11 dans la cité d'Orillia, comprise entre un point situé à son intersection avec l'avenue Memorial et un point situé à son intersection avec la rue Lacie.

29. La section de la route principale connue sous le nom de route 11, comprise entre un point situé à son intersection avec la route 169 de Muskoka (connue également sous le nom de promenade Bethune) dans la ville de Gravenhurst et un point situé à son intersection avec la jonction sud de la route 17 dans la cité de North Bay, à l'exception de ce qui suit :
 - i. l'ouvrage de piste situé par-dessus les voies direction nord et sud de la route 11 à un point situé 800 mètres au sud de l'intersection de la route 11 avec la ligne médiane de la route 41 de Muskoka, là où la route 41 de Muskoka continue sous le nom de route 6 de Muskoka dans la ville de Gravenhurst,
 - ii. le tunnel de piste situé sous les voies direction nord et sud de la route 11 à un point situé 541 mètres au nord de l'intersection de la route 11 avec la ligne médiane du chemin Machar Strong Boundary, là où le chemin Machar Strong Boundary continue sous le nom de chemin Mountain View dans le canton de Machar.
30. La section de la route principale connue sous le nom de route 11 dans la cité de North Bay, comprise entre un point situé à son intersection avec la route 17 (connue également sous le nom d'avenue Algonquin) et un point situé à son intersection avec le chemin Cedar Heights.
31. La section de la route principale connue sous le nom de routes 11 et 17 dans la cité de North Bay, comprise entre un point situé à son intersection avec la rue Seymour et un point situé à son intersection avec la route 11 (connue également sous le nom d'avenue Algonquin).
32. La section de la route principale connue sous le nom de routes 11 et 17, comprise entre un point situé à son intersection avec la promenade Lakeshore dans la municipalité de Shuniah et un point situé à son intersection avec la route 130 dans la municipalité d'Oliver Paipoonge.
33. La section de la route principale connue sous le nom de route 17, comprise entre un point situé à son intersection avec la route 11 (connue également sous le nom d'avenue Algonquin) dans la cité de North Bay et un point situé à son intersection avec la route 17B dans le canton géographique de Commanda du district territorial de Nipissing.
34. La section de la route principale connue sous le nom de route 17 dans la ville du Grand Sudbury, comprise entre un point situé à son intersection avec la jonction médiane de la route municipale 55 et un point situé à son intersection avec la jonction ouest de la route municipale 55.
35. La section de la route principale connue sous le nom de route 17 dans le district territorial d'Algoma, comprise entre un point situé à son intersection avec la jonction est de la route 17B dans le canton de Macdonald, Meredith et Aberdeen Additional et un point situé à son intersection avec la jonction ouest de la route 17B dans la réserve 14 de la Première nation de Garden River, à l'exception de ce qui suit :
 - i. le tunnel de piste situé sous les voies direction est et ouest de la route 17 à un point situé 2 065 mètres à l'ouest de l'intersection de la route 17 avec la ligne médiane de la route 638.
36. La section de la route principale connue sous le nom de route 26 dans le comté de Simcoe, comprise entre un point situé à 50 mètres à l'ouest de son intersection avec la ligne médiane de la route 7149 (connue également sous le nom de rue Mosley) dans la ville de Wasaga Beach et un point situé à 50 mètres à l'est de son intersection avec la ligne médiane de la route secondaire Poplar dans la ville de Collingwood.
37. La section de la route principale connue sous le nom de route 58 dans la cité de Thorold, comprise entre un point situé à son intersection avec l'autoroute 406 et un point situé à son intersection avec la route régionale Niagara 57 (connue également sous le nom de chemin Thorold Stone).
38. La section de la route principale connue sous le nom de route 60 dans la ville de Huntsville, comprise entre un point situé à son intersection avec la route 3 Nord de Muskoka et un point situé à son intersection avec la route 11.
39. La section de la route principale connue sous le nom de route 61 dans la cité de Thunder Bay, comprise entre un point situé à son intersection avec la route 11 et un point situé à son intersection avec le chemin Chippewa.
40. La section de la route principale connue sous le nom de route 69, comprise entre un point situé 2 494 mètres au sud de son intersection avec la ligne médiane du chemin Nelson dans le canton géographique de Burwash du district territorial de Sudbury et un point situé 1 117 mètres au sud de son intersection avec la ligne médiane du chemin Estaire dans la ville du Grand Sudbury.
41. La section de la route principale connue sous le nom de route 85, comprise entre un point situé à son intersection avec la route 7 (connue également sous le nom de rue Victoria) dans la cité de Kitchener et un point situé 385 mètres au nord de son intersection avec la ligne médiane de la route régionale Waterloo 15 (connue également sous le nom de rue King) dans le canton de Woolwich.
42. La section de la route principale connue sous le nom de route 115, comprise entre un point situé à son intersection avec les routes 35 et 115 dans la municipalité de Clarington et un point situé à son intersection avec la route 7 dans le canton de Cavan-Millbrook-North Monaghan.

43. La section de la route principale connue sous le nom de route 137, comprise entre un point situé à son intersection avec l'autoroute 401 dans le canton de Leeds and The Thousand Islands et un point situé 15 mètres au sud de son intersection avec la culée sud du pont Thousand Island.
 44. La section de la route principale connue sous le nom de route 7087 (connue également sous le nom d'autoroute E.C. Row) dans la cité de Windsor, comprise entre un point situé à son intersection avec la route 7902 (connue également sous le nom de promenade Ojibway) et un point situé 365 mètres à l'est de son intersection avec la ligne médiane de la route 3 (connue également sous le nom de chemin Huron Church).
 45. La route principale connue sous le nom de route 7274 (connue également sous le nom de bretelle route 6/chemin Airport).
 46. La section de la route principale connue sous le nom de route 7902 (connue également sous le nom de promenade Ojibway) dans la cité de Windsor, comprise entre un point situé à son intersection avec la jonction sud de la rue Broadway et un point situé à son intersection avec l'emprise de l'Essex Terminal Railway.
 47. La section de la route principale connue sous le nom de route 7908 (connue également sous le nom de chemin de déviation de la route 9 du comté d'Essex/avenue Howard) dans la ville de Tecumseh dans le comté d'Essex, comprise entre un point situé à son intersection avec la limite sud de la route 3 et un point situé à son intersection avec la limite nord de la promenade Laurier/chemin Talbot Sud, là où la route 7908 se poursuit sous le nom de route 9 du comté d'Essex.
3. Il est interdit de conduire une motoneige sur la chaussée entretenue de la section de la route principale désignée ci-dessous :
1. La section de la route principale connue sous le nom de route 11, comprise entre un point situé à son intersection avec l'autoroute 400 dans le canton de Springwater et un point situé à son intersection avec la route 169 de Muskoka (connue également sous le nom de promenade Bethune) dans la ville de Gravenhurst.
4. Il est permis de conduire une motoneige sur les sections de la route principale désignées ci-dessous :
1. Les routes principales numérotées de 500 à 899 et connue sous ces numéros.
 2. La section de la route principale connue sous le nom de route 105 dans le territoire non arpenté du district territorial de Kenora, comprise entre un point situé 75 mètres au sud de son intersection avec la limite sud du pont de la rivière English et un point situé 75 mètres au nord de son intersection avec la limite nord de ce même pont.
 3. La section de la route principale connue sous le nom de route 105 dans le territoire non arpenté du district territorial de Kenora, comprise entre un point situé 75 mètres au sud de son intersection avec la limite sud du pont de la rivière Trout Lake et un point situé 75 mètres au nord de son intersection avec la limite nord de ce même pont.
 4. La section de la route principale connue sous le nom de route 105 dans le territoire non arpenté du district territorial de Kenora, comprise entre un point situé 75 mètres au sud de son intersection avec la limite sud du pont de la rivière Chukuni et un point situé 75 mètres au nord de son intersection avec la limite nord de ce même pont.
 5. La section de la route principale connue sous le nom de route 105 dans le territoire non arpenté du district territorial de Kenora, comprise entre un point situé 75 mètres au sud de son intersection avec la limite sud du pont de la rivière Bug et un point situé 75 mètres au nord de son intersection avec la limite nord de ce même pont.
 6. La section de la route principale connue sous le nom de route 63 dans le canton géographique de Poitras du district territorial de Nipissing, comprise entre un point situé 75 mètres au sud de son intersection avec la ligne médiane du chemin Wyse et un point situé à son intersection avec la ligne de démarcation entre la province d'Ontario et la province de Québec.

Commencement

3. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.

Made by:

STEVEN DEL DUCA
Minister of Transportation

Date made: November 29, 2017

52/17

ONTARIO REGULATION 486/17

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: November 29, 2017

Filed: December 13, 2017

Published on e-Laws: December 14, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017Amending Reg. 619 of R.R.O. 1990
(SPEED LIMITS)

1. Schedule 294 to Regulation 619 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

SCHEDULE 294**HIGHWAY 407 EAST****PART 1****Regional Municipality of Durham — City of Pickering — Municipality of Clarington**

1. That part of the westbound lanes of the King's Highway known as Highway 407 East in The Regional Municipality of Durham lying between a point situate at the centre line of the underpass structure of the roadway known as Brock Road in the City of Pickering and a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 418 in the Municipality of Clarington.
2. That part of the eastbound lanes of the King's Highway known as Highway 407 East in The Regional Municipality of Durham lying between a point situate at the centre line of the underpass structure of the roadway known as Brock Road in the City of Pickering and a point situate 750 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the underpass structure of the roadway known as Solina Road in the Municipality of Clarington.

PART 2

(Reserved)

PART 3**Regional Municipality of Durham — Municipality of Clarington**

1. That part of the eastbound lanes of the King's Highway known as Highway 407 East in the Municipality of Clarington in The Regional Municipality of Durham lying between a point situate 750 metres measured westerly from its intersection with the centre line of the underpass structure of the roadway known as Solina Road and a point situate at its intersection with the King's Highway known as No. 418.

PART 4

(Reserved)

PART 5

(Reserved)

PART 6

(Reserved)

2. The Regulation is amended by adding the following Schedule:

SCHEDULE 299**HIGHWAY NO. 418****PART 1****Regional Municipality of Durham — Municipality of Clarington**

1. That part of the northbound lanes of the King's Highway known as No. 418 in the Municipality of Clarington in The Regional Municipality of Durham lying between a point situate at its intersection with the northerly limit of the

roadway known as Taunton Road and a point situate at its intersection with the King's Highway known as Highway 407 East.

PART 2

(Reserved)

PART 3

(Reserved)

PART 4

(Reserved)

PART 5

Regional Municipality of Durham — Municipality of Clarington

1. That part of the southbound lanes of the King's Highway known as No. 418 in the Municipality of Clarington in The Regional Municipality of Durham lying between a point situate at its intersection with the King's Highway known as Highway 407 East and a point situate at its intersection with the northerly limit of the roadway known as Taunton Road.

PART 6

(Reserved)

Commencement

- 3. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.**

Made by:

STEVEN DEL DUCA
Minister of Transportation

Date made: November 29, 2017

52/17

ONTARIO REGULATION 487/17
made under the
CONSUMER PROTECTION ACT, 2002

Made: November 22, 2017
Filed: December 14, 2017
Published on e-Laws: December 14, 2017
Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 17/05
(GENERAL)

- 1. Subsection 35 (1) of Ontario Regulation 17/05 is amended by,**
 - (a) striking out “Subject to section 35.1” at the beginning; and**
 - (b) adding “that is not for a good or service prescribed by subsection 35.1 (1)” after “a direct agreement” in the portion before paragraph 1.**
- 2. Sections 35.1, 35.2, 35.3 and 35.4 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

Direct agreements subject to s. 43.1 of Act

35.1 (1) For the purpose of subsection 43.1 (1) of the Act, the following goods and services are prescribed:

1. Furnaces.
2. Air conditioners.
3. Air cleaners.
4. Air purifiers.
5. Water heaters.
6. Water treatment devices.
7. Water purifiers.
8. Water filters.
9. Water softeners.
10. Duct cleaning services.
11. Any goods or services that are a combination of or that perform the functions of the goods or services listed in any of paragraphs 1 to 10.

(2) For the purpose of subsection 43.1 (1) of the Act, a consumer has initiated contact with a supplier and has specifically requested that the supplier attend at the consumer's dwelling for the purpose of entering into a direct agreement for the supply of prescribed goods or services if,

- (a) the consumer has initiated communications with a supplier and has specifically requested that the supplier attend at the consumer's dwelling for the purpose of entering into a direct agreement for the supply of prescribed goods or services,
 - (i) by mail, fax, phone or electronic communication, or
 - (ii) in person at the supplier's place of business or at a market place, auction, trade fair, agricultural fair or exhibition;
- (b) the consumer has,
 - (i) responded to a communication initiated by the supplier, other than,
 - (A) a communication made in person at the consumer's dwelling, or
 - (B) a communication made during a supplier-initiated phone call, and
 - (ii) specifically requested that the supplier attend at the consumer's dwelling for the purpose of entering into a direct agreement for the supply of prescribed goods or services; or
- (c) the following conditions are met:
 - (i) a written consumer agreement between the consumer and the supplier for a prescribed good or service is in effect,

- (ii) the consumer has initiated contact with the supplier for any purpose by any means of communication and has invited the supplier to attend at the consumer's dwelling, and
- (iii) during the communication referred to in subsection (ii), the supplier asked the consumer if the supplier could, while at the consumer's dwelling, solicit the consumer to enter into a direct agreement for the supply of prescribed goods or services and the consumer agreed.

(3) For the purpose of subsection 43.1 (1) of the Act, a consumer has not initiated contact with a supplier and has not specifically requested that the supplier attend at the consumer's dwelling for the purpose of entering into a direct agreement for the supply of prescribed goods or services if the supplier has received data, whether directly or indirectly, from measuring or monitoring devices in the consumer's dwelling, unless subsection (2) or (4) applies.

(4) A supplier is exempt from subsection 43.1 (1) of the Act if,

- (a) a written consumer agreement between the consumer and the supplier for a prescribed good or service is in effect;
- (b) the supplier has initiated contact with the consumer for any purpose by any means of communication, other than communication in person at the consumer's dwelling, and the consumer has invited the supplier to attend at the consumer's dwelling; and
- (c) during the communication referred to in clause (b), the supplier asked the consumer if the supplier could, while at the consumer's dwelling, solicit the consumer to enter into a direct agreement for the supply of prescribed goods or services and the consumer agreed.

Direct agreements subject to s. 43.1 of Act — records

35.2 (1) A supplier who enters into a direct agreement with a consumer for the supply of prescribed goods or services after the consumer has initiated contact with the supplier as described in subsection 35.1 (2) shall maintain records of that contact for three years from the date of entering into the agreement.

(2) A supplier to whom subsection 35.1 (4) applies and who enters into a direct agreement with a consumer for the supply of prescribed goods or services after initiating contact with the consumer shall maintain records of that contact for three years from the date of entering into the agreement.

Direct agreements subject to s. 43.1 of Act — misrepresentative marketing

35.3 Despite paragraph 1 of subsection 43.1 (2) of the Act, leaving marketing materials at a consumer's dwelling without attempting to contact the consumer with respect to any prescribed direct agreement constitutes solicitation if the materials contain a false, misleading, deceptive or unconscionable representation for the purposes of sections 14 and 15 of the Act.

3. Subsection 40 (1.1) of the Regulation is amended by striking out “sections 35.1 to 35.4 of this Regulation apply to it” at the end and substituting “the lease is for a good or service prescribed by subsection 35.1 (1)”.

Commencement

4. This Regulation comes into force on the latest of,

- (a) the day section 16 of Schedule 2 to the *Putting Consumers First Act (Consumer Protection Statute Law Amendment), 2017* comes into force;
- (b) March 1, 2018; and
- (c) the day this Regulation is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 487/17

pris en vertu de la

LOI DE 2002 SUR LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR

pris le 22 novembre 2017
déposé le 14 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 14 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. de l'Ont. 17/05
(DISPOSITIONS GÉNÉRALES)

1. Le paragraphe 35 (1) du Règlement de l'Ontario 17/05 est modifié :

- a) par suppression de «Sous réserve de l'article 35.1,» au début du paragraphe;
- b) par insertion de «qui n'est pas pour la fourniture de marchandises ou de services prescrits par le paragraphe 35.1 (1)» après «convention directe» dans le passage qui précède la disposition 1.

2. Les articles 35.1, 35.2, 35.3 et 35.4 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Conventions directes assujetties à l'art. 43.1 de la Loi

35.1 (1) Les marchandises et services suivants sont prescrits pour l'application du paragraphe 43.1 (1) de la Loi :

- 1. Générateurs de chaleur.
- 2. Climatiseurs.
- 3. Épurateurs d'air.
- 4. Purificateurs d'air.
- 5. Chauffe-eau.
- 6. Dispositifs de traitement de l'eau.
- 7. Purificateurs d'eau.
- 8. Filtres à eau.
- 9. Adoucisseurs d'eau.
- 10. Services de nettoyage de conduits.
- 11. Les marchandises ou services qui sont une combinaison des marchandises ou des services mentionnés aux dispositions 1 à 10, ou qui en remplissent les fonctions.

(2) Pour l'application du paragraphe 43.1 (1) de la Loi, un consommateur a pris contact avec un fournisseur et lui a expressément demandé de se présenter à son logement afin de conclure une convention directe pour la fourniture de marchandises ou de services prescrits lorsque, selon le cas :

- a) le consommateur est entré en communication avec un fournisseur et lui a expressément demandé de se présenter à son logement afin de conclure une convention directe pour la fourniture de marchandises ou de services prescrits :
 - (i) soit par la poste, par télécopieur, au téléphone ou par communication électronique,
 - (ii) soit en personne dans l'établissement du fournisseur ou dans un marché, une vente aux enchères, une foire commerciale, une foire agricole ou une exposition;
- b) le consommateur a fait ce qui suit :
 - (i) il a répondu à une communication du fournisseur qui n'est pas :
 - (A) une communication en personne au logement du consommateur,
 - (B) une communication faite au cours d'un appel téléphonique provenant du fournisseur,
 - (ii) il a expressément demandé au fournisseur de se présenter à son logement afin de conclure une convention directe pour la fourniture de marchandises ou de services prescrits;
- c) les conditions suivantes sont réunies :

- (i) une convention de consommation écrite conclue entre le consommateur et le fournisseur est en vigueur pour la fourniture d'une marchandise ou d'un service prescrit,
- (ii) le consommateur a pris contact avec le fournisseur à quelque fin et par quelque moyen de communication que ce soit et l'a invité à se présenter à son logement,
- (iii) pendant la communication visée au sous-alinéa (ii), le fournisseur a demandé au consommateur s'il pourrait, une fois au logement de celui-ci, le solliciter en vue de conclure une convention directe pour la fourniture de marchandises ou de services prescrits, et le consommateur a accepté.

(3) Pour l'application du paragraphe 43.1 (1) de la Loi, un consommateur n'a pas pris contact avec un fournisseur et ne lui a pas expressément demandé de se présenter à son logement afin de conclure une convention directe pour la fourniture de marchandises ou de services prescrits si le fournisseur a reçu, directement ou indirectement, des données provenant d'appareils de mesure ou de surveillance qui se trouvent dans le logement du consommateur, à moins que le paragraphe (2) ou (4) ne s'applique.

(4) Un fournisseur est soustrait à l'application du paragraphe 43.1 (1) de la Loi si les conditions suivantes sont réunies :

- a) une convention de consommation écrite conclue entre le consommateur et le fournisseur est en vigueur pour la fourniture d'une marchandise ou d'un service prescrit;
- b) le fournisseur a pris contact avec le consommateur à quelque fin et par quelque moyen de communication que ce soit, autre qu'une communication en personne au logement du consommateur, et le consommateur l'a invité à se présenter à son logement;
- c) pendant la communication visée à l'alinéa b), le fournisseur a demandé au consommateur s'il pourrait, une fois au logement de celui-ci, le solliciter en vue de conclure une convention directe pour la fourniture de marchandises ou de services prescrits, et le consommateur a accepté.

Conventions directes assujetties à l'art. 43.1 de la Loi — dossiers

35.2 (1) Le fournisseur qui conclut avec un consommateur une convention directe portant sur la fourniture de marchandises ou de services prescrits après que le consommateur a pris contact avec lui de la façon prévue au paragraphe 35.1 (2) tient un dossier de cette prise de contact pendant trois ans à compter du jour où il a conclu la convention.

(2) Le fournisseur auquel s'applique le paragraphe 35.1 (4) et qui conclut une convention directe portant sur la fourniture de marchandises ou de services prescrits avec un consommateur après avoir pris contact avec lui tient un dossier de cette prise de contact pendant trois ans à compter du jour où il a conclu la convention.

Conventions directes assujetties à l'art. 43.1 de la Loi — commercialisation trompeuse

35.3 Malgré la disposition 1 du paragraphe 43.1 (2) de la Loi, le fait de laisser des documents de commercialisation au logement d'un consommateur sans tenter de contacter le consommateur à propos d'une convention directe prescrite constitue de la sollicitation si les documents contiennent des assertions fausses, trompeuses, mensongères ou abusives pour l'application des articles 14 et 15 de la Loi.

3. Le paragraphe 40 (1.1) du Règlement est modifié par remplacement de «aux baux auxquels s'appliquent les articles à 35.1 à 35.4 du présent règlement» par «aux baux pour la fourniture de marchandises ou de services prescrits par le paragraphe 35.1 (1)».

Entrée en vigueur

4. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date :

- a) **du jour de l'entrée en vigueur de l'article 16 de l'annexe 2 de la Loi de 2017 donnant la priorité aux consommateurs (modifiant des lois en ce qui concerne la protection du consommateur);**
- b) **du 1^{er} mars 2018;**
- c) **du jour du dépôt du présent règlement.**

ONTARIO REGULATION 488/17
made under the
CONSUMER PROTECTION ACT, 2002

Made: November 22, 2017
Filed: December 14, 2017
Published on e-Laws: December 14, 2017
Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 17/05
(GENERAL)

1. Ontario Regulation 17/05 is amended by adding the following Part:

PART VII.1
AGREEMENTS FOR CASHING GOVERNMENT CHEQUES — PART VII.1 OF THE ACT

Limit on fee for cashing government cheques

71.1 (1) The prescribed amount for the purposes of subsection 85.4 (1) of the Act is the lesser of,

- (a) the sum of \$2 plus 1 per cent of the face value of the cheque; and
- (b) \$10.

(2) A supplier who requires a consumer to purchase goods or services as a condition for the supplier cashing a government cheque is required to include the purchase price of the goods or services in the fee that the supplier charges the consumer for cashing the cheque.

Statement when cashing government cheques

71.2 (1) A supplier under a consumer agreement to which Part VII.1 of the Act applies who cashes a government cheque for the consumer under the agreement shall provide the consumer with a receipt for cashing the cheque.

(2) The receipt shall set out,

- (a) a statement that the cheque was a government cheque;
- (b) the face value of the cheque;
- (c) the amount of the fee that the supplier charged the consumer for cashing the cheque;
- (d) a description of the other services or goods in relation to cashing the cheque that the supplier has provided to the consumer;
- (e) the balance that the supplier paid to the consumer on cashing the cheque;
- (f) the date on which the supplier cashed the cheque;
- (g) the name, address and telephone number of the supplier and information respecting other ways, if any, in which the consumer can contact the supplier, such as the supplier's fax number and e-mail address; and
- (h) information for contacting the Ministry, as the Ministry specifies.

2. Section 86 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

- 4. Despite paragraph 2, the Director may make the policies established under subsection 103 (2.1) of the Act available to the public indefinitely.

3. The following provisions of the Regulation are amended by striking out “the *Athletics Control Act*, the *Bailiffs Act*, the *Cemeteries Act (Revised)*, the *Collection Agencies Act*, the *Consumer Reporting Act*, the *Film Classification Act*, 2005” wherever that expression appears and substituting in each case “the *Bailiffs Act*, the *Collection and Debt Settlement Services Act*, the *Consumer Reporting Act*”:

- 1. Section 88, in the portion before paragraph 1.
- 2. Section 89, in the portion before paragraph 1.

4. (1) Subsection 90 (1) of the Regulation is amended by striking out “the *Athletics Control Act*, the *Bailiffs Act*, the *Cemeteries Act (Revised)*, the *Collection Agencies Act*, the *Consumer Reporting Act*” in the portion before paragraph 1 and substituting “the *Bailiffs Act*, the *Collection and Debt Settlement Services Act*, the *Consumer Reporting Act*”.

(2) Paragraph 2 of subsection 90 (2) of the Regulation is amended by striking out the portion before subparagraph i and substituting the following:

2. At least one of the following applies,

(3) Paragraph 2 of subsection 90 (2) of the Regulation is amended by adding the following subparagraph:

0.i the complaint is made with respect to the *Collection and Debt Settlement Services Act* or the *Consumer Reporting Act*,

5. The heading to Part XI and section 91 of the Regulation are revoked and the following substituted:

Notice of contravention issued by inspector

91. (1) Subsection (2) applies only if,

- (a) an inspector has conducted an inspection under the Act, the *Collection and Debt Settlement Services Act* or the *Payday Loans Act, 2008* with respect to a person;
- (b) the inspector has issued a notice to the person mentioned in clause (a) that the person appears to be contravening the Act, the *Collection and Debt Settlement Services Act* or the *Payday Loans Act, 2008*, as the case may be; and
- (c) the person mentioned in clause (a) has failed to correct contraventions identified in the notice to the satisfaction of the Director by the date that the Ministry determines and of which the person has been advised.

(2) The following information is prescribed for the purpose of paragraph 4 of subsection 103 (2) of the Act in respect of each person to whom an inspector, in conducting an inspection under the Act, the *Collection and Debt Settlement Services Act* or the *Payday Loans Act, 2008* has issued a notice described in subsection (1):

- 1. The name of the person, as known to the Ministry.
- 2. Any business names used by the person, as known to the Ministry.
- 3. The person's business address, business telephone number, business fax number and business e-mail address, if known to the Ministry.
- 4. The number of such notices that an inspector has issued to the person in respect of which the person has failed to correct contraventions, as required by clause (1) (c).

6. The Regulation is amended by adding the following heading before section 92:

**PART XI
PRESCRIBED JURISDICTIONS — PART XI OF THE ACT**

Commencement

7. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the later of July 1, 2018 and the day it is filed.

(2) Section 1 comes into force on the latest of,

- (a) the day section 17 of Schedule 2 to the *Putting Consumers First Act (Consumer Protection Statute Law Amendment), 2017* comes into force;**
- (b) July 1, 2018; and**
- (c) the day this Regulation is filed.**

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 488/17

pris en vertu de la

LOI DE 2002 SUR LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR

pris le 22 novembre 2017
déposé le 14 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 14 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. de l'Ont. 17/05
(DISPOSITIONS GÉNÉRALES)

1. Le Règlement de l'Ontario 17/05 est modifié par adjonction de la partie suivante :**PARTIE VII.1****CONVENTIONS POUR L'ENCAISSEMENT DES CHÈQUES DU GOUVERNEMENT — PARTIE VII.1 DE LA LOI****Plafonnement des frais exigés pour encaisser les chèques du gouvernement**

71.1 (1) La somme prescrite pour l'application du paragraphe 85.4 (1) de la Loi correspond au moindre des montants suivants :

- a) la somme de 2 \$ plus 1 % de la valeur nominale du chèque;
- b) 10 \$.

(2) Le fournisseur qui exige d'un consommateur qu'il achète des marchandises ou des services comme condition à l'encaissement d'un chèque du gouvernement est tenu d'inclure, dans les frais qu'il facture au consommateur pour l'encaissement du chèque, le prix d'achat des marchandises ou des services.

Relevé d'encaissement des chèques du gouvernement

71.2 (1) Le fournisseur visé par une convention de consommation à laquelle s'applique la partie VII.1 de la Loi qui encaisse un chèque du gouvernement pour un consommateur aux termes de la convention lui remet un reçu attestant l'encaissement du chèque.

(2) Le reçu fait état des renseignements suivants :

- a) une déclaration portant que le chèque était un chèque du gouvernement;
- b) la valeur nominale du chèque;
- c) le montant des frais que le fournisseur a facturés au consommateur pour l'encaissement du chèque;
- d) une description des autres services ou marchandises en lien avec l'encaissement du chèque que le fournisseur a fournis au consommateur;
- e) le solde que le fournisseur a versé au consommateur au moment de l'encaissement du chèque;
- f) la date à laquelle le fournisseur a encaissé le chèque;
- g) les nom, adresse et numéro de téléphone du fournisseur ainsi que les autres façons, s'il y en a, permettant au consommateur de communiquer avec lui telles que son numéro de télécopieur et son adresse électronique;
- h) des renseignements sur la façon de prendre contact avec le ministère, selon ce que précise le ministère.

2. L'article 86 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

- 4. Malgré la disposition 2, le directeur peut mettre les politiques qu'il établit en vertu du paragraphe 103 (2.1) de la Loi à la disposition du public pendant une période indéterminée.

3. Les dispositions suivantes du Règlement sont modifiées par remplacement de «de la Loi sur le contrôle des sports, de la Loi sur les huissiers, de la Loi sur les cimetières (révisée), de la Loi sur les agences de recouvrement, de la Loi sur les renseignements concernant le consommateur, de la Loi de 2005 sur le classement des films» par «de la Loi sur les huissiers, de la Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette, de la Loi sur les renseignements concernant le consommateur» partout où figure cette expression :

- 1. L'article 88, dans le passage qui précède la disposition 1.
- 2. L'article 89, dans le passage qui précède la disposition 1.

4. (1) Le paragraphe 90 (1) du Règlement est modifié par remplacement de «à la *Loi sur le contrôle des sports*, à la *Loi sur les huissiers*, à la *Loi sur les cimetières (révisée)*, à la *Loi sur les agences de recouvrement*, à la *Loi sur les renseignements concernant le consommateur*, de la *Loi de 2008 concernant les prêts sur salaire* ou de la *Loi de 2013 sur les conventions de services sans fil*» par «à la *Loi sur les huissiers*, à la *Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette*, à la *Loi sur les renseignements concernant le consommateur*, à la *Loi de 2008 concernant les prêts sur salaire* ou à la *Loi de 2013 sur les conventions de services sans fil*» dans le passage qui précède la disposition 1.

(2) La disposition 2 du paragraphe 90 (2) du Règlement est modifiée par remplacement du passage qui précède la sous-disposition i par ce qui suit :

2. Au moins une des conditions suivantes s'applique :

(3) La disposition 2 du paragraphe 90 (2) du Règlement est modifiée par adjonction de la sous-disposition suivante :

0.i la plainte est déposée à l'égard de la *Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette* ou de la *Loi sur les renseignements concernant le consommateur*,

5. Le titre de la partie XI et l'article 91 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

Avis de contravention délivré par un inspecteur

91. (1) Le paragraphe (2) ne s'applique que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) un inspecteur a effectué une inspection prévue par la Loi, la *Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette* ou la *Loi de 2008 concernant les prêts sur salaire* à l'égard d'une personne;
- b) l'inspecteur a délivré à la personne visée à l'alinéa a) un avis lui indiquant qu'elle semble contrevenir à la Loi, à la *Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette* ou à la *Loi de 2008 concernant les prêts sur salaire*, selon le cas;
- c) la personne visée à l'alinéa a) n'a pas remédié à des contraventions précisées dans l'avis à la satisfaction du directeur au plus tard à la date que fixe le ministère et dont la personne a été informée.

(2) Les renseignements suivants sont prescrits pour l'application de la disposition 4 du paragraphe 103 (2) de la Loi à l'égard de chaque personne à laquelle un inspecteur qui effectue une enquête prévue par la Loi, la *Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette* ou la *Loi de 2008 concernant les prêts sur salaire* a délivré un avis visé au paragraphe (1) :

- 1. Le nom de la personne, tel que le connaît le ministère.
- 2. Les noms commerciaux que la personne emploie, tel que les connaît le ministère.
- 3. L'adresse d'affaires, les numéros de téléphone et de télécopieur d'affaires et l'adresse électronique d'affaires de la personne, si le ministère les connaît.
- 4. Le nombre d'avis qu'un inspecteur a délivrés à la personne à l'égard desquels celle-ci n'a pas remédié à des contraventions, comme l'exige l'alinéa (1) c).

6. Le Règlement est modifié par insertion de l'intertitre suivant avant l'article 92 :

PARTIE XI AUTORITÉS LÉGISLATIVES PRESCRITES — PARTIE XI DE LA LOI

Entrée en vigueur

7. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2018 et du jour de son dépôt.

(2) L'article 1 entre en vigueur le dernier en date :

- a) du jour de l'entrée en vigueur de l'article 17 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 donnant la priorité aux consommateurs (modifiant des lois en ce qui concerne la protection du consommateur)*;
- b) du 1^{er} juillet 2018;
- c) du jour du dépôt du présent règlement.

ONTARIO REGULATION 489/17

made under the

PAYDAY LOANS ACT, 2008

Made: November 22, 2017

Filed: December 14, 2017

Published on e-Laws: December 14, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017Amending O. Reg. 98/09
(GENERAL)**1. Ontario Regulation 98/09 is amended by adding the following section:****Exemption from Act**

1.2 The Act does not apply to a credit union or caisse populaire to which the *Credit Unions and Caisses Populaires Act, 1994* or comparable legislation of another province or territory of Canada applies.

2. Paragraphs 3, 4 and 6 of subsection 14 (3) of the Regulation are revoked and the following substituted:

3. A subheading in 54 point font with the words “Example: Your \$500 loan for 14 days”.
4. The following in 54 point font:
 - i. the words “Amount Advanced \$500.00”, and
 - ii. the words “Total Cost of Borrowing” followed by the total cost of borrowing per each \$500 advanced under the agreement and also expressed as an annual percentage rate calculated in accordance with section 55 of Ontario Regulation 17/05 (General) made under the *Consumer Protection Act, 2002*.

6. The following in 54 point font: the words “Total You Repay” followed by the total of \$500 plus the total cost of borrowing per each \$500 advanced under the agreement.

3. (1) Paragraphs 2 and 3 of subsection 15 (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

2. The cost of borrowing described in paragraph 1 applied to \$500 advanced for a term of 14 days, expressed as an annual percentage rate calculated in accordance with section 55 of Ontario Regulation 17/05 (General) made under the *Consumer Protection Act, 2002*.
3. The cost of borrowing under the agreement mentioned in paragraph 1, expressed as a total amount and also expressed as an annual percentage rate calculated in accordance with section 55 of Ontario Regulation 17/05 (General) made under the *Consumer Protection Act, 2002*.

(2) Section 15 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(3) For the purposes of paragraph 3 of subsection (2), the lender shall use the actual term of the loan and the actual loan amount to calculate the annual percentage rate.

4. The Regulation is amended by adding the following section:**Effect of borrower's net pay**

16.2 (1) In this section,

“borrower's net pay” means the amount determined by the following formula:

$$(A \times 12) \div B$$

where,

A = the borrower's net income for the calendar month before entering into a payday loan agreement, excluding any amount that the borrower has received under a payday loan or any other type of loan or form of credit, and

B = the number of pay periods in a calendar year with respect to the income that the borrower regularly receives.

(2) Before entering into a payday loan agreement, the lender shall determine the borrower's net pay.

(3) The lender shall not enter into a payday loan agreement if the advance is more than 50 per cent of the borrower's net pay.

5. (1) Paragraph 1 of subsection 18 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

1. The following statements and table which are in the language of the agreement, which are set out on the first page of the agreement and which, subject to subsection (1.1), do not include anything else:

DETAILS OF PAYDAY LOAN AGREEMENT

Amount Borrowed	C
Term of the Agreement in Days	D
Total Cost of Borrowing	E
Maximum Allowable Cost per \$100 Borrowed	F
Cost per \$100 Borrowed	G
Equivalent Annual Percentage Rate	H
This loan is your third or subsequent one in 63 days and qualifies for an extended payment plan	I
Payment 1: Amount and Due Date	J
Payment 2: Amount and Due Date (if applicable)	K
Payment 3: Amount and Due Date (if applicable)	L
Default Interest Rate	M
Borrower's Signature	N

where,

C = the advance,

D = the term of the agreement in days,

E = the cost of borrowing expressed as a total amount,

F = whichever of the following applies,

(a) \$21 per \$100 borrowed if the parties entered into the agreement before January 1, 2017,

(b) \$18 per \$100 borrowed if the parties entered into the agreement on or after January 1, 2017 and before January 1, 2018, or

(c) \$15 per \$100 borrowed if the parties entered into the agreement on or after January 1, 2018,

G = the actual cost of borrowing expressed as an amount per \$100 advanced under the agreement,

H = the cost of borrowing expressed as an annual percentage rate calculated in accordance with section 55 of Ontario Regulation 17/05 (General) made under the *Consumer Protection Act, 2002*,

I = Yes or No, as applicable,

J = either,

(a) the total amount and due date of all payments that the borrower is required to make in connection with the agreement if the borrower has not entered into a third or subsequent payday loan agreement with the same lender in a 63-day period, or

(b) the amount and due date of the first repayment instalment calculated in accordance with section 25.1 if the borrower has entered into a third or subsequent payday loan agreement with the same lender in a 63-day period,

K = either,

(a) zero if the borrower has not entered into a third or subsequent payday loan agreement with the same lender in a 63-day period, or

(b) the amount and due date of the second repayment instalment calculated in accordance with section 25.1 if the borrower has entered into a third or subsequent payday loan agreement with the same lender in a 63-day period,

L = either,

(a) zero if the borrower has not entered into a third or subsequent payday loan agreement with the same lender in a 63-day period or if there is no third repayment instalment calculated in accordance with section 25.1, or

(b) the amount and due date of the third repayment instalment calculated in accordance with section 25.1 if applicable,

M = the interest rate that the lender will charge the borrower on defaulted loans, expressed as an annual percentage rate calculated in accordance with section 55 of Ontario Regulation 17/05 (General) made under the *Consumer Protection Act, 2002*, and

N = the borrower's signature.

MAXIMUM AMOUNT OF LOAN

Based on the information you provided to us, your net pay is P. The maximum amount we can lend you is Q, which is 50 per cent of your net pay.

where,

P = the borrower's net pay as defined in subsection 16.2 (1), and

Q = $P \div 2$.

DATES OF PREVIOUS LOANS

You previously entered into payday loans on R.

where,

R = dates of all previous payday loans that the borrower entered into with the lender in the 63-day period before entering into the current payday loan agreement or, if no such loans were entered into in that period, "N/A".

(2) Section 18 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(1.1) If the borrower has entered into a third or subsequent payday loan agreement with the same lender in a 63-day period and is required to repay the amount owing under the agreement in more than three instalments under section 25.1, the table mentioned in paragraph 1 of subsection (1) shall include a row similar to the row for Payment 3 for each instalment after the third instalment.

(3) Subsection 18 (2) of the Regulation is amended by adding the following paragraphs after the fourth paragraph under the heading "YOUR CANCELLATION RIGHTS UNDER THE PAYDAY LOANS ACT, 2008":

Notwithstanding any language in the payday loan agreement, you may make partial prepayments at any time and if you are in an extended payment plan the lender must adjust your future scheduled repayments so that your future repayments are spread equally over the remaining term of the extended payment plan, unless you request otherwise when making the prepayment.

You may terminate the extended payment plan at any time by paying the amount owing in full without any additional charge, fee or penalty.

(4) Subsection 18 (2) of the Regulation is amended by striking out "Ministry of Small Business and Consumer Services" in the second paragraph under the heading "REFUNDS UNDER THE PAYDAY LOANS ACT, 2008" and substituting "Ministry of Government and Consumer Services".

6. The Regulation is amended by adding the following section:

Payday loan agreements with extended payment plans

25.1 (1) In this section,

"pay period" means, with respect to a payday loan agreement, the greater of,

- (a) the period from the day on which the parties enter into the agreement until the day on which the borrower is next regularly due to receive income, and
- (b) the period from a day on which the borrower regularly receives income until the next day on which the borrower regularly receives income.

(2) If a lender enters into a third or subsequent payday loan agreement with the same borrower in a 63-day period, the agreement is exempt from section 31 of the Act and the lender shall provide in the agreement that the borrower is required to repay the advance and the cost of borrowing in instalments that are spread equally over,

- (a) at least three of the borrower's pay periods, if the borrower regularly receives income on a semi-monthly, bi-weekly or more frequent basis; or
- (b) at least two of the borrower's pay periods, if the borrower regularly receives income on a less frequent basis than that described in clause (a).

(3) The instalments may be spread over more than the minimum number of the borrower's pay periods set out in subsection (2) if the lender and the borrower agree to that.

(4) A lender shall not require the borrower to make any instalment payments under subsection (2) that exceed,

- (a) 35 per cent of the sum of the advance and the cost of borrowing under the payday loan agreement, if the borrower is required to pay instalments under clause (2) (a); or
 - (b) 50 per cent of the sum of the advance and the cost of borrowing under the payday loan agreement, if the borrower is required to pay instalments under clause (2) (b).
- (5) If, under section 34 of the Act, a borrower who enters into a payday loan agreement under subsection (2) of this section makes a partial prepayment of any part of the outstanding balance under the agreement, the lender shall,
- (a) adjust all future scheduled instalment payments required under this section so that they cover the remaining outstanding balance and they are spread equally over the remaining term of the agreement, unless the borrower requests otherwise when making the prepayment; and
 - (b) deliver to the borrower an update in writing that sets out the following table:

UPDATED DETAILS OF PAYDAY LOAN AGREEMENT

Amount Borrowed	S
Total Cost of Borrowing	T
Amount Prepaid	U
Date of Prepayment	V
Balance of Amount Due under the Agreement	W
Days Remaining in the Term of the Agreement	X
Payment 1: Amount and Due Date	Y
Payment 2: Amount and Due Date (if applicable)	Z
Payment 3: Amount and Due Date (if applicable)	Z.1
Borrower's Signature	Z.2

where,

S = the advance under the agreement,

T = the cost of borrowing at the time the parties entered into the agreement, expressed as a total amount,

U = the amount prepaid,

V = the date that the prepayment was made,

W = the balance remaining of all payments that the borrower is required to make in connection with the agreement,

X = the days remaining in the term of the agreement,

Y = the amount and due date of the first remaining repayment instalment calculated in accordance with this section,

Z = the amount and due date of the second remaining repayment instalment calculated in accordance with this section, if applicable,

Z.1 = the amount and due date of the third remaining repayment instalment calculated in accordance with this section, if applicable, and

Z.2 = the borrower's signature.

(6) If the borrower has entered into a third or subsequent payday loan agreement with the same lender in a 63-day period and is required to repay the amount owing under the agreement in more than three instalments under this section, the table mentioned in clause (5) (b) shall include a row similar to the row for Payment 3 for each instalment after the third instalment.

(7) If the term of the agreement that parties enter into under subsection (2) exceeds a total of 62 days, the lender shall ensure that the cost of borrowing in the agreement, when converted to an annual percentage rate, is less than the criminal rate as defined in subsection 347 (2) of the *Criminal Code* (Canada).

Commencement

7. This Regulation comes into force on the latest of,

- (a) the day subsection 25 (3) of Schedule 2 to the *Putting Consumers First Act (Consumer Protection Statute Law Amendment)*, 2017 comes into force;
- (b) July 1, 2018; and
- (c) the day this Regulation is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 489/17

pris en vertu de la

LOI DE 2008 CONCERNANT LES PRÊTS SUR SALAIRE

pris le 22 novembre 2017
 déposé le 14 décembre 2017
 publié sur le site Lois-en-ligne le 14 décembre 2017
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. de l'Ont. 98/09
 (DISPOSITIONS GÉNÉRALES)

1. Le Règlement de l'Ontario 98/09 est modifié par adjonction de l'article suivant :**Exemptions**

1.2 La Loi ne s'applique pas aux caisses populaires ou credit unions auxquelles s'applique la *Loi de 1994 sur les caisses populaires et les credit unions* ou une loi comparable d'une autre province ou d'un territoire du Canada.

2. Les dispositions 3, 4 et 6 du paragraphe 14 (3) du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

3. En sous-titre, le texte suivant, en 54 points : «Exemple : Votre emprunt de 500 \$ remboursable dans 14 jours».

4. Le texte suivant, en 54 points :

- i. les mots «Montant avancé de 500 \$»,
- ii. les mots «Coût d'emprunt total :», suivis du coût d'emprunt total par tranche de 500 \$ avancée aux termes de la convention, exprimé également en taux de crédit calculé conformément à l'article 55 du Règlement de l'Ontario 17/05 (Dispositions générales) pris en vertu de la *Loi de 2002 sur la protection du consommateur*.

6. Le texte suivant en 54 points : les mots «Total à rembourser :», suivis du total de 500 \$ et du coût d'emprunt total par tranche de 500 \$ avancée aux termes de la convention.

3. (1) Les dispositions 2 et 3 du paragraphe 15 (2) du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

- 2. Le coût d'emprunt visé à la disposition 1 par tranche de 500 \$ avancée remboursable dans 14 jours, exprimé en taux de crédit calculé conformément à l'article 55 du Règlement de l'Ontario 17/05 (Dispositions générales) pris en vertu de la *Loi de 2002 sur la protection du consommateur*.
- 3. Le coût d'emprunt total prévu par la convention visée à la disposition 1, exprimé en dollars et en taux de crédit calculé conformément à l'article 55 du Règlement de l'Ontario 17/05 (Dispositions générales) pris en vertu de la *Loi de 2002 sur la protection du consommateur*.

(2) L'article 15 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(3) Pour l'application de la disposition 3 du paragraphe (2), le prêteur utilise la durée et le montant réels du prêt pour calculer le taux de crédit.

4. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**Effet du salaire net de l'emprunteur**

16.2 (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«salaire net de l'emprunteur» Le montant calculé à l'aide de la formule suivante :

$$(A \times 12) \div B$$

où :

A = le revenu net de l'emprunteur pour le mois civil qui précède la conclusion d'une convention de prêt sur salaire, à l'exclusion de toute somme qu'a reçue l'emprunteur aux termes d'un prêt sur salaire ou de tout autre type de prêt ou forme de crédit,

B = le nombre de périodes de paie dans une année civile en fonction du revenu que touche normalement l'emprunteur.

(2) Avant de conclure une convention de prêt sur salaire, le prêteur calcule le salaire net de l'emprunteur.

(3) Le prêteur ne doit pas conclure de convention de prêt sur salaire si l'avance représente plus de 50 % du salaire net de l'emprunteur.

5. (1) La disposition 1 du paragraphe 18 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

1. Les énoncés et le tableau suivants rédigés dans la langue de la convention, reproduits en première page de celle-ci et, sous réserve du paragraphe (1.1), à l'exclusion de quoi que ce soit d'autre :

DESCRIPTION DE LA CONVENTION DE PRÊT SUR SALAIRE

Somme empruntée	C
Durée de la convention en jours	D
Coût d'emprunt total	E
Coût maximal permis par tranche de 100 \$ empruntée	F
Coût par tranche de 100 \$ empruntée	G
Taux de crédit équivalent	H
Troisième prêt ou prêt subséquent en 63 jours – admissible à un plan de paiement prolongé	I
1 ^{er} paiement : montant et date d'échéance	J
2 ^e paiement : montant et date d'échéance (s'il y a lieu)	K
3 ^e paiement : montant et date d'échéance (s'il y a lieu)	L
Taux d'intérêt sur les paiements en souffrance	M
Signature de l'emprunteur	N

où :

C = l'avance,

D = la durée de la convention en jours,

E = le coût d'emprunt total exprimé en dollars,

F = celui des montants suivants qui s'applique :

- 21 \$ par tranche de 100 \$ empruntée, si les parties ont conclu la convention avant le 1^{er} janvier 2017,
- 18 \$ par tranche de 100 \$ empruntée, si les parties ont conclu la convention le 1^{er} janvier 2017 ou par la suite, mais avant le 1^{er} janvier 2018,
- 15 \$ par tranche de 100 \$ empruntée, si les parties ont conclu la convention le 1^{er} janvier 2018 ou par la suite,

G = le coût d'emprunt réel exprimé par tranche de 100 \$ avancée aux termes de la convention,

H = le coût d'emprunt exprimé en taux de crédit calculé conformément à l'article 55 du Règlement de l'Ontario 17/05 (Dispositions générales) pris en vertu de la *Loi de 2002 sur la protection du consommateur*,

I = Oui ou Non, selon le cas,

J = l'un des montants suivants :

- le montant total des paiements que l'emprunteur est tenu d'effectuer dans le cadre de la convention et leur date d'échéance, si l'emprunteur n'a pas conclu une troisième convention de prêt sur salaire ou une convention subséquente avec le même prêteur dans une période de 63 jours,
- le montant du premier versement de remboursement calculé conformément à l'article 25.1 et sa date d'échéance, si l'emprunteur a conclu une troisième convention de prêt sur salaire ou une convention subséquente avec le même prêteur dans une période de 63 jours,

K = l'un des montants suivants :

- zéro, si l'emprunteur n'a pas conclu une troisième convention de prêt sur salaire ou une convention subséquente avec le même prêteur dans une période de 63 jours,
- le montant du deuxième versement de remboursement calculé conformément à l'article 25.1 et sa date d'échéance, si l'emprunteur a conclu une troisième convention de prêt sur salaire ou une convention subséquente avec le même prêteur dans une période de 63 jours,

L = l'un des montants suivants :

- a) zéro, si l'emprunteur n'a pas conclu une troisième convention de prêt sur salaire ou une convention subséquente avec le même prêteur dans une période de 63 jours ou s'il n'existe pas de troisième versement de remboursement calculé conformément à l'article 25.1,
- b) le montant du troisième versement de remboursement calculé conformément à l'article 25.1 et sa date d'échéance, s'il y a lieu,

M = le taux d'intérêt que le prêteur imposera à l'emprunteur sur les prêts en souffrance, exprimé en taux de crédit calculé conformément à l'article 55 du Règlement de l'Ontario 17/05 (Dispositions générales) pris en vertu de la *Loi de 2002 sur la protection du consommateur*,

N = la signature de l'emprunteur.

MONTANT MAXIMAL DU PRÊT

D'après les renseignements que vous nous avez fournis, votre salaire net est P. Le montant maximal que nous pouvons vous prêter est Q, soit 50 % de votre salaire net.

où :

P = le salaire net de l'emprunteur au sens du paragraphe 16.2 (1),

Q = $P \div 2$.

DATES DES PRÊTS ANTÉRIEURS

Vous avez antérieurement conclu des conventions de prêt sur salaire le R.

où :

R = les dates de tous les prêts sur salaire que l'emprunteur a contractés antérieurement avec le prêteur dans la période de 63 jours précédant la conclusion de la convention actuelle ou, si aucun prêt n'a été contracté dans cette période, «S.O.».

(2) L'article 18 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(1.1) Si l'emprunteur a conclu une troisième convention de prêt sur salaire ou une convention subséquente avec le même prêteur dans une période de 63 jours et qu'il est tenu de rembourser la somme exigible aux termes de la convention en plus de trois versements en application de l'article 25.1, le tableau visé à la disposition 1 du paragraphe (1) doit comporter une rangée semblable à celle du troisième paiement pour chaque versement postérieur au troisième.

(3) Le paragraphe 18 (2) du Règlement est modifié par insertion des dispositions suivantes après la quatrième disposition, sous le titre «VOS DROITS DE RÉSILIATION SELON LA LOI DE 2008 CONCERNANT LES PRÊTS SUR SALAIRE» :

Malgré le libellé de la convention de prêt sur salaire, vous pouvez effectuer des paiements anticipés partiels en tout temps et si vous avez un plan de paiement prolongé le prêteur devra alors rajuster vos remboursements futurs prévus de manière à ce qu'ils soient répartis de façon égale sur la durée résiduelle du plan de paiement prolongé, à moins d'indication contraire de votre part au moment d'effectuer le paiement anticipé.

Vous pouvez annuler le plan de paiement prolongé en tout temps en payant la totalité de la somme exigible sans indemnité, frais ou droits additionnels.

(4) Le paragraphe 18 (2) du Règlement est modifié par remplacement de «ministère des Petites entreprises et des Services aux consommateurs» par «ministère des Services gouvernementaux et des Services aux consommateurs» dans la deuxième disposition sous le titre «REMBOURSEMENTS PRÉVUS PAR LA LOI DE 2008 CONCERNANT LES PRÊTS SUR SALAIRE».

6. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

Conventions de prêt sur salaire assorties de plans de paiement prolongés

25.1 (1) La définition qui suit s'applique au présent article.

«période de paie» Relativement à une convention de prêt sur salaire, la période la plus longue des suivantes :

- a) la période allant du jour où les parties concluent la convention jusqu'au jour où l'emprunteur doit normalement toucher de nouveau un revenu;
- b) la période allant du jour où l'emprunteur touche normalement un revenu jusqu'au jour suivant où il touche normalement un revenu.

(2) Si le prêteur conclut une troisième convention de prêt sur salaire ou une convention subséquente avec le même emprunteur dans une période de 63 jours, la convention est soustraite à l'application de l'article 31 de la Loi et le prêteur doit

prévoir dans la convention que l'emprunteur est tenu de rembourser l'avance et de payer le coût d'emprunt en versements répartis de façon égale sur les périodes suivantes :

- a) au moins trois des périodes de paie de l'emprunteur, si celui-ci touche normalement un revenu deux fois par mois, toutes les deux semaines ou à intervalles plus fréquents;
- b) au moins deux des périodes de paie de l'emprunteur, si celui-ci touche normalement un revenu à intervalles moins fréquents que ceux mentionnés à l'alinéa a).

(3) Si le prêteur et l'emprunteur en conviennent, les versements peuvent être répartis sur un nombre de périodes de paie de l'emprunteur supérieur au nombre minimal énoncé au paragraphe (2).

(4) Le prêteur ne doit pas exiger que l'emprunteur effectue des versements de remboursement en application du paragraphe (2) qui sont supérieurs aux montants suivants :

- a) 35 % de la somme de l'avance et du coût d'emprunt aux termes de la convention de prêt sur salaire, si l'emprunteur est tenu de payer des versements en application de l'alinéa (2) a);
- b) 50 % de la somme de l'avance et du coût d'emprunt aux termes de la convention de prêt sur salaire, si l'emprunteur est tenu de payer des versements en application de l'alinéa (2) b).

(5) Si l'emprunteur qui conclut une convention de prêt sur salaire visée au paragraphe (2) du présent article effectue, en vertu de l'article 34 de la Loi, un paiement anticipé partiel d'une partie des sommes impayées dans le cadre de la convention, le prêteur fait ce qui suit :

- a) il rajuste les versements de remboursement futurs prévus qu'exige le présent article de manière à ce qu'ils couvrent les sommes impayées et qu'ils soient répartis de façon égale sur la durée résiduelle de la convention, à moins d'indication contraire de l'emprunteur au moment d'effectuer le paiement anticipé;
- b) il remet à l'emprunteur une mise à jour écrite qui comprend le tableau suivant :

DESCRIPTION ACTUALISÉE DE LA CONVENTION DE PRÊT SUR SALAIRE

Somme empruntée	S
Coût d'emprunt total	T
Paiement anticipé	U
Date du paiement anticipé	V
Solde de la somme à rembourser aux termes de la convention	W
Durée restante de la convention en jours	X
1 ^{er} paiement : montant et date d'échéance	Y
2 ^e paiement : montant et date d'échéance (s'il y a lieu)	Z
3 ^e paiement : montant et date d'échéance (s'il y a lieu)	Z.1
Signature de l'emprunteur	Z.2

où :

S = l'avance aux termes de la convention,

T = le coût d'emprunt total au moment où les parties ont conclu la convention de prêt sur salaire, exprimé en dollars,

U = le montant du paiement anticipé,

V = la date du paiement anticipé,

W = le solde des paiements que l'emprunteur est tenu d'effectuer dans le cadre de la convention,

X = la durée restante de la convention en jours,

Y = le montant et la date d'échéance du premier versement de remboursement restant calculé conformément au présent article,

Z = le montant et la date d'échéance du deuxième versement de remboursement restant, s'il y a lieu, calculé conformément au présent article,

Z.1 = le montant et la date d'échéance du troisième versement de remboursement restant, s'il y a lieu, calculé conformément au présent article,

Z.2 = la signature de l'emprunteur.

(6) Si l'emprunteur a conclu une troisième convention de prêt sur salaire ou une convention subséquente avec le même prêteur dans une période de 63 jours et qu'il est tenu de rembourser la somme exigible aux termes de la convention en plus de trois versements en application du présent article, le tableau visé à l'alinéa (5) b) doit comporter une rangée semblable à celle du troisième paiement pour chaque versement postérieur au troisième.

(7) Si la durée de la convention conclue par les parties en vertu du paragraphe (2) dépasse 62 jours, le prêteur veille à ce que le coût d'emprunt prévu par la convention, une fois converti en taux de crédit, soit inférieur au taux criminel au sens du paragraphe 347 (2) du *Code criminel* (Canada).

Entrée en vigueur

7. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date :

- a) **du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 25 (3) de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 donnant la priorité aux consommateurs (modifiant des lois en ce qui concerne la protection du consommateur)*;**
- b) **du 1^{er} juillet 2018;**
- c) **du jour du dépôt du présent règlement.**

52/17

ONTARIO REGULATION 490/17

made under the

FARM REGISTRATION AND FARM ORGANIZATIONS FUNDING ACT, 1993

Made: November 22, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017Amending O. Reg. 723/93
(GENERAL)**1. Subsection 2 (1) of the Ontario Regulation 723/93 is revoked and the following substituted:**

(1) The following information is prescribed as the information that must be included in the long version of the farming business registration form for the purposes of subsection 2 (3) of the Act:

1. Contact information for the farm business, including,
 - i. the name, address, phone number, email address and fax address for the farming business,
 - ii. the name, address, phone number, email address and fax address of an individual representative of the farming business, if different than sub-paragraph i, and
 - iii. the primary farming location of the farming business.
2. The business structure of the farming business, including if the farming business is operating as a sole proprietorship, a partnership, a corporation or a trust and,
 - i. in the case of a farming business operating as a partnership, the names of all of the partners,
 - ii. in the case of a farming business operating as a corporation that does not offer its shares to the public, the names of all of the shareholders,
 - iii. in the case of a farming business operating as a corporation that offers its shares to the public, a co-operative incorporated under the *Co-operative Corporations Act* or a non-profit corporation incorporated under Part III of the *Corporations Act*, the names of its directors and officers, and
 - iv. in the case of a farming business operating as a trust, all of the trustees.
3. Socio-demographic data, including the age, education and income range of the following individuals:
 - i. If the farming business is operating as a sole proprietorship, the sole proprietor.
 - ii. If the farming business is operating as a partnership, the partner who is the most active in the management of the farming business.
 - iii. If the farming business is operating as a corporation that does not offer its shares to the public, the shareholder who is the most active in the management of the farming business.
 - iv. If the farming business is operating as a corporation that offers shares to the public, a co-operative corporation incorporated under the *Co-operative Corporations Act* or a non-profit corporation incorporated under Part III of the *Corporations Act*, the officer who is the most active in the management of the farming business.
 - v. If the farming business is operating as a trust, the names of the trustees and its beneficiaries.
4. Information about the farming business including,
 - i. the number of acres in total,
 - ii. the number of acres under cultivation,
 - iii. whether all or part of the land is rented or owned, and
 - iv. how the land is being used.
5. Labour and productivity of the farming business including,
 - i. the number of individuals employed on a part-time, regular full-time and seasonable basis,
 - ii. the payroll for each type of individual employed and the total payroll for all types of farm employees, and

- iii. a description of work that is done on the farm and a description of work that is done off the farm.
- 6. The farming business' finances, including:
 - i. the value of the capital goods used in the farming business, value of the farming business, income for the farming business, sources of income for the farming business, debt for the farming business,
 - ii. the type of crops, livestock, poultry, other animals or other agricultural products produced in the farming business that contribute to the farming business' income, and
 - iii. the top three sources of income for the farming business of the agricultural products specified in subparagraph ii.
- 7. The name and position within the farming business of the individual signing the form.
- 8. Any identification numbers that have been assigned to the farming business by the Government of Ontario, the Government of Canada or any agents of the Government of Ontario or the Government of Canada, including business numbers for AgriStability or for any program that succeeds AgriStability.

(1.1) The following information is prescribed as information that must be included in the long version of the farming business registration form for the purposes of subsection 2 (3) of the Act if the form indicates that the information is required:

- 1. The marketing and sales practices for the farming business including sales channels, marketing strategies and value-added production.
- 2. The inputs the farming business uses including fertilizer, pesticides and tillage.
- 3. Crop and livestock management practices the farming business follows including soil and water health practices, stocking rates, grazing rates, environmental protection measures.
- 4. Any best management practices the farming business follows including environmental practices, animal health and welfare practices, codes of practices and voluntary practices.
- 5. Any biosecurity and food safety traceability practices the farming business follows including any national standards or certifications received in this area.
- 6. Any technology the farming business uses including online yield reporting and precision agriculture.
- 7. Any business management practices the farming business uses including succession planning and business plans.
- 8. The ethno-cultural background of the following individuals:
 - i. If the farming business is operating as a sole proprietorship, the sole proprietor.
 - ii. If the farming business is operating as a partnership, the partner who is the most active in the management of the farming business.
 - iii. If the farming business is operating as a corporation that does not offer its shares to the public, the shareholder who is the most active in the management of the farming business.
 - iv. If the farming business is operating as a corporation that offers shares to the public, a co-operative corporation incorporated under the *Co-operative Corporations Act* or a non-profit corporation incorporated under Part III of the *Corporations Act*, the officer who is the most active in the management of the farming business.
 - v. If the farming business is operating as a trust, the names of the trustees and its beneficiaries.

2. Section 2.1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

2.1 For the purposes of section 3 of the Act, the purposes for which the Minister may use information received from farming business registration forms include,

- (a) validating eligibility for Ministry and other programs that require a registration number;
- (b) providing information to Statistics Canada at its request;
- (c) providing information to Agriculture and Agri-Food Canada at its request; and
- (d) such other purposes as the Minister may determine are in the public interest.

3. (1) Subsection 3 (2) of the Regulation is amended by striking out “\$195” at the end and substituting “\$225 plus the applicable amount of any harmonized sales tax (HST) that may be charged”.

(2) Subsection 3 (2) of the Regulation is amended by striking out “\$225” and substituting “\$240”.

(3) Subsection 3 (2) of the Regulation is amended by striking out “\$240” and substituting “\$255”.

4. Section 4 of the Regulation is revoked.

5. The French version of paragraph 4 of subsection 5 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

4. Le montant - prescrit par le paragraphe 3 (2) - payé à l'ordre de l'organisme aux termes du paragraphe 21 (2) de la Loi constitue la cotisation exigée des membres ou d'une catégorie de membres de l'organisme agricole.

6. Section 7 of the Regulation is revoked.

Commencement

7. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.

(2) Subsection 3 (2) comes into force on January 1, 2020.

(3) Subsection 3 (3) comes into force on January 1, 2022.

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 490/17

pris en vertu de la

**LOI DE 1993 SUR L'INSCRIPTION DES ENTREPRISES AGRICOLES ET LE FINANCEMENT
DES ORGANISMES AGRICOLES**

pris le 22 novembre 2017
déposé le 15 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. de l'Ont. 723/93
(DISPOSITIONS GÉNÉRALES)

1. Le paragraphe 2 (1) du Règlement de l'Ontario 723/93 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1) Les renseignements suivants sont prescrits comme renseignements que doit comprendre la version détaillée de la formule d'inscription d'entreprise agricole pour l'application du paragraphe 2 (3) de la Loi :

1. Les coordonnées de l'entreprise agricole, notamment :
 - i. ses nom, adresse, numéro de téléphone, adresse électronique et numéro de télécopieur,
 - ii. les nom, adresse, numéro de téléphone, adresse électronique et numéro de télécopieur d'un particulier représentant l'entreprise agricole, s'ils sont différents de ceux indiqués à la sous-disposition i,
 - iii. l'endroit principal où l'entreprise agricole exerce ses activités agricoles.
2. La structure de l'entreprise agricole, notamment le fait de savoir si celle-ci exerce ses activités en tant qu'entreprise à propriétaire unique, société de personnes, personne morale ou fiducie et :
 - i. dans le cas d'une entreprise agricole qui exerce ses activités en tant que société de personnes, le nom de tous les associés,
 - ii. dans le cas d'une entreprise agricole qui exerce ses activités en tant que personne morale qui n'offre pas ses actions au public, le nom de tous les actionnaires,
 - iii. dans le cas d'une entreprise agricole qui exerce ses activités en tant que personne morale qui offre ses actions au public, société coopérative constituée sous le régime de la *Loi sur les sociétés coopératives* ou personne morale sans but lucratif constituée sous le régime de la partie III de la *Loi sur les personnes morales*, le nom de ses administrateurs et de ses dirigeants,
 - iv. dans le cas d'une entreprise agricole qui exerce ses activités en tant que fiducie, le nom de tous les fiduciaires.
3. Les données socio-démographiques, notamment l'âge, le niveau d'études et le niveau de revenu des particuliers suivants :
 - i. Si l'entreprise agricole exerce ses activités en tant qu'entreprise à propriétaire unique, le propriétaire unique.
 - ii. Si l'entreprise agricole exerce ses activités en tant que société de personnes, l'associé le plus actif dans sa gestion.
 - iii. Si l'entreprise agricole exerce ses activités en tant que personne morale qui n'offre pas ses actions au public, l'actionnaire le plus actif dans sa gestion.
 - iv. Si l'entreprise agricole exerce ses activités en tant que personne morale qui offre ses actions au public, société coopérative constituée sous le régime de la *Loi sur les sociétés coopératives* ou personne morale sans but lucratif constituée sous le régime de la partie III de la *Loi sur les personnes morales*, le dirigeant le plus actif dans sa gestion.
 - v. Si l'entreprise agricole exerce ses activités en tant que fiducie, le nom des fiduciaires et des bénéficiaires.
4. Des renseignements sur l'entreprise agricole, notamment :
 - i. le nombre total d'acres,
 - ii. le nombre d'acres cultivés,
 - iii. le point de savoir si l'entreprise exerce ses activités sur un bien-fonds dont elle est entièrement ou partiellement propriétaire ou sur un bien-fonds entièrement ou partiellement loué,
 - iv. l'utilisation qui est faite du bien-fonds.

5. La main-d'oeuvre et la productivité de l'entreprise agricole, notamment :
 - i. le nombre de particuliers qui sont employés à temps partiel, employés permanents à temps plein et employés saisonniers,
 - ii. la masse salariale pour chaque type de particulier employé et la masse salariale totale pour tous les types d'employés de l'entreprise agricole,
 - iii. une description du travail accompli sur le site de l'entreprise agricole et une description du travail accompli ailleurs.
6. Les finances de l'entreprise agricole, notamment :
 - i. la valeur des biens d'équipement qu'utilise l'entreprise, la valeur de celle-ci, son revenu, ses sources de revenu et ses dettes,
 - ii. le type de cultures, de bétail, de volaille, d'autres animaux ou d'autres produits agricoles produits par l'entreprise qui contribuent à son revenu,
 - iii. les trois sources principales de revenu de l'entreprise parmi les produits agricoles visés à la sous-disposition ii.
7. Le nom du signataire de la formule et sa fonction au sein de l'entreprise.
8. Les numéros d'identification qui ont été attribués à l'entreprise agricole par le gouvernement de l'Ontario, le gouvernement du Canada ou leurs mandataires, notamment les numéros d'entreprise aux fins du programme Agri-Stabilité ou de tout programme succédant à Agri-Stabilité.

(1.1) Les renseignements suivants sont prescrits comme renseignements que doit comprendre la version détaillée de la formule d'inscription d'entreprise agricole pour l'application du paragraphe 2 (3) de la Loi, s'il y est indiqué que ces renseignements sont exigés :

1. Les pratiques de marketing et de vente de l'entreprise agricole, notamment les réseaux de vente, les stratégies de marketing et la production à valeur ajoutée.
2. Les facteurs de production agricole qu'utilise l'entreprise agricole, notamment les engrais, les pesticides et le labourage.
3. Les pratiques de gestion des cultures et du bétail que suit l'entreprise agricole, notamment en matière de santé des sols et de l'eau, la capacité de charge, le taux de pâturage et les mesures de protection de l'environnement.
4. Les meilleures pratiques de gestion que suit l'entreprise agricole, notamment les pratiques environnementales, les pratiques en matière de santé et de bien-être des animaux, les codes de pratique et les pratiques volontaires.
5. Les pratiques en matière de biosécurité et de traçabilité de la salubrité des aliments que suit l'entreprise agricole, notamment les normes nationales ou les certifications obtenues dans ce domaine.
6. Les technologies qu'utilise l'entreprise agricole, notamment la déclaration de rendement en ligne et l'agriculture de précision.
7. Les pratiques de gestion des affaires que suit l'entreprise agricole, notamment la planification de la relève et les plans d'affaires.
8. L'origine ethnoculturelle des particuliers suivants :
 - i. Si l'entreprise agricole exerce ses activités en tant qu'entreprise à propriétaire unique, le propriétaire unique.
 - ii. Si l'entreprise agricole exerce ses activités en tant que société de personnes, l'associé le plus actif dans sa gestion.
 - iii. Si l'entreprise agricole exerce ses activités en tant que personne morale qui n'offre pas ses actions au public, l'actionnaire le plus actif dans sa gestion.
 - iv. Si l'entreprise agricole exerce ses activités en tant que personne morale qui offre ses actions au public, société coopérative constituée sous le régime de la *Loi sur les sociétés coopératives* ou personne morale sans but lucratif constituée sous le régime de la partie III de la *Loi sur les personnes morales*, le dirigeant le plus actif dans sa gestion.
 - v. Si l'entreprise agricole exerce ses activités en tant que fiducie, le nom des fiduciaires et des bénéficiaires.

2. L'article 2.1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

2.1 Pour l'application de l'article 3 de la Loi, le ministre peut utiliser les renseignements provenant des formules d'inscription d'entreprise agricole notamment aux fins suivantes :

- a) pour valider l'admissibilité aux programmes, notamment ministériels, qui exigent un numéro d'inscription;

- b) pour fournir, sur demande, des renseignements à Statistique Canada;
- c) pour fournir, sur demande, des renseignements à Agriculture et Agroalimentaire Canada;
- d) à d'autres fins que le ministre peut établir comme étant dans l'intérêt public.

3. (1) Le paragraphe 3 (2) du Règlement est modifié par remplacement de «195 \$» par «225 \$ majoré du montant de la taxe de vente harmonisée (TVH) qui peut être exigé» à la fin du paragraphe.

(2) Le paragraphe 3 (2) du Règlement est modifié par remplacement de «225 \$» par «240 \$».

(3) Le paragraphe 3 (2) du Règlement est modifié par remplacement de «240 \$» par «255 \$».

4. L'article 4 du Règlement est abrogé.

5. La version française de la disposition 4 du paragraphe 5 (2) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- 4. Le montant – prescrit par le paragraphe 3 (2) – payé à l'ordre de l'organisme aux termes du paragraphe 21 (2) de la Loi constitue la cotisation exigée des membres ou d'une catégorie de membres de l'organisme agricole.

6. L'article 7 du Règlement est abrogé.

Entrée en vigueur

7. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2018 et du jour de son dépôt.

(2) Le paragraphe 3 (2) entre en vigueur le 1^{er} janvier 2020.

(3) Le paragraphe 3 (3) entre en vigueur le 1^{er} janvier 2022.

52/17

ONTARIO REGULATION 491/17

made under the

REDUCING REGULATORY COSTS FOR BUSINESS ACT, 2017

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017**GENERAL****Interpretation, specified regulation****1.** In this Regulation,

“specified regulation” means a regulation that meets the definition of “regulation governed by this Act” in subsection 1 (1) of the Act.

Administrative cost

2. (1) A cost is prescribed for the purposes of the definition of “administrative cost” in subsection 1 (1) of the Act if the cost meets one of the following criteria:

1. The cost is incurred by a business as a direct result of complying with a requirement in a regulation to complete an administrative task, including requirements relating to the collecting, processing, reporting and retaining of information and the completion of forms.
2. The cost is incurred by a business in relation to an administrative task associated with complying with a regulation, including tasks associated with the collecting, processing, reporting and retaining of information and the completion of forms.

(2) The administrative cost resulting from a specified regulation shall be measured as the average annual amount of the new annual administrative cost created or the average annual increase to an existing administrative cost, as the case may be, that is anticipated to be incurred by business.

Restriction, offset of administrative cost

3. No offset of an administrative cost may be made under section 2 of the Act by a regulation made by the Lieutenant Governor in Council if the Executive Council determines that the making of the regulation would not be in the public interest.

Prescribed offsets

4. (1) A prescribed offset in respect of the administrative cost resulting from a specified regulation shall achieve an average annual reduction in costs of an amount equal to 125 per cent of the administrative cost.

(2) The reduction referred to in subsection (1) must be in respect of any of the following:

1. Administrative costs.
2. Direct costs of complying with a regulation, other than administrative costs, which may include fees, upfront capital costs, upfront operating costs and ongoing operating costs.

(3) An offset may be made by,

- (a) in the case of an offset achieved through the making of a regulation, the coming into force of the regulation on or after January 1, 2018; or
- (b) in the case of an offset achieved through a mechanism other than the making of a regulation, the implementation of the mechanism on or after January 1, 2018.

(4) A prescribed offset in respect of an administrative cost resulting from a specified regulation shall be made no later than 24 months following the day on which the specified regulation is made.

Exemptions, offsets

5. (1) In this section, a reference to a specified regulation means a specified regulation that has the effect of creating or increasing one or more administrative costs.

(2) The requirement under section 2 of the Act to make a prescribed offset in respect of a specified regulation does not apply in any of the following circumstances:

1. The specified regulation is made in response to an emergency that requires extraordinary measures to address an urgent matter affecting the public interest, including health, safety or the environment.
2. The specified regulation is made to implement legal obligations or inter-jurisdictional commitments, including a specified regulation in relation to the imposition of international sanctions or court decisions.
3. The public disclosure of the administrative costs resulting from the specified regulation would cause financially sensitive information to be disclosed, which could cause hurt or prejudice to individuals, businesses or the government.

Analysis of regulatory impact

6. (1) For the purposes of clause 3 (a) of the Act, the prescribed circumstances are that the proposed regulation would affect business.

(2) For the purposes of clause 3 (b) of the Act, the analysis consisting of the administrative costs calculation shall be published on a website of the Government of Ontario.

Exemptions, analysis

7. (1) A Minister responsible for the administration of a specified regulation is exempt from the requirements set out in section 3 of the Act in respect of the specified regulation if one of the following circumstances applies:

1. The specified regulation would amend another regulation for the sole purpose of addressing non-substantive matters, including matters relating to translation, correction of errors and increasing accessibility.
2. The specified regulation would be made in response to an emergency that requires extraordinary measures to address an urgent matter affecting the public interest, including health, safety or the environment.

(2) A Minister responsible for the administration of a specified regulation is exempt from the requirement to publish the analysis under clause 3 (b) of the Act if the public disclosure of the analysis of regulatory impacts resulting from the specified regulation would cause financially sensitive information to be disclosed, which could cause hurt or prejudice to individuals, businesses or the government.

Commencement

8. **This Regulation comes into force on the day section 1 of Schedule 4 to the *Cutting Unnecessary Red Tape Act, 2017* comes into force.**

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 491/17

pris en vertu de la

LOI DE 2017 RÉDUISANT LES FRAIS LIÉS À LA RÉGLEMENTATION POUR LES ENTREPRISES

pris le 13 décembre 2017
déposé le 15 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

DISPOSITIONS GÉNÉRALES**Interprétation : règlement précisé**

1. La définition qui suit s'applique au présent règlement.

«règlement précisé» Règlement qui répond aux critères de la définition de «règlement régi par la présente loi» au paragraphe 1 (1) de la Loi.

Frais administratifs

2. (1) Des frais sont prescrits pour l'application de la définition de «frais administratifs» au paragraphe 1 (1) de la Loi s'ils satisfont à l'un des critères suivants :

1. Les frais engagés par l'entreprise découlent directement du fait qu'elle se conforme à une exigence d'un règlement selon laquelle l'entreprise doit accomplir une tâche administrative, y compris les exigences relatives à la collecte, au traitement et à la conservation de renseignements et à l'établissement de rapports ainsi que l'obligation de remplir des formulaires.
2. Les frais sont engagés par l'entreprise relativement à une tâche administrative liée au fait qu'elle se conforme à un règlement, y compris les exigences relatives à la collecte, au traitement et à la conservation de renseignements et à l'établissement de rapports ainsi que l'obligation de remplir des formulaires.

(2) Les frais administratifs qui découlent d'un règlement précisé correspondent au montant annuel moyen des nouveaux frais administratifs annuels créés ou à l'augmentation annuelle moyenne de frais administratifs existants, selon le cas, qu'une entreprise prévoit d'engager.

Restriction : compensation des frais administratifs

3. Aucune compensation de frais administratifs ne peut être effectuée en application de l'article 2 de la Loi par un règlement pris par le lieutenant-gouverneur en conseil si le Conseil exécutif détermine qu'il ne serait pas dans l'intérêt public de prendre le règlement.

Compensations prescrites

4. (1) Une compensation prescrite à l'égard des frais administratifs découlant d'un règlement précisé entraîne une réduction annuelle moyenne des frais d'un montant équivalant à 125 pour cent des frais administratifs.

(2) La réduction visée au paragraphe (1) doit s'appliquer à l'un ou l'autre des frais suivants :

1. Les frais administratifs.
2. Les frais découlant directement du fait de se conformer au règlement, autres que les frais administratifs, y compris les droits, les frais d'immobilisations initiaux et les frais d'exploitation initiaux et courants.

(3) Une compensation peut être effectuée :

- a) dans le cas d'une compensation réalisée par la prise d'un règlement, par l'entrée en vigueur du règlement le 1^{er} janvier 2018 ou par la suite;
- b) dans le cas d'une compensation réalisée par le biais d'un mécanisme autre que la prise d'un règlement, par la mise en oeuvre du mécanisme le 1^{er} janvier 2018 ou par la suite.

(4) Une compensation prescrite à l'égard de frais administratifs découlant d'un règlement précisé est effectuée au plus tard 24 mois suivant le jour où le règlement précisé est pris.

Exemptions : compensations

5. (1) Au présent article, la mention d'un règlement précisé vaut mention d'un règlement précisé qui a pour effet d'engendrer des frais administratifs ou d'entraîner leur augmentation.

(2) L'exigence visée à l'article 2 de la Loi d'effectuer une compensation prescrite à l'égard d'un règlement précisé ne s'applique pas dans l'une ou l'autre des circonstances suivantes :

1. Le règlement précisé est pris par suite d'une situation d'urgence exigeant la prise de mesures extraordinaires afin de traiter d'une question urgente touchant l'intérêt public, notamment la santé, la sécurité ou l'environnement.
2. Le règlement précisé est pris afin de faire respecter des obligations juridiques ou des engagements intergouvernementaux, y compris un règlement précisé concernant l'imposition de sanctions internationales ou l'exécution de décisions judiciaires.
3. La divulgation publique des frais administratifs qui découlent du règlement précisé entraînerait la divulgation de renseignements délicats sur le plan financier, susceptibles de porter atteinte ou de causer un préjudice à un particulier, à une entreprise ou au gouvernement.

Étude d'impact de la réglementation

6. (1) Pour l'application de l'alinéa 3 a) de la Loi, les circonstances prescrites sont celles dans lesquelles le règlement proposé a une incidence sur les affaires.

(2) Pour l'application de l'alinéa 3 b) de la Loi, l'étude qui comporte le calcul des frais administratifs est publiée sur un site Web du gouvernement de l'Ontario.

Exemptions : étude

7. (1) Le ministre chargé de l'application d'un règlement précisé est soustrait aux exigences de l'article 3 de la Loi à l'égard du règlement précisé si l'une ou l'autre des circonstances suivantes s'applique :

1. Le règlement précisé modifierait un autre règlement dans le seul but de traiter de questions de forme, notamment de questions relatives à la traduction, à la correction d'erreurs et à l'amélioration de l'accessibilité.
2. Le règlement précisé serait pris par suite d'une situation d'urgence exigeant la prise de mesures extraordinaires afin de traiter d'une question urgente touchant l'intérêt public, notamment la santé, la sécurité ou l'environnement.

(2) Le ministre chargé de l'application d'un règlement précisé est soustrait à l'exigence de l'alinéa 3 b) de la Loi de publier l'étude si la divulgation publique de l'étude d'impact de la réglementation découlant du règlement précisé entraînerait la divulgation de renseignements délicats sur le plan financier, susceptibles de porter atteinte ou de causer un préjudice à un particulier, à une entreprise ou au gouvernement.

Entrée en vigueur

8. Le présent règlement entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'article 1 de l'annexe 4 de la Loi de 2017 visant à réduire les formalités administratives inutiles.

ONTARIO REGULATION 492/17

made under the

HIGHWAY TRAFFIC ACT

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017Amending O. Reg. 381/98
(SPECIAL PERMITS)**1. Paragraphs 1 and 2 of subsection 1 (1) of Ontario Regulation 381/98 are revoked and the following substituted:**

1. \$440, for an annual term where the vehicle, load, object or structure is in excess of weight or dimensional limits, and
 - i. the total length does not exceed 25 metres,
 - ii. the width does not exceed 3.85 metres (multi-lane) or 3.7 metres (single lane),
 - iii. the height does not exceed 4.26 metres, and
 - iv. the gross vehicle weight does not exceed 63,500 kilograms.
- 1.1 \$730, for an annual term where the vehicle, load, object or structure is in excess of weight or dimensional limits and paragraph 1 does not apply.
2. \$286, for a project where the vehicle, load, object or structure is in excess of weight or dimensional limits, and
 - i. the total length does not exceed 36.75 metres,
 - ii. the width does not exceed 4.3 metres, and
 - iii. the gross vehicle weight does not exceed 70,000 kilograms.
- 2.1 For a project where the vehicle, load, object or structure is in excess of weight or dimensional limits and paragraph 2 does not apply, the amount calculated according to the following formula:

$$A \times (0.9995^B) \times B$$

where

“A” is the cost of a comparable single trip permit under paragraph 3, 4 or 5, and

“B” is the number of trips to be taken using the permit.

Commencement**2. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.**

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 492/17

pris en vertu du

CODE DE LA ROUTE

pris le 13 décembre 2017
déposé le 15 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. de l'Ont. 381/98
(AUTORISATIONS SPÉCIALES)

1. Les dispositions 1 et 2 du paragraphe 1 (1) du Règlement de l'Ontario 381/98 sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

1. 440 \$, pour une durée d'un an lorsque le poids ou les dimensions du véhicule, de la charge, de l'objet ou de la construction excèdent les limites prévues et que les conditions suivantes sont réunies :
 - i. la longueur totale n'excède pas 25 m,
 - ii. la largeur n'excède pas 3,85 m (plusieurs voies) ou 3,7 m (une seule voie),
 - iii. la hauteur n'excède pas 4,26 m,
 - iv. le poids brut du véhicule n'excède pas 63 500 kg.
- 1.1 730 \$, pour une durée d'un an lorsque le poids ou les dimensions du véhicule, de la charge, de l'objet ou de la construction excèdent les limites prévues et que la disposition 1 ne s'applique pas.
2. 286 \$, pour un projet lorsque le poids ou les dimensions du véhicule, de la charge, de l'objet ou de la construction excèdent les limites prévues et que les conditions suivantes sont réunies :
 - i. la longueur totale n'excède pas 36,75 m,
 - ii. la largeur n'excède pas 4,3 m,
 - iii. le poids brut du véhicule n'excède pas 70 000 kg.
- 2.1 Pour un projet lorsque le poids ou les dimensions du véhicule, de la charge, de l'objet ou de la construction excèdent les limites prévues et que la disposition 2 ne s'applique pas, le montant calculé selon la formule suivante :

$$A \times (0,9995^B) \times B$$

où :

«A» représente le coût d'une autorisation comparable pour un seul déplacement aux termes de la disposition 3, 4 ou 5;

«B» représente le nombre de déplacements qui seront effectués au titre de l'autorisation.

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2018 et du jour de son dépôt.

52/17

ONTARIO REGULATION 493/17

made under the

HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017**FOOD PREMISES****CONTENTS****PART I****INTERPRETATION AND APPLICATION**

1. Interpretation
2. Application
3. Sale of pre-packaged, low-risk food or hot beverages

PART II**MOBILE FOOD PREMISES**

4. Mobile food premises

PART III**OPERATION AND MAINTENANCE**

5. Commencement of operations
6. Results of inspections to be posted
7. Operation and maintenance
8. Equipment, utensils and multi-service articles
9. Arrangement of furniture, etc.
10. Illumination
11. Ventilation
12. Garbage and wastes
13. Pest control
14. Live birds or animals
15. Table covers, napkins and serviettes
16. Cloths and towels
17. Vending machines

PART IV**CLEANING AND SANITIZING**

18. Equipment for cleaning and sanitizing
19. Utensil sanitization
20. Mechanical dishwashers
21. Cleaning and sanitizing of utensils
22. Cleaning and sanitizing of surfaces
23. Storage of substances

PART V**SANITARY FACILITIES**

24. Altering floor space, number of toilets or washbasins
25. Sanitary facilities

PART VI**FOOD HANDLING**

26. Food service premise, food handling
27. Temperature, potentially hazardous food
28. Frozen food to be kept frozen
29. Food processing records
30. Potentially hazardous food storage
31. Other food storage
32. Food handler training
33. Food handlers

PART VII**COMMODITIES****MEAT AND MEAT PRODUCTS**

34. Manufactured meat products safety procedures
35. Consumption of manufactured meat products

- 36. Manufactured meat product records
- 37. Manufactured meat product identifiers
- 38. Meat permitted at food premise

MILK AND MILK PRODUCTS

- 39. Pasteurization and sterilization
- 40. Cooling after pasteurization
- 41. Pasteurizers
- 42. Pasteurization recording device
- 43. Cheese from unpasteurized milk
- 44. Sanitization
- 45. Milk containers
- 46. Repackaging of milk products

EGGS

- 47. Grade C eggs

**PART VIII
REVOCATION AND COMMENCEMENT**

- 48. Revocation
- 49. Commencement

**PART I
INTERPRETATION AND APPLICATION**

Interpretation**1. (1) In this Regulation,**

“corrosion-resistant material” means any material that maintains its original surface characteristics after,

- (a) repeated exposure to food, soil, moisture or heat, or
- (b) exposure to any substance used in cleansing and sanitizing; (“matériau résistant à la corrosion”)

“domestic hen” means a hen of the domestic chicken belonging to the species *Gallus Domesticus*; (“poule domestique”)

“eggs” means raw eggs in the shell; (“oeufs”)

“equipment” means any appliance, apparatus or device that is or may be used in the operation or maintenance of a food premise, including vending machines, but does not include utensils or multi-service articles; (“équipement”)

“farmers’ market food vendor” means the operator of a stall or other food premise that is located at a central location at which a group of persons who operate stalls or other food premises meets to sell or offer for sale to consumers products that include, without being restricted to, farm products, baked goods and preserved foods, and at which the majority of the persons operating the stalls or other food premises are producers of farm products who are primarily selling or offering for sale their own products; (“vendeur d’aliments dans un marché de producteurs”)

“farm products” means products that are grown, raised or produced on a farm and intended for use as food and include, without being restricted to, fruits and vegetables, mushrooms, meat and meat products, dairy products, honey products, maple products, fish, grains and seeds and grain and seed products; (“produits agricoles”)

“food contact surface” means the surface of counters, equipment and utensils with which food may normally come into contact; (“surface de contact avec des aliments”)

“food handler” means any person who,

- (a) is employed in a food premise, and
- (b) handles or comes in contact with any utensil or with food during its preparation, processing, packaging, service, storage or transportation; (“préposé à la manutention des aliments”)

“food handler training” means food safety training provided by a local board of health, agency of a board of health or through a program that the Ministry has recognized as being equivalent to the food safety training standards established by the Ministry; (“formation des préposés à la manutention des aliments”)

“food service premise” means any food premise where meals or meal portions are prepared for immediate consumption or sold or served in a form that will permit immediate consumption on the premises or elsewhere; (“lieu de restauration”)

“Grade ‘C’ eggs” means eggs that are graded Canada C in accordance with the *Egg Regulations* (Canada), made under the *Canada Agricultural Products Act* (Canada); (“oeufs de catégorie C”)

“handwashing station” means a hand basin with hot and cold running water that is located in close proximity to a soap dispenser and either a mechanical hand dryer or a single-service towel dispenser; (“poste de lavage des mains”)

“low-risk food” means food that is not potentially hazardous food; (“aliments à faible risque”)

- “manufactured meat product” means food that is the product of a process, that contains meat as an ingredient and that is customarily eaten without further cooking, and includes meat that is processed by salting, pickling, fermenting, canning, drying or smoking or otherwise applying heat or to which edible fats, cereals, seasonings or sugar have been added; (“produit carné”)
- “mobile food premise” means a trailer, cart or vehicle-mounted food premise or other itinerant food premise which is capable of being readily moved and in which food is prepared and offered for sale to the public; (“dépôt d’aliments mobile”)
- “multi-service article” means any container or utensil that is intended for repeated use in the service or sale of food; (“article à usage multiple”)
- “official method” means a method used by a public health laboratory centre established under section 79 of the Act for the laboratory examination of food; (“méthode officielle”)
- “potentially hazardous food” means food in a form or state that is capable of supporting the growth of infectious or toxigenic micro-organisms and which requires time and temperature control to limit such growth; (“aliments potentiellement dangereux”)
- “pre-packaged foods” means food that is packaged at a premise other than the premises at which it is offered for sale; (“aliments préemballés”)
- “registered egg station” means a registered egg station within the meaning of the *Egg Regulations* (Canada) made under the *Canada Agricultural Products Act* (Canada); (“poste d’oeufs agréé”)
- “registered processed egg station” means a registered processed egg station within the meaning of the *Processed Egg Regulations* (Canada) made under the *Canada Agricultural Products Act* (Canada); (“poste agréé d’oeufs transformés”)
- “sanitizing” means treatment designed to reduce the level of microorganisms to a level that will not compromise the safety of food products, and “sanitize” has a corresponding meaning; (“désinfection, désinfecter”)
- “serving” includes self-service; (“service”)
- “single-service article” means any container or eating utensil that is to be used only once in the service or sale of food; (“article à usage unique”)
- “single-service towel” means a towel that is to be used only once before being discarded or laundered for reuse; (“serviette jetable”)
- “utensil” includes kitchenware, tableware, glasses, cutlery or other similar items used in the handling, preparing, processing, packaging, displaying, serving, dispensing, storing, containing or consuming of food. (“ustensile”)

(2) A reference in this Regulation to the medical officer of health or the public health inspector means the medical officer of health or the public health inspector, as the case may be, of the board of health in the health unit in which the food premise referred to is situate.

Application

2. (1) No person shall operate or maintain a food premise to which this Regulation applies except in accordance with this Regulation.

(2) This Regulation applies to all food premises except,

- (a) boarding houses that provide meals for fewer than 10 boarders;
- (b) subject to subsection (3), food premises owned, operated or leased by religious organizations, service clubs or fraternal organizations where the religious organization, service club or fraternal organization,
 - (i) prepares and serves meals for special events, or
 - (ii) conducts bake sales; and
- (c) farmers’ market food vendors.

(3) If a religious organization, service club or fraternal organization prepares and serves a meal for a special event to which the general public is invited that includes potentially hazardous food originating from a food premise that is not inspected under the Act, the exemption in clause (2) (b) applies only if the following conditions are met:

- 1. Patrons attending the special event must be notified in writing as to whether or not the food premise has been inspected in accordance with this Regulation. The notice shall be posted in a conspicuous place at the entrance to the food premise at which the special event meal is held.
- 2. The operator must keep a list of all persons who donate potentially hazardous food for the special event meal and must provide a copy of that list to a public health inspector on request. The list must contain each donor’s name, address and telephone number, in full.

Sale of pre-packaged, low-risk food or hot beverages

3. Food premises that sell or offer for sale only hot beverages or pre-packaged, low-risk food items, or both, are exempt from the provisions of clauses 7 (3) (b) and (c) and Parts IV and V if,

- (a) the food premise uses only single-service articles; and,
- (b) any eating or drinking area in the premise is not greater than 56 square metres in area.

**PART II
MOBILE FOOD PREMISES**

Mobile food premises

4. (1) In every mobile food premise,
- (a) food shall be prepared within the premise and served to the public by persons working within the premise;
 - (b) only single-service articles shall be used to serve the food;
 - (c) separate holding tanks shall be provided for potable water and waste water; and
 - (d) every waste tank and water supply tank shall be equipped with an easily readable gauge for determining the waste or water level in the tank.
- (2) Clauses (1) (c) and (d) do not apply to mobile food premises that sell only pre-packaged or non-hazardous food.

**PART III
OPERATION AND MAINTENANCE**

Commencement of operations

5. A person who gives notice of an intention to commence to operate a food premise to the medical officer of health under subsection 16 (2) of the Act shall include his or her name, contact information and the location of the food premise in the notice.

Results of inspections to be posted

6. Every operator of a food premise shall ensure that the results of any inspections conducted by a public health inspector are posted in accordance with the inspector's request.

Operation and maintenance

7. (1) Every food premise shall be operated and maintained such that,
- (a) the premises are free from every condition that may,
 - (i) be a health hazard,
 - (ii) adversely affect the sanitary operation of the premises, or
 - (iii) adversely affect the wholesomeness of food therein;
 - (b) no room where food is prepared, processed, packaged, served, transported, manufactured, handled, sold, offered for sale or displayed is used for sleeping purposes;
 - (c) the floor or floor coverings are tight, smooth and non-absorbent in rooms where,
 - (i) food is prepared, processed, packaged, served, transported, manufactured, handled, sold, offered for sale or displayed,
 - (ii) utensils are cleaned, or
 - (iii) washing fixtures and toilet fixtures are located;
 - (d) the walls and ceilings of rooms and passageways may be readily cleaned and may be maintained in a sanitary condition;
 - (e) every room in the premise where food is prepared, processed, packaged, served, transported, manufactured, handled, sold, offered for sale or displayed is maintained in a sanitary condition so as to prevent contamination of food;
 - (f) every room where food is prepared, processed, packaged, served, transported, manufactured, handled, sold, offered for sale or displayed is kept free from materials and equipment not regularly used in the room;
 - (g) the floors, walls and ceilings of every room where food is prepared, processed, packaged, served, transported, manufactured, handled, sold, offered for sale or displayed are kept clean and in good repair; and
 - (h) single-service containers and single-service articles are kept in such a manner and place as to prevent contamination of the containers or articles.

(2) Despite clause (1) (c), carpeting may be used in areas where food is served if it is maintained in a clean and sanitary condition.

(3) Every food premise shall be provided with,

- (a) a supply of potable water adequate for the operation of the premises;
 - (b) hot and cold running water under pressure in areas where food is processed, prepared or manufactured or where utensils are cleaned;
 - (c) an adequate number of handwashing stations that are maintained and kept adequately supplied and that are situated for convenient access by food handlers; and
 - (d) refrigerated space adequate for the safe storage of potentially hazardous food.
- (4) The handwashing stations referred to in clause (3) (c) shall be used only for the handwashing of employees.

Equipment, utensils and multi-service articles

8. (1) All equipment, utensils and multi-service articles that are used for the preparation, processing, packaging, serving, transportation, manufacture, handling, sale, offer for sale or display of food in a food premise shall be,

- (a) of sound and tight construction;
 - (b) kept in good repair;
 - (c) of such form and material that it can be readily cleaned and sanitized; and
 - (d) suitable for their intended purpose.
- (2) Equipment and utensils that come into direct contact with food shall be,
- (a) corrosion-resistant and non-toxic; and
 - (b) free from cracks, crevices and open seams.

Arrangement of furniture, etc.

9. Furniture, equipment and appliances in any room or place where food is prepared, processed, packaged, served, transported, manufactured, handled, sold, offered for sale or displayed shall be so constructed and arranged as to permit thorough cleaning and the maintaining of the room or place in a clean and sanitary condition.

Illumination

10. The levels of illumination required under Ontario Regulation 332/12 (Building Code) made under the *Building Code Act, 1992* shall be maintained in a food premise during all hours of operation.

Ventilation

11. The ventilation system in every food premise shall be maintained to ensure the elimination of odours, fumes, vapours, smoke and excessive heat.

Garbage and wastes

12. Garbage and wastes, including liquid wastes, shall be collected and removed from a food premise as often as is necessary to maintain the premise in a sanitary condition.

Pest control

13. (1) Every food premise shall be protected against the entry of pests and kept free of conditions that lead to the harbouring or breeding of pests.

(2) Every operator of a food premise shall maintain records of all pest control measures that are undertaken in the premise and shall retain the records for at least one year after they are made.

Live birds or animals

14. (1) Every room where food is prepared, processed, packaged, served, transported, manufactured, handled, sold, offered for sale or displayed shall be kept free from live birds or animals.

(2) Subsection (1) does not apply to any of the following:

- 1. Service animals described in subsection 80.45 (4) of Ontario Regulation 191/11 (Integrated Accessibility Standards) made under the *Accessibility for Ontarians with Disabilities Act, 2005* that are in an area of the food premise where food is served, sold or offered for sale.
- 2. Live birds or animals that are offered for sale on food premises other than food service premises, if the medical officer of health has given approval in writing for the keeping of the birds or animals on the premises.

3. Live aquatic species displayed or stored in sanitary tanks on food premises.

Table covers, napkins and serviettes

15. Table covers, napkins or serviettes used in the service of food shall be clean and in good repair.

Cloths and towels

16. Cloths and towels used for cleaning, drying or polishing utensils or cleaning food contact surfaces shall be,
 - (a) in good repair;
 - (b) clean; and
 - (c) used for no other purpose.

Vending machines

17. (1) Every vending machine in a food premise that automatically mixes water to create a product shall be provided with a potable water supply piped into the machine under pressure.
- (2) The name and telephone number of the operator of a vending machine shall be prominently displayed on or near the vending machine if an employee of the operator is not in full-time attendance.

PART IV CLEANING AND SANITIZING

Equipment for cleaning and sanitizing

18. One of the following types of equipment must be provided in a food premise for the cleaning and sanitizing of utensils:

1. Mechanical equipment.
2. Equipment for washing by hand consisting of drainage racks of corrosion-resistant material and,
 - i. a three-compartment sink, or three sinks, of corrosion-resistant material of sufficient size to ensure thorough cleaning and sanitizing of utensils, or
 - ii. a two-compartment sink, or two sinks, of corrosion-resistant material for the cleaning and sanitizing of utensils, if,
 - A. the food premise does not use it for multi-service articles,
 - B. washing and rinsing can be done effectively in the first sink, and
 - C. the second sink is used for sanitizing as described in section 19.

Utensil sanitization

19. Utensils shall be sanitized through the use of,
 - (a) clean water at a temperature of at least 77° Celsius, or more, for at least 45 seconds;
 - (b) a clean chlorine solution of not less than 100 parts per million of available chlorine at a temperature not lower than 24° Celsius for at least 45 seconds;
 - (c) a clean quaternary ammonium compound solution of not less than 200 parts per million at a temperature not lower than 24° Celsius for at least 45 seconds;
 - (d) a clean solution containing not less than 25 parts per million of available iodine at a temperature not lower than 24° Celsius for at least 45 seconds; or
 - (e) other sanitizing agents if,
 - (i) they are approved for use by Health Canada, the Canadian Food Inspection Agency or the medical officer of health for the intended purpose,
 - (ii) they are used in accordance with the manufacturer's instructions, and
 - (iii) a test reagent for determining the concentration of sanitizer is readily available where the sanitizing takes place.

Mechanical dishwashers

20. (1) Mechanical dishwashers must be,
 - (a) so constructed, designed and maintained that,
 - (i) the wash water is sufficiently clean at all times to clean the dishes and is maintained at a temperature not lower than 60° Celsius or higher than 71° Celsius, and

(ii) the sanitizing rinse is,

(A) water that is maintained at a temperature not lower than 82° Celsius and is applied for a minimum of 10 seconds in each sanitizing cycle, or

(B) a chemical solution described in clause 19 (b), (c), (d) or (e); and

(b) provided with thermometers that show wash and rinse temperatures and that are so located as to be easily read.

(2) Subsection (1) does not apply to a mechanical dishwasher that bears a certification from NSF International that certifies it for commercial use.

(3) Subsections (1) and (2) do not apply if the medical officer of health is satisfied that the mechanical dishwasher will effectively clean and sanitize utensils and is appropriate for use at the food premise.

Cleaning and sanitizing of utensils

21. (1) Multi-service articles shall be cleaned and sanitized after each use.

(2) Utensils other than multi-service articles shall be cleaned and sanitized as often as is necessary to maintain them in a clean and sanitary condition.

Cleaning and sanitizing of surfaces

22. The surfaces of equipment and facilities other than utensils that come in contact with food are cleaned and sanitized as often as is necessary to maintain such surfaces in a sanitary condition.

Storage of substances

23. Toxic or poisonous substances required for maintenance of sanitary conditions shall be,

(a) kept in a compartment separate from food so as to preclude contamination of any food, working surface or utensil;

(b) kept in a container that bears a label on which the contents of the container are clearly identified; and

(c) used only in such manner and under such conditions that the substances do not contaminate food or cause a health hazard.

PART V SANITARY FACILITIES

Altering floor space, number of toilets or washbasins

24. (1) No operator of a food premise shall alter the floor space, number of toilets or washbasins in a sanitary facility without first receiving approval in writing from a public health inspector.

(2) Subsection (1) does not apply if the food premise is a meat plant licensed under Ontario Regulation 31/05 (Meat) made under the *Food Safety and Quality Act, 2001* or a plant licensed under the *Milk Act*.

Sanitary facilities

25. (1) Every operator of a food premise shall ensure that sanitary facilities are maintained in accordance with the design, construction and installation requirements in Ontario Regulation 332/12 (Building Code) made under the *Building Code Act, 1992*.

(2) Every sanitary facility in a food premise shall be kept sanitary, properly equipped and in good repair at all times.

(3) Every sanitary facility in a food premise shall be equipped with,

(a) a constant supply of hot and cold running water;

(b) a supply of toilet paper;

(c) a durable, easy-to-clean receptacle for used towels and other waste material;

(d) a supply of soap or detergent; and

(e) a method of hand drying that uses single-service towels or a hot air dryer.

(4) A food premise where water-flush toilets could not be installed is exempt from the requirements of clauses (3) (a), (d) and (e) if,

(a) non-flush toilets or privies completely separate from the food premise were constructed in accordance with a permit issued under the *Building Code Act, 1992*; and

(b) the facilities are lighted and provided with commercially packaged single-use moist towelettes.

**PART VI
FOOD HANDLING**

Food service premise, food handling

- 26.** (1) All food shall be protected from contamination and adulteration.
- (2) All food must be processed in a manner that makes the food safe to eat.
- (3) Subject to subsection (4), food that has previously been served to a customer shall not be re-served.
- (4) Low-risk food that was previously served in packaging or a container that protects the food from contamination may be re-served if the packaging or container has not been compromised and the food has not been contaminated.
- (5) Ice used in the preparation and processing of food or drink shall be made from potable water and shall be stored and handled in a sanitary manner.

Temperature, potentially hazardous food

- 27.** (1) Potentially hazardous food shall be distributed, maintained, stored, transported, displayed, sold and offered for sale only under conditions in which the internal temperature of the food is,
- (a) 4° Celsius, or lower; or
- (b) 60° Celsius, or higher.
- (2) Subsection (1) does not apply,
- (a) to a potentially hazardous food during those periods of time, not to exceed two hours, that are necessary for the preparation, processing and manufacturing of the food; or
- (b) to a hermetically sealed food that has been subjected to a process sufficient to prevent the production of bacterial toxins or the survival of spore-forming pathogenic bacteria.

Frozen food to be kept frozen

- 28.** Food that is intended to be distributed, maintained, stored, transported, displayed, sold or offered for sale in a frozen state shall be kept in a frozen state until sold or prepared for use.

Food processing records

- 29.** (1) Any food that is liable under law to inspection by the Government of Canada or Ontario, or by an agency of either, in a food premise must be obtained from a source that is subject to inspection by that entity unless otherwise permitted under this Regulation.
- (2) Every operator of a food premise shall ensure that records of the purchase of food for use in the premise are retained on the premise at least until the first anniversary of the purchase date.

Potentially hazardous food storage

- 30.** The equipment used for refrigeration or hot-holding of potentially hazardous foods must,
- (a) be of sufficient size to store any potentially hazardous food and maintain it at the applicable temperature set out in section 27; and
- (b) contain accurate indicating thermometers that may be easily read.

Other food storage

- 31.** Racks, shelves or pallets that are used to store food in a food premise must be designed to protect the food from contamination and must be readily cleanable.

Food handler training

- 32.** Every operator of a food service premise shall ensure that there is at least one food handler or supervisor on the premise who has completed food handler training during every hour in which the premise is operating.

Food handlers

- 33.** (1) Every operator of a food premise shall ensure that every food handler in the food premise shall,
- (a) not use tobacco while engaged as a food handler;
- (b) be clean and practise good personal hygiene;
- (c) wear clean outer garments;
- (d) take reasonable precautions to ensure that food is not contaminated by hair;
- (e) wash hands as often as necessary to prevent the contamination of food or food areas;

- (f) be free from any infectious agent of a disease that may be spread through the medium of food;
 - (g) submit to such medical examinations and tests as are required by the medical officer of health to confirm the absence of an infectious agent mentioned in clause (f); and
 - (h) refrain from any other conduct that could result in the contamination of food or food areas.
- (2) A person who has a skin disease shall not perform any work that brings him or her into contact with food unless he or she has obtained the approval of the medical officer of health in writing before performing the work.

PART VII COMMODITIES

MEAT AND MEAT PRODUCTS

Manufactured meat products safety procedures

- 34.** (1) Every operator of a food premise at which manufactured meat products are manufactured must develop written food safety procedures relating to manufactured meat products designed to ensure that no health hazards arise in relation to their use.
- (2) The written procedures referred to in subsection (1) must be approved by a medical officer of health or a public health inspector.
- (3) Subsection (2) does not apply if the food premise is a meat plant licensed under Ontario Regulation 31/05 (Meat) made under the *Food Safety and Quality Act, 2001*.
- (4) The operator referred to in subsection (1) shall ensure that the procedures are followed in the food premise.

Consumption of manufactured meat products

- 35.** In a food premise, manufactured meat products shall be subjected to a process sufficient to destroy pathogenic bacteria, parasites, the cystic forms of parasites and any other forms of contamination that would render the products unsafe to eat.

Manufactured meat product records

- 36.** (1) Every operator of a food premise in which meat products are manufactured shall ensure that records for manufactured meat products are created and retained on the premise at least until the first anniversary of the date on which they were made.
- (2) The records referred to in subsection (1) shall include the kinds of meat products manufactured, the names and addresses of suppliers that supplied products used in the manufacturing, the weight of the meat products and the dates of receipt of products used in the manufacturing.

Manufactured meat product identifiers

- 37.** (1) Every manufactured meat product that is transported, handled, distributed, displayed, stored, sold or offered for sale at a food premise shall be identified as to the meat processing plant of origin by a tag, stamp or label affixed to the product.
- (2) Subsection (1) does not apply to a manufactured meat product stored, sold or offered for sale in a retail outlet at the plant of origin.

Meat permitted at food premise

- 38.** (1) The only meat permitted at a food premise is meat that has been obtained from an animal inspected and approved for use as food in accordance with either Ontario Regulation 31/05 (Meat) made under the *Food Safety and Quality Act, 2001* or the regulations made under the *Meat Inspection Act* (Canada) and that has been stamped and labelled or otherwise identified in accordance with that regulation or that Act.
- (2) Despite subsection (1), a food premise where meat is sold, other than a food service premise, may have the meat of game animals obtained through hunting on the premises for the purposes of custom-cutting, wrapping and freezing it for its owner if,
- (a) the meat is custom-cut, wrapped, frozen and stored in such a manner that it does not come into contact with inspected meat;
 - (b) each quarter or larger section of the carcass bears a tag showing the name and address of the owner of the meat; and
 - (c) each quarter or larger section of the carcass is legibly labelled "Consumer Owned, Not for Sale" or "Consumer Owned, Not for Sale/Propriété du consommateur — non destiné à la vente" on each of the primal cut areas, using ink made from non-toxic edible ingredients and in letters at least 1.25 centimetres in height.
- (3) Despite subsection (1), a food premise in a meat plant licensed under Ontario Regulation 31/05 (Meat) made under the *Food Safety and Quality Act, 2001* may have uninspected meat on the premises if,

- (a) an approval has been issued under Part VIII.2 of that regulation for the uninspected meat to enter a meat plant;
 - (b) a director has approved the food premise under Part VIII.3 of that regulation for the purposes of receiving the uninspected meat for the period of time that the meat is present on the premise; or
 - (c) the premise has been approved under Part VIII.4 of that regulation for the purposes of receiving and processing hunted game carcasses.
- (4) The operator of a food premise that has uninspected meat on the premises shall ensure that,
- (a) the uninspected meat is kept out of any part of the food premise where food is sold, served or offered for sale; and
 - (b) the uninspected meat is not sold or offered for sale.
- (5) Despite subsection (1), a food premise located at the Sioux Lookout Meno-Ya-Win Health Centre may have hunted game meat from wild moose, wild duck, wild goose, wild caribou, wild muskrat, wild rabbit, wild deer, wild beaver, wild elk or wild muskox on the premises if the bird or animal was killed in the course of hunting and if the following conditions are met:
- 1. The meat is handled, prepared, processed and stored for the sole purpose of serving it to patients, visitors and staff at the Health Centre.
 - 2. The meat is handled, prepared, processed and stored so that it does not come into contact with other food before the other food is served.
 - 3. Patients, visitors and staff at the Health Centre are informed in writing each time before they are served the meat that it has not been inspected in accordance with either Ontario Regulation 31/05 (Meat) made under the *Food Safety and Quality Act, 2001* or the regulations made under the *Meat Inspection Act* (Canada), and that meat that has been inspected is available for consumption.
 - 4. Patients, visitors and staff at the Health Centre are informed in writing that meat that has been inspected in accordance with either Ontario Regulation 31/05 (Meat) made under the *Food Safety and Quality Act, 2001* or the regulations made under the *Meat Inspection Act* (Canada) is always available to be served on the premises.
- (6) Despite subsection (1), a food premise may have game animal meat obtained through hunting on the premises that is handled, prepared and stored for the purpose of serving it at a wild game dinner or a wild game event if the following conditions are met:
- 1. The meat is handled, prepared and stored so that it does not come into contact with other food before the other food is served.
 - 2. Patrons and staff are notified in writing each time before they are served the meat that it has not been inspected in accordance with either Ontario Regulation 31/05 (Meat) made under the *Food Safety and Quality Act, 2001* or the regulations made under the *Meat Inspection Act* (Canada). The notice must be posted in a conspicuous place at the entrance to the venue at which the wild game dinner or wild game event is held.
 - 3. The operator must keep a list of all patrons who attend the wild game dinner or wild game event and must provide a copy of the list to a public health inspector upon request. The list must contain each patron's name, address and telephone number, in full.
 - 4. The operator must keep a list of all persons who donate hunted game animal meat for a wild game dinner or wild game event and must provide a copy of the list to a public health inspector upon request. The list must contain,
 - i. each donor's name, address and telephone number, in full, and
 - ii. with respect to each donor, the name of the species from which the donated meat was obtained.
- (7) In subsection (6),
- “wild game dinner” means a dinner provided under the authority of an authorization granted under clause 52 (3) (a) of the *Fish and Wildlife Conservation Act, 1997*; (“dîner avec gibier sauvage au menu”)
- “wild game event” means an event at which game wildlife may be served in accordance with section 135.1 of Ontario Regulation 665/98 (Hunting) made under the *Fish and Wildlife Conservation Act, 1997*. (“événement avec gibier sauvage au menu”)
- (8) Utensils, equipment and food contact surfaces that have been in contact with uninspected meat shall be cleaned and sanitized in accordance with Part IV before being used in connection with any other food.

MILK AND MILK PRODUCTS

Pasteurization and sterilization

39. (1) Milk products with less than 10 per cent milk fat shall be pasteurized, or made from milk that has been pasteurized, by,

- (a) heating to a temperature of at least 63° Celsius and holding it at that temperature for not less than 30 minutes if a batch pasteurization system is used;
 - (b) heating to a temperature of at least 72° Celsius and holding it at that temperature for not less than 15 seconds in a high temperature short time pasteurizer; or
 - (c) heating to another temperature and holding it at that temperature for a period of time, if the process will result in the destruction of pathogenic organisms and phosphatase that is at least equivalent to the processes set out in clauses (a) and (b).
- (2) Milk products with 10 per cent milk fat or more shall be pasteurized, or made from milk that has been pasteurized, by,
- (a) heating to a temperature of at least 66° Celsius and holding it at that temperature for not less than 30 minutes if a batch pasteurization system is used; or
 - (b) heating to a temperature of at least 75° Celsius and holding it at that temperature for not less than 15 seconds in a high temperature short time pasteurizer.
- (3) Milk products shall be commercially sterilized by heating the milk product to a temperature of at least 135° Celsius and holding it at that temperature for not less than two seconds, or to such other temperature for such period of time as will result in sterilization.

Cooling after pasteurization

40. (1) Milk products shall be cooled immediately after pasteurization to a temperature of at least 4° Celsius or less.
- (2) Subsection (1) does not apply to a milk product that,
- (a) is to be further processed prior to packaging, then cooled to 4° Celsius, or less;
 - (b) has been commercially sterilized and is to be or is aseptically packaged; or
 - (c) is processed by drying.

Pasteurizers

41. (1) Every pasteurizer used to pasteurize milk products in a food premise shall be equipped with indicating and recording thermometers that are accurate and may be easily read.
- (2) Every high temperature short time pasteurizer used to pasteurize milk products in a food premise shall be equipped with a properly functioning flow diversion valve.
- (3) Recording thermometers shall be moisture-proof and easily read.
- (4) The temperature of a milk product in a pasteurizer at any time shall be taken as the temperature shown on the indicating thermometer and not the temperature shown by the recording thermometer.
- (5) The temperature shown by the recording thermometer shall be checked daily by the operator against the temperature shown by the indicating thermometer and shall be adjusted to read no higher than the temperature shown by the indicating thermometer.

Pasteurization recording device

42. (1) A pasteurization recording device shall be used in the pasteurization of milk products and shall record the following information:
- 1. The name of the operation and the date of the operation.
 - 2. The number of the pasteurizer, if more than one is in use, to which the recording device is attached.
 - 3. The temperature of the indicating thermometer at some time corresponding with a marked point in the holding period.
 - 4. The name of the milk product being pasteurized.
- (2) An operator of a pasteurizer shall create a record of the information listed in subsection (1) during the pasteurization of any milk products and sign it.
- (3) The record referred to in subsection (2) must be retained for at least one year after it was made or, for milk and milk products with a shelf life greater than one year, until that shelf life has expired.
- (4) The operator shall provide the records referred to in subsection (2) to a public health inspector or medical officer of health on request.

Cheese from unpasteurized milk

43. Subsection 18 (2) of the Act does not apply to cheese made from unpasteurized milk if the cheese has been subjected to conditions of storage that are sufficient to destroy pathogenic bacteria and toxins and any other forms of contamination that would render the cheese unsafe to eat.

Sanitization

44. Equipment for pasteurization, sterilization and subsequent handling of milk and milk products shall be cleaned and sanitized immediately prior to use.

Milk containers

45. Sterilized fluid milk products shall be sold in or from containers that bear the words "STERILIZED" or "STERILE" and "REFRIGERATE AFTER OPENING".

Repackaging of milk products

46. (1) A food premise that repackages milk products not produced in that food premise shall identify the original processor, packing date and batch number on the containers of repackaged milk products.

(2) Despite subsection (1), the operator of the food premise may show the following information on the containers of repackaged milk products if the operator maintains records that identify their original processor, packing date and batch number:

1. The operator's name and address or code marking.
2. The operator's "Best Before" or repackaging date.

(3) The records referred to in subsection (2) must be retained on the food premise until at least the first anniversary of the date on which the milk product was repackaged.

(4) This section does not authorize the repackaging of fluid milk products.

EGGS**Grade C eggs**

47. (1) No operator of a food premise shall store, handle, serve, process, prepare, display, distribute, transport, sell or offer for sale ungraded or Grade "C" eggs.

(2) Despite subsection (1), the operator of a registered egg station may store and handle ungraded eggs for the purpose of grading and may sell, offer to sell and transport Grade "C" eggs to a registered processed egg station.

(3) Subsection (1) does not apply to eggs from animals other than the domestic hen if,

- (a) the eggs are in clean condition, with no visible cracks, at the time they enter the food premise; and
- (b) the eggs are transported and stored at a cold-holding temperature of 4° Celsius, or less.

**PART VIII
REVOCATION AND COMMENCEMENT****Revocation**

48. Regulation 562 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

Commencement

49. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2018 and the day it is filed.

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 493/17

pris en vertu de la

LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 13 décembre 2017
 déposé le 15 décembre 2017
 publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2017
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

DÉPÔTS D'ALIMENTS**SOMMAIRE****PARTIE I****INTERPRÉTATION ET CHAMP D'APPLICATION**

1. Interprétation
2. Champ d'application
3. Vente d'aliments préemballés à faible risque ou de boissons chaudes

PARTIE II**DÉPÔTS D'ALIMENTS MOBILES**

4. Dépôts d'aliments mobiles

PARTIE III**EXPLOITATION ET ENTRETIEN**

5. Exploitation du dépôt d'aliments
6. Affichage des résultats des inspections
7. Exploitation et entretien
8. Équipement, ustensiles et articles à usage multiple
9. Disposition des meubles
10. Éclairage
11. Ventilation
12. Rebutis et déchets
13. Lutte contre les ravageurs
14. Oiseaux ou animaux vivants
15. Nappes et serviettes
16. Torchons et serviettes
17. Distributeurs automatiques
18. Équipement de nettoyage et de désinfection
19. Désinfection des ustensiles
20. Lave-vaisselles mécaniques
21. Nettoyage et désinfection des ustensiles
22. Nettoyage et désinfection des surfaces
23. Entreposage de substances

PARTIE V**INSTALLATIONS SANITAIRES**

24. Modifications : surface d'une installation sanitaire ou nombre de toilettes ou de lavabos
25. Installations sanitaires

PARTIE VI**MANUTENTION DES ALIMENTS**

26. Manutention des aliments dans un lieu de restauration
27. Température des aliments potentiellement dangereux
28. Aliments congelés
29. Dossiers : transformation des aliments
30. Entreposage des aliments potentiellement dangereux
31. Autres dispositifs d'entreposage des aliments
32. Formation des préposés à la manutention des aliments
33. Préposés à la manutention des aliments

PARTIE VII**DENRÉES****VIANDE ET PRODUITS DE VIANDE**

34. Protocole de salubrité applicable aux produits carnés
35. Consommation de produits carnés
36. Dossiers : produits carnés
37. Étiquetage : produits carnés

38. Viande permise dans un dépôt d'aliments
LAIT ET PRODUITS LAITIERS
39. Pasteurisation et stérilisation
40. Refroidissement après la pasteurisation
41. Pasteurisateurs
42. Dispositif enregistreur de la pasteurisation
43. Fromage fait de lait non pasteurisé
44. Désinfection
45. Contenants
46. Remballage des produits laitiers
- OEUFS
47. Oeufs de catégorie C

PARTIE VIII ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR

48. Abrogation
49. Entrée en vigueur

PARTIE I INTERPRÉTATION ET CHAMP D'APPLICATION

Interprétation

1. (1) Les définitions suivantes s'appliquent au présent règlement.

«aliments à faible risque» Aliments qui ne sont pas des aliments potentiellement dangereux. («low-risk food»)

«aliments potentiellement dangereux» Aliments qui, d'une part, se trouvent sous une forme ou dans un état capable de favoriser la croissance de microorganismes infectieux ou toxigènes et, d'autre part, doivent être soumis à une régulation des paramètres de temps et de température pour limiter cette croissance. («potentially hazardous food»)

«aliments préemballés» Aliments emballés dans un lieu autre que celui où ils sont mis en vente. («pre-packaged foods»)

«article à usage multiple» Tout contenant ou ustensile destiné à un usage répété pour servir ou vendre des aliments. («multi-service article»)

«article à usage unique» Tout contenant ou ustensile de table qui ne peut être utilisé qu'une seule fois pour le service ou la vente d'aliments. («single-service article»)

«dépôt d'aliments mobile» S'entend d'un dépôt d'aliments qui est monté sur une remorque, un chariot ou un véhicule ou d'un autre dépôt d'aliments ambulant qui peut être facilement déplacé et dans lequel des aliments sont préparés et mis en vente au public. («mobile food premise»)

«désinfection» Traitement conçu pour réduire le nombre de microorganismes à un niveau qui ne compromettra pas la salubrité des produits alimentaires. Le terme «désinfecter» a un sens correspondant. («sanitizing», «sanitize»)

«équipement» S'entend de tout appareil ou dispositif utilisé ou pouvant être utilisé dans l'exploitation ou l'entretien d'un dépôt d'aliments, y compris les distributeurs automatiques, à l'exclusion des ustensiles ou des articles à usage multiple. («equipment»)

«formation des préposés à la manutention des aliments» Formation en salubrité des aliments qui est dispensée soit par un conseil de santé local ou une agence d'un conseil de santé, soit dans le cadre d'un programme reconnu par le ministère comme équivalant aux normes de formation en salubrité des aliments qu'il a établies. («food handler training»)

«lieu de restauration» Tout dépôt d'aliments où des repas ou portions de repas sont préparés pour consommation immédiate ou vendus ou servis sous une forme qui permet leur consommation immédiate sur place ou ailleurs. («food service premise»)

«matériau résistant à la corrosion» Matériau dont la surface conserve ses caractéristiques originales après, selon le cas :

- a) une exposition répétée aux aliments, à la saleté, à l'humidité ou à la chaleur;
- b) une exposition aux substances utilisées pour le nettoyage et la désinfection. («corrosion-resistant material»)

«méthode officielle» Méthode employée par un laboratoire pour dépistage sanitaire ouvert en vertu de l'article 79 de la Loi en vue de l'analyse en laboratoire d'aliments. («official method»)

«oeufs» Oeufs crus dans leur coquille. («eggs»)

«oeufs de catégorie C» Oeufs classés «Canada C» conformément au *Règlement sur les œufs* (Canada) pris en vertu de la *Loi sur les produits agricoles au Canada* (Canada). (Grade 'C' eggs»)

«poste de lavage des mains» Poste équipé d'un lavabo alimenté en eau courante chaude et froide qui est situé à proximité d'un distributeur de savon et d'un sèche-mains mécanique ou d'un distributeur de serviettes jetables. («handwashing station»)

«poste agréé d'oeufs transformés» S'entend au sens du *Règlement sur les oeufs transformés* (Canada) pris en vertu de la *Loi sur les produits agricoles au Canada* (Canada). («registered processed egg station»)

«poste d'oeufs agréé» S'entend au sens du *Règlement sur les oeufs* (Canada) pris en vertu de la *Loi sur les produits agricoles au Canada* (Canada). («registered egg station»)

«poule domestique» Poule domestique de l'espèce *Gallus domesticus*. («domestic hen»)

«préposé à la manutention des aliments» Quiconque :

- a) d'une part, est employé dans un dépôt d'aliments;
- b) d'autre part, manipule des ustensiles ou des aliments au cours de leur préparation, de leur transformation, de leur emballage, de leur service, de leur entreposage ou de leur transport, ou entre en contact avec eux durant ces activités. («food handler»)

«produit carné» S'entend d'aliments qui sont le produit d'un procédé de transformation, qui contiennent de la viande et qui sont habituellement consommés sans cuisson supplémentaire. S'entend notamment de la viande transformée par salaison, marinade, fermentation, mise en conserve, séchage ou fumage, ou encore par chauffage ou addition de graisses comestibles, de céréales, d'assaisonnements ou de sucre. («manufactured meat product»)

«produits agricoles» Produits qui sont cultivés, élevés ou produits dans une exploitation agricole et destinés à être utilisés comme aliments, notamment les fruits et légumes, les champignons, la viande et les produits de viande, les produits laitiers, les produits du miel, les produits de l'érable, le poisson, les céréales et semences, et les produits à base de céréales et de semences. («farm products»)

«service» S'entend notamment du libre-service. («serving»)

«serviette jetable» Serviette qui ne peut être utilisée qu'une seule fois avant d'être jetée ou lavée pour être réutilisée. («single-service towel»)

«surface de contact avec des aliments» La surface des comptoirs, de l'équipement et des ustensiles avec laquelle des aliments peuvent d'ordinaire entrer en contact. («food contact surface»)

«ustensile» S'entend notamment d'articles de cuisine, de vaisselle, de verres, de coutellerie ou d'autres articles similaires utilisés dans la manutention, la préparation, la transformation, l'emballage, l'étalage, le service, la distribution, l'entreposage, la mise en contenants ou la consommation d'aliments. («utensil»)

«vendeur d'aliments dans un marché de producteurs» L'exploitant d'un étal ou d'un autre dépôt d'aliments situé à un emplacement central où un groupe de personnes qui exploitent des étals ou d'autres dépôts d'aliments se rassemblent pour vendre ou mettre en vente aux consommateurs des produits, notamment des produits agricoles, des produits de boulangerie-pâtisserie et des aliments en conserve, et où la majorité des exploitants d'étals ou d'autres dépôts d'aliments sont des producteurs de produits agricoles qui vendent ou mettent en vente principalement leurs propres produits. («farmers' market food vendor»)

(2) La mention, dans le présent règlement, du médecin-hygiéniste ou de l'inspecteur de la santé vaut mention du médecin-hygiéniste ou de l'inspecteur de la santé, selon le cas, du conseil de santé de la circonscription sanitaire dans laquelle se trouve le dépôt d'aliments en question.

Champ d'application

2. (1) Nul ne doit exploiter ou tenir un dépôt d'aliments auquel s'applique le présent règlement si ce n'est conformément à celui-ci.

(2) Le présent règlement s'applique à tous les dépôts d'aliments, sauf les suivants :

- a) les pensions qui servent des repas à moins de 10 pensionnaires;
- b) sous réserve du paragraphe (3), les dépôts d'aliments dont sont propriétaires, exploitants ou locataires des organisations religieuses, des clubs philanthropiques ou des organisations de secours mutuel qui :
 - (i) soit préparent et servent des repas lors d'occasions spéciales,
 - (ii) soit organisent des ventes de plats maison;
- c) les vendeurs d'aliments dans un marché de producteurs.

(3) Si une organisation religieuse, un club philanthropique ou une organisation de secours mutuel prépare et sert, lors d'une occasion spéciale à laquelle le grand public est invité, un repas qui se compose d'aliments potentiellement dangereux

provenant d'un dépôt d'aliments qui n'est pas inspecté dans le cadre de la Loi, l'exemption prévue à l'alinéa (2) b) ne s'applique que si les conditions suivantes sont réunies :

1. Les personnes présentes lors de l'occasion spéciale doivent être avisées par écrit que le dépôt d'aliments a ou non été inspecté conformément au présent règlement. L'avis doit être affiché dans un endroit bien en vue à l'entrée du dépôt d'aliments où le repas est servi.
2. L'exploitant doit, d'une part, dresser la liste de toutes les personnes qui font un don d'aliments potentiellement dangereux pour les besoins de l'occasion spéciale et, d'autre part, en fournir une copie à l'inspecteur de la santé, à sa demande. Le nom, l'adresse complète et le numéro de téléphone complet de chaque donneur doivent figurer sur cette liste.

Vente d'aliments préemballés à faible risque ou de boissons chaudes

3. Le dépôt d'aliments qui ne vend ou ne met en vente que des boissons chaudes ou des aliments préemballés à faible risque, ou les deux, est soustrait à l'application des alinéas 7 (3) b) et c) et des parties IV et V si, à la fois :

- a) il n'utilise que des articles à usage unique;
- b) la superficie des aires qui sont réservées à la consommation d'aliments ou de boissons n'est pas supérieure à 56 mètres carrés.

**PARTIE II
DÉPÔTS D'ALIMENTS MOBILES**

Dépôts d'aliments mobiles

4. (1) Les exigences suivantes s'appliquent aux dépôts d'aliments mobiles :

- a) les aliments sont préparés sur place et servis au public par des personnes travaillant sur place;
- b) seuls des articles à usage unique sont utilisés pour servir les aliments;
- c) des réservoirs de retenue distincts sont prévus pour l'eau potable et les eaux usées;
- d) le réservoir d'eaux usées et le réservoir d'alimentation en eau sont dotés d'une jauge de lecture facile qui permet d'établir le niveau des eaux usées ou de l'eau dans le réservoir.

(2) Les alinéas (1) c) et d) ne s'appliquent pas aux dépôts d'aliments mobiles qui ne vendent que des aliments préemballés ou des aliments non dangereux.

**PARTIE III
EXPLOITATION ET ENTRETIEN**

Exploitation du dépôt d'aliments

5. Toute personne qui, en application du paragraphe 16 (2) de la Loi, informe le médecin-hygiéniste qu'elle se propose de commencer à exploiter un dépôt d'aliments inclut dans l'avis son nom, ses coordonnées et le lieu où se trouvera le dépôt d'aliments.

Affichage des résultats des inspections

6. L'exploitant d'un dépôt d'aliments veille à ce que les résultats des inspections effectuées par un inspecteur de la santé soient affichés conformément à la demande de l'inspecteur.

Exploitation et entretien

7. (1) Les dépôts d'aliments sont exploités et entretenus en fonction des exigences suivantes :

- a) les lieux sont exempts de toute situation pouvant, selon le cas :
 - (i) constituer un risque pour la santé,
 - (ii) nuire à leur exploitation sanitaire,
 - (iii) nuire à la salubrité des aliments qui s'y trouvent;
- b) les pièces où des aliments sont préparés, transformés, emballés, servis, transportés, fabriqués, manipulés, vendus, mis en vente ou étalés ne sont pas utilisées pour le sommeil;
- c) le plancher ou le revêtement de sol est sans jointure, lisse et non absorbant dans les pièces où, selon le cas :
 - (i) des aliments sont préparés, transformés, emballés, servis, transportés, fabriqués, manipulés, vendus, mis en vente ou étalés,
 - (ii) des ustensiles sont nettoyés,

- (iii) des lavabos et des toilettes sont installés;
 - d) les murs et les plafonds des pièces et des couloirs peuvent être nettoyés facilement et maintenus en bon état de salubrité;
 - e) toutes les pièces où des aliments sont préparés, transformés, emballés, servis, transportés, fabriqués, manipulés, vendus, mis en vente ou étalés sont maintenues en bon état de salubrité de manière à éviter la contamination des aliments;
 - f) toutes les pièces où des aliments sont préparés, transformés, emballés, servis, transportés, fabriqués, manipulés, vendus, mis en vente ou étalés sont exemptes d'un matériau et d'un équipement qui n'y est pas ordinairement employé;
 - g) les planchers, les murs et les plafonds de toutes les pièces où des aliments sont préparés, transformés, emballés, servis, transportés, fabriqués, manipulés, vendus, mis en vente ou étalés sont toujours propres et en bon état;
 - h) les contenants à usage unique et les articles à usage unique sont conservés d'une façon et dans un endroit qui empêchent leur contamination.
- (2) Malgré l'alinéa 1 c), une moquette peut être installée dans des aires où des aliments sont servis si elle est maintenue en bon état de propreté et de salubrité.
- (3) Chaque dépôt d'aliments est doté de ce qui suit :
- a) une alimentation en eau potable adéquate pour son fonctionnement;
 - b) une arrivée d'eau chaude et froide sous pression dans les aires où des aliments sont transformés, préparés ou fabriqués ou où des ustensiles sont nettoyés;
 - c) un nombre suffisant de postes de lavage des mains entretenus et alimentés de façon adéquate et situés de manière à être facilement accessibles aux préposés à la manutention des aliments;
 - d) un espace réfrigéré suffisant pour entreposer sans risque les aliments potentiellement dangereux.
- (4) Les postes de lavage des mains visés à l'alinéa (3) c) sont réservés uniquement au lavage des mains des employés.

Équipement, ustensiles et articles à usage multiple

8. (1) L'ensemble de l'équipement, des ustensiles et des articles à usage multiple utilisé pour la préparation, la transformation, l'emballage, le service, le transport, la fabrication, la manutention, la vente, la mise en vente ou l'étalage d'aliments dans un dépôt d'aliments doit respecter les exigences suivantes :

- a) être construit de façon solide et hermétique;
 - b) être maintenu en bon état;
 - c) être fabriqué selon un modèle et dans un matériau qui facilitent son nettoyage et sa désinfection;
 - d) être adapté à l'usage prévu.
- (2) L'équipement et les ustensiles qui entrent en contact direct avec des aliments sont, à la fois :
- a) résistants à la corrosion et non toxiques;
 - b) exempts de fêlures, de fissures et de joints ouverts.

Disposition des meubles

9. Les meubles, l'équipement et les appareils se trouvant dans une pièce ou un endroit où des aliments sont préparés, transformés, emballés, servis, transportés, fabriqués, manipulés, vendus, mis en vente ou étalés sont construits et disposés de façon à faciliter leur nettoyage à fond et à maintenir la pièce ou l'endroit en bon état de propreté et de salubrité.

Éclairage

10. Les niveaux d'éclairage exigés par le Règlement de l'Ontario 332/12 (Building Code) pris en vertu de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment* sont maintenus pendant toutes les heures d'ouverture du dépôt d'aliments.

Ventilation

11. Le système de ventilation du dépôt d'aliments est maintenu de manière à assurer l'élimination des odeurs, des fumées, des vapeurs et de la chaleur excessive.

Rebuts et déchets

12. Les rebuts et les déchets, y compris les déchets liquides, sont ramassés et enlevés des dépôts d'aliments aussi souvent que nécessaire pour maintenir le dépôt en bon état de salubrité.

Lutte contre les ravageurs

13. (1) Chaque dépôt d'aliments est protégé contre l'entrée des ravageurs et exempt de situations menant à leur présence ou à leur reproduction.

(2) L'exploitant d'un dépôt d'aliments tient un dossier de toutes les mesures prises pour lutter contre les ravageurs et le conserve pendant au moins un an après sa création.

Oiseaux ou animaux vivants

14. (1) Des oiseaux ou des animaux vivants ne doivent pas se trouver dans les pièces où des aliments sont préparés, transformés, emballés, servis, transportés, fabriqués, manipulés, vendus, mis en vente ou étalés.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à ce qui suit :

1. Les animaux d'assistance visés au paragraphe 80.45 (4) du Règlement de l'Ontario 191/11 (Normes d'accessibilité intégrées) pris en vertu de la *Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario*, s'ils sont dans une aire du dépôt d'aliments où des aliments sont servis, vendus ou mis en vente.
2. Les oiseaux ou autres animaux vivants qui sont mis en vente dans des dépôts d'aliments autres que des lieux de restauration, si le médecin-hygiéniste a autorisé par écrit leur présence sur place.
3. Les espèces aquatiques vivantes exposées ou entreposées dans des aquariums sanitaires installés dans un dépôt d'aliments.

Nappes et serviettes

15. Les nappes et les serviettes utilisées pour le service des aliments sont propres et en bon état.

Torchons et serviettes

16. Les torchons et les serviettes utilisés pour nettoyer, essuyer ou polir les ustensiles ou nettoyer les surfaces de contact avec des aliments sont :

- a) en bon état;
- b) propres;
- c) affectés à aucun autre usage.

Distributeurs automatiques

17. (1) Chaque distributeur automatique se trouvant dans un dépôt d'aliments est muni d'une alimentation en eau potable qui y est amenée sous pression, si de l'eau est ajoutée automatiquement aux aliments.

(2) Les nom et numéro de téléphone de l'exploitant du distributeur automatique sont affichés bien en vue sur le distributeur ou à proximité si aucun employé de l'exploitant ne se trouve sur place en permanence.

PARTIE IV NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Équipement de nettoyage et de désinfection

18. Un des types suivants d'équipement doit être prévu dans un dépôt d'aliments pour le nettoyage et la désinfection des ustensiles :

1. Un équipement mécanique.
2. Un équipement de lavage manuel composé de rayons d'égouttage faits d'un matériau résistant à la corrosion et, selon le cas :
 - i. d'un évier à trois bacs ou de trois éviers faits d'un matériau résistant à la corrosion et de taille suffisante pour assurer un nettoyage et une désinfection complets des ustensiles,
 - ii. d'un évier à deux bacs ou de deux éviers faits d'un matériau résistant à la corrosion, pour le nettoyage et la désinfection des ustensiles si, à la fois :
 - A. le dépôt d'aliments n'utilise pas le ou les éviers pour des articles à usage multiple,
 - B. le nettoyage et le rinçage peuvent se faire efficacement dans le premier évier,
 - C. le deuxième évier est utilisé pour la désinfection conformément à l'article 19.

Désinfection des ustensiles

19. Les ustensiles sont désinfectés d'une des façons suivantes :

- a) pendant au moins 45 secondes, dans une eau propre chauffée à une température au moins égale ou supérieure à 77 °C;

- b) pendant au moins 45 secondes, dans une solution propre de chlore contenant au moins 100 parties par million de chlore disponible chauffée à une température d'au moins 24 °C;
- c) pendant au moins 45 secondes, dans une solution propre contenant au moins 200 parties par million d'ammonium quaternaire chauffée à une température d'au moins 24 °C;
- d) pendant au moins 45 secondes, dans une solution propre contenant au moins 25 parties par million d'iode disponible chauffée à une température d'au moins 24 °C;
- e) avec d'autres agents désinfectants si les exigences suivantes sont respectées :
 - (i) leur utilisation à la fin prévue a été approuvée par Santé Canada, l'Agence canadienne d'inspection des aliments ou le médecin-hygiéniste,
 - (ii) ils sont utilisés conformément aux directives du fabricant,
 - (iii) un réactif d'essai permettant d'établir la concentration de désinfectant est facilement accessible à l'endroit où s'effectue la désinfection.

Lave-vaisselles mécaniques

20. (1) Les lave-vaisselles mécaniques doivent respecter les exigences suivantes :

- a) être construits, conçus et entretenus de façon que :
 - (i) d'une part, l'eau de lavage soit en tout temps suffisamment propre pour laver la vaisselle et maintenue à une température d'au moins 60°C ou d'au plus 71°C,
 - (ii) d'autre part, le liquide de rinçage désinfectant soit, selon le cas :
 - (A) une eau maintenue à une température d'au moins 82°C et appliquée pendant au moins 10 secondes à chaque cycle de désinfection,
 - (B) une solution chimique décrite à l'alinéa 19 b), c), d) ou e);
- b) être dotés de thermomètres indiquant les températures de lavage et de rinçage et placés de façon à en permettre une lecture facile.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au lave-vaisselle mécanique portant un certificat de NSF International qui agréé son utilisation commerciale.

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas si le médecin-hygiéniste est convaincu que le lave-vaisselle mécanique nettoiera et désinfectera les ustensiles de façon efficace et qu'il convient de l'utiliser dans le dépôt d'aliments.

Nettoyage et désinfection des ustensiles

21. (1) Les articles à usage multiple sont nettoyés et désinfectés après chaque utilisation.

(2) Les ustensiles autres que les articles à usage multiple sont nettoyés et désinfectés aussi souvent que nécessaire pour les maintenir en bon état de propreté et de salubrité.

Nettoyage et désinfection des surfaces

22. Les surfaces d'équipement et d'installations, sauf les ustensiles, qui entrent en contact avec des aliments sont nettoyées et désinfectées aussi souvent que nécessaire pour les maintenir en bon état de salubrité.

Entreposage de substances

23. Les substances toxiques et les poisons nécessaires au maintien de la salubrité respectent les exigences suivantes :

- a) ils sont conservés dans un compartiment séparé des aliments de manière à éviter toute contamination des aliments, des surfaces de travail ou des ustensiles;
- b) ils sont conservés dans un contenant muni d'une étiquette qui identifie clairement son contenu;
- c) ils sont employés uniquement de la manière et dans des conditions qui empêchent toute contamination des aliments ou tout risque pour la santé.

PARTIE V INSTALLATIONS SANITAIRES

Modifications : surface d'une installation sanitaire ou nombre de toilettes ou de lavabos

24. (1) L'exploitant d'un dépôt d'aliments ne peut modifier la surface d'une installation sanitaire ou le nombre de toilettes ou de lavabos qui s'y trouvent que s'il a reçu l'approbation écrite préalable d'un inspecteur de la santé.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si le dépôt d'aliments est un établissement de transformation des viandes titulaire d'un permis délivré en vertu du Règlement de l'Ontario 31/05 (Viandes) pris en vertu de la *Loi de 2001 sur la qualité et la salubrité des aliments* ou une usine titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur le lait*.

Installations sanitaires

25. (1) L'exploitant d'un dépôt d'aliments veille à l'entretien des installations sanitaires conformément aux exigences en matière de conception, de construction et d'installation prévues par le Règlement de l'Ontario 332/12 (Building Code) pris en vertu de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment*.

(2) Chaque installation sanitaire d'un dépôt d'aliments est en tout temps en état de salubrité, bien équipée et en bon état de marche.

(3) Chaque installation sanitaire d'un dépôt d'aliments est pourvue de ce qui suit :

- a) une alimentation permanente en eau courante chaude et froide;
- b) une réserve de papier hygiénique;
- c) un contenant durable et facile à nettoyer pour les serviettes usagées et autres déchets;
- d) une réserve de savon ou de produit détergent;
- e) un mode de séchage des mains fondé sur l'usage de serviettes jetables ou d'un séchoir à air chaud.

(4) Un dépôt d'aliments où des toilettes à chasse d'eau ne pouvaient pas être installées est soustrait aux exigences des alinéas (3) a), d) et e) si les exigences suivantes sont respectées :

- a) des toilettes sans chasse d'eau ou des cabinets d'aisance extérieurs qui sont complètement séparés du dépôt d'aliments ont été construits conformément à un permis délivré en vertu de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment*;
- b) les installations sont éclairées et dotées d'essuie-doigts jetables présentés dans un emballage commercial.

PARTIE VI MANUTENTION DES ALIMENTS

Manutention des aliments dans un lieu de restauration

26. (1) Tous les aliments sont protégés contre la contamination et la falsification.

(2) Tous les aliments doivent être transformés d'une manière qui assure leur salubrité.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), les aliments qui ont déjà été servis à un client ne doivent pas être resservis.

(4) Les aliments à faible risque qui ont déjà été servis dans un emballage ou un contenant qui les protège contre toute contamination peuvent être resservis si l'emballage ou le contenant n'a pas été compromis et que les aliments n'ont pas été contaminés.

(5) La glace entrant dans la préparation et la transformation d'aliments ou de boissons est fabriquée à l'aide d'eau potable et entreposée et manipulée de manière hygiénique.

Température des aliments potentiellement dangereux

27. (1) Les aliments potentiellement dangereux ne doivent être distribués, conservés, entreposés, transportés, étalés, vendus et mis en vente que dans des conditions où leur température interne est :

- a) soit égale ou inférieure à 4 °C;
- b) soit égale ou supérieure à 60 °C.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à ce qui suit :

- a) les aliments potentiellement dangereux pendant la période, d'au plus deux heures, que nécessite leur préparation, leur transformation et leur fabrication;
- b) les aliments scellés hermétiquement qui ont été soumis à un procédé adéquat pour empêcher la production de toxines bactériennes ou la survie de bactéries pathogènes sporulées.

Aliments congelés

28. Les aliments destinés à être distribués, conservés, entreposés, transportés, étalés, vendus ou mis en vente à l'état congelé restent en cet état jusqu'à leur vente ou leur préparation pour utilisation.

Dossiers : transformation des aliments

29. (1) Les aliments qui, en application de la loi, peuvent faire l'objet d'une inspection dans un dépôt d'aliments par le gouvernement du Canada ou de l'Ontario, ou un de leurs organismes, doivent provenir d'une source assujettie à une inspection par l'entité en question, sauf disposition contraire du présent règlement.

(2) L'exploitant d'un dépôt d'aliments veille à ce que les dossiers d'achat des aliments devant être utilisés dans le dépôt soient conservés au dépôt au moins jusqu'au premier anniversaire de leur date d'achat.

Entreposage des aliments potentiellement dangereux

30. L'équipement utilisé pour réfrigérer ou maintenir au chaud des aliments potentiellement dangereux doit respecter les exigences suivantes :

- a) avoir une taille suffisante qui permet d'entreposer les aliments et de les maintenir à la température applicable prévue à l'article 27;
- b) être doté de thermomètres indicateurs précis et de lecture facile.

Autres dispositifs d'entreposage des aliments

31. Les rayons, étagères ou palettes utilisés pour l'entreposage d'aliments dans un dépôt d'aliments doivent être, d'une part, conçus de manière à protéger les aliments contre toute contamination et, d'autre part, faciles à nettoyer.

Formation des préposés à la manutention des aliments

32. L'exploitant d'un lieu de restauration veille à ce qu'il s'y trouve, pendant chaque heure d'ouverture du lieu, au moins un préposé à la manutention des aliments ou un superviseur qui a suivi une formation à l'intention des préposés à la manutention des aliments.

Préposés à la manutention des aliments

33. (1) L'exploitant d'un dépôt d'aliments veille à ce que chaque préposé à la manutention des aliments qui s'y trouve respecte les règles suivantes :

- a) ne pas faire usage de tabac pendant ses activités de préposé;
- b) être propre et pratiquer une bonne hygiène personnelle;
- c) porter des vêtements de dessus propres;
- d) prendre des précautions raisonnables contre la contamination des aliments par ses cheveux;
- e) se laver les mains aussi souvent que nécessaire pour éviter la contamination des aliments ou des aires alimentaires;
- f) être exempt de tout agent infectieux d'une maladie pouvant se propager par l'intermédiaire d'aliments;
- g) se soumettre aux examens et tests médicaux qu'exige le médecin-hygiéniste pour confirmer l'absence d'un agent infectieux visé à l'alinéa f);
- h) s'abstenir de tout autre comportement qui pourrait entraîner la contamination des aliments ou des aires alimentaires.

(2) La personne ayant une maladie de la peau ne doit faire aucun travail qui la met en contact avec des aliments sans l'approbation écrite préalable du médecin-hygiéniste.

**PARTIE VII
DENRÉES**

VIANDE ET PRODUITS DE VIANDE

Protocole de salubrité applicable aux produits carnés

34. (1) L'exploitant d'un dépôt d'aliments où sont fabriqués des produits carnés doit élaborer, par écrit, un protocole de salubrité à l'égard de ces produits afin de veiller à ce qu'aucun risque pour la santé ne résulte de leur utilisation.

(2) Le protocole écrit visé au paragraphe (1) doit être approuvé par un médecin-hygiéniste ou un inspecteur de la santé.

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas si le dépôt d'aliments est un établissement de transformation des viandes titulaire d'un permis délivré en vertu du Règlement de l'Ontario 31/05 (Viandes) pris en vertu de la *Loi de 2001 sur la qualité et la salubrité des aliments*.

(4) L'exploitant visé au paragraphe (1) veille au respect du protocole dans le dépôt d'aliments.

Consommation de produits carnés

35. Dans un dépôt d'aliments, les produits carnés sont soumis à un procédé adéquat pour détruire les bactéries pathogènes, les parasites, les formes kystiques de parasites et les autres formes de contamination qui rendraient les produits impropres à la consommation.

Dossiers : produits carnés

36. (1) L'exploitant d'un dépôt d'aliments où sont fabriqués des produits carnés veille à ce que des dossiers relatifs à ces produits soient créés et conservés au dépôt au moins jusqu'au premier anniversaire de leur création.

(2) Les dossiers visés au paragraphe (1) précisent les types de produits carnés qui sont fabriqués, les nom et adresse des fournisseurs de produits entrant dans la fabrication de produits carnés, le poids des produits carnés et la date de réception des produits entrant dans leur fabrication.

Étiquetage : produits carnés

37. (1) Tout produit carné qui est transporté, manipulé, distribué, étalé, entreposé, vendu ou mis en vente dans un dépôt d'aliments porte une estampille ou une étiquette indiquant l'usine d'origine de transformation de la viande.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à un produit carné qui est entreposé, vendu ou mis en vente dans un point de vente au détail au sein de l'usine d'origine.

Viande permise dans un dépôt d'aliments

38. (1) Seule est permise dans un dépôt d'aliments la viande provenant d'un animal inspecté et faisant l'objet d'une autorisation d'utilisation comme aliment conformément soit au Règlement de l'Ontario 31/05 (Viandes) pris en vertu de la *Loi de 2001 sur la qualité et la salubrité des aliments*, soit aux règlements pris en vertu de la *Loi sur l'inspection des viandes* (Canada) et qui a été estampillée, étiquetée ou identifiée d'une autre façon conformément à ce règlement ou à cette loi.

(2) Malgré le paragraphe (1), un dépôt d'aliments qui vend de la viande, autre qu'un lieu de restauration, peut avoir sur place de la viande de gibier, obtenue après une partie de chasse, pour découpage à la demande, emballage et congélation pour le propriétaire de la viande si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la viande est découpée à la demande, emballée, congelée et entreposée de manière à ne pas entrer en contact avec de la viande inspectée;
- b) chaque quartier ou découpe plus importante de la carcasse porte une étiquette avec les nom et adresse du propriétaire de la viande;
- c) chaque quartier ou découpe plus importante de la carcasse porte une étiquette lisible, avec la mention «Consumer Owned, Not For Sale» ou «Consumer Owned, Not For Sale / Propriété du consommateur — non destiné à la vente», sur chaque partie du morceau de gros, inscrite à l'aide d'une encre préparée avec des produits comestibles non toxiques, en lettres d'au moins 1,25 centimètre de haut.

(3) Malgré le paragraphe (1), le dépôt d'aliments situé dans un établissement de transformation des viandes titulaire d'un permis délivré en vertu du Règlement de l'Ontario 31/05 (Viandes) pris en vertu de la *Loi de 2001 sur la qualité et la salubrité des aliments* peut avoir de la viande non inspectée sur place si, selon le cas :

- a) une autorisation a été délivrée en application de la partie VIII.2 de ce règlement pour que de la viande non inspectée entre dans un établissement de transformation des viandes;
- b) un directeur a autorisé le dépôt d'aliments, en application de la partie VIII.3 de ce règlement, à recevoir de la viande non inspectée pendant la période où la viande se trouve dans le dépôt d'aliments;
- c) le dépôt d'aliments a été autorisé, en application de la partie VIII.4 de ce règlement, à recevoir et à transformer des carcasses de gibier tué à la chasse.

(4) L'exploitant d'un dépôt d'aliments ayant de la viande non inspectée sur place veille au respect des exigences suivantes :

- a) la viande non inspectée est tenue à l'écart de toute partie du dépôt d'aliments où des aliments sont vendus, servis ou mis en vente;
- b) la viande non inspectée n'est ni vendue, ni mise en vente.

(5) Malgré le paragraphe (1), un dépôt d'aliments situé au centre de santé Sioux Lookout Meno-Ya-Win Health Centre peut avoir sur place de la viande de gibier tué à la chasse et provenant d'originaux, de canards, d'oies, de caribous, de rats musqués, de lapins, de cerfs, de castors, de wapitis et de boeufs musqués vivant à l'état sauvage si l'oiseau ou l'animal en question a été tué au cours d'une chasse et que les exigences suivantes sont respectées :

- 1. La viande est manipulée, préparée, transformée et entreposée dans l'unique but d'être servie aux patients, aux visiteurs et au personnel du centre de santé.
- 2. La viande est manipulée, préparée, transformée et entreposée de manière à ne pas entrer en contact avec d'autres aliments avant que ceux-ci soient servis.
- 3. Avant que la viande leur soit servie, les patients, les visiteurs et le personnel du centre de santé sont chaque fois informés par écrit que la viande n'a pas été inspectée conformément soit au Règlement de l'Ontario 31/05 (Viandes) pris en vertu de la *Loi de 2001 sur la qualité et la salubrité des aliments*, soit aux règlements pris en vertu de la *Loi sur l'inspection des viandes* (Canada) et que de la viande inspectée est disponible pour consommation.
- 4. Les patients, les visiteurs et le personnel du centre de santé sont informés par écrit que de la viande inspectée conformément soit au Règlement de l'Ontario 31/05 (Viandes) pris en vertu de la *Loi de 2001 sur la qualité et la*

salubrité des aliments, soit aux règlements pris en vertu de la *Loi sur l'inspection des viandes* (Canada) est toujours disponible pour être servie sur place.

(6) Malgré le paragraphe (1), un dépôt d'aliments peut avoir sur place de la viande de gibier, obtenue après une partie de chasse, qui est manipulée, préparée et entreposée afin d'être servie dans le cadre d'un dîner avec gibier sauvage au menu ou d'un événement avec gibier sauvage au menu si les conditions suivantes sont réunies :

1. La viande est manipulée, préparée et entreposée de manière à ne pas entrer en contact avec d'autres aliments avant que ceux-ci soient servis.
2. Avant que la viande leur soit servie, les invités et le personnel sont avisés par écrit que la viande n'a pas été inspectée conformément soit au Règlement de l'Ontario 31/05 (Viandes) pris en vertu de la *Loi de 2001 sur la qualité et la salubrité des aliments*, soit aux règlements pris en vertu de la *Loi sur l'inspection des viandes* (Canada). L'avis doit être affiché dans un endroit bien en vue à l'entrée de l'endroit où a lieu le dîner ou l'événement.
3. L'exploitant doit, d'une part, dresser la liste de tous les invités qui assistent au dîner ou à l'événement et, d'autre part, en fournir une copie à un inspecteur de la santé, à sa demande. Le nom, l'adresse complète et le numéro de téléphone complet de chaque invité doivent figurer sur la liste.
4. L'exploitant doit, d'une part, dresser la liste de toutes les personnes qui font un don de viande de gibier tué à la chasse pour un dîner avec gibier sauvage au menu ou un événement avec gibier sauvage au menu et, d'autre part, en fournir une copie à un inspecteur de la santé, à sa demande. Les renseignements suivants doivent figurer sur la liste :
 - i. le nom, l'adresse complète et le numéro de téléphone complet de chaque donateur,
 - ii. pour chaque donateur, le nom de l'espèce animale à laquelle appartient la viande donnée.

(7) Les définitions qui suivent s'appliquent au paragraphe (6).

«dîner avec gibier sauvage au menu» Dîner organisé conformément à une autorisation accordée en vertu de l'alinéa 52 (3) a) de la *Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune*. («wild game dinner»)

«événement avec gibier sauvage au menu» Événement au cours duquel du gibier sauvage peut être servi conformément à l'article 135.1 du Règlement de l'Ontario 665/98 (Hunting) pris en vertu de la *Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune*. («wild game event»)

(8) Les ustensiles, l'équipement et les surfaces de contact avec des aliments qui sont entrés en contact avec de la viande non inspectée sont nettoyés et désinfectés conformément à la partie IV avant d'être utilisés pour d'autres aliments.

LAIT ET PRODUITS LAITIERS

Pasteurisation et stérilisation

39. (1) Les produits laitiers ayant une teneur en matière grasse du lait inférieure à 10 % sont pasteurisés ou faits de lait qui a été pasteurisé :

- a) par chauffage à une température d'au moins 63°C et maintenu à cette température pendant au moins 30 minutes si un système de pasteurisation en discontinu est utilisé;
- b) par chauffage à une température d'au moins 72°C et maintenu à cette température pendant au moins 15 secondes dans un pasteurisateur haute température courte durée;
- c) par chauffage à une autre température et maintenu à cette autre température pendant une certaine période, si le processus aboutira à un degré de destruction des organismes pathogènes et de la phosphatase qui équivaut au moins à celui obtenu par les processus mentionnés aux alinéas a) et b).

(2) Les produits laitiers ayant une teneur en matière grasse du lait égale ou supérieure à 10 % sont pasteurisés ou faits de lait qui a été pasteurisé :

- a) par chauffage à une température d'au moins 66°C et maintenu à cette température pendant au moins 30 minutes si un système de pasteurisation en discontinu est utilisé;
- b) par chauffage à une température d'au moins 75°C et maintenu à cette température pendant au moins 15 secondes dans un pasteurisateur haute température courte durée.

(3) Les produits laitiers sont amenés à un état de stérilité commerciale par chauffage soit à une température d'au moins 135 °C et maintenus à cette température pendant au moins deux secondes, soit à une autre température et maintenus à cette autre température pendant la période qui aboutira à leur stérilisation.

Refroidissement après la pasteurisation

40. (1) Les produits laitiers sont refroidis à une température de 4 °C ou moins immédiatement après leur pasteurisation.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à un produit laitier qui, selon le cas :

- a) est destiné à subir une transformation supplémentaire avant d'être emballé, puis à être refroidi à une température de 4 °C ou moins;
- b) a été amené à un état de stérilité commerciale et est emballé par conditionnement aseptique ou destiné à l'être;
- c) est transformé par séchage.

Pasteurisateurs

41. (1) Le pasteurisateur utilisé pour pasteuriser des produits laitiers dans un dépôt d'aliments est équipé de thermomètres indicateurs et de thermomètres enregistreurs qui sont précis et de lecture facile.

(2) Le pasteurisateur haute température courte durée utilisé pour pasteuriser des produits laitiers dans un dépôt d'aliments est équipé d'une vanne de dérivation en bon état.

(3) Les thermomètres enregistreurs sont à l'épreuve de l'humidité et de lecture facile.

(4) La température d'un produit laitier se trouvant dans un pasteurisateur correspond à celle qu'indique le thermomètre indicateur et non à celle qu'indique le thermomètre enregistreur.

(5) L'exploitant compare chaque jour la température qu'indique le thermomètre enregistreur avec celle qu'indique le thermomètre indicateur et ajuste la première pour qu'elle ne soit pas plus élevée que la seconde.

Dispositif enregistreur de la pasteurisation

42. (1) Un dispositif enregistreur de la pasteurisation est utilisé lors de la pasteurisation de produits laitiers et enregistre les renseignements suivants :

- 1. Le nom de l'opération et la date de sa réalisation.
- 2. Le numéro du pasteurisateur auquel le dispositif est fixé, en cas d'emploi de plusieurs pasteurisateurs.
- 3. La température du thermomètre indicateur à un moment correspondant à un point marqué durant le temps de retenue.
- 4. Le nom du produit laitier en cours de pasteurisation.

(2) L'exploitant d'un pasteurisateur crée et signe un dossier comprenant les renseignements énumérés au paragraphe (1) pendant la pasteurisation de tout produit laitier.

(3) Le dossier visé au paragraphe (2) doit être conservé pendant au moins un an après sa création ou, dans le cas de lait et de produits laitiers ayant une durée de conservation supérieure à un an, jusqu'à la fin de cette durée de conservation.

(4) L'exploitant fournit le dossier visé au paragraphe (2) à un inspecteur de la santé ou à un médecin-hygiéniste, à sa demande.

Fromage fait de lait non pasteurisé

43. Le paragraphe 18 (2) de la Loi ne s'applique pas au fromage fait de lait non pasteurisé si le fromage a été soumis à des conditions d'entreposage adéquates pour détruire les bactéries pathogènes, les toxines et les autres formes de contamination qui le rendrait impropre à la consommation.

Désinfection

44. L'équipement de pasteurisation, de stérilisation et de manipulation subséquente du lait et des produits laitiers doit être nettoyé et désinfecté immédiatement avant son utilisation.

Contenants

45. Les produits du lait liquides stérilisés sont vendus soit dans des contenants portant les mentions «STERILIZED» («STÉRILISÉ») ou «STERILE» («STÉRILE») et «REFRIGERATE AFTER OPENING» («RÉFRIGÉRER UNE FOIS OUVERT»), soit à partir de contenants portant ces mentions.

Remballage des produits laitiers

46. (1) Le dépôt d'aliments qui remballé des produits laitiers qui n'y sont pas produits inscrit le nom du transformateur d'origine, la date d'emballage et le numéro de lot sur les contenants de produits laitiers remballés.

(2) Malgré le paragraphe (1), l'exploitant d'un dépôt d'aliments peut, s'il tient des dossiers qui précisent le nom du transformateur d'origine, la date d'emballage et le numéro de lot, indiquer les renseignements suivants sur les contenants de produits laitiers remballés :

- 1. Ses nom et adresse ou sa marque codée.
- 2. La mention «Best Before» («Meilleur avant») ou la date de remballage du produit.

(3) Les dossiers visés au paragraphe (2) doivent être conservés au dépôt d'aliments au moins jusqu'au premier anniversaire de la date de remballage du produit laitier.

(4) Le présent article n'a pas pour effet d'autoriser le remballage de produits du lait liquides.

OEUFS

Oeufs de catégorie C

47. (1) Aucun exploitant d'un dépôt d'aliments ne doit entreposer, manipuler, servir, transformer, préparer, étaler, distribuer, transporter, vendre ou mettre en vente des oeufs non classés ou des oeufs de catégorie C.

(2) Malgré le paragraphe (1), l'exploitant d'un poste d'oeufs agréé peut entreposer et manipuler des oeufs non classés en vue de les classer. Il peut aussi vendre, mettre en vente et transporter des oeufs de catégorie C à un poste agréé d'oeufs transformés.

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux oeufs provenant d'animaux autres que la poule domestique si les exigences suivantes sont respectées :

- a) les oeufs sont propres et exempts de fêlures visibles lorsqu'ils entrent dans le dépôt d'aliments;
- b) les oeufs sont transportés et entreposés à une température de réfrigération égale ou inférieure à 4° C.

**PARTIE VIII
ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

Abrogation

48. Le Règlement 562 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé.

Entrée en vigueur

49. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2018 et du jour de son dépôt.

52/17

ONTARIO REGULATION 494/17

made under the

HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017Amending Reg. 565 of R.R.O. 1990
(PUBLIC POOLS)**1. (1) Section 1 of Regulation 565 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definitions:**

“automatic sensing device” means a device that,

- (a) determines and continuously displays,
 - (i) sanitizer residual in a public pool or public spa’s water, and
 - (ii) pH value of a public pool or public spa’s water, and
- (b) regulates the operation of chemical feeders to maintain sanitizer and pH levels in accordance with this Regulation; (“détecteur automatique”)

“child care centre” means a child care centre as defined in the *Child Care and Early Years Act, 2014*; (“centre de garde”)

“circulation system” means a system that,

- (a) maintains circulation of water through a public pool or public spa by pumps,
- (b) draws water from a public pool or public spa for treatment and returns it to the pool or spa as clean water, and
- (c) provides continuous treatment that includes filtration and chlorination or bromination and other processes that may be necessary for the treatment of the water; (“système de circulation”)

“daily use period” means the period of time during which a public pool or public spa is open for use in an operating day; (“période d’utilisation quotidienne”)

“operating day”, in relation to a public pool or public spa, means a day on which the pool or spa is in operation; (“jour d’ouverture”)

“public spa” means a hydro-massage pool containing an artificial body of water that is intended primarily for therapeutic or recreational use, that is not drained, cleaned or refilled before use by each individual and that utilizes hydrojet circulation, air induction bubbles, current flow or a combination of them over the majority of the pool area; (“spa public”)

(2) The definition of “clean water” in section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

“clean water” means water added to a public pool or public spa after treatment in the pool or spa circulation system; (“eau propre”)

(3) The definition of “day nursery” in section 1 of the Regulation is revoked.**(4) The definition of “deck” in section 1 of the Regulation is amended by adding “or public spa” after “public pool” at the end.****(5) The definition of “general area” in section 1 of the Regulation is amended by adding “or spa” after “pool”.****(6) The definition of “make-up water” in section 1 of the Regulation is amended by adding “or public spa” after “public pool”.****(7) The definitions of “operator” and “owner” in section 1 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

“operator” means a person designated by the owner of a public pool or public spa as being responsible for the operation of the pool or spa; (“exploitant”)

“owner” means a person who is the owner of a public pool or spa; (“propriétaire”)

(8) The definition of “recirculation system” in section 1 of the Regulation is revoked.**(9) The definition of “recreational camp” in section 1 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

“recreational camp” means a recreational camp within the meaning of Ontario Regulation 503/17 made under the Act; (“camp de loisirs”)

(10) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) Where a notice is required to be posted under this Regulation, the equivalent notice in French may be posted instead or in addition.

2. Sections 2 and 3 of the Regulation are revoked and the following substituted:

2. The following classes of public pools are established:

1. Class “A” pool, being a public pool to which the general public is admitted or that is,
 - i. operated in conjunction with or as part of a program of an educational, instructional, physical fitness or athletic institution or association, that is supported in whole or in part by public funds or public subscription, or
 - ii. operated on the premises of a recreational camp, for use by campers and their visitors and camp personnel.
2. Class “B” pool, being a public pool that is,
 - i. operated on the premises of an apartment building that contains six or more dwelling units or suites or a mobile home park, for the use of the occupants and their visitors,
 - ii. operated as a facility to serve a community of six or more single-family private residences, for the use of residents and their visitors,
 - iii. operated on the premises of a hotel for the use of its guests and their visitors,
 - iv. operated on the premises of a campground for the use of its tenants and their visitors,
 - v. operated in conjunction with,
 - A. a club for the use of its members and their visitors, or
 - B. a condominium, co-operative or community property that contains six or more dwelling units or suites for the use of the owners or members and their visitors,
 - vi. operated in conjunction with a child care centre, a day camp or an establishment or facility for the care or treatment of persons who have special needs, for the use of those persons and their visitors, or
 - vii. neither a Class A pool, nor exempt from the provisions of this Regulation.

3. Section 4 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2) Where this Regulation refers to public spas, it applies to the following public spas, whether or not they are operated in conjunction with a Class A pool or a Class B pool, and to all buildings, appurtenances and equipment used in their operation:

1. A public spa operated on the premises of an apartment building that contains six or more dwelling units or suites, or a mobile home park, for the use of the occupants and their visitors.
2. A public spa operated as a facility to serve a community of six or more single-family private residences, for the use of the residents and their visitors.
3. A public spa operated on the premises of a hotel for the use of the hotel’s guests and their visitors, subject to subsection 4.1 (2).
4. A public spa operated on the premises of a campground, for the use of the campground’s tenants and their visitors.
5. A public spa operated in conjunction with,
 - i. a club, for the use of its members and their visitors, or
 - ii. a condominium, co-operative or commune property that contains six or more dwelling units or suites, for the use of the owners or members and their visitors.
6. A public spa operated in conjunction with a child care centre, a day camp or an establishment or a facility for the care or treatment of persons who have special needs, for the use of such persons and their visitors.

4. The Regulation is amended by adding the following section:

4.1 (1) The following public pools are exempt from this Regulation:

1. Pools used by the occupants and their visitors of an apartment building, condominium or co-operative or commune property with fewer than six dwelling units or suites.
2. Pools used by members of a community of less than six single-family private residences.

3. Pools operated on the premises of a hotel that has fewer than six units or suites for the use of its guests, if the following notice is displayed in a conspicuous place within the pool enclosure printed in letters at least 25 millimetres high with a minimum five millimetre stroke:

CAUTION

SWIM AT YOUR OWN RISK

THIS POOL IS NOT SUBJECT TO THE REQUIREMENTS OF ONTARIO REGULATION 565 (PUBLIC POOLS)

4. Pools having a water depth of 0.75 metre or less.
5. Pools that serve solely as receiving basins for persons at the bottom of water slides.

(2) A public spa operated on the premises of a hotel that has fewer than six dwelling units or suites for the use of its guests and their visitors is exempt from this Regulation if the following notice is displayed in a conspicuous place within the public spa enclosure, printed in letters at least 25 millimetres high with a minimum five millimetre stroke:

CAUTION

USE SPA AT YOUR OWN RISK

THIS SPA IS NOT SUBJECT TO THE REQUIREMENTS OF ONTARIO REGULATION 565 (PUBLIC POOLS)

5. Sections 5, 6, 7 and 8 of the Regulation are revoked and the following substituted:

5. (1) At least 14 days before a public pool or public spa is put into use after construction or alteration, the owner or the owner's agent shall notify, in writing, the medical officer of health or a public health inspector for the health unit where the pool or spa is situate,

- (a) of the building permit number issued for the construction or alteration of the pool or spa;
- (b) whether or not all the preparations necessary to operate the pool or spa in accordance with this Regulation have been completed;
- (c) of the date that the pool or spa is intended to be opened or re-opened for use;
- (d) in the case of a pool, whether the pool is intended to be operated as a Class A or a Class B pool; and
- (e) of the name and address of the operator.

(2) A person who proposes to open or re-open a pool or spa for use as a public pool or public spa after construction or alteration shall not open or re-open the pool or spa without first obtaining permission in writing from the medical officer of health or a public health inspector for the health unit where the pool or spa is situate.

(3) At least 14 days before the re-opening of a public pool or public spa after any closure that lasts for more than four weeks, the owner or operator shall notify in writing the medical officer of health or a public health inspector for the health unit where the pool or spa is situate,

- (a) of the date that the pool or spa is to be re-opened;
- (b) of the name and address of the operator; and
- (c) in the case of a pool, whether the pool is intended to be operated as a Class A or a Class B pool.

(4) Every operator of a public pool or public spa shall ensure that the results of any inspections conducted by a public health inspector are posted in accordance with the inspector's request.

(5) In this section,

"alteration" does not include routine maintenance or repair or replacement of existing equipment.

6. (1) Every owner of a public pool or public spa shall designate an operator.

(2) Every operator shall be trained in public pool and public spa operation and maintenance, filtration systems, water chemistry and all relevant safety and emergency procedures.

(3) Every owner and every operator shall,

- (a) maintain the public pool or public spa and its equipment in a safe and sanitary condition;
- (b) ensure that, except during the daily use period, the pool or spa is rendered inaccessible to persons who are not involved with its operation, inspection or maintenance;
- (c) ensure that,

- (i) in a Class A pool that was constructed after the 30th day of April, 1974, a volume of water not less than four times the total capacity of the pool is filtered, disinfected and passed through the pool each day,

- (ii) in a Class A pool that was constructed before the 1st day of May, 1974 and in a Class B pool, a volume of water not less than three times the total capacity of the pool is filtered, disinfected and passed through the pool each day, and
- (iii) in a wave action pool, a volume of water not less than six times the total capacity of the pool is filtered, disinfected and passed through the pool each day; and
- (d) except for stoppage for maintenance, draining, repairs or backwashing of filters or for a closure for a continuous period of seven days or more, ensure that the circulation system and the chemical feeders are in continuous operation throughout the entire 24 hours of each day without regard to the daily use period.
- (4) Despite paragraph 2 of section 2, a Class B pool may be operated as a Class A pool during periods when the pool is open solely for the uses stated in paragraph 1 of section 2 if the following conditions are met:
 - 1. The medical officer of health or a public health inspector for the health unit where the pool is situate has been notified in advance of the intent to operate as a Class A pool.
 - 2. All safety and supervision requirements in section 17 and subsections 20 (4) to (8) comply with those of a Class A pool.
 - 3. The pool is able to increase rate of water turnover provided for in clause (3) (c) to that of a Class A pool.
- (5) Despite paragraph 1 of section 2, a Class A pool may be operated as a Class B pool during periods when the pool is open solely for the uses stated in subparagraphs i to vi of paragraph 2 of section 2.
- (6) Every owner and every operator shall ensure that,
 - (a) all components of the pool or spa are maintained in proper working order;
 - (b) all surfaces of the pool or spa deck and walls are maintained in a sanitary condition and free from potential hazards;
 - (c) where dressing rooms, water closets and shower facilities are provided for the pool or spa, they are available for use of the bathers before entering the deck;
 - (d) carpeting or other water-retentive material is not installed or used in any area that becomes or may become wet during the daily use period of the pool or spa;
 - (e) the perimeter of the pool or spa deck are clearly delineated by painted lines or other means where any area contiguous to the pool or spa deck may be confused with the deck;
 - (f) provisions are made for the safe storage and handling of all chemicals required in the operation of the pool or spa;
 - (g) where footsprays are provided for the pool or spa, they are maintained in good working order and are kept sanitary;
 - (h) in the case of a pool, the submerged surfaces of the pool are white or light in colour, except for markings for safety or competition purposes;
 - (i) in the case of a pool, the perimeter drain of the pool is kept free of debris;
 - (j) in the case of a pool, at least 15 per cent of the total pool water volume is capable of being withdrawn from the gutter or skimmer lines daily and discharged to waste drains;
 - (k) in the case of a pool, where the pool is equipped with a diving board or diving platform, the board or platform has a non-slip surface finish;
 - (l) in the case of a pool, where the pool is a wave action pool, bathers do not have access to the electrical and mechanical equipment, chemicals and chemical feeders required for the operation of the pool;
 - (m) in the case of a pool, a black disc 150 millimetres in diameter on a white background is affixed to the bottom of the pool at its deepest point;
 - (n) in the case of a pool, where the pool has one or more ramps that are not submerged and that are adjacent to the pool wall and that are used for access to the water, the pool is provided with a removable barrier that separates the deck from the ramp;
 - (o) in the case of a pool, where the pool has one or more ramps that are submerged, that are adjacent to the pool wall and that are used for access to the water, the pool is provided with a removable barrier that separates the walkway from the deck; and
 - (p) in the case of a pool, exposed piping within the pool enclosure, inside the structure of the pool and inside appurtenant structures to the pool are identified by,
 - (i) colour coding with coloured bands at least 25 millimetres wide spaced along the piping at intervals not greater than 1.20 metres, or

(ii) painting the entire outer surface of the piping in accordance with the following code:

chlorine — yellow

potable water — green.

(7) Clause (6) (j) does not apply to a Class A pool that was constructed before June 7, 1965.

(8) Clause (6) (j) does not apply to a Class B pool that was constructed before the May 1, 1974.

7. (1) Every owner and every operator of a public pool or public spa shall ensure that the clean water and the make-up water are free from contamination that may be injurious to the health of the bathers.

(2) Every owner and every operator of a public pool or public spa shall ensure that the pool or spa water and its circulation system is separate from the potable water supply and from the sewer or drainage system into which it drains by air gaps or other devices that prevent the water in the pool or spa or its circulation system from flowing back into the potable water supply, and the water in the sewer or drainage system from flowing back into the pool or spa or its circulation system.

(3) Every owner and every operator of a public pool or public spa shall ensure that the pool or spa water is maintained free from visible matter that may be hazardous to the health or safety of the bathers.

(4) In the case of a public pool, every owner and every operator, other than an owner and operator of a modified pool or a wave action pool, shall ensure that the pool water is of a clarity to permit a black disc 150 millimetres in diameter on a white background located on the bottom of the pool at its deepest point to be clearly visible from a point on the deck nine metres away from the disc.

(5) In the case of a public pool, every owner and every operator of a modified pool shall ensure that the pool water is of a clarity to permit a lifeguard occupying the lifeguard control station that is least affected by reflections from the water surface to see at a distance of 35 metres from the control station the continuous black marking referred to in subsection 18 (3) on the bottom of the pool where the water is 1.20 metres in depth.

(6) Every owner and every operator of a wave action pool shall ensure that the pool water is of a clarity to permit a black disc 150 millimetres in diameter on a white background located on the bottom of the pool in the area of its greatest depth to be clearly visible from a point on the deck nine metres away from the disc when no waves are being induced in the pool.

(7) Every owner and every operator of a public spa shall ensure that the public spa water is of a clarity to permit the owner or operator to see the lowest water outlet drain when the spa water is in a non-turbulent state.

(8) Every owner and every operator of a public pool or public spa shall ensure that the pool or spa water is treated with chlorine, a chlorine compound or a bromine compound by means of a chemical feeder, and is maintained so that in every part of the pool or spa, at all times during the daily use period,

(a) the total alkalinity is maintained in the range of 80 ppm to 120 ppm;

(b) the pH value is within the range of 7.2 to 7.8;

(c) there is a residual of free available chlorine in every part of a public pool of at least 0.5 ppm but not more than 10 ppm, and a residual of free available chlorine or total bromine in every part of a public spa of at least 5 ppm but not more than 10 ppm;

(d) where a pool is not a wave action pool and a bromine compound is used, there is a total bromine residual of not less than 2 ppm and not more than 4 ppm;

(e) where a pool is a wave action pool and a bromine compound is used, there is a total bromine residual of not less than 3 ppm and not more than 10 ppm;

(f) if the pool or spa is equipped with an automatic sensing device, the Oxidation Reduction Potential value is not less than 600 mV and not greater than 900 mV; and

(g) where the medical officer of health determines that the health of the bathers may be affected, there is such higher minimum or maximum chlorine or bromine residual than required under clause (c), (d) or (e) as the medical officer of health may require in writing.

(9) The method used in determining the free available chlorine residual referred to in clause (8) (c) and, if applicable, paragraph 1 of subsection (10), shall be such that chloramines or other compounds that may be present in the pool or spa do not affect the determination.

(10) Every owner and every operator of a public pool or public spa shall ensure that the following is complied with:

1. Where cyanurate stabilization is maintained in outdoor pools there must be a residual of free available chlorine of not less than 1 ppm and not more than 10 ppm, in association with a cyanuric acid concentration of not greater than 60 milligrams per litre.

2. For indoor pools (totally or partially covered by a roof) and all spas, no cyanurate stabilization shall be used.

(11) Every operator of a public pool or public spa shall test and record the following regarding the pool or spa water each operating day, by means of manual test methods, a minimum of 30 minutes prior to opening:

1. Total alkalinity
2. pH value.
3. Free available chlorine and total chlorine or bromine residual.
4. Water clarity.
5. Water temperature, in the case of spas.

(12) Where the pool or spa has an automatic sensing device, the requirements provided for in subsection (11) must be further checked and recorded at least every four hours until the daily use period has ended. For pools and spas without an automatic sensing device, the requirements provided for in subsection (11) must be further manually checked and recorded at least every two hours until the daily use period has ended.

(13) Every operator of a public pool shall add make-up water to the pool during each operating day in a minimum amount of 15 litres per bather as determined by a water meter installed for the purpose.

(14) Every operator of a public spa with a volume that exceeds 4,000 litres shall add make-up water to the spa during each operating day in an amount that is a minimum of 15 litres per bather use, to a maximum of 20 per cent of the total spa volume.

(15) Every owner and every operator of a public pool or a public spa to which subsection (13) or (14) applies shall ensure that a water meter is provided that registers the volume of all make-up water that is added to the pool or spa, as the case may be.

(16) Every operator of a public spa with a volume that is 4,000 litres or less shall drain to waste and refill the total volume of water in the public spa in accordance with the following formula:

$$WRI = V \div (10 \times U)$$

where,

WRI = the maximum number of operating days that may elapse between drainings, rounded up to a whole number,

V = the total volume of the spa in litres, and

U = the total estimated number of bather uses per operating day.

(17) An operator who drains a public spa in accordance with subsection (16) shall, before refilling the spa, inspect all parts of the spa including, but not limited to, drain covers, suction fittings and all emergency equipment within the spa, and ensure that they are properly secured and operational.

8. Every operator of a public pool or public spa shall keep and sign daily records that shall set out, in relation to each operating day,

- (a) the estimated number of bather uses during the operating day;
- (b) the reading of the make-up water meter for pools and, if applicable, for spas, as of the end of the day;
- (c) any emergencies, rescues or breakdowns of equipment that have occurred;
- (d) the time of day the emergency stop button test, where applicable, was performed;
- (e) the results of the tests required under subsections 7 (11) and (12);
- (f) in the case of a public spa, whether the public spa was drained, inspected and refilled in accordance with subsections 7 (16) and (17), if those subsections apply;
- (g) the results of the tests required under subsection 16 (2) and the times they were performed; and
- (h) the type and amount of chemicals added manually to the pool or spa.

6. Section 9 of the Regulation is amended by adding “and shall be kept available for viewing by a medical officer of health or a public health inspector at any time” at the end.

7. (1) Subsection 10 (1) of the Regulation is amended by striking out “Every” at the beginning and substituting “In the case of public pools, every”.

(2) Subsection 10 (2) of the Regulation is amended by striking out “Every” at the beginning and substituting “In the case of public pools, every”.

(3) Section 10 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2.1) Every operator of a public spa shall ensure that the maximum number of persons permitted to use the spa at any one time is the lesser of the following:

1. One person per square metre of surface water area.
2. The maximum bather load identified by the manufacturer of the spa.

(4) Subsection 10 (3) of the Regulation is amended by striking out “Benches” at the beginning and substituting “In the case of public pools, benches”.

(5) Subsection 10 (4) of the Regulation is amended by striking out “Where” at the beginning and substituting “In the case of public pools, where”.

(6) Subsection 10 (5) of the Regulation is amended by adding “or spa” after “pool”.

8. Sections 11 and 12 of the Regulation are revoked and the following substituted:

11. (1) Every owner and every operator of a public pool or public spa shall ensure that the pool or spa, the deck and, where provided, the dressing and locker rooms, water closets, showers and connecting corridors appurtenant to the pool or spa are,

- (a) kept clean, free from slipperiness and disinfected;
- (b) free of hazardous obstructions; and
- (c) ventilated so as to remove odours.

(2) Every owner and every operator of a public pool or public spa shall ensure that where water closets are provided they are supplied with toilet paper.

12. Where the operator of a public pool or public spa supplies bathing apparel or towels, the operator shall ensure that they are,

- (a) cleaned, disinfected and stored in a sanitary manner; and
- (b) stored separately from clean apparel and towels after each use pending removal for laundering.

9. Clause 13 (c) of the Regulation is amended by striking out “recirculation system” and substituting “circulation system”.

10. Section 15 of the Regulation is revoked.

11. Subsections 16 (1) and (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(1) Every owner and every operator shall ensure that,

- (a) in the case of a Class A pool, an emergency telephone is provided that is easily accessible and directly connected to an emergency service or to the local telephone utility;
- (b) in the case of a class B pool, a telephone for emergency use is accessible no farther than 30 metres from the pool; and
- (c) in the case of a public spa, a land line emergency telephone that connects directly to an emergency service or the local telephone utility is located within 30 metres of the spa.

(2) Every operator shall ensure, before the public pool or spa is opened for use each day, that,

- (a) in the case of a Class A pool, the emergency telephone required under clause (1) (a) is tested to confirm that the system is in operating condition; and
- (b) in the case of a Class B pool, the telephone required under clause (1) (b) is tested to confirm that it is in operating condition; and
- (c) in the case of a public spa, the telephone required under clause (1) (c) is tested to confirm that it is in operating condition.

12. Section 16.1 of the Regulation is revoked and the following substituted:

16.1 Every owner and every operator of a public pool or public spa shall ensure that,

- (a) all of the water, gravity and suction outlet covers are inspected at least once within each period of 30 operating days;
- (b) if any of the outlet covers are found to be loose or missing, the pool or spa is closed until the cover is repaired or replaced;
- (c) the test-buttons associated with the ground current leakage detecting and de-energizing devices are,
 - (i) activated during the daily use period, and
 - (ii) tested either monthly or according to the manufacturer’s instructions, whichever is more frequent;

- (d) in the case of a pool, if an emergency stop button is available it is labelled and tested and recorded once within each period of 30 operating days;
- (e) in the case of a pool, where cyanurate stabilization is maintained, the operator determines the concentration of cyanuric acid not less than once every week;
- (f) in the case of a spa, the emergency stop button and vacuum release mechanisms are tested and inspected at least once within each period of 30 operating days;
- (g) a written record of each inspection under this section is made and signed by the person who performed the inspection; and
- (h) the written record of each inspection under this section is retained by the owner or operator for at least one year from the date the record is made and is kept available for viewing by a public health inspector at any time.

13. (1) Subsection 17 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) Every owner and every operator of a public pool shall ensure that there are written emergency and operational procedures and instructions at the pool to be implemented in the event of an emergency, accident or injury in the pool and that all lifeguards and assistant lifeguards are trained in the emergency and operational procedures.

(2) Clause 17 (3) (b) of the Regulation is amended by striking out “the National Lifeguard Service’s Lifeguard Certificate” and substituting “a lifeguard certificate”.

(3) Subsections 17 (8) and (9) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(8) In this section,

“assistant lifeguard certificate” means an assistant lifeguard certificate issued by the Lifesaving Society, Canadian Red Cross or another organization that provides equivalent training in lifeguarding and that is approved by the Minister for the purpose;

“lifeguard certificate” means a lifeguard certificate issued by the Lifesaving Society, Canadian Red Cross or another organization that provides equivalent training in lifeguarding and that is approved by the Minister for the purpose;

(4) Clauses 17 (10) (a) and (b) of the Regulation are revoked and the following substituted:

- (a) a lifeguard certificate that is dated not more than two years prior to the date of which he or she is on duty; or
- (b) a current first aid certificate,

(5) Subsections 17 (11) and (12) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(11) For the purpose of subsection (10),

“current first aid certificate” means a standard or higher first aid certificate that is dated not more than three years prior to the date on which the holder is on duty and that is issued by one of the following agencies:

1. St. John Ambulance.
2. Canadian Red Cross.
3. Lifesaving Society.
4. Canadian Ski Patrol.
5. An organization whose certificate the medical officer of health considers equivalent to a certificate referred to in paragraph 1, 2, 3 or 4.

(12) Every lifeguard on duty at a wave action pool shall,

- (a) be at least 16 years of age;
- (b) be the holder of a current lifeguard certificate that is dated not more than two years prior to the date on which he or she is acting as a lifeguard; and
- (c) have available at the pool when on duty the certificate referred to in clause (b) or a copy certified by the operator and permit the owner, operator or a public health inspector to examine the certificate at any time.

(6) Subsections 17 (16) and (17) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(16) A public pool is exempt from the safety supervision requirements of subsections (2) and (3) if an operator ensures adequate supervision is provided during a period when the pool is being used solely by one or more groups each not exceeding 25 in number for aquatic instruction, practice, competition or display under the direct supervision of a certified aquatic instructor or coach, and the requirements in subsection (17) are met.

(17) The following applies for the purposes of subsection (16):

1. Every aquatic instructor and every coach shall be at least 16 years of age and be a holder of an aquatic instructor certificate that is dated not more than two years prior to the date on which he or she is acting as an aquatic instructor or coach.
2. Every aquatic instructor and every coach shall be a holder of either a lifeguard certificate or an assistant lifeguard certificate that is dated not more than two years prior to the date on which he or she is acting as an aquatic instructor or coach.
3. Where an aquatic instructor or coach does not hold a lifeguard certificate or an assistant lifeguard certificate that is dated not more than two years prior to the date on which he or she is acting as an aquatic instructor or coach, the operator shall ensure a lifeguard is on duty on the deck during the period when the pool is being used for aquatic instruction, practice, competition or display.
4. In the case of underwater aquatic instruction, the instructor certificate mentioned in paragraph 1 must be issued by,
 - i. The National Association of Underwater Instructors,
 - ii. The Professional Association of Diving Instructors, or
 - iii. The Association of Canadian Underwater Councils.
5. Every aquatic instructor and every coach shall keep the applicable certificate, or a copy certified by the operator, available on the premises when on duty, and permit the owner, the operator or a public health inspector to examine the certificate at any time.

(7) Subsection 17 (18) of the Regulation is revoked.

(8) Subsection 17 (19) of the Regulation is amended by striking out “day care facility” in the portion before clause (a) and substituting “child care centre”.

(9) Subsection 17 (20) of the Regulation is amended by striking out “day care facility” and substituting “child care centre”.

(10) Section 17 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(21) Every owner and every operator of a Class A pool shall ensure that there is a process in place to ensure a guardian or designated person supervises children under 10 years of age. The process must include a swimming competency test and a method of communicating the requirements of the process.

14. Subsection 18 (4) of the Regulation is revoked.

15. The Regulation is amended by adding the following section:

18.1 Where a public pool or public spa is open for use and the clarity of the water in the pool and the available illumination, or either of them, decreases to a level where the visibility standard described in subsection 7 (4), (5), (6) or (7) is not met, the operator shall direct all bathers to leave the pool or spa, ensure that no bather remains in the water and prevent bathers from having access to the pool or spa until the water clarity and the available illumination, or either of them, has increased to a level where the conditions meet the required standard of visibility.

16. Sections 19 and 20 of the Regulation are revoked and the following substituted:

19. Every owner and every operator of a public pool or public spa shall ensure that, at a minimum, the following notices and markings are displayed in the indicated places:

1. In the case of a public pool, in not fewer than two places at the pool, notices that set out,
 - i. that no person infected with a communicable disease or having open sores on their body shall enter the pool,
 - ii. that no person shall bring a glass container onto the deck or into the pool,
 - iii. that no person shall pollute the water in the pool in any manner and that spitting, spouting of water and blowing the nose in the pool or on the deck are prohibited,
 - iv. that no person shall engage in boisterous play in or about the pool,
 - v. the maximum number of bathers permitted on the deck and in the pool at any time,
 - vi. the location of a telephone that is available for emergency use, and
 - vii. any other information or photos that the owner or operator determines is necessary to maintain the health and safety of the persons using the pool.
2. In the case of a public spa, a notice identifying the location of the emergency telephone, in letters not less than 25 millimetres high with a minimum five millimetre stroke, in a conspicuous location near the entrance to the public spa.
3. At the emergency telephone,

- i. a notice identifying it as the emergency telephone and listing the names, telephone numbers and addresses of persons who are available for resuscitation, medical aid and fire services or indicating the service to which it is directly connected, and
 - ii. a notice with the full name and address of the public pool or public spa location and all of the pool's or spa's emergency telephone numbers.
4. Where there is a permanent spectator gallery adjacent to the pool or spa deck, a notice forbidding spectators from walking upon the deck within 1.80 metres of the edge of the pool or spa.
5. At the entrance to each shower area and at every entrance to the deck used by bathers, notices that set out that each bather shall take a shower using warm water and soap and thoroughly rinse off all soap before entering or re-entering the deck.
6. Markings in figures not less than 100 millimetres high that set out the water depths indicating the deep points where the water exceeds 2,500 mm, the breaks between gentle and steep bottom slopes and the shallow points, and the words DEEP AREA and SHALLOW AREA displayed at the appropriate locations on the deck.
7. In a conspicuous location, where a pool has a maximum water depth of less than 2.50 metres, in letters not less than 150 millimetres high, the words CAUTION — AVOID DEEP DIVES or the words SHALLOW WATER — NO DIVING.
8. At a wave action pool, on each deck adjacent to that portion of the pool where the still water depth is 2.30 metres or less, affixed to a wall or barrier supported by posts located one metre or less from the edge of the pool, notices at intervals not exceeding 7.50 metres signifying clearly that jumping or diving into the pool is not permitted in this area.
9. The words DANGER — AVOID DEEP OR LONG DIVES in a location clearly visible to divers, at a Class B pool that is equipped with a diving board, where the end of the board is,
 - i. 600 millimetres or less in height above the water, and
 - ii. less than 9.00 metres but not less than 7.5 metres from any point having a water depth of at least 1.35 metres, in letters at least 150 millimetres high.
10. Where a pool is provided with one or more ramps, a notice located conspicuously on each wall or fence enclosing the pool the words CAUTION - NO DIVING.
11. Where a pool is provided with one or more ramps that,
 - i. are not submerged, are adjacent to the pool wall and are used for access to the water and there is a removable barrier separating the deck from the ramp, the ramp shall bear a conspicuous notice on which is printed in letters at least 25 millimetres high the words UNSUPERVISED BATHERS ARE NOT ALLOWED BEYOND THIS POINT, and
 - ii. are submerged, are adjacent to the pool wall and are used for access to the water and there is a removable barrier separating the walkway from the deck, the removable barrier shall bear a conspicuous notice on which is printed in letters at least 25 millimetres high the words BATHERS ARE NOT ALLOWED BEYOND THIS POINT.

19.1 (1) Every owner and operator of a public spa shall ensure that the following message is posted in a conspicuous place at each entrance to the public spa with the word CAUTION in letters not less than 50 millimetres high, with all other lettering not less than 10 millimetres high and with a minimum five millimetre stroke in either case:

CAUTION

Children under the age of 12 are not allowed in the spa unless supervised by a person who is 16 years of age or older.

Pregnant women and persons with known health or medical conditions should consult with a physician before using a spa.

Do not use the spa if you have an open sore or rash, or are experiencing nausea, vomiting or diarrhea.

Overexposure may cause fainting. 10 to 15 minutes may be excessive for some individuals. Cool down periodically and leave the spa if nausea or dizziness occurs.

Enter and exit the spa slowly, to prevent slipping.

Do not play or swim near drains or suction devices. Your body, body parts, hair, jewelry and other objects may become trapped and cause injury or drowning. People with long hair should be especially careful.

Do not enter or remain in a spa if a drain cover or suction fitting is loose, broken or missing. Immediately notify the spa operator.

No food or beverage except water is permitted within the deck or spa. No glass containers of any kind are permitted within the deck or spa.

(2) The notice described in subsection (1) shall include the maximum bather capacity of the public spa determined under subsection 10 (2.1).

20. (1) Subject to subsection (3), every owner and every operator of a public pool other than an owner or operator of a wave action pool, and every owner and operator of a public spa that has an inner horizontal dimension greater than three metres, shall ensure that there are provided in places conveniently located for emergency use,

- (a) an electrically insulated or non-conducting reaching pole at least 3.65 metres long;
- (b) in the case of a public pool, two buoyant throwing aids, each of which has securely attached to it a six millimetre diameter rope of a length not less than one-half the width of the pool plus three metres;
- (c) in the case of a Class B pool that is in operation and has a slope of more than eight per cent, a buoy line;
- (d) in the case of a public spa, a buoyant throwing aid to which is securely attached a six millimetre diameter rope of a length not less than one-half the width of the pool area plus three metres; and
- (e) a spine board or device designed for lifting from the pool or spa a person who may have incurred a spinal injury.

(2) Every owner and every operator of a public pool or public spa shall ensure that, subject to subsection (3), there is provided, in places conveniently located for emergency use, a first aid kit containing at a minimum,

- (a) a current copy of a standard first aid manual;
- (b) safety pins;
- (c) adhesive dressings individually wrapped;
- (d) sterile gauze pads, each 75 millimetres square;
- (e) 50 millimetre gauze bandages;
- (f) 100 millimetre gauze bandages;
- (g) sterile surgical pads suitable for pressure dressings individually wrapped;
- (h) triangular bandages;
- (i) rolls of splint padding;
- (j) at least one roll-up splint;
- (k) at least one pair of scissors;
- (l) non-permeable gloves, and
- (m) resuscitation pocket masks.

(3) Where an item or items described in subsections (1) and (2) are provided for a public pool that operates in the immediate vicinity of a public spa, an owner or operator of the spa is not required to provide a duplicate item for the spa, or to duplicate the emergency telephone required under subsection 16 (1), as long as the item or telephone is conveniently located for emergency use to the spa.

(4) Every owner and every operator of a Class A pool, other than a modified pool or a pool installed at a recreational camp, shall ensure that the pool is equipped with,

- (a) where the pool area is greater than 150 square metres but not greater than 230 square metres, at least one lifeguard control station; and
- (b) where the pool area is greater than 230 square metres, at least two lifeguard control stations.

(5) Every owner and every operator of a modified pool shall ensure that the pool is equipped with lifeguard control stations that are located along the edge of the water at intervals not exceeding 60 metres.

(6) Every owner and every operator of a wave action pool shall ensure that the pool is equipped with two or more lifeguard control stations positioned in appropriate locations on each side deck adjacent to the deep area.

(7) A lifeguard control station referred to in subsection (4), (5) or (6) shall be,

- (a) an elevated platform or chair not less than 1.80 metres above the water surface;
- (b) securely positioned while in use and located at the side of the pool so as to permit an unobstructed view of the pool bottom in the area under surveillance; and
- (c) restricted to the exclusive use of lifeguards and assistant lifeguards.

(8) Every owner and every operator of a wave action pool shall ensure that the pool is provided with,

- (a) a buoyant rescue aid, with a shoulder loop and a six-millimetre rope at least 1.60 metres in length securely attached to it, located at each lifeguard control station; and
- (b) equipment and supplies in accordance with aquatic first aid requirements as approved jointly by the Lifesaving Society, the Canadian Red Cross and St. John Ambulance.

17. The Regulation is amended by adding the following sections:

21. Every owner of a public spa shall ensure that the spa's water heater is equipped with a tamper-proof upper limit cut-off switch that,

- (a) limits the maximum temperature of the spa water to 40 degrees Celsius; and
- (b) is independent of the spa's water temperature thermostat.

22. (1) Every owner and every operator of a public spa containing hydro-massage jet fittings shall ensure that the spa is equipped with a timing device that,

- (a) controls the period of operation of the jet pump;
- (b) can be set to a maximum of 15 minutes; and
- (c) is placed in a location that requires a bather to exit the spa to reset it.

(2) Every owner and every operator of a public spa shall ensure that a notice, in letters at least 25 millimetres high with a minimum five millimetre stroke, is posted at the timing device that identifies it as a timing device.

23. Every owner of a public spa shall ensure that the suction system that serves the public spa is equipped with a vacuum relief mechanism that includes,

- (a) a vacuum release system;
- (b) a vacuum limit system; or
- (c) another engineered system designed, constructed and installed to conform to good engineering practice appropriate to the circumstances.

24. Every owner of a public spa shall ensure that a clock is installed in a conspicuous location that can be viewed from anywhere in the public spa.

25. Every owner of a public spa shall ensure that if a set of steps is provided for entry into and exit from the spa water, the set of steps,

- (a) are equipped with a handrail;
- (b) have a non-slip surface on their treads; and
- (c) have a band of contrasting colour applied along the entire juncture of the side and top of the edges of each step.

26. (1) Every owner of a public spa and, if applicable, every owner of a public pool shall ensure that all pumps used in the operation of the spa or pool are capable of being deactivated by an emergency stop button that,

- (a) is separate from the spa's or pool's timing device;
- (b) is located within the immediate vicinity of the spa or pool; and
- (c) activates an audible and visual signal when used.

(2) Every owner and every operator of a public spa shall ensure that the following notice, in letters at least 25 millimetres high with a minimum five millimetre stroke, is posted above the emergency stop button:

IN THE EVENT OF AN EMERGENCY PUSH EMERGENCY STOP BUTTON AND USE

EMERGENCY PHONE. AUDIBLE AND VISUAL SIGNAL WILL ACTIVATE.

27. A reference in this Regulation to the medical officer of health or a public health inspector means the medical officer of health or a public health inspector, as the case may be, of the board of health of the health unit in which the public pool or public spa referred to is situate.

28. No person shall operate or maintain a public pool or public spa to which this Regulation applies except in accordance with this Regulation.

Commencement

18. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2018 and the day it is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 494/17

pris en vertu de la

LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 13 décembre 2017
déposé le 15 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. 565 des R.R.O. de 1990
(PISCINES PUBLIQUES)

1. (1) L'article 1 du Règlement 565 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«centre de garde» S'entend au sens de la *Loi de 2014 sur la garde d'enfants et la petite enfance*. («child care centre»)

«détecteur automatique» Appareil qui :

- a) d'une part, calcule et affiche de façon continue :
 - (i) le résidu d'assainissant dans l'eau d'une piscine publique ou d'un spa public,
 - (ii) le pH de l'eau d'une piscine publique ou d'un spa public;
- b) d'autre part, règle le fonctionnement des doseurs de réactif pour maintenir les niveaux d'assainissant et de pH conformes au présent règlement. («automatic sensing device»)

«jour d'ouverture» Relativement à une piscine publique ou à un spa public, s'entend d'un jour où la piscine ou le spa est ouvert. («operating day»)

«période d'utilisation quotidienne» Période pendant laquelle une piscine publique ou un spa public est ouvert pour utilisation un jour d'ouverture. («daily use period»)

«spa public» Bassin d'hydromassage contenant une masse d'eau artificielle et destiné principalement à des usages thérapeutiques ou récréatifs. Le bassin, qui n'est pas vidé, nettoyé ou rempli entre chaque utilisation par une personne, utilise la circulation par hydrojet, les bulles par induction d'air ou un jet de courant, ou une combinaison de ces procédés, dans la majeure partie de l'aire du bassin. («public spa»)

«système de circulation» Système qui, à la fois :

- a) assure la circulation de l'eau dans une piscine publique ou un spa public au moyen de pompes;
- b) aspire l'eau d'une piscine publique ou d'un spa public pour la traiter et la renvoie dans la piscine ou le spa sous forme d'eau propre;
- c) assure un traitement continu avec filtration et chloration ou bromation, et tout autre procédé nécessaire pour le traitement de l'eau. («circulation system»)

(2) La définition de «eau propre» à l'article 1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«eau propre» Eau ajoutée dans une piscine publique ou un spa public après traitement dans le système de circulation de la piscine ou du spa. («clean water»)

(3) La définition de «garderie» à l'article 1 du Règlement est abrogée.**(4) La définition de «terrasse» à l'article 1 du Règlement est modifiée par insertion de «ou d'un spa public» à la fin de la définition.****(5) La définition de «zone d'usage général» à l'article 1 du Règlement est modifiée par insertion de «ou du spa» après «piscine».****(6) La définition de «eau d'appoint» à l'article 1 du Règlement est modifiée par insertion de «ou un spa public» après «une piscine publique».****(7) Les définitions de «exploitant» et «propriétaire» à l'article 1 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

«exploitant» Personne désignée par le propriétaire d'une piscine publique ou d'un spa public comme responsable de l'exploitation de la piscine ou du spa. («operator»)

«propriétaire» Personne qui est propriétaire d'une piscine publique ou d'un spa public. («owner»)

(8) La définition de «système de recirculation» à l'article 1 du Règlement est abrogée.

(9) La définition de «camp de loisirs» à l'article 1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

«camp de loisirs» Camp de loisirs au sens du Règlement de l'Ontario 503/17 pris en vertu de la Loi. («recreational camp»)

(10) L'article 1 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(2) Si le présent règlement exige l'affichage d'un avis, la version française de cet avis peut être substituée ou ajoutée à la version anglaise.

2. Les articles 2 et 3 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

2. Sont créées les catégories de piscines publiques suivantes :

1. Les piscines de catégorie A, à savoir les piscines publiques auxquelles le grand public a accès ou qui, selon le cas :
 - i. sont exploitées conjointement soit avec un établissement ou une association qui se consacre à l'enseignement, à l'instruction, au conditionnement physique ou aux sports et qui est subventionné, en tout ou en partie, par les fonds publics ou une souscription publique, soit dans le cadre d'un programme d'un tel établissement ou d'une telle association,
 - ii. sont exploitées sur les lieux d'un camp de loisirs et qui sont destinées à l'usage des campeurs et de leurs visiteurs et du personnel du camp.
2. Les piscines de catégorie B, à savoir les piscines publiques qui :
 - i. sont exploitées sur les lieux soit d'un immeuble d'habitation comprenant six logements ou appartements ou plus, soit d'un parc de maisons mobiles et qui sont destinées à l'usage des occupants et de leurs visiteurs,
 - ii. sont exploitées en tant qu'installations pour servir à une communauté de six habitations privées unifamiliales ou plus et qui sont destinées à l'usage des résidents et de leurs visiteurs,
 - iii. sont exploitées sur les lieux d'un hôtel et qui sont destinées à l'usage des clients de l'hôtel et de leurs visiteurs,
 - iv. sont exploitées sur les lieux d'un terrain de camping et qui sont destinées à l'usage des locataires et de leurs visiteurs,
 - v. sont exploitées conjointement avec, selon le cas :
 - A. un club et qui sont destinées à l'usage des membres du club et de leurs visiteurs,
 - B. un condominium, une coopérative de logements ou une propriété en communauté comprenant six logements ou appartements ou plus et qui sont destinées à l'usage des propriétaires ou des membres et de leurs visiteurs,
 - vi. sont exploitées conjointement avec un centre de garde, un camp de jour ou un établissement ou une installation destiné aux soins ou au traitement de personnes ayant des besoins particuliers et qui sont destinées à l'usage de ces personnes et de leurs visiteurs,
 - vii. ne sont ni des piscines de catégorie A, ni des piscines exemptées de l'application du présent règlement.

3. L'article 4 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(2) S'il fait mention de spas publics, le présent règlement s'applique aux spas publics suivants, qu'ils soient ou non exploités conjointement avec une piscine de catégorie A ou une piscine de catégorie B, ainsi qu'aux bâtiments, dépendances et matériel utilisés dans le cadre de leur exploitation :

1. Les spas publics exploités sur les lieux soit d'un immeuble d'habitation comprenant six logements ou appartements ou plus, soit d'un parc de maisons mobiles et qui sont destinés à l'usage des occupants et de leurs visiteurs.
2. Les spas publics servant à une communauté de six habitations privées unifamiliales ou plus et destinés à l'usage des résidents et de leurs visiteurs.
3. Les spas publics exploités sur les lieux d'un hôtel et destinés à l'usage des clients de l'hôtel et de leurs visiteurs, sous réserve du paragraphe 4.1 (2).
4. Les spas publics exploités sur les lieux d'un terrain de camping et destinés à l'usage des locataires du terrain et de leurs visiteurs.
5. Les spas publics exploités conjointement avec :
 - i. soit un club et destinés à l'usage des membres du club et de leurs visiteurs,

- ii. soit un condominium, une coopérative de logements ou une propriété en communauté comprenant six logements ou appartements ou plus et destinés à l'usage des propriétaires ou des membres et de leurs visiteurs.
- 6. Les spas publics exploités conjointement avec un centre de garde, un camp de jour ou un établissement destiné aux soins ou au traitement de personnes ayant des besoins particuliers et destinés à l'usage de ces personnes et de leurs visiteurs.

4. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

4.1 (1) Les piscines publiques suivantes sont exemptées de l'application du présent règlement :

- 1. Les piscines utilisées par les occupants et leurs visiteurs d'un immeuble d'habitation, d'un condominium, d'une coopérative de logements ou d'une propriété en communauté comprenant moins de six logements ou appartements.
- 2. Les piscines utilisées par les membres d'une communauté comprenant moins de six habitations privées unifamiliales.
- 3. Les piscines exploitées sur les lieux d'un hôtel comprenant moins de six chambres ou appartements et destinées à l'usage des clients de l'hôtel si l'avis suivant, en lettres d'au moins 25 millimètres de haut, avec des segments de caractères d'au moins cinq millimètres, est affiché dans un endroit bien en vue dans l'enceinte de la piscine :

CAUTION

SWIM AT YOUR OWN RISK

THIS POOL IS NOT SUBJECT TO THE REQUIREMENTS OF ONTARIO REGULATION 565 (PUBLIC POOLS)

- 4. Les piscines ayant une profondeur d'eau de 0,75 mètre ou moins.
- 5. Les piscines servant uniquement de bassins pour recevoir des personnes au bas de glissoires aquatiques.

(2) Le spa public exploité sur les lieux d'un hôtel comprenant moins de six logements ou appartements et destiné à l'usage des clients de l'hôtel et de leurs visiteurs est exempté de l'application du présent règlement si l'avis suivant, en lettres d'au moins 25 millimètres de haut, avec des segments de caractères d'au moins cinq millimètres, est affiché dans un endroit bien en vue dans l'enceinte du spa :

CAUTION

USE SPA AT YOUR OWN RISK

THIS SPA IS NOT SUBJECT TO THE REQUIREMENTS OF
ONTARIO REGULATION 565 (PUBLIC POOLS)

5. Les articles 5, 6, 7 et 8 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

5. (1) Au moins 14 jours avant la mise en service d'une piscine publique ou d'un spa public après sa construction ou sa transformation, le propriétaire ou son représentant avise par écrit le médecin-hygiéniste ou un inspecteur de la santé de la circonscription sanitaire où se trouve la piscine ou le spa de ce qui suit :

- a) le numéro du permis de construire délivré pour la construction ou la transformation de la piscine ou du spa;
- b) si tous les préparatifs nécessaires en vue de l'exploitation de la piscine ou du spa conformément au présent règlement ont été menés à bien ou non;
- c) la date prévue d'ouverture ou de réouverture de la piscine ou du spa pour utilisation;
- d) dans le cas d'une piscine, si elle sera exploitée comme piscine de catégorie A ou de catégorie B;
- e) les nom et adresse de l'exploitant.

(2) La personne qui a l'intention d'ouvrir ou de rouvrir une piscine ou un spa pour utilisation comme piscine publique ou spa public après sa construction ou sa transformation doit obtenir au préalable la permission écrite à cette fin du médecin-hygiéniste ou d'un inspecteur de la santé de la circonscription sanitaire où se trouve la piscine ou le spa.

(3) Au moins 14 jours avant la réouverture d'une piscine publique ou d'un spa public qui a été fermé pendant plus de quatre semaines, le propriétaire ou l'exploitant avise par écrit le médecin-hygiéniste ou un inspecteur de la santé de la circonscription sanitaire où se trouve la piscine ou le spa de ce qui suit :

- a) la date de réouverture de la piscine ou du spa;
- b) les nom et adresse de l'exploitant;
- c) dans le cas d'une piscine, si elle sera exploitée comme piscine de catégorie A ou de catégorie B.

(4) L'exploitant d'une piscine publique ou d'un spa public veille à ce que les résultats des inspections effectuées par un inspecteur de la santé soient affichés conformément à la demande de ce dernier.

(5) La définition qui suit s'applique dans le cadre du présent article.

«transformation» Exclut le maintien courant ou la réparation ou le remplacement du matériel en place.

6. (1) Le propriétaire d'une piscine publique ou d'un spa public désigne un exploitant.
- (2) L'exploitant reçoit une formation sur l'exploitation et le maintien de piscines publiques et de spas publics, les systèmes de filtration, la chimie de l'eau et l'ensemble des protocoles de sécurité et d'urgence pertinents.
- (3) Le propriétaire et l'exploitant :
- a) maintiennent la piscine publique ou le spa public et son matériel de façon à en assurer la sécurité et la salubrité;
 - b) veillent à ce que, en dehors de la période d'utilisation quotidienne, la piscine ou le spa soit inaccessible aux personnes qui ne font pas partie du personnel chargé de son exploitation, de son inspection ou de son maintien;
 - c) veillent à ce que :
 - (i) dans une piscine de catégorie A construite après le 30 avril 1974, un volume d'eau équivalant à au moins quatre fois la capacité totale de la piscine soit chaque jour filtré, désinfecté et recyclé,
 - (ii) dans une piscine de catégorie A construite avant le 1^{er} mai 1974 et dans une piscine de catégorie B, un volume d'eau équivalant à au moins trois fois la capacité totale de la piscine soit chaque jour filtré, désinfecté et recyclé,
 - (iii) dans une piscine à vagues, un volume d'eau équivalant à au moins six fois la capacité totale de la piscine soit chaque jour filtré, désinfecté et recyclé;
 - d) veillent, sauf en cas d'arrêt pour le maintien, la vidange, la réparation ou le lavage à contre-courant des filtres ou de fermeture pendant une période ininterrompue de sept jours ou plus, à ce que le système de circulation et les doseurs de réactif fonctionnent sans interruption 24 heures sur 24, tous les jours, quelle que soit la période d'utilisation quotidienne.
- (4) Malgré la disposition 2 de l'article 2, une piscine de catégorie B peut être exploitée comme piscine de catégorie A quand elle n'est ouverte que pour les utilisations énoncées à la disposition 1 de l'article 2 si les conditions suivantes sont réunies :
- 1. Le médecin-hygiéniste ou un inspecteur de la santé de la circonscription sanitaire où se trouve la piscine a été avisé au préalable de l'intention d'exploiter la piscine comme piscine de catégorie A.
 - 2. Toutes les exigences en matière de sécurité et de surveillance énoncées à l'article 17 et aux paragraphes 20 (4) à (8) sont conformes à celles qui s'appliquent à une piscine de catégorie A.
 - 3. La piscine est capable de faire passer le taux de renouvellement de l'eau prévu à l'alinéa (3) c) à celui d'une piscine de catégorie A.
- (5) Malgré la disposition 1 de l'article 2, une piscine de catégorie A peut être exploitée comme piscine de catégorie B quand elle n'est ouverte que pour les utilisations énoncées aux sous-dispositions i à vi de la disposition 2 de ce même article.
- (6) Le propriétaire et l'exploitant veillent au respect des exigences suivantes :
- a) tous les éléments de la piscine ou du spa sont maintenus en bon état de fonctionnement;
 - b) toutes les surfaces de la terrasse et des parois de la piscine ou du spa sont maintenues de façon à assurer leur salubrité et l'absence de tout danger éventuel;
 - c) si des vestiaires, des toilettes et des douches sont aménagés pour la piscine ou le spa, les baigneurs peuvent les utiliser avant de pénétrer sur la terrasse;
 - d) aucun tapis ou autre matériau rétenteur d'eau n'est installé ou utilisé sur une surface qui est mouillée ou qui peut le devenir pendant la période d'utilisation quotidienne de la piscine ou du spa;
 - e) le périmètre de la terrasse de la piscine ou du spa est clairement délimité par des lignes peintes ou un autre moyen là où une zone contigüe à la terrasse risque d'être prise pour celle-ci;
 - f) des dispositions sont prises pour entreposer et manipuler en toute sécurité tous les produits chimiques nécessaires à l'exploitation de la piscine ou du spa;
 - g) les rince-pieds pour la piscine ou le spa, s'il y en a, sont maintenus de façon à assurer leur bon état de fonctionnement et leur salubrité;
 - h) dans le cas d'une piscine, ses surfaces submergées sont blanches ou de couleur claire, à l'exception des marques ajoutées pour la sécurité ou les compétitions;
 - i) dans le cas d'une piscine, le drain situé sur son périmètre est toujours exempt de débris;
 - j) dans le cas d'une piscine, au moins 15 % de son volume d'eau total peut être retiré quotidiennement des canalisations collectrices ou d'écoulement et évacué dans les drains de vidange;
 - k) dans le cas d'une piscine équipée d'un tremplin ou d'une plate-forme de plongeon, ceux-ci sont recouverts d'un matériau à surface antidérapante;

- l) dans le cas d'une piscine à vagues, les baigneurs n'ont pas accès au matériel électrique et mécanique, aux produits chimiques et aux doseurs de réactif nécessaires pour l'exploitation de la piscine;
- m) dans le cas d'une piscine, un disque noir de 150 millimètres de diamètre sur fond blanc est fixé au fond de la piscine en son point le plus profond;
- n) dans le cas d'une piscine dotée d'une ou de plusieurs rampes non submergées, adjacentes à la paroi de la piscine et utilisées pour parvenir jusqu'à l'eau, une barrière amovible est prévue pour séparer la terrasse de chaque rampe;
- o) dans le cas d'une piscine dotée d'une ou de plusieurs rampes submergées, adjacentes à la paroi de la piscine et utilisées pour parvenir jusqu'à l'eau, une barrière amovible est prévue pour séparer le passage de la terrasse;
- p) dans le cas d'une piscine, la tuyauterie apparente dans son enceinte, dans sa structure et dans ses installations annexes internes est signalisée :
 - (i) soit par un codage couleur se présentant sous forme de bandes colorées d'au moins 25 millimètres de large, apposées sur les tuyaux à des intervalles d'au plus 1,20 mètre,
 - (ii) soit par une couche de peinture recouvrant entièrement la surface extérieure de la tuyauterie, en conformité avec le code suivant :
 - chlore — jaune
 - eau potable — vert

(7) L'alinéa (6) j) ne s'applique pas aux piscines de catégorie A construites avant le 7 juin 1965.

(8) L'alinéa (6) j) ne s'applique pas aux piscines de catégorie B construites avant le 1^{er} mai 1974.

7. (1) Le propriétaire et l'exploitant d'une piscine publique ou d'un spa public veillent à ce que l'eau propre et l'eau d'appoint soient exemptes de toute contamination susceptible de nuire à la santé des baigneurs.

(2) Le propriétaire et l'exploitant d'une piscine publique ou d'un spa public veillent à ce que l'eau de la piscine ou du spa et son système de circulation soient séparés de l'alimentation en eau potable et du réseau d'égouts ou de vidange dans lequel l'eau est évacuée par des coupures anti-retour ou d'autres dispositifs empêchant, d'une part, l'eau de la piscine ou du spa ou de son système de circulation de refluer dans l'alimentation en eau potable, et, d'autre part, l'eau du réseau d'égouts ou de vidange de refluer dans la piscine ou le spa ou son système de circulation.

(3) Le propriétaire et l'exploitant d'une piscine publique ou d'un spa public veillent à ce que l'eau de la piscine ou du spa soit exempte de toute matière visible susceptible de nuire à la santé ou à la sécurité des baigneurs.

(4) Dans le cas d'une piscine publique, sauf une piscine modifiée ou une piscine à vagues, le propriétaire et l'exploitant de la piscine veillent à ce que l'eau de la piscine soit suffisamment limpide pour que l'on puisse distinguer nettement un disque noir de 150 millimètres de diamètre sur fond blanc situé au fond de la piscine, en son point le plus profond, à partir d'un point sur la terrasse situé à neuf mètres du disque.

(5) Dans le cas d'une piscine publique, le propriétaire et l'exploitant d'une piscine modifiée veillent à ce que l'eau de la piscine soit suffisamment limpide pour qu'un sauveteur, du poste de sauveteur le moins touché par les reflets à la surface de l'eau, puisse voir au fond de la piscine, à une distance de 35 mètres du poste, la marque noire continue mentionnée au paragraphe 18 (3) à l'endroit où la profondeur de l'eau atteint 1,20 mètre.

(6) Le propriétaire et l'exploitant d'une piscine à vagues veillent à ce que l'eau de la piscine soit suffisamment limpide pour que l'on puisse distinguer nettement un disque noir de 150 millimètres de diamètre sur fond blanc situé au fond de la piscine, en son point le plus profond, à partir d'un point de la terrasse situé à neuf mètres du disque quand le mécanisme de production de vagues est arrêté.

(7) Le propriétaire et l'exploitant d'un spa public veillent à ce que l'eau du spa public soit suffisamment limpide pour que l'un ou l'autre puisse voir le drain de vidange d'eau le plus profond lorsque l'eau du spa est calme.

(8) Le propriétaire et l'exploitant d'une piscine publique ou d'un spa public veillent à ce que l'eau de la piscine ou du spa soit traitée avec du chlore, un composé de chlore ou un composé de brome, au moyen d'un doseur de réactif, de façon que, dans chaque partie de la piscine ou du spa, en tout temps pendant la période d'utilisation quotidienne :

- a) l'alcalinité totale se situe entre 80 ppm et 120 ppm;
- b) le pH se situe entre 7,2 et 7,8;
- c) il y ait au moins 0,5 ppm et au plus 10 ppm de chlore résiduel disponible libre dans chaque partie de la piscine et au moins 5 ppm et au plus 10 ppm de chlore résiduel disponible libre ou de brome résiduel total dans chaque partie du spa;
- d) si la piscine n'est pas une piscine à vagues et qu'un composé de brome est employé, il y ait au moins 2 ppm et au plus 4 ppm de brome résiduel total;

- e) si la piscine est une piscine à vagues et qu'un composé de brome est employé, il y ait au moins 3 ppm et au plus 10 ppm de brome résiduel total;
 - f) si la piscine ou le spa est équipé d'un détecteur automatique, la valeur du potentiel d'oxydoréduction soit d'au moins 600 mV et d'au plus 900 mV;
 - g) si le médecin-hygiéniste, après avoir établi que la santé des baigneurs peut être menacée, exige par écrit une quantité minimale ou maximale de chlore résiduel ou de brome résiduel supérieure à celle prévue à l'alinéa c), d) ou e), il y ait dans la piscine ou le spa la quantité exigée.
- (9) La méthode utilisée pour calculer la quantité de chlore résiduel disponible libre mentionnée à l'alinéa (8) c) et, le cas échéant, à la disposition 1 du paragraphe (10) doit être telle que la présence éventuelle de chloramines ou d'autres composés dans la piscine ou le spa n'a aucun effet sur le calcul.
- (10) Le propriétaire et l'exploitant d'une piscine publique ou d'un spa public veillent au respect de ce qui suit :
- 1. Si la stabilisation cyanurique est maintenue dans les piscines extérieures, il doit y avoir au moins 1 ppm et au plus 10 ppm de chlore résiduel disponible libre associé à une concentration d'acide cyanurique ne dépassant pas 60 milligrammes par litre.
 - 2. Dans le cas de piscines intérieures (piscines entièrement ou partiellement recouvertes d'un toit) et de tous les spas, aucune stabilisation cyanurique ne doit être employée.
- (11) Chaque jour d'ouverture, l'exploitant d'une piscine publique ou d'un spa public vérifie les paramètres suivants relativement à l'eau de la piscine ou du spa au moyen de méthodes de test manuelles et consigne les résultats de sa vérification au moins 30 minutes avant l'ouverture de la piscine ou du spa :
- 1. L'alcalinité totale.
 - 2. Le pH.
 - 3. Le chlore disponible libre et le chlore résiduel total ou le brome résiduel total.
 - 4. La limpidité de l'eau.
 - 5. La température de l'eau, dans le cas d'un spa.
- (12) Si la piscine ou le spa est doté d'un détecteur automatique, les paramètres prévus au paragraphe (11) doivent être de nouveau vérifiés, et les résultats de ces vérifications consignés, au moins toutes les quatre heures jusqu'à la fin de la période d'utilisation quotidienne. Si la piscine ou le spa n'est pas doté d'un détecteur automatique, ces paramètres doivent être de nouveau vérifiés au moyen de méthodes de test manuelles, et les résultats de ces vérifications consignés, au moins toutes les deux heures jusqu'à la fin de cette période.
- (13) Chaque jour d'ouverture, l'exploitant d'une piscine publique ajoute de l'eau d'appoint dans la piscine à raison d'au moins 15 litres par baigneur, selon la quantité mesurée par un compteur d'eau installé à cette fin.
- (14) Chaque jour d'ouverture, l'exploitant d'un spa public ayant un volume d'eau supérieur à 4 000 litres ajoute de l'eau d'appoint dans le spa à raison d'au moins 15 litres par baigneur, jusqu'à un maximum de 20 % du volume d'eau total du spa.
- (15) Le propriétaire et l'exploitant d'une piscine publique ou d'un spa public visé par le paragraphe (13) ou (14) veillent à ce qu'un compteur d'eau soit installé pour mesurer le volume total d'eau d'appoint ajouté dans la piscine ou le spa, selon le cas.
- (16) L'exploitant d'un spa public ayant un volume d'eau de 4 000 litres ou moins vidange l'eau dans les égouts et remplit le volume d'eau total du spa selon la formule suivante :

$$WRI = V \div (10 \times U)$$

où :

WRI représente le nombre maximal de jours d'ouverture qui peuvent s'écouler entre les vidanges, arrondi à un nombre entier;

V représente le volume d'eau total dans le spa en litres;

U représente le nombre estimatif total de baigneurs par jour d'ouverture.

(17) L'exploitant qui vidange un spa public conformément au paragraphe (16) doit, avant de le remplir, en inspecter toutes les pièces, notamment les couvercles de drain, les raccords d'aspiration et tout le matériel d'urgence qui s'y trouve, et veiller à ce qu'elles soient fixées convenablement et fonctionnelles.

8. L'exploitant d'une piscine publique ou d'un spa public tient et signe des relevés quotidiens dans lesquels il consigne les éléments d'information suivants relativement à chaque jour d'ouverture :

- a) le nombre estimatif de baigneurs au cours du jour d'ouverture;

- b) la valeur qu'indique, en fin de journée, le compteur d'eau d'appoint pour les piscines et, le cas échéant, les spas;
- c) toute urgence, opération de sauvetage ou panne de matériel;
- d) l'heure à laquelle le test du bouton d'arrêt d'urgence, le cas échéant, a été effectué;
- e) les résultats des vérifications exigées aux paragraphes 7 (11) et (12);
- f) dans le cas d'un spa public, le fait qu'il a ou non été vidangé, inspecté et rempli conformément aux paragraphes 7 (16) et (17), s'ils s'appliquent;
- g) les résultats des vérifications exigées au paragraphe 16 (2) et les moments où ces vérifications ont été effectuées;
- h) le type et la quantité de produits chimiques ajoutés à la main à la piscine ou au spa.

6. L'article 9 du Règlement est modifié par insertion de «et consultables en tout temps par un médecin-hygiéniste ou un inspecteur de la santé» à la fin de l'article.

7. (1) Le paragraphe 10 (1) du Règlement est modifié par remplacement de «Le» par «Dans le cas de piscines publiques, le» au début du paragraphe.

(2) Le paragraphe 10 (2) du Règlement est modifié par remplacement de «Le» par «Dans le cas de piscines publiques, le» au début du paragraphe.

(3) L'article 10 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(2.1) L'exploitant d'un spa public veille à ce que le nombre maximal de personnes autorisées à utiliser le spa en même temps soit le moins élevé de ce qui suit :

- 1. Une personne par mètre carré de l'aire de surface de l'eau.
- 2. Le nombre maximal de baigneurs prévu par le fabricant du spa.

(4) Le paragraphe 10 (3) du Règlement est modifié par remplacement de «Il» par «Dans le cas de piscines publiques, il» au début du paragraphe.

(5) Le paragraphe 10 (4) du Règlement est modifié par remplacement de «Si» par «Dans le cas de piscines publiques, si» au début du paragraphe.

(6) Le paragraphe 10 (5) du Règlement est modifié par insertion de «ou le spa» après «la piscine».

8. Les articles 11 et 12 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

11. (1) Le propriétaire et l'exploitant d'une piscine publique ou d'un spa public veillent à ce que la piscine ou le spa, la terrasse et, le cas échéant, le vestiaire, le local des casiers-vestiaires, les toilettes, les douches et les couloirs de communication rattachés à la piscine ou au spa soient :

- a) propres, non glissants et désinfectés;
- b) exempts de tout obstacle dangereux;
- c) ventilés de façon à éliminer les odeurs.

(2) Le propriétaire et l'exploitant d'une piscine publique ou d'un spa public veillent à ce que les toilettes, s'il y en a, soient approvisionnées en papier hygiénique.

12. Si l'exploitant d'une piscine publique ou d'un spa public fournit des maillots ou des serviettes de bain, il veille à ce qu'ils soient :

- a) nettoyés, désinfectés et rangés de façon hygiénique;
- b) entreposés, après chaque utilisation et avant leur envoi au blanchissage, dans un endroit autre que le lieu de rangement des maillots et serviettes propres.

9. L'alinéa 13 c) du Règlement est modifié par remplacement de «système de recirculation» par «système de circulation».

10. L'article 15 du Règlement est abrogé.

11. Les paragraphes 16 (1) et (2) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

16. (1) Le propriétaire et l'exploitant veillent à ce que :

- a) dans le cas d'une piscine de catégorie A, un téléphone d'urgence facilement accessible et directement relié à un service d'urgence ou au service des téléphones local soit fourni;
- b) dans le cas d'une piscine de catégorie B, un téléphone d'urgence soit accessible à au plus 30 mètres de la piscine;

- c) dans le cas d'un spa public, un téléphone d'urgence fixe, directement raccordé à un service d'urgence ou au réseau téléphonique local, soit situé à au plus 30 mètres du spa.
- (2) Chaque jour, avant l'ouverture de la piscine publique ou du spa public, l'exploitant veille à ce que :
 - a) dans le cas d'une piscine de catégorie A, le téléphone d'urgence exigé en application de l'alinéa (1) a) soit vérifié de façon à confirmer le bon état de fonctionnement du système;
 - b) dans le cas d'une piscine de catégorie B, le téléphone exigé en application de l'alinéa (1) b) soit vérifié de façon à confirmer son bon état de fonctionnement;
 - c) dans le cas d'un spa public, le téléphone exigé en application de l'alinéa (1) c) soit vérifié de façon à confirmer son bon état de fonctionnement.

12. L'article 16.1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

16.1 Le propriétaire et l'exploitant d'une piscine publique ou d'un spa public veillent au respect des exigences suivantes :

- a) tous les couvercles de sorties d'eau et tous les couvercles de sorties par gravité et par aspiration sont inspectés au moins une fois pendant chaque période de 30 jours d'ouverture;
- b) s'il est constaté qu'un couvercle de sortie est lâche ou manquant, la piscine ou le spa est fermé jusqu'à ce que le couvercle soit réparé ou remplacé;
- c) les boutons d'essai associés aux dispositifs de détection et de neutralisation des courts-circuits à la terre sont :
 - (i) activés pendant la période d'utilisation quotidienne,
 - (ii) vérifiés une fois par mois ou conformément aux directives du fabricant, si celles-ci prévoient des vérifications plus fréquentes;
- d) dans le cas d'une piscine, si un bouton d'arrêt d'urgence est prévu, il est étiqueté et vérifié une fois pendant chaque période de 30 jours d'ouverture et les résultats de cette vérification sont consignés;
- e) dans le cas d'une piscine, si la stabilisation cyanurique est maintenue, l'exploitant établit la concentration d'acide cyanurique au moins une fois par semaine;
- f) dans le cas d'un spa, le bouton d'arrêt d'urgence et les mécanismes anti-vide sont vérifiés et inspectés au moins une fois pendant chaque période de 30 jours d'ouverture;
- g) la personne qui a procédé à chaque inspection prévue par le présent article établit et signe un relevé d'inspection;
- h) le propriétaire ou l'exploitant conserve le relevé écrit de chaque inspection prévue par le présent article pendant au moins un an à compter de la date d'établissement du relevé et celui-ci est consultable en tout temps par un inspecteur de la santé.

13. (1) Le paragraphe 17 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1) Le propriétaire et l'exploitant d'une piscine publique veillent à ce que, d'une part, il y ait à la piscine des consignes et instructions écrites à mettre en oeuvre en cas d'urgence, d'accident ou de blessure dans la piscine et, d'autre part, tous les sauveteurs et sauveteurs adjoints aient reçu une formation portant sur ces consignes et instructions.

(2) L'alinéa 17 (3) b) du Règlement est modifié par remplacement de «le certificat de sauveteur du Service national des sauveteurs» par «un certificat de sauveteur».

(3) Les paragraphes 17 (8) et (9) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

(8) Les définitions qui suivent s'appliquent dans le cadre du présent article.

«certificat de sauveteur» Certificat de sauveteur délivré par la Société de sauvetage, la Croix-Rouge canadienne ou un autre organisme qui offre une formation équivalente en sauvetage et qui est approuvé par le ministre à cette fin. («lifeguard certificate»)

«certificat de sauveteur adjoint» Certificat de sauveteur adjoint délivré par la Société de sauvetage, la Croix-Rouge canadienne ou un autre organisme qui offre une formation équivalente en sauvetage et qui est approuvé par le ministre à cette fin. («assistant lifeguard certificate»)

(4) Les alinéas 17 (10) a) et b) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

- a) soit un certificat de sauveteur dont la date ne remonte pas à plus de deux ans avant la date à laquelle la personne est en service;
- b) soit un certificat de secourisme valide,

(5) Les paragraphes 17 (11) et (12) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

(11) La définition qui suit s'applique dans le cadre du paragraphe (10).

«certificat de secourisme valide» S'entend d'un certificat de secourisme ordinaire ou plus avancé dont la date ne remonte pas à plus de trois ans avant la date à laquelle son détenteur est en service et qui est délivré par une des organisations suivantes :

1. L'Ambulance Saint-Jean.
2. La Croix-Rouge canadienne.
3. La Société de sauvetage.
4. La Patrouille canadienne de ski.
5. Une organisation dont le certificat est reconnu par le médecin-hygiéniste comme équivalant à un certificat mentionné à la disposition 1, 2, 3 ou 4.

(12) Le sauveteur en service dans une piscine à vagues :

- a) est âgé d'au moins 16 ans;
- b) détient un certificat de sauveteur valide dont la date ne remonte pas à plus de deux ans avant la date à laquelle il exerce les fonctions de sauveteur;
- c) est en mesure de produire, à la piscine et quand il est en service, le certificat visé à l'alinéa b) ou une copie certifiée conforme par l'exploitant et permet en tout temps au propriétaire, à l'exploitant ou à un inspecteur de la santé de l'examiner.

(6) Les paragraphes 17 (16) et (17) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

(16) Une piscine publique est exemptée des exigences relatives à la surveillance de la sécurité énoncées aux paragraphes (2) et (3) si un exploitant veille à ce qu'une surveillance adéquate soit assurée quand la piscine n'est utilisée que par un ou plusieurs groupes d'au plus 25 personnes chacun pour une activité d'instruction, d'entraînement, de compétition ou de démonstration se rapportant à un sport aquatique placée sous la surveillance directe d'un moniteur ou entraîneur aquatique certifié et que les exigences du paragraphe (17) sont respectées.

(17) Les exigences suivantes s'appliquent pour l'application du paragraphe (16) :

1. Le moniteur aquatique et l'entraîneur sont âgés d'au moins 16 ans et détiennent un certificat de moniteur aquatique dont la date ne remonte pas à plus de deux ans avant la date à laquelle ils exercent leurs fonctions de moniteur aquatique ou d'entraîneur.
2. Le moniteur aquatique et l'entraîneur détiennent un certificat de sauveteur ou un certificat de sauveteur adjoint dont la date ne remonte pas à plus de deux ans avant la date à laquelle ils exercent leurs fonctions de moniteur aquatique ou d'entraîneur.
3. Si le moniteur aquatique ou l'entraîneur ne détient pas un certificat de sauveteur ou un certificat de sauveteur adjoint dont la date ne remonte pas à plus de deux ans avant la date à laquelle il exerce ses fonctions de moniteur aquatique ou d'entraîneur, l'exploitant veille à ce qu'un sauveteur soit en service sur la terrasse quand la piscine est utilisée pour une activité d'instruction, d'entraînement, de compétition ou de démonstration se rapportant à un sport aquatique.
4. Si un sport subaquatique est enseigné, le certificat de moniteur visé à la disposition 1 doit être délivré par un des organismes suivants :
 - i. la National Association of Underwater Instructors,
 - ii. la Professional Association of Diving Instructors,
 - iii. l'Association des conseils subaquatiques canadiens.
5. Lorsqu'ils sont en service, le moniteur aquatique et l'entraîneur conservent, sur les lieux, le certificat applicable ou une copie certifiée conforme par l'exploitant et permettent en tout temps au propriétaire, à l'exploitant ou à un inspecteur de la santé de l'examiner.

(7) Le paragraphe 17 (18) du Règlement est abrogé.

(8) Le paragraphe 17 (19) du Règlement est modifié par remplacement de «une garderie» par «un centre de garde» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(9) Le paragraphe 17 (20) du Règlement est modifié par remplacement de «une garderie» par «un centre de garde».

(10) L'article 17 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(21) Le propriétaire et l'exploitant d'une piscine de catégorie A veillent à ce que soit prévu un processus de surveillance, par un accompagnateur ou une personne désignée, des enfants âgés de moins de 10 ans. Ce processus doit comprendre un mode de communication de ses exigences et un test de compétence en natation.

14. Le paragraphe 18 (4) du Règlement est abrogé.**15. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :**

18.1 Si une piscine publique ou un spa public est ouvert et que la limpidité de l'eau et l'éclairage ambiant, ou l'un de ces deux facteurs, diminuent au point d'atteindre un niveau tel que la norme de visibilité énoncée au paragraphe 7 (4), (5), (6) ou (7) n'est pas respectée, l'exploitant ordonne à tous les baigneurs de sortir de la piscine ou du spa, veille à ce qu'il n'en reste plus dans l'eau et leur interdit l'accès à la piscine ou au spa jusqu'à ce que la limpidité de l'eau et l'éclairage ambiant, ou l'un de ces deux facteurs, aient de nouveau atteint un niveau conforme à la norme de visibilité exigée.

16. Les articles 19 et 20 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

19. Le propriétaire et l'exploitant d'une piscine publique ou d'un spa public veillent à ce que, au minimum, les exigences suivantes applicables aux avis et marques soient respectées :

1. Dans le cas d'une piscine publique, des avis sont affichés à au moins deux endroits sur les lieux de la piscine pour :
 - i. interdire à quiconque a une maladie transmissible ou des plaies ouvertes sur son corps de pénétrer dans la piscine,
 - ii. interdire d'apporter des récipients en verre sur la terrasse ou dans la piscine,
 - iii. interdire de polluer l'eau de la piscine de quelque façon que ce soit, de cracher, de souffler de l'eau et de se moucher dans la piscine ou sur la terrasse,
 - iv. interdire de se livrer à des jeux turbulents dans la piscine ou aux abords de celle-ci,
 - v. indiquer le nombre maximal de baigneurs admis sur la terrasse et dans la piscine à tout moment,
 - vi. indiquer l'emplacement d'un téléphone disponible en cas d'urgence,
 - vii. indiquer tout autre renseignement ou illustrer toute photo que le propriétaire ou l'exploitant juge nécessaire au maintien de la santé et de la sécurité des personnes utilisant la piscine.
2. Dans le cas d'un spa public, un avis de l'emplacement du téléphone d'urgence, en lettres d'au moins 25 millimètres de haut, avec des segments de caractères d'au moins cinq millimètres, est affiché dans un endroit bien en vue près de l'entrée du spa.
3. À l'emplacement du téléphone d'urgence sont affichés les avis suivants :
 - i. un avis indiquant qu'il s'agit bien du téléphone d'urgence et énumérant les nom, numéros de téléphone et adresse des personnes disponibles pour pratiquer une méthode de réanimation, fournir une aide médicale et assurer la lutte contre les incendies ou bien précisant le service auquel le téléphone est directement relié,
 - ii. un avis avec le nom complet et l'adresse complète de la piscine publique ou du spa public et tous ses numéros d'urgence.
4. Si une tribune permanente pour les spectateurs est adjacente à la terrasse de la piscine ou du spa, un avis interdisant aux spectateurs de marcher sur la terrasse est affiché à moins de 1,80 mètre du bord de la piscine ou du spa.
5. Des avis sont affichés à l'entrée de chaque salle de douche et à chaque entrée permettant aux baigneurs d'accéder à la terrasse pour enjoindre aux baigneurs de prendre une douche avec eau chaude et savon, puis de se rincer de manière à enlever toute trace de savon avant de pénétrer sur la terrasse ou d'y revenir.
6. Des marques, en caractères d'au moins 100 millimètres de haut, signalant la profondeur de l'eau et indiquant les endroits profonds où l'eau dépasse 2 500 mm, la ligne de démarcation entre les pentes à faible inclinaison et celles à forte inclinaison, et les endroits peu profonds, avec les mots DEEP AREA et SHALLOW AREA, sont placées aux endroits correspondants sur la terrasse.
7. Quand la profondeur maximale d'une piscine est inférieure à 2,50 mètres, un avis avec les mots CAUTION — AVOID DEEP DIVES ou SHALLOW WATER — NO DIVING, en lettres d'au moins 150 millimètres de haut, est affiché à un endroit bien en vue.
8. Dans une piscine à vagues, des avis apposés à un mur ou à une barrière fixée à des poteaux placés à un mètre ou moins du bord de la piscine, espacés de 7,50 mètres au maximum et indiquant clairement qu'il est interdit de sauter ou de plonger dans la piscine à cet endroit, sont affichés sur chaque partie de terrasse adjacente à la section de la piscine où la profondeur de l'eau au repos est de 2,30 mètres ou moins.
9. Dans une piscine de catégorie B équipée d'un tremplin de plongeon, un avis en lettres d'au moins 150 millimètres de haut, avec les mots DANGER — AVOID DEEP OR LONG DIVES, est affiché à un endroit clairement visible par les plongeurs si l'extrémité du tremplin est située :
 - i. d'une part, à 600 millimètres ou moins au-dessus de la surface de l'eau,
 - ii. d'autre part, à moins de 9 mètres mais à au moins 7,5 mètres de tout point où la profondeur de l'eau atteint au moins 1,35 mètre.

10. Si une piscine est dotée d'une ou de plusieurs rampes, un avis, avec les mots CAUTION — NO DIVING, est affiché bien en vue sur chaque mur ou clôture entourant la piscine.
11. Si une piscine est dotée d'une ou de plusieurs rampes :
 - i. non submergées, adjacentes à la paroi de la piscine et utilisées pour parvenir jusqu'à l'eau et qu'une barrière amovible est aménagée pour séparer la terrasse de chaque rampe, chaque rampe porte un avis affiché bien en vue sur lequel sont inscrits en lettres d'au moins 25 millimètres de haut les mots UNSUPERVISED BATHERS ARE NOT ALLOWED BEYOND THIS POINT,
 - ii. submergées, adjacentes à la paroi de la piscine et utilisées pour parvenir jusqu'à l'eau et qu'une barrière amovible est aménagée pour séparer le passage de la terrasse, la barrière amovible porte un avis affiché bien en vue sur lequel sont inscrits en lettres d'au moins 25 millimètres de haut les mots BATHERS ARE NOT ALLOWED BEYOND THIS POINT.

19.1 (1) Le propriétaire et l'exploitant d'un spa public veillent à ce que soit affiché à un endroit bien en vue à chaque entrée du spa public l'avis suivant, avec le mot «CAUTION» en lettres d'au moins 50 millimètres de haut, les autres lettres devant toutes être d'au moins 10 millimètres de haut, avec des segments de caractères d'au moins cinq millimètres dans chaque cas :

CAUTION

Children under the age of 12 are not allowed in the spa unless supervised by a person who is 16 years of age or older.

Pregnant women and persons with known health or medical conditions should consult with a physician before using a spa.

Do not use the spa if you have an open sore or rash, or are experiencing nausea, vomiting or diarrhea.

Overexposure may cause fainting. 10 to 15 minutes may be excessive for some individuals. Cool down periodically and leave the spa if nausea or dizziness occurs.

Enter and exit the spa slowly, to prevent slipping.

Do not play or swim near drains or suction devices. Your body, body parts, hair, jewelry and other objects may become trapped and cause injury or drowning. People with long hair should be especially careful.

Do not enter or remain in a spa if a drain cover or suction fitting is loose, broken or missing. Immediately notify the spa operator.

No food or beverage except water is permitted within the deck or spa. No glass containers of any kind are permitted within the deck or spa.

(2) L'avis visé au paragraphe (1) inclut le nombre maximal de baigneurs, établi en application du paragraphe 10 (2.1), qui peuvent utiliser le spa public.

20. (1) Sous réserve du paragraphe (3), le propriétaire et l'exploitant d'une piscine publique, à l'exception du propriétaire ou de l'exploitant d'une piscine à vagues, et le propriétaire et l'exploitant d'un spa public dont la dimension horizontale intérieure est supérieure à trois mètres veillent à ce que les articles suivants se trouvent à des endroits faciles à atteindre en cas d'urgence :

- a) une perche isolée électriquement ou non conductrice d'au moins 3,65 mètres de long;
- b) dans le cas d'une piscine publique, deux bouées de sauvetage pouvant être lancées et dotées chacune d'une corde, solidement fixée, de six millimètres de diamètre dont la longueur n'est pas inférieure à la moitié de la largeur de la piscine, plus trois mètres;
- c) dans le cas d'une piscine de catégorie B qui est ouverte et dont la pente est de plus de 8 %, un orin de bouée;
- d) dans le cas d'un spa public, une bouée de sauvetage pouvant être lancée et dotée d'une corde, solidement fixée, de six millimètres de diamètre dont la longueur n'est pas inférieure à la moitié de la largeur de l'aire de la piscine, plus trois mètres;
- e) une planche d'immobilisation du rachis ou un dispositif conçu pour sortir de la piscine ou du spa une personne pouvant avoir subi un traumatisme à la colonne vertébrale.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le propriétaire et l'exploitant d'une piscine publique ou d'un spa public veillent à ce qu'il y ait, à des endroits faciles à atteindre en cas d'urgence, une trousse de premiers soins contenant au moins les articles suivants :

- a) un exemplaire à jour d'un manuel général de premiers soins,
- b) des épingles de sûreté,
- c) des pansements adhésifs enveloppés individuellement,

- d) des tampons carrés de gaze stérile mesurant chacun 75 millimètres de côté,
- e) des bandes de gaze de 50 millimètres,
- f) des bandes de gaze de 100 millimètres,
- g) des tampons stériles utilisables comme pansements compressifs, enveloppés individuellement,
- h) des pansements triangulaires,
- i) des rouleaux d'ouate à éclisse,
- j) au moins une éclisse à enrouler,
- k) au moins une paire de ciseaux,
- l) des gants non perméables,
- m) des masques de réanimation de poche.

(3) Si un ou des articles visés aux paragraphes (1) et (2) sont fournis pour une piscine publique exploitée dans les environs immédiats d'un spa public, le propriétaire ou l'exploitant du spa n'est pas tenu de fournir le même article pour le spa ou de fournir le téléphone d'urgence qu'exige le paragraphe 16 (1), pourvu que l'article ou le téléphone soit placé à un endroit près du spa facile à atteindre en cas d'urgence.

(4) Le propriétaire et l'exploitant d'une piscine de catégorie A, autre qu'une piscine modifiée ou une piscine installée dans un camp de loisirs, veillent à ce que la piscine soit équipée :

- a) d'au moins un poste de sauveteur, si la surface de la piscine est supérieure à 150 mètres carrés, mais non supérieure à 230 mètres carrés;
- b) d'au moins deux postes de sauveteur, si la surface de la piscine est supérieure à 230 mètres carrés.

(5) Le propriétaire et l'exploitant d'une piscine modifiée veillent à ce qu'elle soit équipée de postes de sauveteur au bord de l'eau et à des intervalles d'au plus 60 mètres.

(6) Le propriétaire et l'exploitant d'une piscine à vagues veillent à ce qu'elle soit équipée de deux ou plusieurs postes de sauveteur aménagés à des endroits appropriés de chaque côté de la terrasse le long de la zone profonde.

(7) Le poste de sauveteur mentionné au paragraphe (4), (5) ou (6) est :

- a) une plate-forme ou une chaise surélevée, à au moins 1,80 mètre au-dessus de la surface de l'eau;
- b) immobilisé solidement pendant son utilisation et placé sur le côté de la piscine de façon à offrir une vue entièrement dégagée du fond de la piscine dans la zone surveillée;
- c) réservé exclusivement aux sauveteurs et aux sauveteurs adjoints.

(8) Le propriétaire et l'exploitant d'une piscine à vagues veillent à ce qu'elle soit dotée :

- a) à chaque poste de sauveteur, d'une bouée de sauvetage avec bretelle munie d'une corde, solidement fixée à la bouée, de six millimètres de diamètre et d'au moins 1,60 mètre de long;
- b) du matériel et des fournitures conformes aux normes prévues en matière de premiers soins aquatiques et agréées conjointement par la Société de sauvetage, la Croix-Rouge canadienne et l'Ambulance Saint-Jean.

17. Le Règlement est modifié par adjonction des articles suivants :

21. Le propriétaire d'un spa public veille à ce que le réchauffeur du spa soit équipé d'un interrupteur de valeur maximale atteinte inviolable qui :

- a) d'une part, limite la température maximale de l'eau du spa à 40 °C;
- b) d'autre part, est indépendant du thermostat réglant la température de l'eau du spa.

22. (1) Le propriétaire et l'exploitant d'un spa public muni de raccords de jets d'hydromassage veillent à ce que le spa soit équipé d'une minuterie qui, à la fois :

- a) contrôle la période de fonctionnement de la pompe à jet;
- b) peut être réglée à un maximum de 15 minutes;
- c) est placée de sorte qu'un baigneur soit obligé de sortir du spa pour la remettre en marche.

(2) Le propriétaire et l'exploitant d'un spa public veillent à ce qu'un avis en lettres d'au moins 25 millimètres de haut, avec des segments de caractères d'au moins cinq millimètres, soit affiché près de la minuterie pour indiquer qu'il s'agit d'une minuterie.

23. Le propriétaire d'un spa public veille à ce que le système d'aspiration du spa soit équipé d'un mécanisme anti-vidé muni de l'un ou l'autre des systèmes suivants :

- a) un système casse-vidé;
- b) un système de limitation de vidé;
- c) un autre système technique conçu, construit et installé conformément aux bonnes pratiques d'ingénierie appropriées dans les circonstances.

24. Le propriétaire d'un spa public veille à ce qu'une horloge soit installée dans un endroit bien en vue et soit visible de partout dans le spa.

25. Le propriétaire d'un spa public veille à ce que les marches installées, le cas échéant, pour entrer dans le spa et en sortir respectent les exigences suivantes :

- a) elles sont équipées d'une main courante;
- b) elles possèdent une surface antidérapante;
- c) elles sont dotées d'une bande de couleur contrastante appliquée tout au long de la jonction du côté et du dessus de l'arête de chaque marche.

26. (1) Le propriétaire d'un spa public et, le cas échéant, le propriétaire d'une piscine publique veillent à ce que toutes les pompes utilisées dans le cadre de l'exploitation du spa ou de la piscine puissent être mises hors service au moyen d'un bouton d'arrêt d'urgence qui respecte les exigences suivantes :

- a) il est séparé de la minuterie du spa ou de la piscine;
- b) il est situé dans les environs immédiats du spa ou de la piscine;
- c) il déclenche un signal sonore et visuel en cas d'utilisation.

(2) Le propriétaire et l'exploitant d'un spa public veille à ce que l'avis suivant, en lettres d'au moins 25 millimètres de haut, avec des segments de caractères d'au moins cinq millimètres, soit affiché au-dessus du bouton d'arrêt d'urgence :

IN THE EVENT OF AN EMERGENCY PUSH EMERGENCY STOP BUTTON AND USE EMERGENCY PHONE. AUDIBLE
AND VISUAL SIGNAL WILL ACTIVATE.

27. La mention, dans le présent règlement, du médecin-hygiéniste ou de l'inspecteur de la santé vaut mention du médecin-hygiéniste ou d'un inspecteur de la santé, selon le cas, du conseil de santé de la circonscription sanitaire dans laquelle se trouve la piscine publique ou le spa public en question.

28. Nul ne doit exploiter ou maintenir une piscine publique ou un spa public auquel s'applique le présent règlement si ce n'est conformément à celui-ci.

Entrée en vigueur

18. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2018 et du jour de son dépôt.

52/17

ONTARIO REGULATION 495/17

made under the

HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017Revoking O. Reg. 428/05
(PUBLIC SPAS)**Revocation**

- 1. Ontario Regulation 428/05 is revoked.**

Commencement

- 2. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2018 and the day it is filed.**

52/17

ONTARIO REGULATION 496/17

made under the

HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending Reg. 566 of R.R.O. 1990

(QUALIFICATIONS OF BOARDS OF HEALTH STAFF)

1. Clause 1 (1) (a) of Regulation 566 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “community medicine” and substituting “public health preventive medicine”.

2. Sections 2, 3, 4, 5 and 7 of the Regulation are revoked.

Commencement

3. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 496/17

pris en vertu de la

LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 13 décembre 2017

déposé le 15 décembre 2017

publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2017

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. 566 des R.R.O. de 1990

(QUALIFICATIONS DU PERSONNEL DES CONSEILS DE SANTÉ)

1. L'alinéa 1 (1) a) du Règlement 566 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par remplacement de «médecine communautaire» par «santé publique et médecine préventive».

2. Les articles 2, 3, 4 et 5 du Règlement sont abrogés.

3. L'article 7 du Règlement est abrogé.

Entrée en vigueur

4. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2018 et du jour de son dépôt.

52/17

ONTARIO REGULATION 497/17

made under the

HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017Amending Reg. 567 of R.R.O. 1990
(RABIES IMMUNIZATION)**1. Sections 1 and 2 of Regulation 567 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 are revoked and the following substituted:**

1. Every owner or person having the care or custody of a cat, dog or ferret three months of age or over shall ensure that the cat, dog or ferret is immunized against rabies.

2. (1) Every owner or person having the care or custody of a horse, cow, bull, steer, calf, sheep or other livestock for which a rabies vaccine licensed for use in Canada is available shall ensure that each such animal is immunized against rabies.

(2) Subsection (1) does not apply to a horse, cow, bull, steer, calf, sheep or other livestock that is accessible only to the person or persons who are responsible for the care and control of such animal.

2. Subsection 5 (2) of the Regulation is amended by striking out “In the case of a cat or dog” at the beginning and substituting “In the case of a cat, dog or ferret”.**3. Clauses 6 (a) to (h) of the Regulation are revoked and the following substituted:**

- (a) the name and address of the owner or person having care or custody of the animal;
- (b) the species, breed, colour, sex, age and name of the animal;
- (c) markings, if any, on the animal;
- (d) any microchip number, tattoo number, or, where applicable, other permanent means of identifying the animal;
- (e) the approximate size of the animal;
- (f) the address of the clinic or other location where the animal was immunized;
- (g) the full name and contact information of the veterinarian who performed the immunization of the animal;
- (h) the name and serial number of the vaccine;
- (i) the reimmunization interval specified in the product monograph of the vaccine;
- (j) the date of the immunization;
- (k) a statement of whether the immunization is a primary immunization or a booster immunization;
- (l) the date by which the animal is to be reimmunized; and
- (m) the identification number on the rabies tag that is issued with respect to a cat, dog or ferret.

4. Sections 7 and 8 of the Regulation are revoked and the following substituted:

7. (1) The owner or person having the care or custody of an animal that has a medical condition precluding the safe immunization or reimmunization of the animal against rabies is exempt from the requirements of this Regulation if,

- (a) a statement of exemption is issued by a veterinarian with respect to the animal that contains the information in subsection (2); and
 - (b) the animal is controlled in such a manner as to preclude its being exposed to rabies.
- (2) A statement of exemption shall be signed by the veterinarian who issued the statement and shall contain,
- (a) the name and address of the owner or person having care or custody of the animal;
 - (b) the species, breed, sex, colour, age and name of the animal;
 - (c) markings, if any, on the animal;
 - (d) any microchip number, tattoo number, or, where applicable, other permanent means of identifying the animal;

- (e) the approximate size of the animal;
- (f) the date of each previous rabies immunization and any relevant adverse effects related to the immunization documented in the medical record of the animal;
- (g) the medical condition precluding the safe immunization or reimmunization of the animal, as the case may be;
- (h) the duration of the exemption from the requirement to immunize the animal;
- (i) the full name and contact information of the veterinarian who issued the statement of exemption; and
- (j) the date of the statement of exemption.

(3) An owner or person referred to in subsection (1) continues to be exempt from the requirements of this Regulation for the duration of the exemption provided in the statement of exemption.

8. A copy of each certificate of immunization or statement of exemption, as the case may be, issued under this Regulation shall be retained by the person who issued it for a period of three years from the date of its issue.

9. The owner or person having care or custody of an animal that is subject to the rabies immunization requirements in section 1 or 2 shall provide a copy of the certificate of immunization or statement of exemption for that animal to a medical officer of health or a public health inspector upon request.

5. Tables 1 and 2 of the Regulation are revoked.

Commencement

6. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2018 and the day it is filed.

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 497/17

pris en vertu de la

LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 13 décembre 2017
déposé le 15 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. 567 des R.R.O. de 1990
(IMMUNISATION CONTRE LA RAGE)

1. Les articles 1 et 2 du Règlement 567 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

1. Tout propriétaire ou toute personne ayant la garde ou la responsabilité des soins d'un chat, d'un chien ou d'un furet âgé de trois mois ou plus veille à ce que le chat, le chien ou le furet soit immunisé contre la rage.

2. (1) Tout propriétaire ou toute personne ayant la garde ou la responsabilité des soins d'un cheval, d'une vache, d'un taureau, d'un bouvillon, d'un veau, d'un mouton ou d'un autre animal d'élevage pour lequel un vaccin antirabique faisant l'objet d'un permis d'utilisation au Canada est disponible veille à ce que l'animal en question soit immunisé contre la rage.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à un cheval, une vache, un taureau, un bouvillon, un veau, un mouton ou un autre animal d'élevage si la ou les personnes ayant la responsabilité des soins et de la surveillance de l'animal en question sont seules à y avoir accès.

2. Le paragraphe 5 (2) du Règlement est modifié par remplacement de «Dans le cas d'un chat ou d'un chien» par «Dans le cas d'un chat, d'un chien ou d'un furet» au début du paragraphe.**3. Les alinéas 6 a) à h) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

- a) le nom et l'adresse du propriétaire ou de la personne ayant la garde ou la responsabilité des soins de l'animal;
- b) l'espèce, la race, la couleur, le sexe, l'âge et le nom de l'animal;
- c) les marques que porte l'animal, le cas échéant;
- d) le numéro de micropuce, le numéro de tatouage ou, s'il y a lieu, l'autre moyen permanent d'identification de l'animal;
- e) la taille approximative de l'animal;
- f) l'adresse de la clinique ou de tout autre endroit où l'animal a été immunisé;
- g) les nom et prénoms et les coordonnées du vétérinaire qui a procédé à l'immunisation de l'animal;
- h) le nom et le numéro de série du vaccin;
- i) l'intervalle de réimmunisation précisé dans la monographie du vaccin;
- j) la date de l'immunisation;
- k) s'il s'agit d'un vaccin primaire ou de rappel;
- l) la date de réimmunisation limite de l'animal;
- m) le numéro d'identification sur la plaque antirabique délivrée à l'égard d'un chat, d'un chien ou d'un furet.

4. Les articles 7 et 8 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

7. (1) Le propriétaire ou la personne ayant la garde ou la responsabilité des soins d'un animal ayant un état pathologique qui empêche soit son immunisation sans risque, soit sa réimmunisation sans risque contre la rage n'est pas assujetti aux exigences du présent règlement si, à la fois :

- a) un vétérinaire délivre, à l'égard de l'animal, une déclaration d'exemption indiquant les renseignements prévus au paragraphe (2);
- b) l'animal est placé sous surveillance dans des conditions telles qu'il ne risque pas d'être exposé à la rage.

(2) La déclaration d'exemption est signée par le vétérinaire qui l'a délivrée et indique ce qui suit :

- a) le nom et l'adresse du propriétaire ou de la personne ayant la garde ou la responsabilité des soins de l'animal;
- b) l'espèce, la race, le sexe, la couleur, l'âge et le nom de l'animal;

- c) les marques que porte l'animal, le cas échéant;
- d) le numéro de micropuce, le numéro de tatouage ou, s'il y a lieu, l'autre moyen permanent d'identification de l'animal;
- e) la taille approximative de l'animal;
- f) la date de chaque immunisation précédente contre la rage et les effets indésirables pertinents liés à l'immunisation, le cas échéant, qui sont consignés dans le dossier médical de l'animal;
- g) l'état pathologique empêchant soit l'immunisation sans risque, soit la réimmunisation sans risque de l'animal;
- h) la durée de l'exemption à l'obligation d'immunisation de l'animal;
- i) les nom et prénoms et les coordonnées du vétérinaire qui a délivré la déclaration d'exemption;
- j) la date de la déclaration d'exemption.

(3) Le propriétaire ou la personne visé au paragraphe (1) continue de ne pas être assujetti aux exigences du présent règlement pendant la durée de l'exemption prévue dans la déclaration d'exemption.

8. La personne qui a délivré un certificat d'immunisation ou une déclaration d'exemption, selon le cas, en vertu du présent règlement en conserve une copie pendant trois ans à compter de la date de délivrance du document.

9. Le propriétaire ou la personne ayant la garde ou la responsabilité des soins d'un animal visé par les exigences de l'article 1 ou 2 en matière d'immunisation contre la rage fournit une copie du certificat d'immunisation ou de la déclaration d'exemption à l'égard de l'animal au médecin-hygiéniste ou à l'inspecteur de la santé qui le demande.

5. Les tableaux 1 et 2 du Règlement sont abrogés.

Entrée en vigueur

6. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2018 et du jour de son dépôt.

52/17

ONTARIO REGULATION 498/17

made under the

HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017Amending Reg. 569 of R.R.O. 1990
(REPORTS)

1. Paragraph 1 of subsection 1 (1) of Regulation 569 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

1. Name and address in full and, if available, any other contact information.

2. Section 3 of the Regulation is revoked and the following substituted:

3. (1) A report made under subsection 29 (1) of the Act shall, with respect to the person to whom the finding was made, be made within 24 hours of the making of the finding and shall contain the following information:

1. Name and address in full.

2. Date of birth in full.

3. Sex.

4. Date when the specimen was taken that yielded the positive finding.

5. Name and address in full of the physician, registered nurse in the extended class, dentist or other health care provider as indicated on the most recent test requisition.

(2) A report made under subsection 29 (1) of the Act shall contain the following information with respect to a person to whom a finding of Hepatitis C was made, if available, in addition to the information required under subsection (1) of this section:

1. Results of Hepatitis C serologic tests from the time of the first positive confirmed Hepatitis C serologic test, back to, and including, the most recent negative result.

2. Results of all Hepatitis C RNA tests including any initial tests and any tests done at any time subsequent to the initial test.

3. The date of specimen collection and the date the final test result was reported.

3. Subsection 3.1 (2) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

6. Any additional information that the medical officer of health considers necessary from the reporting laboratory respecting the reportable or communicable disease.

4. (1) Subparagraphs 1 x, xi and xii of section 5 of the Regulation are revoked and the following substituted:

x. Contacts.

xi. Risk factors.

(2) Subparagraphs 2 v and vi of section 5 of the Regulation are revoked and the following substituted:

v. Contacts.

(3) Subparagraph 2 xiii of section 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:

xiii. Travel history, both within and outside Canada.

(4) Subparagraphs 3 viii, ix, x, xi and xii of section 5 of the Regulation are revoked and the following substituted:

viii. Risk factors.

(5) Subparagraphs 4 iv, v, vi and vii of section 5 of the Regulation are revoked and the following substituted:

iv. Travel history, both within and outside Canada.

v. Exposure to any of the following (Give date and time along with details relating to personal protective equipment used, if any):

- A. Known reservoir of the pathogen (for example, bats, rodents, monkeys).
- B. Persons with a similar illness.
- C. Virus in a laboratory.
- vi. Clinical history:
 - A. Date of onset of illness.
 - B. Symptoms and signs of the illness.
 - C. Rule out other causes of febrile illness, including, without being limited to, malaria.

(6) Paragraph 5 of section 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:

5. Acute Flaccid Paralysis, Chickenpox (Varicella), Diphtheria, Haemophilus influenzae b disease, invasive, Measles, Meningococcal disease, invasive, Mumps, Pertussis (Whooping Cough), Pneumococcal disease, invasive, Poliomyelitis, acute, Rubella, Rubella, congenital syndrome, Tetanus:
 - i. The date of the diagnosis.
 - ii. The agent of disease.
 - iii. The name and address of the physician or registered nurse in the extended class attending the person.
 - iv. Medical condition and status of the person, including signs, symptoms and site, if any, of the infection.
 - v. The clinical history of the person, including:
 - A. The name of the hospital, date of admission and the date of discharge from the hospital if the person is admitted to hospital, or the name of the hospital if the person is seen as an out-patient of the hospital.
 - B. The date and duration of isolation, if isolated.
 - C. Full vaccination history pertaining to the disease in question, including type of vaccine or vaccines and date or dates of receipt.
 - vi. The case classification of the person.
 - vii. Laboratory findings and other investigative tests including, without being limited to, culture and antimicrobial sensitivity, serological tests, microscopic examination and cerebrospinal fluid examination, together with the results of the tests.
 - viii. Association with outbreak and outbreak number, if applicable.
 - ix. Current treatment, if any, of the infection, setting out the drugs and dosage used and the date treatment commenced and ended.
 - x. Completion of the course of treatment, including the major mode of therapy and the treatment compliance.
 - xi. Place where infection is believed to have been acquired.
 - xii. The source of infection, including history of exposures and potential for community transmission.
 - xiii. Risk factors.
 - xiv. The immigration status and origin of the person, including:
 - A. Country of birth.
 - B. Country of last residence.
 - C. Date of arrival in Canada.
 - D. Immigration status at time of arrival in Canada.
 - xv. Travel history, both within and outside Canada.
 - xvi. The employment details of the person, including job title and place of employment.
 - xvii. The name and address of the school the person attends, if applicable, including the classroom.
 - xviii. Contacts.
 - xix. Number of contacts traced (excluding Tetanus, Pneumococcal disease, invasive and Acute Flaccid Paralysis).
 - xx. Outcome:
 - A. If the person is deceased, date and cause of death.

- B. Complications.
- C. Absconded — lost to follow-up before treatment completion.
- D. Other.

(7) Subparagraphs 6 x to xxv of section 5 of the Regulation are revoked and the following substituted:

- x. Risk factors.
- xi. The immigration status and origin of the person, including:
 - A. Country of birth.
 - B. Country of last residence.
 - C. Date of arrival in Canada.
 - D. Unique Client Identifier number (“UCI#”) or Immigration Medical Examination number (“IME#”) if UCI# is unknown.
 - E. Date reported for medical surveillance (has made contact with, or been contacted by, the health unit, if applicable).
 - F. Date clinically assessed as per post-landing immigration medical surveillance requirements, if applicable.
 - G. Immigration status at time of arrival in Canada.
 - H. Country of birth of parents if person is under 20 years of age and Canadian born non-Indigenous.
- xii. The Indigenous status of the person.
- xiii. Travel history, both within and outside Canada.
- xiv. The employment details of the person, including job title and place of employment.
- xv. The name and address of the school the person attends, if applicable, including the classroom.
- xvi. Contacts.
- xvii. Outcome:
 - A. If the person is deceased, date of death and cause of death.
 - B. Complications.
 - C. Absconded — lost to follow-up before treatment completion.
 - D. Other.

(8) Paragraph 7 of section 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- 7. Group B Streptococcal Disease, neonatal, Ophthalmia Neonatorum:
 - i. The date of the diagnosis.
 - ii. The name and address of the physician or registered nurse in the extended class attending the person.
 - iii. The name of the hospital, the date of admission and the date of discharge if the person is admitted to hospital.
 - iv. Contacts.
 - v. Medical condition of the person, including signs and symptoms of the infection.
 - vi. The case classification of the person.
 - vii. Laboratory findings and other investigative tests, including, without being limited to, culture and antimicrobial sensitivity, serological tests, microscopic examination and cerebrospinal fluid examination, together with the results of the tests.
 - viii. Initial treatment, if any, of the infection, including, without being limited to, the drugs and dosage used.
 - ix. Final effective treatment, including, without being limited to, the drugs and dosage used.
 - x. Risk factors.
 - xi. The date of death and relation of the infection to the cause of death, if deceased.

(9) Subparagraphs 8 xi and xii of section 5 of the Regulation are revoked and the following substituted:

- xi. Risk factors.

xii. Travel history, both within and outside Canada.

(10) Subparagraphs 9 xi, xii and xiii of section 5 of the Regulation are revoked and the following substituted:

xi. Risk factors.

(11) Subparagraphs 9 xvi, xvii, xviii, xix, xx, and xxi of section 5 of the Regulation are revoked and the following substituted:

xvi. Contacts.

(12) Paragraph 10 of section 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:

10. Influenza – novel, non-seasonal:

- i. The date of diagnosis.
- ii. The agent of disease, including subtype.
- iii. The name and address of the physician or registered nurse in the extended class attending the person.
- iv. Medical condition and status of the person, including signs, symptoms and site, if any, of the infection.
- v. The clinical history of the person, including:
 - A. The name of the hospital, date of admission and the date of discharge from the hospital if the person is admitted to hospital, or the name of the hospital if the person is seen as an out-patient of the hospital.
 - B. The date and duration of isolation, if isolated.
 - C. Vaccination history.
- vi. The case classification of the person.
- vii. Laboratory findings, including, without being limited to, antigen detection, culture and viral strain identification, genetic typing and serological tests.
- viii. Association with outbreak and outbreak number, if applicable.
- ix. Current treatment, if any, of the infection, setting out the drugs and dosage used and the date treatment commenced and ended.
- x. Risk factors.
- xi. Travel history, both within and outside Canada.
- xii. The employment details of the person, including job title and place of employment.
- xiii. The name and address of the school the person attends, if applicable, including the classroom.
- xiv. Contacts.
- xv. The date of death and relation of the infection to the cause of death, if the person is deceased.

(13) Sub-subparagraph 11 v D of section 5 of the Regulation is revoked.

(14) Subparagraphs 11 xiii and xiv of section 5 of the Regulation are revoked and the following substituted:

xiii. Risk factors.

xiv. Travel history, both within and outside Canada.

(15) Subparagraphs 11 xix, xx, xxi, xxii, xxiii and xxiv of section 5 of the Regulation are revoked and the following substituted:

xix. Contacts.

(16) Subparagraphs 12 viii to xxvii of section 5 of the Regulation are revoked and the following substituted:

- viii. The total number of cases in residents and staff that were admitted to hospital, X-ray confirmation of pneumonia, and outbreak-related deaths during the outbreak period.
- ix. Laboratory findings (etiologic agent/subtyping).
- x. Current treatment, if any, of the residents exhibiting signs and symptoms consistent with the outbreak, setting out the drugs used and the date treatment commenced.
- xi. Measures taken to monitor the facility for signs and symptoms consistent with the outbreak in persons who are residents or staff of the institution, including the line list which shall include the name and location of residents

and staff within the institution exhibiting signs and symptoms consistent with the description of the outbreak, including clinical details and when the symptoms commenced.

- xii. Number of residents and staff in the entire institution and in areas of the institution affected by the outbreak.
- xiii. The details of any notification made to any other institution regarding the declaration of an outbreak in the institution for the purposes of preventing the spread of infection.
- xiv. Infection control measures utilized to minimize the impact of the outbreak on the residents and staff and to prevent the spread of the infection including, but not limited to, influenza immunization, exclusion of non-immunized persons from the facility, the use of antiviral medications, isolation of ill persons, increased environmental sanitation and restriction of visitors.

(17) Paragraph 13 of section 5 of the Regulation is amended by striking out the portion before subparagraph i and substituting the following:

- 13. Encephalitis, including primary, viral, post-infectious, vaccine-related, subacute sclerosing panencephalitis, unspecified, and Meningitis, acute:

.

(18) Subparagraphs 13 xiii, xiv and xv of section 5 of the Regulation are revoked and the following substituted:

- xiii. Risk factors.
- xiv. Travel history, both within and outside Canada.

(19) Paragraph 14 of section 5 of the Regulation is amended by striking out “Hepatitis D (Delta hepatitis)” in the portion before subparagraph i.

(20) Subparagraph 14 v of section 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- v. History of immunization, including number of doses and date of receipt and post exposure prophylaxis, including the use of Hepatitis B immune globulin, as appropriate.

(21) Subparagraph 14 vii of section 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- vii. Laboratory findings and investigative tests, including, without being limited to, serological tests, together with the results of the tests.

(22) Subparagraph 14 x of section 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- x. Risk factors.

(23) Subparagraph 14 xii of section 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:

- xii. Travel history, both within and outside Canada.

(24) Subparagraphs 14 xv and xvi of section 5 of the Regulation are revoked and the following substituted:

- xv. Contacts.

(25) Paragraph 15 of section 5 of the Regulation is amended by striking out the portion before subparagraph i and substituting the following:

- 15. Creutzfeldt-Jakob Disease, all types:

.

(26) Paragraph 16 of section 5 of the Regulation is amended by adding “Paralytic Shellfish Poisoning” after “Lyme Disease” in the portion before subparagraph i.

(27) Subparagraphs 16 x, xi, xii and xiii of section 5 of the Regulation are revoked and the following substituted:

- x. Risk factors, including exposure to known reservoirs or vectors, as applicable.
- xi. Travel history, both within and outside Canada.
- xii. Contacts.

(28) Subparagraph 16 xv of section 5 of the Regulation is revoked.

(29) Subparagraph 17 ix of section 5 of the Regulation is revoked.

(30) Subparagraphs 17 xiii, xiv and xv of section 5 of the Regulation are revoked and the following substituted:

- xiii. Risk factors.
- xiv. Travel history, both within and outside Canada.

(31) Subparagraphs 17 xviii, xix, xx, xxi, xxii, xxiii and xxiv of section 5 of the Regulation are revoked and the following substituted:

xviii. Contacts.

5. (1) Section 5.2 of the Regulation is amended by striking out the portion before paragraph 1 and substituting the following:

5.2 A report under subsection 27 (1) of the Act in respect of *Clostridium difficile* infection (CDI) outbreaks in public hospitals shall contain the following information in addition to the information required under subsection 1 (1):

(2) Subparagraph 10 viii of section 5.2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

viii. Risk factors.

6. Section 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:

6. A medical officer of health who receives a report made under section 25, 26, 27 or 28, subsection 29 (2) or section 30 of the Act shall immediately forward a copy of the report and any other information that the medical officer of health has in respect of the report to the Ministry and to the Ontario Agency for Health Protection and Promotion in a secure manner.

7. (1) Paragraphs 5, 6 and 7 of subsection 7 (1) of the Regulation are revoked and the following substituted:

5. The name and address of the physician or registered nurse in the extended class attending the person, the name and address of the facility where the reportable event was attended to (which may include, but is not limited to, a hospital, clinic, physician's office or long-term care home), the date seen and the name and address of the person reporting the event.
6. If the person was admitted to hospital as a result of the reportable event, the date of admission and the date of discharge.
7. Signs and symptoms related to the reportable event and, if known, the time, date of onset and duration of each symptom related to the reportable event.

(2) Paragraphs 9 and 10 of subsection 7 (1) of the Regulation are revoked and the following substituted:

9. Laboratory findings, including the dates and results of testing, other investigative procedures and medical consultation relating to the reportable event.

(3) Paragraphs 12 and 13 of subsection 7 (1) of the Regulation are revoked and the following substituted:

12. The name and manufacturer of the vaccine, the date and time on which the vaccine was administered, the dose, site of administration, route, lot number, expiry date and, if the vaccine has been administered as part of a series, dose number, of all vaccines received prior to and potentially associated with the reportable event. For the purposes of this paragraph, "potentially associated" does not require a causal relationship between the vaccine and the reportable event.

(4) Subsection 7 (2) of the Regulation is amended by adding "and the Ontario Agency for Health Protection and Promotion" after "Ministry".

8. Section 8 of the Regulation is amended by adding "and the Ontario Agency for Health Protection and Promotion" after "Ministry" wherever it occurs.

Commencement

- 9. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.**

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 498/17

pris en vertu de la

LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 13 décembre 2017
déposé le 15 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. 569 des R.R.O. de 1990
(RAPPORTS)

1. La disposition 1 du paragraphe 1 (1) Règlement 569 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

1. Le nom en toutes lettres et l'adresse complète et, si elles sont disponibles, les autres coordonnées.

2. L'article 3 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3. (1) Un rapport dressé en vertu du paragraphe 29 (1) de la Loi doit être présenté dans les 24 heures qui suivent l'obtention des résultats et contenir les renseignements suivants sur la personne à laquelle se rapportent ces résultats :

1. Le nom en toutes lettres et l'adresse complète.

2. La date de naissance complète.

3. Le sexe.

4. La date à laquelle a été fait le prélèvement qui a donné les résultats positifs.

5. Le nom en toutes lettres et l'adresse complète du médecin, de l'infirmière autorisée ou de l'infirmier autorisé de la catégorie supérieure, du dentiste ou de l'autre fournisseur de soins de santé, tels qu'ils figurent sur la plus récente demande de test.

(2) Un rapport dressé en vertu du paragraphe 29 (1) de la Loi doit contenir les renseignements suivants, s'ils sont disponibles, sur la personne à laquelle se rapportent des résultats de tests prouvant l'existence du virus de l'hépatite C en plus des renseignements exigés en application du paragraphe (1) du présent article :

1. Les résultats des tests sérologiques du virus de l'hépatite C à partir du premier test sérologique confirmant la présence du virus jusqu'au résultat négatif le plus récent inclusivement.

2. Les résultats de tous les tests ARN du virus de l'hépatite C, y compris les tests initiaux et les tests réalisés après le test initial.

3. La date du prélèvement et la date de déclaration du résultat du dernier test.

3. Le paragraphe 3.1 (2) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

6. Les renseignements supplémentaires relatifs à la maladie à déclaration obligatoire ou à la maladie transmissible que le médecin-hygiéniste estime nécessaire d'obtenir du laboratoire.

4. (1) Les sous-dispositions 1 x, xi et xii de l'article 5 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

x. Les sujets contacts.

xi. Les facteurs de risque.

(2) Les sous-dispositions 2 v et vi de l'article 5 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

v. Les sujets contacts.

(3) La sous-disposition 2 xiii de l'article 5 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

xiii. Les voyages effectués au Canada et à l'étranger.

(4) Les sous-dispositions 3 viii, ix, x, xi et xii de l'article 5 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

viii. Les facteurs de risque.

(5) Les sous-dispositions 4 iv, v, vi et vii de l'article 5 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

iv. Les voyages effectués au Canada et à l'étranger.

- v. L'exposition à l'un quelconque des facteurs suivants (indiquer la date et l'heure, et fournir des précisions sur l'équipement de protection personnelle utilisé, le cas échéant) :
 - A. Le réservoir connu du pathogène (par exemple, les chauves-souris, les rongeurs ou les singes).
 - B. Des personnes atteintes d'une maladie similaire.
 - C. Un virus dans un laboratoire.
- vi. Les antécédents cliniques :
 - A. La date d'apparition de la maladie.
 - B. Les symptômes et les signes de la maladie.
 - C. L'exclusion d'autres causes de maladie fébrile, notamment le paludisme.

(6) La disposition 5 de l'article 5 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

5. Paralysie flasque aiguë, varicelle, diphtérie, infection invasive à *Haemophilus influenzae* type B, rougeole, infection invasive à méningocoques, oreillons, coqueluche, pneumococcie invasive, poliomyélite aiguë, rubéole et rubéole congénitale, et tétanos :
 - i. La date du diagnostic.
 - ii. L'agent de la maladie.
 - iii. Le nom et l'adresse soit du médecin, soit de l'infirmière autorisée ou de l'infirmier autorisé de la catégorie supérieure qui traite la personne.
 - iv. L'état pathologique et l'état actuel de la personne, y compris, le cas échéant, les signes et les symptômes de l'infection ainsi que le foyer infectieux.
 - v. Les antécédents cliniques de la personne, notamment les renseignements suivants :
 - A. Le nom de l'hôpital, les dates d'admission et de mise en congé, si la personne est hospitalisée, ou le nom de l'hôpital, si la personne est un malade externe.
 - B. En cas d'isolement, la date et la durée de l'isolement.
 - C. Tous les vaccins administrés à l'égard de la maladie en question, y compris le type du ou des vaccins et la ou les dates d'administration.
 - vi. La classification du cas observé chez la personne.
 - vii. Les résultats de laboratoire et les autres méthodes d'investigation utilisées, y compris la sensibilité de la culture et la sensibilité antimicrobienne, les tests sérologiques, les examens microscopiques et les examens du liquide céphalo-rachidien, ainsi que les résultats obtenus.
 - viii. S'il y a lieu, les liens existant avec une épidémie et le nombre de cas.
 - ix. Le traitement en cours de l'infection, le cas échéant, en précisant les médicaments et posologies employés ainsi que les dates de début et de fin du traitement.
 - x. La fin du traitement, y compris le principal type de thérapie et l'observance du traitement.
 - xi. L'endroit où l'infection semble avoir été contractée.
 - xii. La source de l'infection, y compris les antécédents d'exposition et les risques de transmission sociale.
 - xiii. Les facteurs de risque.
 - xiv. Le statut d'immigrant et l'origine de la personne, notamment les renseignements suivants :
 - A. Le pays natal.
 - B. Le dernier pays de résidence.
 - C. La date d'arrivée au Canada.
 - D. Le statut d'immigrant lors de l'arrivée au Canada.
 - xv. Les voyages effectués au Canada et à l'étranger.
 - xvi. La situation professionnelle de la personne, y compris son poste et son lieu de travail.
 - xvii. S'il y a lieu, le nom et l'adresse de l'école fréquentée et la salle de classe.
 - xviii. Les sujets contacts.

- xix. Le nombre de sujets contacts qui ont été retrouvés (sauf pour le tétanos, la pneumoccocie invasive et la paralysie flasque aiguë).
- xx. L'évolution de l'état de santé :
 - A. En cas de décès, la date et la cause du décès.
 - B. Les complications.
 - C. Une indication si la personne s'est soustraite au suivi avant la fin du traitement.
 - D. Autre.

(7) Les sous-dispositions 6 x à xxv de l'article 5 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

- x. Les facteurs de risque.
- xi. Le statut d'immigrant et l'origine de la personne, notamment les renseignements suivants :
 - A. Le pays natal.
 - B. Le dernier pays de résidence.
 - C. La date d'arrivée au Canada.
 - D. L'identificateur unique de client (IUC) ou le numéro d'examen médical aux fins de l'immigration si le IUC n'est pas connu.
 - E. La date à laquelle la personne s'est soumise à la surveillance médicale (la personne a pris contact avec la circonscription sanitaire ou vice versa, s'il y a lieu).
 - F. La date de l'évaluation clinique conformément aux exigences applicables à la surveillance médicale après l'établissement au pays, s'il y a lieu.
 - G. Le statut d'immigrant lors de l'arrivée au Canada.
 - H. Le pays natal des parents si la personne a moins de 20 ans, qu'elle est née au Canada et qu'elle n'est pas Autochtone.
- xii. Le statut d'Autochtone de la personne.
- xiii. Les voyages effectués au Canada et à l'étranger.
- xiv. La situation professionnelle de la personne, y compris son poste et son lieu de travail.
- xv. S'il y a lieu, le nom et l'adresse de l'école fréquentée et la salle de classe.
- xvi. Les sujets contacts.
- xvii. L'évolution de l'état de santé :
 - A. En cas de décès, la date et la cause du décès.
 - B. Les complications.
 - C. Une indication si la personne s'est soustraite au suivi avant la fin du traitement.
 - D. Autre.

(8) La disposition 7 de l'article 5 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- 7. Infection périnatale à streptocoques du groupe B, ophtalmie du nouveau-né :
 - i. La date du diagnostic.
 - ii. Le nom et l'adresse soit du médecin, soit de l'infirmière autorisée ou de l'infirmier autorisé de la catégorie supérieure qui traite la personne.
 - iii. Le nom de l'hôpital et les dates d'admission et de mise en congé, si la personne est hospitalisée.
- iv. Les sujets contacts.
- v. L'état pathologique de la personne, y compris les signes et les symptômes de l'infection.
- vi. La classification du cas observé chez la personne.
- vii. Les résultats de laboratoire et les autres méthodes d'investigation utilisées, y compris la sensibilité de la culture et la sensibilité antimicrobienne, les tests sérologiques, les examens microscopiques et les examens du liquide céphalo-rachidien, ainsi que les résultats obtenus.

- viii. Le traitement initial de l'infection, le cas échéant, y compris les médicaments et posologies employés.
- ix. Le traitement efficace final, y compris les médicaments et posologies employés.
- x. Les facteurs de risque.
- xi. En cas de décès, la date du décès et le rapport entre l'infection et la cause du décès.

(9) Les sous-dispositions 8 xi et xii de l'article 5 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

- xi. Les facteurs de risque.
- xii. Les voyages effectués au Canada et à l'étranger.

(10) Les sous-dispositions 9 xi, xii et xiii de l'article 5 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

- xi. Les facteurs de risque.

(11) Les sous-dispositions 9 xvi, xvii, xviii, xix, xx et xxi de l'article 5 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

- xvi. Les sujets contacts.

(12) La disposition 10 de l'article 5 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

10. Grippe – nouvelle, non saisonnière :

- i. La date du diagnostic.
- ii. L'agent de la maladie et le sous-type.
- iii. Le nom et l'adresse soit du médecin, soit de l'infirmière autorisée ou de l'infirmier autorisé de la catégorie supérieure qui traite la personne.
- iv. L'état pathologique et l'état actuel de la personne, y compris, le cas échéant, les signes et les symptômes de l'infection ainsi que le foyer infectieux.
- v. Les antécédents cliniques de la personne, notamment les renseignements suivants :
 - A. Le nom de l'hôpital et les dates d'admission et de mise en congé, si la personne est hospitalisée, ou le nom de l'hôpital, si elle est un malade externe.
 - B. En cas d'isolement, la date et la durée de l'isolement.
 - C. Les vaccins administrés.
- vi. La classification du cas observé chez la personne.
- vii. Les résultats de laboratoire, y compris les tests de détection d'antigènes, la culture et l'identification de la souche virale, le typage génétique et les tests sérologiques.
- viii. S'il y a lieu, les liens existant avec une épidémie et le nombre de cas.
- ix. Le traitement en cours de l'infection, le cas échéant, en précisant les médicaments et posologies employés ainsi que les dates de début et de fin du traitement.
- x. Les facteurs de risque.
- xi. Les voyages effectués au Canada et à l'étranger.
- xii. La situation professionnelle de la personne, y compris son poste et son lieu de travail.
- xiii. S'il y a lieu, le nom et l'adresse de l'école fréquentée et la salle de classe.
- xiv. Les sujets contacts.
- xv. En cas de décès, la date du décès et le rapport entre l'infection et la cause du décès.

(13) La sous-sous-disposition 11 v D de l'article 5 du Règlement est abrogée.

(14) Les sous-dispositions 11 xiii et xiv de l'article 5 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

- xiii. Les facteurs de risque.
- xiv. Les voyages effectués au Canada et à l'étranger.

(15) Les sous-dispositions 11 xix, xx, xxi, xxii, xxiii et xxiv de l'article 5 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

- xix. Les sujets contacts.

(16) Les sous-dispositions 12 viii à xxvii de l'article 5 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

- viii. Le nombre total, parmi les résidents et le personnel, d'hospitalisations, de cas de pneumonie confirmés par radiographie et de décès liés à l'épidémie durant celle-ci.
- ix. Les résultats de laboratoire (agent étiologique/sous-typage).
- x. Le traitement en cours, le cas échéant, des résidents qui présentent des signes et des symptômes caractéristiques de l'épidémie, en précisant les médicaments employés ainsi que la date de début du traitement.
- xi. Les mesures qui ont été prises pour détecter, au sein de l'établissement, les signes et les symptômes caractéristiques de l'épidémie chez les résidents ou le personnel, y compris la liste, ligne par ligne, des résidents et du personnel de l'établissement qui présentent des signes et des symptômes correspondant à la description de l'épidémie avec leur nom et leur emplacement ainsi que les détails cliniques et les dates d'apparition des symptômes.
- xii. Le nombre de résidents et de membres du personnel, dans l'ensemble et dans des secteurs de l'établissement, touchés par l'épidémie.
- xiii. Des précisions sur tout avis communiqué à un autre établissement à l'égard de la déclaration de l'épidémie dans l'établissement afin d'empêcher la propagation de l'infection.
- xiv. Les mesures de lutte contre l'infection employées pour réduire le plus possible les effets de l'épidémie sur les résidents et le personnel et prévenir la propagation de l'infection, notamment par l'immunisation contre la grippe, l'exclusion de l'établissement des personnes non vaccinées, l'utilisation de médicaments antiviraux, l'isolement des malades, le renforcement de l'assainissement du milieu et la restriction des visiteurs.

(17) La disposition 13 de l'article 5 du Règlement est modifiée par remplacement du passage qui précède la sous-disposition i par ce qui suit :

- 13. Encéphalite, y compris l'encéphalite virale primaire, l'encéphalite postinfectieuse aiguë, l'encéphalite consécutive à un vaccin, la panencéphalite sclérosante subaiguë, l'encéphalite d'origine inconnue et la méningite aiguë :

.

(18) Les sous-dispositions 13 xiii, xiv et xv de l'article 5 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

- xiii. Les facteurs de risque.
- xiv. Les voyages effectués au Canada et à l'étranger.

(19) La disposition 14 de l'article 5 du Règlement est modifiée par remplacement de « hépatite C et hépatite D (hépatite delta) » par « et hépatite C » dans le passage qui précède la sous-disposition i.

(20) La sous-disposition 14 v de l'article 5 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- v. Les vaccins administrés, y compris le nombre de doses et la date d'administration, et la prophylaxie postexposition, y compris l'utilisation d'immunoglobulines anti-hépatite B, selon ce qui est approprié.

(21) La sous-disposition 14 vii de l'article 5 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- vii. Les résultats de laboratoire et les méthodes d'investigation utilisées, y compris les tests sérologiques, ainsi que les résultats obtenus.

(22) La sous-disposition 14 x de l'article 5 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- x. Les facteurs de risque.

(23) La sous-disposition 14 xii de l'article 5 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- xii. Les voyages effectués au Canada et à l'étranger.

(24) Les sous-dispositions 14 xv et xvi de l'article 5 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

- xv. Les sujets contacts.

(25) La disposition 15 de l'article 5 du Règlement est modifiée par remplacement du passage qui précède la sous-disposition i par ce qui suit :

- 15. La maladie de Creutzfeldt-Jacob et ses variantes :

.

(26) La disposition 16 de l'article 5 du Règlement est modifiée par insertion de « intoxication par phycotoxine paralysante, » après « maladie de Lyme, » dans le passage qui précède la sous-disposition i.

(27) Les sous-dispositions 16 x, xi, xii et xiii de l'article 5 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

- x. Les facteurs de risque (y compris l'exposition aux réservoirs ou vecteurs connus, s'il y a lieu).
- xi. Les voyages effectués au Canada et à l'étranger.
- xii. Les sujets contacts.

(28) La sous-disposition 16 xv de l'article 5 du Règlement est abrogée.

(29) La sous-disposition 17 ix de l'article 5 du Règlement est abrogée.

(30) Les sous-dispositions 17 xiii, xiv et xv de l'article 5 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

- xiii. Les facteurs de risque.
- xiv. Les voyages effectués au Canada et à l'étranger.

(31) Les sous-dispositions 17 xviii, xix, xx, xxi, xxii, xxiii et xxiv de l'article 5 du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

- xviii. Les sujets contacts.

5. (1) L'article 5.2 du Règlement est modifié par remplacement du passage qui précède la disposition 1 par ce qui suit :

5.2 Le rapport que prévoit le paragraphe 27 (1) de la Loi à l'égard d'épidémies de l'infection à *Clostridium difficile* dans les hôpitaux publics doit contenir les renseignements suivants, en plus des renseignements exigés au paragraphe 1 (1) :

.

(2) La sous-disposition 10 viii de l'article 5.2 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- viii. Les facteurs de risque.

6. L'article 6 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

6. Le médecin-hygiéniste qui reçoit un rapport dressé en application de l'article 25, 26, 27 ou 28, du paragraphe 29 (2) ou de l'article 30 de la Loi en transmet une copie, ainsi que tout autre renseignement concernant le rapport qui est en sa possession, immédiatement et de manière sécuritaire, au ministère et à l'Agence ontarienne de protection et de promotion de la santé.

7. (1) Les dispositions 5, 6 et 7 du paragraphe 7 (1) du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

- 5. Le nom et l'adresse soit du médecin, soit de l'infirmière autorisée ou de l'infirmier autorisé de la catégorie supérieure qui traite la personne; le nom et l'adresse de l'établissement où l'événement à déclaration obligatoire a été pris en charge, y compris un hôpital, une clinique, un cabinet de médecin ou un foyer de soins de longue durée; la date de la visite et le nom et l'adresse de la personne qui déclare l'événement.
- 6. Les dates d'admission et de mise en congé, si la personne a été hospitalisée à la suite de l'événement à déclaration obligatoire.
- 7. Les signes et les symptômes de l'événement à déclaration obligatoire et, si elles sont connues, l'heure et la date de la première apparition de chaque symptôme de même que la durée du symptôme.

(2) Les dispositions 9 et 10 du paragraphe 7 (1) du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

- 9. Les résultats de laboratoire, y compris les dates et résultats des examens, les autres méthodes d'investigation et la consultation médicale liée à l'événement à déclaration obligatoire.

(3) Les dispositions 12 et 13 du paragraphe 7 (1) du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

- 12. Le nom et le fabricant du vaccin; la date et l'heure de la vaccination; la dose, le site de vaccination, le mode d'administration, le numéro de lot, la date d'expiration du vaccin et, si le vaccin a été administré dans le cadre d'une série, le numéro de la dose de tous les vaccins reçus avant l'événement à déclaration obligatoire et pouvant y être associés. Pour l'application de la présente disposition, une relation causale entre le vaccin et l'événement à déclaration obligatoire n'est pas nécessaire pour que le vaccin puisse y être associé.

(4) Le paragraphe 7 (2) du Règlement est modifié par insertion de «et à l'Agence ontarienne de protection et de promotion de la santé» après «au ministère».

8. L'article 8 du Règlement est modifié par insertion de «et à l'Agence ontarienne de protection et de promotion de la santé» après «au ministère» et par insertion de «et l'Agence» après «le ministère» à la fin de l'article.

Entrée en vigueur

9. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2018 et du jour de son dépôt.

ONTARIO REGULATION 499/17

made under the

HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Revoking O. Reg. 318/08

(TRANSITIONAL - SMALL DRINKING WATER SYSTEMS)

Revocation

- 1. Ontario Regulation 318/08 is revoked.**

Commencement

- 2. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.**

52/17

ONTARIO REGULATION 500/17

made under the

HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 199/03

(CONTROL OF WEST NILE VIRUS)

1. Clause 4 (d) of Ontario Regulation 199/03 is revoked and the following substituted:

(d) requirements respecting control measures for larviciding and adulticiding; and

2. Table 1 of the Regulation is revoked.

Commencement

3. This Regulation comes into force on the day it is filed.

52/17

ONTARIO REGULATION 501/17

made under the

HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017Amending Reg. 557 of R.R.O. 1990
(COMMUNICABLE DISEASES - GENERAL)**1. Subsection 2 (1) of the Regulation 557 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

(1) A physician, registered nurse in the extended class, veterinarian, police officer or any other person who has information concerning either or both of the following shall, as soon as possible, notify the medical officer of health and provide the medical officer of health with the information, including the name and contact information of the exposed person:

1. Any bite from a mammal.
2. Any contact with a mammal that is conducive to the potential transmission of rabies to persons.

2. (1) Subsection 3 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) A medical officer of health who receives information under section 2 and who finds any person has been exposed to a rabid or suspected rabid animal so as to require rabies post-exposure prophylaxis shall provide information, including details of exposure and prophylaxis administered, to the Ministry.

(2) Subsection 3 (2) of the Regulation is amended,

- (a) by adding “or public health inspector” after “medical officer of health” wherever it appears; and
- (b) by striking out “dog or cat” wherever it appears and substituting in each case “dog, cat or ferret”.

(3) Section 3 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2.1) A medical officer of health or public health inspector who is of the opinion that a horse, cow, bull, steer, calf, sheep, pig or goat may be rabid shall cause it to be confined and isolated for at least 14 days from all animals and persons, except the person caring for it,

- (a) at the location where the horse, cow, bull, steer, calf, sheep, pig or goat is ordinarily housed; or
- (b) at a veterinary hospital at the expense of the municipality in which the person caring for the horse, cow, bull, steer, calf, sheep, pig or goat resides if, in the opinion of the medical officer of health or public health inspector, the person is unlikely to confine and isolate it.

(4) Subsections 3 (3) and (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:

(3) Despite subsection (2) or (2.1), a medical officer of health or public health inspector,

- (a) may require the detention of an animal for the purpose of a veterinary examination for evidence of rabies and based on the results of the examination may cause the animal to be confined and isolated for such period as is necessary to determine that the animal is free from symptoms of rabies; or
- (b) may require the destruction of any animal at any time for the purpose of having a laboratory examination to determine if the animal is in the infective stage of rabies.

(4) In the case of a dog, cat or ferret, clause (3) (b) only applies where the dog, cat or ferret is unclaimed or where permission is given by the owner for the destruction of the dog, cat or ferret.

(5) Subsection 3 (6) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(6) A medical officer of health shall, as soon as possible, notify and provide particulars to the Ministry where the medical officer of health has reason to believe that an animal,

- (a) is rabid; or
- (b) has been in contact with another animal that is known to have rabies or that is suspected of having rabies.

(6) Subsection 3 (8) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(8) Where an animal has bitten a person or is suspected of being rabid and has had contact with a person and the animal dies or is killed prior to the completion of an appropriate observation period, the medical officer of health shall notify the Ontario Association of Veterinary Technicians Rabies Response Program to arrange for the collection of an animal specimen for rabies testing.

3. Clause 4 (2) (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) notify the Ministry of the extent of the infection and the action being taken.

4. The Regulation is amended by adding the following section:

AVIAN INFLUENZA, NOVEL INFLUENZA VIRUSES AND ECHINOCOCCUS MULTILOCULARIS

6.1 (1) A veterinarian or director of a laboratory who knows or suspects that a captive bird or birds or a poultry flock is infected with an avian influenza virus or that one or more animals is infected with a novel influenza virus shall notify the medical officer of health immediately, and shall provide the medical officer of health with such information and assistance with respect to the bird or birds, poultry flock, animal or animals as the medical officer of health requires, including, but not limited to,

- (a) the location of the bird, birds, poultry flock, animal or animals; and
- (b) contact information for the owner or owners of the bird, birds, poultry flock, animal or animals.

(2) A medical officer of health who knows or suspects that a captive bird, birds, poultry flock, or mammal species is infected with an avian influenza or novel influenza virus shall,

- (a) determine the extent of the infection;
- (b) act to prevent the spread of the infectious agent to humans; and
- (c) notify the Ministry of the extent of the infection and the action being taken.

(3) A veterinarian or director of a laboratory who knows or suspects that one or more animals is infected with *Echinococcus multilocularis* shall notify the medical officer of health within one business day, and shall provide the medical officer of health with such information and assistance with respect to the animal or animals as the medical officer of health requires, including, but not limited to,

- (a) the location of the animal or animals; and
- (b) contact information for the owner or owners of the animal or animals.

(4) A medical officer of health who knows or suspects that one or more animals is infected with *Echinococcus multilocularis* shall,

- (a) determine the extent of the infection;
- (b) act to prevent the spread of the infectious agent to humans; and
- (c) notify the Ministry of the extent of the infection and the action being taken.

(5) In this section,

“novel influenza virus” means any influenza virus not already known to be endemically circulating in Ontario’s animal species.

5. Sections 7 and 8 of the Regulation are revoked and the following substituted:

7. Sections 8, 9 and 10 apply to the corpse of a person who was confirmed or suspected as having one of the following infectious agents, as well as the corpse of a person who was isolated for having one of the following infectious agents:

1. Anthrax.
2. Ebola virus disease.
3. Haemorrhagic fevers.
4. Lassa fever.
5. Marburg virus disease.
6. Plague.
7. Smallpox.

8. (1) As soon as possible after death occurs, the person having custody of a corpse referred to in section 7 shall,

- (a) place the corpse or cause it to be placed in at least two leak-proof body bags, each one being at least 150 µm thick; and

- (b) place the corpse and the body bags in a soundly constructed casket or cremation container, or cause them to be placed in such a casket or container.
- (2) Where a deceased person was infected with smallpox or anthrax, the casket or cremation container referred to in subsection (1) shall be hermetically sealed.
- (3) Once a corpse has been placed in the body bags required under clause (1) (a), no person shall open the bags except as directed by the medical officer of health.
- (4) A casket or cremation container referred to in subsection (1) shall,
 - (a) be closed immediately after the corpse is placed in it; and
 - (b) not be opened except as directed by the medical officer of health.
- (5) No person shall remove a corpse referred to in section 7 from the location where the individual has died until there has been compliance with subsection (1) and, where applicable, subsection (2).
- (6) The medical officer of health may direct that a corpse referred to in section 7 be removed directly to the place of burial or cremation.
- (7) No person shall embalm a corpse referred to in section 7 or engage in its hygienic preparation.
- (8) No person shall engage in the post-mortem examination of a corpse referred to in section 7, except where the examination is required by a coroner acting in accordance with the *Coroners Act*.

6. Sections 10 and 11 of the Regulation are revoked and the following substituted:

10. (1) No person shall deliver a corpse referred to in section 7 for transportation or carriage unless the following requirements are complied with:

- 1. The corpse must be enclosed in a soundly constructed casket or cremation container satisfactory to the medical officer of health.
- 2. If the corpse is being transported or carried by commercial carrier of any kind, the casket or cremation container must be enclosed in an outer case that is sufficiently strong to ensure that the casket or cremation container and the hermetical sealing, if any, will not be broken throughout the transportation or carriage of the corpse by the commercial carrier.

11. Except as provided in section 6, a reference in this Regulation to the medical officer of health means,

- (a) a reference to the medical officer of health of the board of health in the health unit in which the person, animal or thing, as the case may be, referred to, resides; or
- (b) a reference to the medical officer of health of the board of health in the health unit in which the person died, in the case of sections 8, 9 and 10.

Commencement

7. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 501/17

pris en vertu de la

LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 13 décembre 2017
déposé le 15 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. 557 des R.R.O. de 1990
(MALADIES TRANSMISSIBLES — DISPOSITIONS GÉNÉRALES)

1. Le paragraphe 2 (1) du Règlement 557 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1) Le médecin, l'infirmière autorisée ou l'infirmier autorisé de la catégorie supérieure, le vétérinaire, l'agent de police ou toute autre personne qui détient des renseignements sur l'un ou l'autre des points suivants, ou les deux, en avertit le médecin-hygiéniste le plus rapidement possible et lui communique les renseignements en question, y compris le nom et les coordonnées de la personne exposée :

1. Une morsure par un mammifère,
2. Tout contact avec un mammifère qui pourrait favoriser la transmission de la rage chez l'être humain

2. (1) Le paragraphe 3 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1) Le médecin-hygiéniste qui reçoit les renseignements visés à l'article 2 et qui conclut qu'une personne a été en contact avec un animal enragé ou soupçonné de l'être et a besoin d'une prophylaxie antirabique post-exposition communique ces renseignements, y compris toute précision sur le contact avec l'animal et la prophylaxie administrée, au ministère.

(2) Le paragraphe 3 (2) du Règlement est modifié comme suit :

- a) par insertion de «ou l'inspecteur de la santé» après «médecin-hygiéniste» partout où figure cette expression;
- b) par remplacement de «un chien ou un chat» par «un chien, un chat ou un furet», de «du chien ou du chat» par «du chien, du chat ou du furet» et de «le chien ou le chat» par «le chien, le chat ou le furet» partout où figurent ces expressions.

(3) L'article 3 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(2.1) Le médecin-hygiéniste ou l'inspecteur de la santé qui estime qu'un cheval, une vache, un taureau, un bouvillon, un veau, un mouton, un cochon ou une chèvre peut être enragé fait enfermer et isoler l'animal pendant au moins 14 jours de façon à éviter pendant cette période tout contact avec d'autres animaux et des personnes, à l'exception de la personne qui s'en occupe :

- a) soit à l'endroit où le cheval, la vache, le taureau, le bouvillon, le veau, le mouton, le cochon ou la chèvre est d'ordinaire abrité;
- b) soit dans une clinique vétérinaire, aux frais de la municipalité dans laquelle réside la personne qui s'occupe du cheval, de la vache, du taureau, du bouvillon, du veau, du mouton, du cochon ou de la chèvre, si le médecin-hygiéniste ou l'inspecteur de la santé estime qu'il est peu vraisemblable que la personne enferme et isole l'animal.

(4) Les paragraphes 3 (3) et (4) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

(3) Malgré le paragraphe (2) ou (2.1), le médecin-hygiéniste ou l'inspecteur de la santé peut, selon le cas :

- a) exiger la détention d'un animal en vue d'un examen vétérinaire de dépistage de la rage et, en fonction des résultats obtenus, faire enfermer et isoler l'animal aussi longtemps qu'il le faut pour déterminer qu'il ne présente pas de symptômes de la rage;
- b) exiger la destruction d'un animal, à n'importe quel moment, en vue de faire faire un examen de laboratoire pour déterminer si l'animal est au stade infectieux de la rage.

(4) Dans le cas d'un chien, d'un chat ou d'un furet, l'alinéa (3) b) ne s'applique que si l'animal n'est pas réclamé ou que son propriétaire en autorise la destruction.

(5) Le paragraphe 3 (6) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(6) Le médecin-hygiéniste avise dès que possible le ministère et lui donne des précisions, s'il est fondé à croire qu'un animal :

- a) soit est enrégé;
- b) soit a été en contact avec un autre animal ayant ou soupçonné d'avoir la rage.

(6) Le paragraphe 3 (8) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(8) Si un animal qui a mordu une personne ou qui est soupçonné d'avoir la rage est entré en contact avec une personne et qu'il meurt ou est tué avant la fin d'une période d'observation appropriée, le médecin-hygiéniste en avise l'Ontario Association of Veterinary Technicians Rabies Response Program afin d'organiser le ramassage d'un spécimen provenant de l'animal en vue d'un test de dépistage de la rage.

3. L'alinéa 4 (2) c) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- c) avise le ministère de l'ampleur de l'infection et des mesures qui sont prises.

4. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

GRIPPE AVIAIRE, NOUVEAU VIRUS DE LA GRIPPE ET *ECHINOCOCCUS MULTILOCULARIS*

6.1 (1) Le vétérinaire ou le directeur de laboratoire qui apprend ou soupçonne qu'un ou des oiseaux en captivité ou un troupeau de volailles ont été contaminés par un virus de la grippe aviaire ou qu'un ou plusieurs animaux ont été contaminés par un nouveau virus de la grippe en avise immédiatement le médecin-hygiéniste et lui fournit l'aide et les renseignements que celui-ci exige à l'égard du ou des oiseaux, du troupeau de volailles ou du ou des animaux, notamment :

- a) l'endroit où se trouvent le ou les oiseaux, le troupeau de volailles ou le ou les animaux;
- b) les coordonnées du ou des propriétaires du ou des oiseaux, du troupeau de volailles ou du ou des animaux.

(2) Le médecin-hygiéniste qui apprend ou soupçonne qu'un ou des oiseaux en captivité, un troupeau de volailles ou une espèce de mammifères ont été contaminés par le virus de la grippe aviaire ou un nouveau virus de la grippe :

- a) établit l'ampleur de l'infection;
- b) prend des mesures pour empêcher la propagation de l'agent infectieux aux humains;
- c) avise le ministère de l'ampleur de l'infection et des mesures qui sont prises.

(3) Le vétérinaire ou le directeur de laboratoire qui apprend ou soupçonne qu'un ou plusieurs animaux ont été contaminés par le *Echinococcus multilocularis* en avise le médecin-hygiéniste dans un délai d'un jour ouvrable et lui fournit l'aide et les renseignements que celui-ci exige à l'égard du ou des animaux, notamment :

- a) l'endroit où se trouvent le ou les animaux;
- b) les coordonnées du ou des propriétaires du ou des animaux.

(4) Le médecin-hygiéniste qui apprend ou soupçonne qu'un ou plusieurs animaux ont été contaminés par le *Echinococcus multilocularis* :

- a) établit l'ampleur de l'infection;
- b) prend des mesures pour empêcher la propagation de l'agent infectieux aux humains;
- c) avise le ministère de l'ampleur de l'infection et des mesures qui sont prises.

(5) La définition qui suit s'applique au présent article :

«nouveau virus de la grippe» Virus de la grippe qui n'est pas encore connu comme endémique parmi les espèces animales de l'Ontario.

5. Les articles 7 et 8 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

7. Les articles 8, 9 et 10 s'appliquent, d'une part, aux cadavres des personnes dont la contamination par l'un des agents infectieux suivants a été confirmée ou est soupçonnée et, d'autre part, aux cadavres des personnes qui étaient en isolement parce qu'elles étaient contaminées par l'un de ces agents :

1. La maladie du charbon.
2. La maladie à virus Ebola.
3. Une fièvre hémorragique.
4. La fièvre de Lassa.
5. La maladie à virus de Marburg.
6. La peste.
7. La variole.

8. (1) Aussitôt que possible après la mort, la personne qui a la garde d'un cadavre visé à l'article 7 prend les mesures suivantes :

- a) elle place ou fait placer le cadavre dans au moins deux sacs mortuaires étanches, d'au moins 150 µm d'épaisseur chacun;
- b) elle place ou fait placer le cadavre et les sacs mortuaires dans un cercueil solidement construit.

(2) Si la personne décédée avait la variole ou la maladie du charbon, le cercueil visé au paragraphe (1) est scellé hermétiquement.

(3) Une fois que le cadavre a été placé dans les sacs mortuaires exigés à l'alinéa (1) a), nul ne doit les rouvrir, sauf selon les directives du médecin-hygiéniste.

(4) Le cercueil visé au paragraphe (1) :

- a) d'une part, est fermé immédiatement après que le cadavre y a été déposé;
- b) d'autre part, n'est pas rouvert, sauf selon les directives du médecin-hygiéniste.

(5) Nul ne doit enlever un cadavre visé à l'article 7 de l'endroit où le particulier est décédé tant que les dispositions du paragraphe (1) et, le cas échéant, celles du paragraphe (2) ne sont pas respectées.

(6) Le médecin-hygiéniste peut ordonner qu'un cadavre visé à l'article 7 soit directement transporté à l'endroit prévu pour l'enterrement ou la crémation.

(7) Nul ne doit embaumer un cadavre visé à l'article 7 ou procéder à sa préparation hygiénique.

(8) Nul ne doit procéder à l'autopsie d'un cadavre visé à l'article 7, sauf si un coroner agissant conformément à la *Loi sur les coroners* l'exige.

6. Les articles 10 et 11 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

10. (1) Nul ne doit remettre un cadavre visé à l'article 7 en vue de son transport, sauf si les exigences suivantes sont respectées :

1. Le cadavre doit être enfermé dans un cercueil solidement construit que le médecin-hygiéniste juge satisfaisant.
2. Si le cadavre est transporté par un transporteur commercial de quelque type que ce soit, le cercueil doit être enfermé dans un coffre externe suffisamment résistant pour garantir que le cercueil et, le cas échéant, le scellement hermétique ne se briseront pas pendant le transport par le transporteur commercial.

11. Toute mention du médecin-hygiéniste dans le présent règlement, à l'exception de l'article 6, vaut mention :

- a) du médecin-hygiéniste du conseil de santé de la circonscription sanitaire dans laquelle la personne, l'animal ou la chose dont il est question, selon le cas, réside ou se trouve;
- b) du médecin-hygiéniste du conseil de santé de la circonscription sanitaire dans laquelle la personne est décédée, dans les cas visés aux articles 8, 9 et 10.

Entrée en vigueur

7. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2018 et du jour de son dépôt.

ONTARIO REGULATION 502/17

made under the

HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017**CAMPS IN UNORGANIZED TERRITORY**

INTERPRETATION AND APPLICATION

Interpretation and application**1.** (1) In this Regulation,

“building” means any building, vehicle or other structure or premises used or intended to be used for accommodation for employees or for the storage, preparation or serving of food; (“bâtiment”)

“Building Code” means Ontario Regulation 332/12 (Building Code) made under the *Building Code Act, 1992*; (“code du bâtiment”)

“camp” means a camp in territory without municipal organization in which buildings are used to accommodate five or more employees who are employed in mining work, lumbering work or any other labour work; (“camp”)

“Food Premises Regulation” means Ontario Regulation 493/17 (Food Premises) made under the Act; (“Règlement sur les dépôts d’aliments”)

“operator” with respect to a camp, means a person who owns or operates the camp, whether personally or by agents. (“exploitant”)

(2) A reference in this Regulation to the medical officer of health or a public health inspector means the medical officer of health or a public health inspector, as the case may be, of the board of health in the health unit in which the camp referred to is situated.

(3) No person shall operate or maintain a camp to which this Regulation applies except in accordance with this Regulation.

NOTIFICATION

Notification: commencement

2. Every person who intends to commence operation of a camp shall notify the medical officer of health or a public health inspector of the name of the operator, the operator’s contact information and the location of the camp at least 14 days before commencing operation.

Notification: change

3. Where any change is made in respect of any of the matters referred to in section 2, the operator shall notify the medical officer of health or a public health inspector in writing, with details of the change, within 14 days after the change is made.

Notification: disease

4. Every operator shall immediately notify the medical officer of health or a public health inspector of an outbreak or suspected outbreak of any communicable disease in the camp.

Notification: camp closed

5. Every operator shall ensure that, when the camp is closed or abandoned,

- (a) the medical officer of health or a public health inspector is promptly notified of the closing or abandonment; and
- (b) the camp is left in a sanitary condition.

CAMP SAFETY

Operator training

6. Every owner of a camp shall ensure that every operator is trained in the administration, management and operation of the camp and in all the camp’s safety procedures.

Communicable disease

7. Every operator shall ensure that every person living in or employed in the camp is free of any communicable disease.

Animals susceptible to rabies

8. Every operator shall ensure that no animal that is susceptible to rabies is brought into the camp unless,

- (a) the animal has a rabies immunization certificate issued by a veterinarian indicating that the animal is current on its rabies immunizations; and
- (b) the animal's last rabies immunization was administered at least 30 days before it was brought into the camp.

CAMP CONSTRUCTION AND MAINTENANCE**Ensuring health, safety and sanitary condition**

9. Every operator shall ensure that the camp is,

- (a) located and constructed in accordance with the Building Code;
- (b) maintained in accordance with the design, construction and installation requirements of the Building Code;
- (c) free from any condition that may endanger the health or safety of any person living in or employed in the camp; and
- (d) maintained in a sanitary condition.

Water supply

10. (1) Every operator shall ensure that the water supply of the camp is,

- (a) obtained from a source or sources approved by the medical officer of health or a public health inspector; and
- (b) sufficient to meet the requirements of the camp.

(2) Every operator shall ensure that water provided for human consumption in the camp is potable.

(3) Where the medical officer of health or a public health inspector is of the opinion that the water supply of a camp requires treatment, the medical officer of health or a public health inspector may require the operator to treat the water in order to render it potable.

(4) An operator who is required by the medical officer of health or a public health inspector to treat water in order to render it potable shall,

- (a) treat the water as required; and
- (b) ensure that a record of the kind and method of treatment of the water supply is kept on the premises of the camp for at least one year from the making of the record.

Pest control

11. Every operator shall,

- (a) ensure that the camp is maintained and operated to ensure the premises are protected against the entry of pests and kept free of conditions that lead to the harbouring or breeding of pests; and
- (b) maintain records of all pest control measures that are undertaken in the camp and retain the records for at least one year after they are made.

Sanitary facilities

12. (1) Every operator shall ensure that sanitary facilities in the camp are maintained in accordance with the design, construction and installation requirements of the Building Code.

(2) Every operator shall ensure that every sanitary facility in the camp is kept sanitary, properly equipped and in good repair at all times.

(3) Every operator shall ensure that every sanitary facility in the camp is equipped with,

- (a) a constant supply of hot and cold running water;
- (b) a supply of toilet paper;
- (c) a durable, easy-to-clean receptacle for used towels and other waste material;
- (d) a supply of soap or detergent; and
- (e) a method of hand drying that uses single-service towels or a hot air dryer.

(4) A camp where water-flush toilets could not be installed by the operator of the camp is exempt from the requirements of clauses (3) (a), (d) and (e) if,

- (a) non-flush toilets or privies completely separate from the camp were constructed in accordance with a permit issued under the *Building Code Act, 1992*; and
 - (b) the facilities are lighted and provided with commercially-packaged single-use moist towelettes.
- (5) No operator shall alter the floor space, number of toilets or washbasins in a sanitary facility without first receiving approval in writing from a public health inspector.

Garbage

13. Every operator shall ensure that garbage and waste are collected and removed from the camp as often as is necessary to keep the camp in a sanitary condition.

Food premises

14. (1) Every operator shall ensure that, if food is offered at a camp, the requirements that apply to the storage, preparation and service of food at food service premises under the provisions of the Food Premises Regulation respecting operation and maintenance, cleaning and sanitizing and food handling are complied with, with the exception of requirements for inspections to be posted in accordance with the medical officer of health or a public health inspector's request.

(2) Every operator shall ensure that there is at least one dining room and one kitchen in the camp.

Ventilation

15. Every operator shall ensure that each building in the camp has and is maintained with adequate ventilation to ensure the elimination of odours, fumes, vapours, smoke and excessive heat.

Sleeping

16. (1) Every operator shall ensure that each building in the camp that is intended to be used for sleeping is maintained in accordance with the design, construction and installation requirements of the Building Code.

(2) Every operator shall ensure that mattresses, blankets, pillows and pillow cases are kept in sanitary condition and in sufficient supply to meet the needs of all the persons in the camp.

Washing and laundry

17. (1) Every operator shall ensure that the areas for washing, bathing and laundering clothes in the camp are maintained in accordance with the design, construction and installation requirements of the Building Code.

(2) Every operator shall ensure that the facilities for laundering include a constant supply of hot and cold water.

Illumination

18. Every operator shall ensure that the levels of illumination required under the Building Code are maintained during all hours when the camp is in operation.

REVOCATION AND COMMENCEMENT**Revocation**

19. Regulation 554 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

Commencement

20. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2018 and the day it is filed.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 502/17

pris en vertu de la

LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 13 décembre 2017

déposé le 15 décembre 2017

publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2017

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017**CAMPS DANS DES TERRITOIRES NON ÉRIGÉS EN MUNICIPALITÉS**

INTERPRÉTATION ET CHAMP D'APPLICATION

Interprétation et champ d'application

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«bâtiment» Tout bâtiment, véhicule ou local ou toute autre structure utilisé ou devant être utilisé soit pour héberger des employés, soit pour entreposer, préparer ou servir des aliments. («building»)

«camp» Camp se situant dans un territoire non érigé en municipalité et dans lequel des bâtiments sont utilisés pour héberger cinq employés ou plus qui sont employés dans une exploitation minière ou forestière ou qui exercent tout autre type de travail. («camp»)

«code du bâtiment» Le Règlement de l'Ontario 332/12 (Building Code) pris en vertu de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment*. («Building Code»)

«exploitant» En ce qui concerne un camp, s'entend d'une personne qui, personnellement ou par l'intermédiaire de mandataires, est propriétaire d'un camp ou exploite un camp. («operator»)

«Règlement sur les dépôts d'aliments» Le Règlement de l'Ontario 493/17 (Dépôts d'aliments) pris en vertu de la Loi. («Food Premises Regulation»)

(2) La mention, dans le présent règlement, du médecin-hygiéniste ou d'un inspecteur de la santé vaut mention du médecin-hygiéniste ou d'un inspecteur de la santé, selon le cas, du conseil de santé de la circonscription sanitaire dans laquelle se trouve le camp en question.

(3) Nul ne doit exploiter ou maintenir un camp auquel s'applique le présent règlement si ce n'est conformément à celui-ci.

AVIS

Avis d'exploitation

2. Quiconque se propose de commencer à exploiter un camp communique au médecin-hygiéniste ou à un inspecteur de la santé, au moins 14 jours avant le début de l'exploitation du camp, le nom et les coordonnées de l'exploitant ainsi que l'emplacement du camp.

Avis de changement

3. En cas de changement à l'égard d'un des éléments visés à l'article 2, l'exploitant en avertit par écrit, dans les 14 jours qui suivent le changement, le médecin-hygiéniste ou un inspecteur de la santé et lui fournit des précisions sur le changement.

Avis en cas de maladie

4. L'exploitant avertit immédiatement le médecin-hygiéniste ou un inspecteur de la santé en cas d'éclosion ou d'éclosion soupçonnée d'une maladie transmissible dans le camp.

Avis de fermeture d'un camp

5. À la fermeture ou à l'abandon d'un camp, l'exploitant veille à prendre les mesures suivantes :

- a) le médecin-hygiéniste ou un inspecteur de la santé en est averti promptement;
- b) le camp est laissé dans un état de salubrité convenable.

SÉCURITÉ DU CAMP

Formation des exploitants

6. Le propriétaire d'un camp veille à ce que chaque exploitant reçoive une formation relative, d'une part, à l'administration, à la gestion et à l'exploitation du camp et, d'autre part, à l'ensemble des consignes de sécurité pertinentes.

Maladie transmissible

7. L'exploitant veille à ce qu'aucune des personnes qui vit ou est employée dans le camp n'ait une maladie transmissible.

Animaux susceptibles de contracter la rage

8. L'exploitant veille à ce qu'aucun animal susceptible de contracter la rage ne soit amené dans le camp, sauf si les exigences suivantes sont respectées :

- a) l'animal a un certificat de vaccination contre la rage, délivré par un vétérinaire, qui indique que ses vaccinations contre la rage sont à jour;
- b) la plus récente vaccination de l'animal contre la rage remonte à au moins 30 jours avant que l'animal soit amené dans le camp.

CONSTRUCTION ET MAINTIEN DU CAMP**Santé, sécurité et salubrité**

9. L'exploitant veille à ce que les mesures suivantes soient prises :

- a) l'emplacement et la construction du camp sont conformes au code du bâtiment;
- b) le camp est maintenu conformément aux exigences du code du bâtiment en matière de conception, de construction et d'installation;
- c) le camp est exempt de toute situation susceptible de mettre en danger la santé ou la sécurité des personnes qui y vivent ou qui y sont employées;
- d) le camp est maintenu dans un état de salubrité convenable.

Alimentation en eau

10. (1) L'exploitant veille à ce que l'eau du camp respecte les exigences suivantes :

- a) elle provient d'une ou de plusieurs sources approuvées par le médecin-hygiéniste ou un inspecteur de la santé;
- b) elle est suffisamment abondante pour répondre aux besoins du camp.

(2) L'exploitant veille à ce que l'eau destinée à la consommation humaine dans le camp soit potable.

(3) S'il estime que l'eau d'un camp nécessite un traitement, le médecin-hygiéniste ou un inspecteur de la santé peut exiger que l'exploitant traite l'eau afin de la rendre potable.

(4) L'exploitant qui est tenu par le médecin-hygiéniste ou un inspecteur de la santé de traiter l'eau afin de la rendre potable prend les mesures suivantes :

- a) il procède au traitement de l'eau comme il est tenu de le faire;
- b) il veille à ce qu'un dossier sur le type et la méthode de traitement de l'eau soit conservé dans les locaux du camp pendant au moins un an à compter de la date de constitution du dossier.

Lutte contre les ravageurs

11. L'exploitant prend les mesures suivantes :

- a) il veille à ce que le camp soit, d'une part, maintenu et exploité de façon à protéger les locaux contre l'entrée de ravageurs et, d'autre part, exempt de situations menant à la présence ou à la reproduction de ravageurs;
- b) il tient des dossiers sur toutes les mesures prises dans le camp pour lutter contre les ravageurs et les garde pendant au moins un an après leur création.

Installations sanitaires

12. (1) L'exploitant veille à ce que les installations sanitaires du camp soient maintenues conformément aux exigences du code du bâtiment en matière de conception, de construction et d'installation.

(2) L'exploitant veille à ce que chaque installation sanitaire du camp soit en tout temps en état de salubrité convenable, bien équipée et en bon état de marche.

(3) L'exploitant veille à ce que chaque installation sanitaire du camp soit dotée de ce qui suit :

- a) une alimentation permanente en eau courante chaude et froide;
- b) une réserve de papier hygiénique;
- c) un contenant durable et facile à nettoyer pour les serviettes usagées et autres déchets;
- d) une réserve de savon ou de détergent;

e) un mode de séchage des mains fondé sur l'usage de serviettes jetables ou d'un séchoir à air chaud.

(4) Un camp où des toilettes à chasse d'eau ne pouvaient pas être installées par son exploitant est soustrait aux exigences des alinéas (3) a), d) et e) si, à la fois :

a) des toilettes sans chasse d'eau ou des cabinets d'aisance extérieurs complètement séparés du camp ont été construits conformément à un permis délivré en vertu de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment*;

b) les installations sont éclairées et dotées d'essuie-doigts jetables présentés sous emballage.

(5) L'exploitant ne doit pas modifier la superficie d'une installation sanitaire ou le nombre de toilettes ou de lavabos qui s'y trouvent sans avoir reçu au préalable l'approbation écrite d'un inspecteur de la santé.

Ordures

13. L'exploitant veille à ce que les ordures et déchets soient ramassés et enlevés aussi souvent que nécessaire pour maintenir le camp dans un état de salubrité convenable.

Dépôts d'aliments

14. (1) L'exploitant qui offre des aliments veille à ce qu'il soit satisfait aux exigences en matière d'entreposage, de préparation et de service d'aliments dans un lieu de restauration que prévoient les dispositions du Règlement sur les dépôts d'aliments portant sur l'exploitation et le maintien, le nettoyage et la désinfection, et la manutention des aliments, exception faite des exigences en matière d'affichage des inspections conformément à la demande du médecin-hygiéniste ou d'un inspecteur de la santé.

(2) L'exploitant veille à ce qu'au moins une salle à manger et une cuisine soient prévues dans le camp.

Ventilation

15. L'exploitant veille, d'une part, à ce que chaque bâtiment du camp soit équipé d'un système de ventilation adéquat pour assurer l'élimination des odeurs, des fumées, des vapeurs et de la chaleur excessive, et, d'autre part, à ce que ce système soit maintenu.

Couchage

16. (1) L'exploitant veille à ce que chaque bâtiment du camp destiné à être utilisé pour le couchage soit maintenu conformément aux exigences du code du bâtiment en matière de conception, de construction et d'installation.

(2) L'exploitant veille, d'une part, à ce que les matelas, couvertures, oreillers et taies d'oreillers soient propres et, d'autre part, à ce qu'il y en ait suffisamment pour répondre aux besoins de toutes les personnes se trouvant dans le camp.

Soins de propreté et lavage des vêtements

17. (1) L'exploitant veille à ce que les aires du camp réservées aux soins de propreté, dont le bain, et au lavage des vêtements soient maintenues conformément aux exigences du code du bâtiment en matière de conception, de construction et d'installation.

(2) L'exploitant veille à ce que les installations réservées au lavage des vêtements comprennent une alimentation permanente en eau chaude et froide.

Intensité lumineuse

18. L'exploitant veille à ce que les niveaux d'intensité lumineuse exigés en application du code du bâtiment soient maintenus en tout temps pendant l'ouverture du camp.

ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR

Abrogation

19. Le Règlement 554 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé.

Entrée en vigueur

20. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2018 et du jour de son dépôt.

ONTARIO REGULATION 503/17

made under the

HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017**RECREATIONAL CAMPS****CONTENTS**

INTERPRETATION

1. Interpretation and application

NOTIFICATION

2. Notification: commencement
3. Notification: change
4. Notification: disease
5. Notification: camp closed

CAMP SAFETY

6. Operator training
7. Results of inspections to be posted
8. Communicable disease
9. Animals susceptible to rabies

CAMP SAFETY PLAN

10. Camp safety plan

CAMP STAFF

11. First aid training
12. Medical aid
13. Supervision

CAMP CONSTRUCTION AND MAINTENANCE

14. Ensuring health, safety and sanitary condition
15. Water supply
16. Pest control
17. Sanitary facilities
18. Garbage
19. Food premises
20. Ventilation
21. Sleeping
22. Washing and laundry
23. Illumination

WATERFRONT AREAS

24. Waterfront supervision and equipment
25. Owner and operator requirements

REVOCATION AND COMMENCEMENT

26. Revocation
27. Commencement

INTERPRETATION

Interpretation and application

1. (1) In this Regulation,

“building” means any building, vehicle or other structure or premises used or intended to be used for accommodation of camp staff members or campers or for the storage, preparation or serving of food; (“bâtiment”)

“Building Code” means Ontario Regulation 332/12 (Building Code) made under the *Building Code Act, 1992*; (“code du bâtiment”)

“current first aid certificate” has the same meaning as in subsection 17 (11) of Regulation 565 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (Public Pools) made under the Act; (“certificat de secourisme valide”)

“Food Premises Regulation” means Ontario Regulation 493/17 (Food Premises) made under the Act; (“Règlement sur les dépôts d’aliments”)

“lifeguard certificate” has the same meaning as in subsection 17 (8) of Regulation 565 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (Public Pools) made under the Act; (“certificat de sauveteur”)

“operator”, with respect to a recreational camp, means a person who owns or operates the camp, whether personally or by agents; (“exploitant”)

“recreational camp” means a camp for recreational activities on a site in which sleeping and eating facilities are provided for temporary occupancy, with or without charge, for five or more persons who are under eighteen years of age or persons who have special needs. (“camps de loisirs”)

(2) A reference in this Regulation to the medical officer of health or a public health inspector means the medical officer of health or a public health inspector, as the case may be, of the board of health in the health unit in which the recreational camp referred to is situated.

Application

(3) No person shall operate or maintain a recreational camp to which this Regulation applies except in accordance with this Regulation.

NOTIFICATION

Notification: commencement

2. Every person who intends to commence operation of a recreational camp shall notify the medical officer of health or a public health inspector of the name of the operator, the operator’s contact information and the location of the camp at least 14 days before commencing operation.

Notification: change

3. Where any change is made in respect of any of the matters referred to in section 2, the operator shall notify the medical officer of health or a public health inspector in writing, with details of the change, within 14 days after the change is made.

Notification: disease

4. Every operator shall immediately notify the medical officer of health or public health inspector of an outbreak or suspected outbreak of any communicable disease in the recreational camp.

Notification: camp closed

5. Every operator shall ensure that, when the recreational camp is closed or abandoned,

- (a) the medical officer of health or a public health inspector is promptly notified of the closing or abandonment; and
- (b) the camp is left in a sanitary condition.

CAMP SAFETY

Operator training

6. Every owner of a recreational camp shall ensure that every operator of the camp is trained in the administration, management and operation of the camp and in the camp’s safety procedures.

Results of inspections to be posted

7. Every operator shall ensure that the results of any inspections conducted by a public health inspector are posted in accordance with the inspector’s request.

Communicable disease

8. Every operator shall ensure that every camper or camp staff member in a recreational camp is free of any communicable disease.

Animals susceptible to rabies

9. Every operator shall ensure that no animal that is susceptible to rabies is brought into a recreational camp unless,

- (a) the animal has a rabies immunization certificate issued by a veterinarian, indicating that the animal is current on its rabies immunizations; and
- (b) the animal’s last rabies immunization was administered at least 30 days before it was brought into the camp.

CAMP SAFETY PLAN

Camp safety plan

10. (1) In every year, before opening or operating a recreational camp, the operators of the camp shall develop and submit a camp safety plan, in writing, to the medical officer of health or a public health inspector.

(2) The camp safety plan shall set out safety plans and procedures for the camp, including,

- (a) procedures for maintaining records regarding campers, including their name, address and emergency contact; and
- (b) procedures for maintaining a record of health and safety incidents that occur in the camp.
- (3) The camp safety plan shall include, at a minimum,
 - (a) communicable disease control;
 - (b) fire safety;
 - (c) a description of land-based and water-based activities at the camp, an identification of the risks of those activities and a strategy to control and minimize those risks, including supervision procedures if appropriate;
 - (d) waterfront safety, including, if applicable, the availability of safety equipment and communication devices and procedures;
 - (e) a list of all camp staff members who have a current first aid certificate; and
 - (f) the minimum ratio or ratios of camp staff members to campers as determined in subsection 13 (1) or (2).
- (4) Every operator shall ensure that any health and safety incidents that occur in the recreational camp are recorded in accordance with the procedures set out in the camp safety plan.

CAMP STAFF

First aid training

11. Every operator shall ensure that the campers in the recreational camp are under the continuous supervision of at least one adult who has a current first aid certificate.

Medical aid

12. (1) Every operator shall ensure that one of the following persons are present in the recreational camp:

- 1. A physician.
- 2. A registered nurse.
- 3. A person who has a current first aid certificate.

(2) If a physician is not in residence in a recreational camp, the operators of the camp shall ensure that the services of a physician can be obtained immediately in the case of a medical emergency.

Supervision

13. (1) If the recreational camp has campers who are under 13 years of age or campers with special needs, every operator shall,

- (a) ensure that those campers are under the continuous supervision of a camp staff member who has experience in the leadership and supervision of children;
- (b) determine an appropriate minimum ratio of camp staff members to those campers; and
- (c) ensure that the ratio is maintained at all times while the camp is in operation.

(2) If the recreational camp has campers who are 13 years of age or older, every operator shall,

- (a) determine an appropriate minimum ratio of camp staff members to those campers; and
- (b) ensure that the ratio is maintained at all times while the camp is in operation.

CAMP CONSTRUCTION AND MAINTENANCE

Ensuring health, safety and sanitary condition

14. Every operator shall ensure that the recreational camp is,

- (a) located and constructed in accordance with the Building Code;
- (b) maintained in accordance with the design, construction and installation requirements of the Building Code;
- (c) free from any condition that may endanger the health or safety of the campers or camp staff members of the camp; and
- (d) maintained in a sanitary condition.

Water supply

15. (1) Every operator shall ensure that the water supply of the recreational camp is,

- (a) obtained from a source or sources approved by the medical officer of health or a public health inspector; and

(b) sufficient to meet the requirements of the camp.

(2) Every operator shall ensure that water provided for human consumption in the recreational camp is potable.

(3) Where the medical officer of health or a public health inspector is of the opinion that the water supply of a recreational camp requires treatment, the medical officer of health or public health inspector may require the operator to treat the water in order to render it potable.

(4) An operator who is required by the medical officer of health or a public health inspector to treat water in order to render it potable shall,

(a) treat the water as required; and

(b) ensure that a record of the kind and method of treatment of the water supply is kept on the premises of the camp for at least one year from the making of the record.

Pest control

16. Every operator shall,

(a) ensure that the recreational camp is maintained and operated to ensure the premises are protected against the entry of pests and kept free of conditions that lead to the harbouring or breeding of pests; and

(b) maintain records of all pest control measures that are undertaken in the camp and retain the records for at least one year after they are made.

Sanitary facilities

17. (1) Every operator shall ensure that sanitary facilities in the recreational camp are maintained in accordance with the design, construction and installation requirements of the Building Code.

(2) Every operator shall ensure that every sanitary facility in the recreational camp is kept sanitary, properly equipped and in good repair at all times.

(3) Every operator shall ensure that every sanitary facility in the recreational camp is equipped with,

(a) a constant supply of hot and cold running water;

(b) a supply of toilet paper;

(c) a durable, easy-to-clean receptacle for used towels and other waste material;

(d) a supply of soap or detergent; and

(e) a method of hand drying that uses single-service towels or a hot air dryer.

(4) A recreational camp where water-flush toilets could not be installed by the operator is exempt from the requirements of clauses (3) (a), (d) and (e) if,

(a) non-flush toilets or privies completely separate from the recreational camp were constructed in accordance with a permit issued under the *Building Code Act, 1992*; and

(b) the facilities are lighted and provided with commercially-packaged single-use moist towelettes.

(5) No operator shall alter the floor space, number of toilets or washbasins in a sanitary facility without first receiving approval in writing from a public health inspector.

Garbage

18. Every operator shall ensure that garbage and waste are collected and removed from the recreational camp as often as is necessary to keep the camp in a sanitary condition.

Food premises

19. Every operator shall ensure that any food premise in the recreational camp complies with Parts III, IV and VI of the Food Premises Regulation.

Ventilation

20. Every operator shall ensure that each building in the recreational camp has and is maintained with adequate ventilation to ensure the elimination of odours, fumes, vapours, smoke and excessive heat.

Sleeping

21. (1) Every operator shall ensure that each building in the recreational camp that is intended to be used for sleeping is maintained in accordance with the design, construction and installation requirements of the Building Code.

(2) Every operator shall ensure that mattresses, blankets, pillows and pillow cases are kept in sanitary condition and in sufficient supply to meet the needs of all the persons in the recreational camp.

Washing and laundry

22. (1) Every operator shall ensure that the areas for washing, bathing and laundering clothes in the recreational camp are maintained in accordance with the design, construction and installation requirements of the Building Code.

(2) Every operator shall ensure that the facilities for laundering include a constant supply of hot and cold water.

Illumination

23. Every operator shall ensure that the levels of illumination required under the Building Code are maintained during all hours when the camp is in operation.

WATERFRONT AREAS**Waterfront supervision and equipment**

24. (1) Every operator shall ensure that every waterfront area in the recreational camp that is used for aquatic activities is under the supervision of a lifeguard who is at least 16 years of age and who holds a lifeguard certificate obtained within the previous two years.

(2) If the waterfront area in a recreational camp is in use, the operator shall ensure that supervision is provided in accordance with the following rules:

1. Two lifeguards are required if one to 25 campers are in the water.
2. Three lifeguards are required if 26 to 100 campers are in the water.
3. If more than 100 campers are in the water, one additional lifeguard shall be provided for each additional group of 25, or fewer, campers.

(3) Despite the supervision required under subsection (2), the lifeguard shall ensure that, where non-swimmers, campers with special needs or campers under five years of age are using the waterfront area in the recreational camp, additional supervision is provided that, in the opinion of the operator, is adequate having regard to the characteristics and number of campers using the waterfront area.

(4) Every operator shall ensure that the following equipment is easily accessible at every waterfront area in the recreational camp in case of an emergency:

1. One or more buoyant rescue aids attached to a shoulder loop with a six millimetre line at least 1.60 metres in length.
2. One or more reaching poles of three metres or greater in length.
3. One or more buoyant throwing aids attached to a six millimetre line at least eight metres in length.
4. A spine board.
5. A paddleboard or boat, when any part of the swimming area is more than fifty metres from the shore.
6. First aid supplies in sufficient quantities, which must include, at a minimum,
 - i. a current copy of a standard first aid manual,
 - ii. safety pins,
 - iii. individually wrapped adhesive dressings,
 - iv. sterile gauze pads, each 75 millimetres square,
 - v. 50 millimetre gauze bandages,
 - vi. 100 millimetre gauze bandages,
 - vii. individually wrapped sterile surgical pads suitable for pressure dressings,
 - viii. triangular bandages,
 - ix. rolls of splint padding,
 - x. roll-up splints,
 - xi. scissors,
 - xii. non-permeable gloves,
 - xiii. a resuscitation pocket mask,
 - xiv. tweezers,
 - xv. instant ice packs,

- xvi. antiseptic solution,
- xvii. incident report forms,
- xviii. water-resistant, sterile bandages,
- xix. waterproof adhesive tape, and
- xx. a blanket and pillow.

Owner and operator requirements

25. (1) Every operator shall ensure that,

- (a) all waterfront areas in the recreational camp are maintained in a sanitary condition and free from hazards, including but not limited to broken glass or hidden underwater dangers;
 - (b) water hazards such as drop-offs, rocky bottoms or shallow areas are clearly identified;
 - (c) a telephone or other communication device,
 - (i) is readily accessible from every waterfront beach area or swimming area, and
 - (ii) has a list of names and telephone numbers of emergency services;
 - (d) swim tests are administered in shallow swimming areas; and
 - (e) the portion of any waterfront beach area or swimming area that is intended to be used by campers is,
 - (i) clearly designated by signs, buoys, buoy lines or a combination of these, and
 - (ii) clearly visible and recognizable from the water by users of personal watercraft and other boaters.
- (2) In subsection (1),

“shallow swimming area” means an area of water that is equal to or less than 1.35 meters deep.

REVOCATION AND COMMENCEMENT**Revocation**

26. Regulation 568 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.

Commencement

27. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2018 and the day it is filed.

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 503/17

pris en vertu de la

LOI SUR LA PROTECTION ET LA PROMOTION DE LA SANTÉ

pris le 13 décembre 2017
 déposé le 15 décembre 2017
 publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2017
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

CAMPS DE LOISIRS**SOMMAIRE****INTERPRÉTATION**

1. Interprétation et champ d'application

AVIS

2. Avis d'exploitation
3. Avis de changement
4. Avis en cas de maladie
5. Avis de fermeture d'un camp de loisirs

SÉCURITÉ DU CAMP

6. Formation des exploitants
7. Affichage des résultats des inspections
8. Maladie transmissible
9. Animaux susceptibles de contracter la rage

PLAN DE SÉCURITÉ POUR LE CAMP

10. Plan de sécurité pour le camp

PERSONNEL DU CAMP

11. Formation en secourisme
12. Aide médicale
13. Surveillance

CONSTRUCTION ET MAINTIEN DU CAMP

14. Santé, sécurité et salubrité
15. Alimentation en eau
16. Lutte contre les ravageurs
17. Installations sanitaires
18. Ordures
19. Dépôts d'aliments
20. Ventilation
21. Couchage
22. Soins de propreté et lavage des vêtements
23. Intensité lumineuse

ZONES RIVERAINES

24. Zones riveraines : surveillance et matériel
25. Exigences applicables au propriétaire et à l'exploitant

ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR

26. Abrogation
27. Entrée en vigueur

INTERPRÉTATION**Interprétation et champ d'application**

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«bâtiment» Tout bâtiment, véhicule ou local ou toute autre structure utilisé ou devant être utilisé soit pour héberger des membres du personnel d'un camp ou des campeurs, soit pour entreposer, préparer ou servir des aliments. («building»)

«camp de loisirs» Camp destiné aux activités de loisirs sur un emplacement où des installations pour le couchage et les repas, payantes ou non, sont prévues pour occupation temporaire par cinq personnes ou plus âgées de moins de 18 ans ou par des personnes ayant des besoins particuliers. («recreational camp»)

«certificat de sauveteur» S'entend au sens du paragraphe 17 (8) du Règlement 565 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Piscines publiques) pris en vertu de la Loi. («lifeguard certificate»)

«certificat de secourisme valide» S'entend au sens du paragraphe 17 (11) du Règlement 565 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 (Piscines publiques) pris en vertu de la Loi. («current first aid certificate»)

«code du bâtiment» Le Règlement de l'Ontario 332/12 (Building Code) pris en vertu de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment*. («Building Code»)

«exploitant» En ce qui concerne un camp de loisirs, s'entend d'une personne qui, personnellement ou par l'intermédiaire de mandataires, est propriétaire d'un camp ou exploite un camp. («operator»)

«Règlement sur les dépôts d'aliments» Le Règlement de l'Ontario 493/17 (Dépôts d'aliments) pris en vertu de la Loi. («Food Premises Regulation»)

(2) La mention, dans le présent règlement, du médecin-hygiéniste ou d'un inspecteur de la santé vaut mention du médecin-hygiéniste ou d'un inspecteur de la santé, selon le cas, du conseil de santé de la circonscription sanitaire dans laquelle se trouve le camp de loisirs en question.

Champ d'application

(3) Nul ne doit exploiter ou maintenir un camp de loisirs auquel s'applique le présent règlement si ce n'est conformément à celui-ci.

AVIS

Avis d'exploitation

2. Quiconque se propose de commencer à exploiter un camp de loisirs communique au médecin-hygiéniste ou à un inspecteur de la santé, au moins 14 jours avant le début de l'exploitation du camp, le nom et les coordonnées de l'exploitant ainsi que l'emplacement du camp.

Avis de changement

3. En cas de changement à l'égard d'un des éléments visés à l'article 2, l'exploitant en avertit par écrit, dans les 14 jours qui suivent le changement, le médecin-hygiéniste ou un inspecteur de la santé et lui fournit des précisions sur le changement.

Avis en cas de maladie

4. L'exploitant avertit immédiatement le médecin-hygiéniste ou un inspecteur de la santé en cas d'éclosion ou d'éclosion soupçonnée d'une maladie transmissible dans le camp de loisirs.

Avis de fermeture d'un camp de loisirs

5. À la fermeture ou à l'abandon d'un camp de loisirs, l'exploitant veille à prendre les mesures suivantes :

- a) le médecin-hygiéniste ou un inspecteur de la santé en est averti promptement;
- b) le camp est laissé dans un état de salubrité convenable.

SÉCURITÉ DU CAMP

Formation des exploitants

6. Le propriétaire d'un camp de loisirs veille à ce que chaque exploitant reçoive une formation relative, d'une part, à l'administration, à la gestion et à l'exploitation du camp et, d'autre part, aux consignes de sécurité pertinentes.

Affichage des résultats des inspections

7. L'exploitant veille à ce que les résultats des inspections effectuées par un inspecteur de la santé soient affichés conformément à la demande de l'inspecteur.

Maladie transmissible

8. L'exploitant veille à ce que, dans un camp de loisirs, aucun des campeurs ou des membres du personnel du camp n'ait une maladie transmissible.

Animaux susceptibles de contracter la rage

9. L'exploitant veille à ce qu'aucun animal susceptible de contracter la rage ne soit amené dans un camp de loisirs, sauf si les exigences suivantes sont respectées :

- a) l'animal a un certificat de vaccination contre la rage, délivré par un vétérinaire, qui indique que ses vaccinations contre la rage sont à jour;
- b) la plus récente vaccination de l'animal contre la rage remonte à au moins 30 jours avant que l'animal soit amené dans le camp.

PLAN DE SÉCURITÉ POUR LE CAMP

Plan de sécurité pour le camp

10. (1) Chaque année, avant d'ouvrir ou d'exploiter un camp de loisirs, ses exploitants élaborent par écrit un plan de sécurité pour le camp et le présentent au médecin-hygiéniste ou à un inspecteur de la santé.

- (2) Le plan de sécurité énonce les consignes et protocoles de sécurité applicables au camp, y compris :
- a) les protocoles de conservation de dossiers relatifs aux campeurs, avec leurs nom et adresse ainsi que les personnes à contacter en cas d'urgence;
 - b) les protocoles de conservation de dossiers sur les incidents liés à la santé et à la sécurité qui surviennent au camp.
- (3) Le plan de sécurité comprend au minimum les éléments suivants :
- a) les moyens de lutte contre les maladies transmissibles;
 - b) le protocole de sécurité-incendie;
 - c) une description des activités terrestres et aquatiques prévues au camp et la liste des risques associés à ces activités de même que la stratégie prévue pour les contrôler et les limiter, y compris le protocole de surveillance envisagé, s'il y a lieu;
 - d) le protocole de sécurité dans les zones riveraines, y compris, s'il y a lieu, la disponibilité d'un équipement de sécurité de même que la disponibilité d'appareils et d'un protocole de communication;
 - e) une liste de tous les membres du personnel du camp qui sont titulaires d'un certificat de secourisme valide;
 - f) le ou les rapports minimaux, fixés conformément au paragraphe 13 (1) ou (2), entre, d'une part, les membres du personnel du camp et, d'autre part, les campeurs.
- (4) L'exploitant veille à ce que les incidents liés à la santé et à la sécurité qui surviennent au camp de loisirs soient consignés conformément au protocole énoncé dans le plan de sécurité.

PERSONNEL DU CAMP

Formation en secourisme

11. L'exploitant veille à ce que, dans le camp de loisirs, les campeurs soient sous la surveillance permanente d'au moins un adulte titulaire d'un certificat de secourisme valide.

Aide médicale

12. (1) L'exploitant veille à ce que l'une des personnes suivantes soit présente dans le camp de loisirs :

- 1. Un médecin.
- 2. Une infirmière autorisée ou un infirmier autorisé.
- 3. Une personne titulaire d'un certificat de secourisme valide.

(2) S'il n'y a pas de médecin résidant dans le camp de loisirs, les exploitants veillent à ce que les services d'un médecin puissent être obtenus immédiatement en cas d'urgence médicale.

Surveillance

13. (1) Si des campeurs âgés de moins de 13 ans ou des campeurs ayant des besoins particuliers se trouvent dans le camp de loisirs, l'exploitant prend les mesures suivantes :

- a) il veille à ce que ces campeurs soient sous la surveillance permanente d'un membre du personnel du camp ayant de l'expérience en animation et en surveillance d'enfants;
- b) il fixe le rapport minimal approprié entre, d'une part, les membres du personnel du camp et, d'autre part, ces campeurs;
- c) il veille au maintien constant de ce rapport pendant que le camp est ouvert.

(2) Si des campeurs âgés de 13 ans ou plus se trouvent dans le camp de loisirs, l'exploitant prend les mesures suivantes :

- a) il fixe le rapport minimal approprié entre, d'une part, les membres du personnel du camp et, d'autre part, ces campeurs;
- b) il veille au maintien constant de ce rapport pendant que le camp est ouvert.

CONSTRUCTION ET MAINTIEN DU CAMP

Santé, sécurité et salubrité

14. L'exploitant veille à ce que le camp de loisirs respecte les exigences suivantes :

- a) il est situé et construit conformément au code du bâtiment;
- b) il est maintenu conformément aux exigences du code du bâtiment en matière de conception, de construction et d'installation;

- c) il est exempt de toute situation susceptible de mettre en danger la santé ou la sécurité des campeurs ou des membres du personnel du camp;
- d) il est maintenu dans un état de salubrité convenable.

Alimentation en eau

15. (1) L'exploitant veille à ce que l'eau du camp de loisirs respecte les exigences suivantes :
- a) elle provient d'une ou de plusieurs sources approuvées par le médecin-hygiéniste ou un inspecteur de la santé;
 - b) elle est suffisamment abondante pour répondre aux besoins du camp.
- (2) L'exploitant veille à ce que l'eau destinée à la consommation humaine dans le camp de loisirs soit potable.
- (3) S'il estime que l'eau d'un camp de loisirs nécessite un traitement, le médecin-hygiéniste ou un inspecteur de la santé peut exiger que l'exploitant traite l'eau afin de la rendre potable.
- (4) L'exploitant qui est tenu par le médecin-hygiéniste ou un inspecteur de la santé de traiter l'eau afin de la rendre potable prend les mesures suivantes :
- a) il procède au traitement de l'eau comme il est tenu de le faire;
 - b) il veille à ce qu'un dossier sur le type et la méthode de traitement de l'eau soit conservé dans les locaux du camp pendant au moins un an à compter de la date de constitution du dossier.

Lutte contre les ravageurs

16. L'exploitant prend les mesures suivantes :
- a) il veille à ce que le camp de loisirs soit, d'une part, maintenu et exploité de façon à protéger les locaux contre l'entrée de ravageurs et, d'autre part, exempt de situations menant à la présence ou à la reproduction de ravageurs;
 - b) il tient des dossiers sur toutes les mesures prises dans le camp pour lutter contre les ravageurs et les garde pendant au moins un an après leur création.

Installations sanitaires

17. (1) L'exploitant veille à ce que les installations sanitaires du camp de loisirs soient maintenues conformément aux exigences du code du bâtiment en matière de conception, de construction et d'installation.
- (2) L'exploitant veille à ce que chaque installation sanitaire du camp de loisirs soit en tout temps en état de salubrité convenable, bien équipée et en bon état de marche.
- (3) L'exploitant veille à ce que chaque installation sanitaire du camp de loisirs soit dotée de ce qui suit :
- a) une alimentation permanente en eau courante chaude et froide;
 - b) une réserve de papier hygiénique;
 - c) un contenant durable et facile à nettoyer pour les serviettes usagées et autres déchets;
 - d) une réserve de savon ou de détergent;
 - e) un mode de séchage des mains fondé sur l'usage de serviettes jetables ou d'un séchoir à air chaud.
- (4) Un camp de loisirs où des toilettes à chasse d'eau ne pouvaient pas être installées par l'exploitant est soustrait aux exigences des alinéas (3) a), d) et e) si, à la fois :
- a) des toilettes sans chasse d'eau ou des cabinets d'aisance extérieurs complètement séparés du camp ont été construits conformément à un permis délivré en vertu de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment*;
 - b) les installations sont éclairées et dotées d'essuie-doigts jetables présentés sous emballage.
- (5) L'exploitant ne doit pas modifier la superficie d'une installation sanitaire ou le nombre de toilettes ou de lavabos qui s'y trouvent sans avoir reçu au préalable l'approbation écrite d'un inspecteur de la santé.

Ordures

18. L'exploitant veille à ce que les ordures et déchets soient ramassés et enlevés aussi souvent que nécessaire pour maintenir le camp de loisirs dans un état de salubrité convenable.

Dépôts d'aliments

19. L'exploitant veille à ce que tout dépôt d'aliments dans le camp de loisirs soit conforme aux parties III, IV et VI du Règlement sur les dépôts d'aliments.

Ventilation

20. L'exploitant veille, d'une part, à ce que chaque bâtiment du camp de loisirs soit équipé d'un système de ventilation adéquat pour assurer l'élimination des odeurs, des fumées, des vapeurs et de la chaleur excessive et, d'autre part, à ce que ce système soit maintenu.

Couchage

21. (1) L'exploitant veille à ce que chaque bâtiment du camp de loisirs destiné à être utilisé pour le couchage soit maintenu conformément aux exigences du code du bâtiment en matière de conception, de construction et d'installation.

(2) L'exploitant veille, d'une part, à ce que les matelas, couvertures, oreillers et taies d'oreillers soient propres et, d'autre part, à ce qu'il y en ait suffisamment pour répondre aux besoins de toutes les personnes se trouvant dans le camp de loisirs.

Soins de propreté et lavage des vêtements

22. (1) L'exploitant veille à ce que les aires du camp de loisirs réservées aux soins de propreté, dont le bain, et au lavage des vêtements soient maintenues conformément aux exigences du code du bâtiment en matière de conception, de construction et d'installation.

(2) L'exploitant veille à ce que les installations réservées au lavage des vêtements comprennent une alimentation permanente en eau chaude et froide.

Intensité lumineuse

23. L'exploitant veille à ce que les niveaux d'intensité lumineuse exigés en application du code du bâtiment soient maintenus en tout temps pendant l'ouverture du camp.

ZONES RIVERAINES**Zones riveraines : surveillance et matériel**

24. (1) L'exploitant veille à ce que chaque zone riveraine du camp de loisirs utilisée pour des activités aquatiques soit sous la surveillance d'un sauveteur qui est âgé d'au moins 16 ans et qui est titulaire d'un certificat de sauveteur obtenu au cours des deux années précédentes.

(2) En cas d'utilisation de la zone riveraine du camp de loisirs, l'exploitant veille à assurer la surveillance des baigneurs conformément aux règles suivantes :

1. Deux sauveteurs sont nécessaires si 1 à 25 baigneurs se trouvent dans l'eau.
2. Trois sauveteurs sont nécessaires si 26 à 100 baigneurs se trouvent dans l'eau.
3. Si plus de 100 baigneurs se trouvent dans l'eau, un sauveteur supplémentaire est présent pour chaque tranche supplémentaire de 25 baigneurs ou moins.

(3) Malgré la surveillance exigée en application du paragraphe (2), si la zone riveraine du camp de loisirs est utilisée par des personnes qui ne savent pas nager, des campeurs ayant des besoins particuliers ou des campeurs âgés de moins de cinq ans, le sauveteur veille à ce que soit assurée une surveillance supplémentaire qui, de l'avis de l'exploitant, est suffisante, compte tenu des caractéristiques et du nombre de campeurs utilisant la zone en question.

(4) L'exploitant veille à ce que les articles suivants soient facilement accessibles dans chaque zone riveraine du camp de loisirs en cas d'urgence :

1. Un ou plusieurs dispositifs de sauvetage flottants attachés à une boucle d'épaule à l'aide d'une ligne de six millimètres de diamètre et d'au moins 1,60 mètre de longueur.
2. Une ou plusieurs perches de trois mètres de longueur ou plus.
3. Un ou plusieurs dispositifs flottants pouvant être lancés, attachés à une ligne de six millimètres de diamètre et d'au moins huit mètres de longueur.
4. Une planche d'immobilisation du rachis.
5. Une planche à rame ou une embarcation, si une partie de la zone de baignade se trouve à plus de 50 mètres de la rive.
6. Une trousse de premiers soins comprenant des fournitures en quantité suffisante et contenant au moins les articles suivants :
 - i. un exemplaire à jour d'un manuel général de premiers soins,
 - ii. des épingles de sûreté,
 - iii. des pansements adhésifs enveloppés individuellement,
 - iv. des tampons carrés de gaze stérile mesurant chacun 75 millimètres de côté,
 - v. des bandes de gaze de 50 millimètres,

- vi. des bandes de gaze de 100 millimètres,
- vii. des tampons stériles utilisables comme pansements compressifs, enveloppés individuellement,
- viii. des pansements triangulaires,
- ix. des rouleaux d'ouate à éclipse,
- x. des éclisses à enrouler,
- xi. des ciseaux,
- xii. des gants non perméables,
- xiii. un masque de réanimation de poche,
- xiv. des pincettes,
- xv. des pochettes de glace instantanée,
- xvi. de la solution antiseptique,
- xvii. des formulaires de rapports d'incidents,
- xviii. des bandages stériles hydrofuges,
- xix. du sparadrap imperméable,
- xx. une couverture et un oreiller.

Exigences applicables au propriétaire et à l'exploitant

25. (1) L'exploitant veille à prendre toutes les mesures suivantes :

- a) toutes les zones riveraines du camp de loisirs sont maintenues dans un état de salubrité convenable et exemptes de tout danger, notamment du verre cassé ou des dangers cachés sous l'eau;
- b) les risques aquatiques comme les ruptures de pente, les fonds rocheux ou les zones peu profondes sont bien identifiés;
- c) un téléphone ou un autre appareil de communication :
 - (i) est facile d'accès dans chaque zone riveraine dotée d'une plage ou dans chaque zone de baignade,
 - (ii) comprend une liste des noms et numéros de téléphone des services d'urgence;
- d) les tests de natation ont lieu dans les zones de baignade peu profondes;
- e) la partie de toute zone riveraine dotée d'une plage ou de toute zone de baignade destinée à être utilisée par les campeurs réunit les conditions suivantes :
 - (i) elle est clairement délimitée par des panneaux, des bouées, des bouées reliées par un filin ou une combinaison de ces objets,
 - (ii) elle est clairement visible et reconnaissable par les utilisateurs de véhicules nautiques à moteur et d'autres plaisanciers se trouvant sur l'eau.

(2) La définition qui suit s'applique au paragraphe (1).

«zone de baignade peu profonde» Zone dans laquelle l'eau a une profondeur égale ou inférieure à 1,35 mètre.

ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR

Abrogation

26. Le Règlement 568 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé.

Entrée en vigueur

27. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2018 et du jour de son dépôt.

52/17

ONTARIO REGULATION 504/17

made under the

HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 319/08

(SMALL DRINKING WATER SYSTEMS)

1. The definition of “food service establishment” in subsection 2 (1) of Ontario Regulation 319/08 is revoked and the following substituted:

“food service establishment” means a food service premise, as defined in Ontario Regulation 493/17 (Food Premises) made under the *Health Protection and Promotion Act*, to which the general public is admitted, but does not include any temporary food service premise operated solely in conjunction with an exhibition, fair, carnival, sports meeting or other special or temporary event;

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2018 and the day it is filed.

52/17

ONTARIO REGULATION 505/17
made under the
FOOD SAFETY AND QUALITY ACT, 2001

Made: December 13, 2017
Filed: December 15, 2017
Published on e-Laws: December 15, 2017
Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 31/05
(MEAT)

1. Paragraph 1 of subsection 2.1 (1) of Ontario Regulation 31/05 is revoked and the following substituted:

1. Premises at which a business carries on the activities of both a freestanding meat plant and a food service premise as defined in Ontario Regulation 493/17 (Food Premises) made under the *Health Protection and Promotion Act*, if the majority of the business conducted at the premises, as determined under subsection (2), results from the activities associated with a food service premise.

2. Subclause 40 (a) (ii) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (ii) the owner or operator of a drinking water system under Ontario Regulation 319/08 (Small Drinking Water Systems) made under the *Health Protection and Promotion Act*;

Commencement

3. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Section 1 comes into force on the later of July 1, 2018 and the day it is filed.

(3) Section 2 comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 505/17

pris en vertu de la

LOI DE 2001 SUR LA QUALITÉ ET LA SALUBRITÉ DES ALIMENTS

pris le 13 décembre 2017
déposé le 15 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. de l'Ont. 31/05
(VIANDES)

1. La disposition 1 du paragraphe 2.1 (1) du Règlement de l'Ontario 31/05 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

1. Un site où une entreprise exerce les activités à la fois d'un établissement de transformation des viandes sans abattoir et d'un lieu de restauration au sens du Règlement de l'Ontario 493/17 (Dépôts d'aliments) pris en vertu de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*, si la plus grande partie des affaires réalisées au site, selon le paragraphe (2), résulte des activités associées au lieu de restauration.

2. Le sous-alinéa 40 a) (ii) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- (ii) soit du propriétaire ou de l'exploitant d'un réseau d'eau potable auquel s'applique le Règlement de l'Ontario 319/08 (Small Drinking Water Systems), pris en vertu de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*;

Entrée en vigueur

3. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

(2) L'article 1 entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2018 et du jour de son dépôt.

(3) L'article 2 entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2018 et du jour de son dépôt.

52/17

ONTARIO REGULATION 506/17

made under the

FOOD SAFETY AND QUALITY ACT, 2001

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 119/11

(PRODUCE, HONEY AND MAPLE PRODUCTS)

1. Subsection 13 (1.1) of Ontario Regulation 119/11 is revoked and the following substituted:

(1.1) For greater certainty, the reference to the manufacture of other foods in subsection (1) does not include the preparation of foods in food service premise, as that term is defined in Ontario Regulation 493/17 (Food Premises) made under the *Health Protection and Promotion Act*.

Commencement**2. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2018 and the day it is filed.**

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 506/17

pris en vertu de la

LOI DE 2001 SUR LA QUALITÉ ET LA SALUBRITÉ DES ALIMENTS

pris le 13 décembre 2017

déposé le 15 décembre 2017

publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2017

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. de l'Ont. 119/11

(PRODUITS AGRICOLES, MIEL ET PRODUITS DE L'ÉRABLE)

1. Le paragraphe 13 (1.1) du Règlement de l'Ontario 119/11 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1.1) Il est entendu que la mention de la fabrication d'autres aliments au paragraphe (1) ne vise pas la préparation d'aliments dans un lieu de restauration au sens du Règlement de l'Ontario 493/17 (Dépôts d'aliments) pris en vertu de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*.

Entrée en vigueur**2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2018 et du jour de son dépôt.**

52/17

ONTARIO REGULATION 507/17
made under the
SAFE DRINKING WATER ACT, 2002

Made: December 13, 2017
Filed: December 15, 2017
Published on e-Laws: December 15, 2017
Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 128/04
(CERTIFICATION OF DRINKING WATER SYSTEM OPERATORS AND WATER QUALITY ANALYSTS)

1. Clause 10 (3) (b) of Ontario Regulation 128/04 is revoked and the following substituted:

- (b) the Director is satisfied that the owner, operating authority or operator referred to in clause (a) cannot readily obtain the services of an operator who holds the type and class of certificate otherwise required under this Regulation or under Ontario Regulation 319/08 (Small Drinking Water Systems) made under the *Health Protection and Promotion Act*;

Commencement

- 2. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.**

52/17

ONTARIO REGULATION 508/17
made under the
SAFE DRINKING WATER ACT, 2002

Made: December 13, 2017
Filed: December 15, 2017
Published on e-Laws: December 15, 2017
Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 248/03
(DRINKING WATER TESTING SERVICES)

1. Subsection 12 (3.1) of Ontario Regulation 248/03 is revoked and the following substituted:

(3.1) If a report prepared under subsection (2) relates to a test required under Ontario Regulation 319/08 (Small Drinking Water Systems) made under the *Health Protection and Promotion Act*, the person who prepared the report shall, within 10 days after the reporting of the test result is authorized pursuant to subsection (1), give a copy of the report to the medical officer of health in the manner approved by the Director.

2. (1) Clause 12.1 (1) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(a) the test is required under Ontario Regulation 319/08 (Small Drinking Water Systems) made under the *Health Protection and Promotion Act*;

(2) Subsection 12.1 (11) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(11) If the person operating a laboratory gives an immediate report under section 18.1 of the Act in respect of a result that exceeds any of the standards prescribed by Schedule 1 to the Ontario Drinking Water Quality Standards for a water sample described in subsection (12), and the laboratory received notice of the test result for the other sample that, under section 18 of Ontario Regulation 319/08 (Small Drinking Water Systems), was required to be taken and tested for free chlorine residual or combined chlorine residual, the immediate report must also specify that test result.

(3) Paragraph 3 of subsection 12.1 (12) of the Regulation is revoked and the following substituted:

3. A water sample that was required to be tested for a microbiological parameter under Ontario Regulation 319/08 (Small Drinking Water Systems).

3. Subsection 15 (8.1) of the Regulation is revoked.

Commencement

4. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.

52/17

ONTARIO REGULATION 509/17
made under the
SAFE DRINKING WATER ACT, 2002

Made: December 13, 2017
Filed: December 15, 2017
Published on e-Laws: December 15, 2017
Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 170/03
(DRINKING WATER SYSTEMS)

1. The definitions of “children’s camp” and “food service establishment” in subsection 1 (1) of Ontario Regulation 170/03 are revoked and the following substituted:

“children’s camp” means a camp that is intended primarily for 10 or more campers under 18 years of age for temporary occupancy for five or more consecutive 24 hour periods, and which is a recreational camp within the meaning of Ontario Regulation 503/17 (Recreational Camps) made under the *Health Protection and Promotion Act*; (“camp de vacances pour enfants”)

“food service establishment” means a food service premise, as defined in Ontario Regulation 493/17 (Food Premises) made under the *Health Protection and Promotion Act*, to which the general public is admitted, but does not include any temporary food service premise operated solely in conjunction with an exhibition, fair, carnival, sports meeting or other special or temporary event; (“établissement de restauration”)

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2018 and the day it is filed.

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 509/17

pris en vertu de la

LOI DE 2002 SUR LA SALUBRITÉ DE L'EAU POTABLE

pris le 13 décembre 2017
déposé le 15 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. de l'Ont. 170/03
(RÉSEAUX D'EAU POTABLE)

1. Les définitions de «camp de vacances pour enfants» et de «établissement de restauration» au paragraphe 1 (1) du Règlement de l'Ontario 170/03 sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

«camp de vacances pour enfants» Camp de loisirs, au sens du Règlement de l'Ontario 503/17 (Camps de loisirs) pris en vertu de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*, conçu principalement pour héberger 10 jeunes ou plus de moins de 18 ans à des fins d'occupation temporaire pendant au moins cinq périodes consécutives de 24 heures. («children’s camp»)

«établissement de restauration» Lieu de restauration, au sens du Règlement de l'Ontario 493/17 (Dépôts d'aliments) pris en vertu de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*, auquel a accès le grand public, à l'exclusion d'un lieu de restauration temporaire exploité uniquement en rapport avec une exposition, une foire, une fête foraine, une réunion sportive ou une autre manifestation spéciale ou temporaire. («food service establishment»)

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} juillet 2018 et du jour de son dépôt.

52/17

ONTARIO REGULATION 510/17

made under the

CIVIL REMEDIES ACT, 2001

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017Amending O. Reg. 91/02
(GENERAL)**1. (1) Item 12 of the Table to section 6 of Ontario Regulation 91/02 is revoked and the following substituted:**

12.	Ministry of Government and Consumer Services	Investigators who investigate offences under the following: <i>Bailiffs Act</i> <i>Business Corporations Act</i> <i>Business Names Act</i> <i>Collection and Debt Settlement Services Act</i> <i>Condominium Act, 1998</i> <i>Consumer Protection Act, 2002</i> <i>Consumer Reporting Act</i> <i>Corporations Act</i> <i>Corporations Information Act</i> <i>Discriminatory Business Practices Act</i> <i>Extra-Provincial Corporations Act</i> <i>Funeral, Burial and Cremation Services Act, 2002</i> <i>Horse Riding Safety Act, 2001</i> <i>Limited Partnerships Act</i> <i>Paperback and Periodical Distributors Act</i> <i>Payday Loans Act, 2008</i> <i>Residential Complex Sales Representation Act</i> <i>Safety and Consumer Statutes Administration Act, 1996</i> <i>Wireless Services Agreements Act, 2013</i>	Course of employment
-----	--	---	----------------------

(2) The Table to section 6 of the Regulation is amended by adding the following Item:

15.	Ministry of Finance	Assistant deputy ministers, directors and senior managers responsible for investigating compliance with the <i>Tobacco Tax Act</i>	Course of employment
-----	---------------------	--	----------------------

(3) Items 17 and 18 of the Table to section 6 of the Regulation are amended by striking out “Ministry of the Environment” in Column 1 and substituting in each case “Ministry of the Environment and Climate Change”.

(4) Item 23 of the Table to section 6 of the Regulation is amended by striking out “Ministry of Government Services” in Column 1 and substituting “Ministry of Government and Consumer Services”.

(5) Item 25 of the Table to section 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:

25.	Ministry of Natural Resources and Forestry	Director — Enforcement Branch, Manager — Regulatory Support Section, Manager — Intelligence and Investigations Section, Manager — Program Services Section, Manager — Provincial Enforcement Operations Section	Course of employment
-----	--	---	----------------------

(6) Item 29 of the Table to section 6 of the Regulation is amended by striking out “Ministry of Training, Colleges and Universities” in Column 1 and substituting “Ministry of Advanced Education and Skills Development”.

Commencement

2. This Regulation comes into force on the day it is filed.

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 510/17

pris en vertu de la

LOI DE 2001 SUR LES RECOURS CIVILS

pris le 13 décembre 2017
 déposé le 15 décembre 2017
 publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2017
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. de l'Ont. 91/02
 (DISPOSITIONS GÉNÉRALES)

1. (1) Le numéro 12 du tableau de l'article 6 du Règlement de l'Ontario 91/02 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

12.	Ministère des Services gouvernementaux et des Services aux consommateurs	Les enquêteurs qui font enquête sur les infractions aux lois suivantes : <i>Loi sur les huissiers</i> <i>Loi sur les sociétés par actions</i> <i>Loi sur les noms commerciaux</i> <i>Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette</i> <i>Loi de 1998 sur les condominiums</i> <i>Loi de 2002 sur la protection du consommateur</i> <i>Loi sur les renseignements concernant le consommateur</i> <i>Loi sur les personnes morales</i> <i>Loi sur les renseignements exigés des personnes morales</i> <i>Loi sur les pratiques de commerce discriminatoires</i> <i>Loi sur les personnes morales extraprovinciales</i> <i>Loi de 2002 sur les services funéraires et les services d'enterrement et de crémation</i> <i>Loi de 2001 sur la sécurité des cavaliers</i> <i>Loi sur les sociétés en commandite</i> <i>Loi sur les distributeurs de livres brochés et de périodiques</i> <i>Loi de 2008 concernant les prêts sur salaire</i> <i>Loi sur la façon de présenter la vente d'ensembles d'habitation</i> <i>Loi de 1996 sur l'application de certaines lois traitant de sécurité et de services aux consommateurs</i> <i>Loi de 2013 sur les conventions de services sans fil</i>	Dans le cadre de l'emploi
-----	--	---	---------------------------

(2) Le tableau de l'article 6 du Règlement est modifié par adjonction du numéro suivant :

15.	Ministère des Finances	Les sous-ministres adjoints, les directeurs et les chefs chargés d'effectuer des enquêtes concernant l'observation de la <i>Loi de la taxe sur le tabac</i>	Dans le cadre de l'emploi
-----	------------------------	--	---------------------------

(3) Les numéros 17 et 18 du tableau de l'article 6 du Règlement sont modifiés par remplacement de «Ministère de l'Environnement» par «Ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique» dans la colonne 1.

(4) Le numéro 23 du tableau de l'article 6 du Règlement est modifié par remplacement de «Ministère des Services gouvernementaux» par «Ministère des Services gouvernementaux et des Services aux consommateurs» dans la colonne 1.

(5) Le numéro 25 du tableau de l'article 6 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

25.	Ministère des Richesses naturelles et des Forêts	Le directeur — Direction de l'application des règlements, le chef — Section du soutien à la réglementation, le chef — Section du renseignement et des enquêtes, le chef — Section des services relatifs aux programmes et le chef — Section des activités provinciales d'application des règlements	Dans le cadre de l'emploi
-----	--	---	---------------------------

(6) Le numéro 29 du tableau de l'article 6 du Règlement est modifié par remplacement de «Ministère de la Formation et des Collèges et Universités» par «Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation professionnelle» dans la colonne 1.

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

52/17

ONTARIO REGULATION 511/17

made under the

HOMES FOR SPECIAL CARE ACT

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017Amending Reg. 636 of R.R.O. 1990
(GENERAL)

1. (1) Clause 43 (1) (a) of Regulation 636 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “\$1,556.12” at the beginning and substituting “\$1,602.80”.

(2) Clause 43 (1) (b) of the Regulation is amended by striking out “\$51.16” and substituting “\$52.69”.

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.

52/17

ONTARIO REGULATION 512/17

made under the

EDUCATION ACT

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending Reg. 294 of R.R.O. 1990

(JAMES BAY LOWLANDS SECONDARY SCHOOL BOARD)

1. (1) Subsection 5 (1) of Regulation 294 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “Meetings” at the beginning and substituting “Subject to section 9, meetings” and by striking out “2010” and substituting “2018”.

(2) Subsection 5 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(2) The term of office of a member of the board shall be four years commencing on November 15 following the member's election to the board.

(2.1) Despite subsection (2), the term of office of a member of the board elected to the board in 2018 shall commence on December 1, 2018 and end on November 14, 2022.

2. The Regulation is amended by adding the following section:

9. (1) Before October 1 in the year before an election year, the board may pass a resolution that the board shall conduct the election in the election year in the same manner as for the members of a district school board.

(2) Despite subsection (1), in the 2018 election year, the board may, before March 1, 2018, pass a resolution that the board shall conduct the election of that year in the same manner as for the members of a district school board.

(3) Six days after passing a resolution under subsection (1) or (2), the board shall give notice of the resolution,

(a) in the same manner as provided in subsection 5 (4); and

(b) in writing to the clerk of the Town of Moosonee.

(4) If a resolution is passed under subsection (1) or (2), the election shall be conducted by,

(a) the secretary of the board; or

(b) if the secretary of the board is also a member of the board, the supervisory officer of the board.

Commencement

3. This Regulation comes into force on the day it is filed.

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 512/17

pris en vertu de la

LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 13 décembre 2017
déposé le 15 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. 294 des R.R.O. de 1990
(LE CONSEIL APPELÉ JAMES BAY LOWLANDS SECONDARY SCHOOL BOARD)

1. (1) Le paragraphe 5 (1) du Règlement 294 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par remplacement de «Des assemblées» par «Sous réserve de l'article 9, des assemblées» au début du paragraphe, et par remplacement de «2010» par «2018».

(2) Le paragraphe 5 (2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(2) Le mandat de chaque membre du conseil est de quatre ans et débute le 15 novembre qui suit son élection au conseil.

(2.1) Malgré le paragraphe (2), le mandat d'un membre du conseil qui y a été élu en 2018 débute le 1^{er} décembre 2018 et prend fin le 14 novembre 2022.

2. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

9. (1) Avant le 1^{er} octobre de l'année précédant une année d'élections, le conseil peut adopter une résolution prévoyant que le conseil doit tenir l'élection au cours de l'année d'élections de la même façon que pour les membres d'un conseil scolaire de district.

(2) Malgré le paragraphe (1), pour l'année d'élections 2018, le conseil peut, avant le 1^{er} mars 2018, adopter une résolution prévoyant que le conseil doit tenir l'élection de cette année-là de la même façon que pour les membres d'un conseil scolaire de district.

(3) Six jours après avoir adopté une résolution en vertu du paragraphe (1) ou (2), le conseil donne avis de la résolution :

- a) de la même façon que ce qui est prévu au paragraphe 5 (4);
- b) par écrit au secrétaire de la ville de Moosonee.

(4) Si une résolution est adoptée en vertu du paragraphe (1) ou (2), l'élection est tenue, selon le cas :

- a) par le secrétaire du conseil;
- b) si le secrétaire du conseil est aussi un membre du conseil, par l'agent de supervision du conseil.

Entrée en vigueur

3. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

52/17

ONTARIO REGULATION 513/17

made under the

EDUCATION ACT

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 412/00

(ELECTIONS TO AND REPRESENTATION ON DISTRICT SCHOOL BOARDS)

1. Subsection 5 (2) of Ontario Regulation 412/00 is revoked.**2. Subsection 9 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(3) The copy of the report referred to in subsection (2) shall be sent by April 3 in the election year.

3. (1) Subsection 10 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) The appeal must be commenced no later than April 21 in the election year.

(2) Subsection 10 (6) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(6) The secretary of the board shall forward any notices of appeal to the Ontario Municipal Board by April 25 in the election year.

4. Table 5 of the Regulation is amended by making the following amendments in the column entitled "Dispersal Factor":

- 1. Item 1, strike out "18.5" and substitute "16.0".**
- 2. Item 2, strike out "15.4" and substitute "13.9".**
- 3. Item 4, strike out "41.2" and substitute "47.1".**
- 4. Item 6, strike out "41.7" and substitute "50.0".**
- 5. Item 8, strike out "34.8" and substitute "40.0".**
- 6. Item 12, strike out "2.8" and substitute "2.7".**
- 7. Item 13, strike out "66.7" and substitute "55.6".**
- 8. Item 14, strike out "7.2" and substitute "20.0".**
- 9. Item 15, strike out "7.9" and substitute "10.2".**
- 10. Item 16, strike out "6.3" and substitute "5.9".**
- 11. Item 17, strike out "23.5" and substitute "27.3".**
- 12. Item 18, strike out "16.7" and substitute "20.7".**
- 13. Item 20, strike out "11.5" and substitute "10.7".**
- 14. Item 21, strike out "2.0" and substitute "1.8".**

Commencement**5. This Regulation comes into force on the day it is filed.**

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 513/17

pris en vertu de la

LOI SUR L'ÉDUCATION

pris le 13 décembre 2017
déposé le 15 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. de l'Ont. 412/00

(ÉLECTIONS AUX CONSEILS SCOLAIRES DE DISTRICT ET REPRÉSENTATION AU SEIN DE CES CONSEILS)

1. Le paragraphe 5 (2) du Règlement de l'Ontario 412/00 est abrogé.**2. Le paragraphe 9 (3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(3) La copie du rapport visée au paragraphe (2) est envoyée au plus tard le 3 avril de l'année d'élections.

3. (1) Le paragraphe 10 (4) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) L'appel est interjeté au plus tard le 21 avril de l'année d'élections.

(2) Le paragraphe 10 (6) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(6) Le secrétaire du conseil transmet tout avis d'appel à la Commission des affaires municipales de l'Ontario au plus tard le 25 avril de l'année d'élections.

4. Les modifications suivantes sont apportées au tableau 5 du Règlement, dans la colonne intitulée «Facteur de dispersion» :**1. Au point 1, «18,5» est remplacé par «16,0».****2. Au point 2, «15,4» est remplacé par «13,9».****3. Au point 4, «41,2» est remplacé par «47,1».****4. Au point 6, «41,7» est remplacé par «50,0».****5. Au point 8, «34,8» est remplacé par «40,0».****6. Au point 12, «2,8» est remplacé par «2,7».****7. Au point 13, «66,7» est remplacé par «55,6».****8. Au point 14, «7,2» est remplacé par «20,0».****9. Au point 15, «7,9» est remplacé par «10,2».****10. Au point 16, «6,3» est remplacé par «5,9».****11. Au point 17, «23,5» est remplacé par «27,3».****12. Au point 18, «16,7» est remplacé par «20,7».****13. Au point 20, «11,5» est remplacé par «10,7».****14. Au point 21, «2,0» est remplacé par «1,8».**

Entrée en vigueur

5. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.

52/17

ONTARIO REGULATION 514/17
made under the
ONTARIO ENERGY BOARD ACT, 1998

Made: December 13, 2017
Filed: December 15, 2017
Published on e-Laws: December 15, 2017
Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 16/08
(ASSESSMENT OF EXPENSES AND EXPENDITURES)

1. Section 1 of Ontario Regulation 16/08 is amended by adding the following paragraph:

5. Unit sub-meter providers.

2. Section 2 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Frequency

2. The persons and classes of persons listed in section 1 are liable to pay an assessment described in that section in respect of each fiscal year of the Board, which commences on April 1 in each year and ends on March 31 in the following year.

Commencement

3. This Regulation comes into force on the later of the day subsection 38 (13) of the *Energy Consumer Protection Act, 2010* comes into force and the day it is filed.

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 514/17

pris en vertu de la

LOI DE 1998 SUR LA COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

pris le 13 décembre 2017
déposé le 15 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. de l'Ont. 16/08
(QUOTE-PART AU TITRE DES DÉPENSES)

1. L'article 1 du Règlement de l'Ontario 16/08 est modifié par adjonction de la disposition suivante :

5. Les fournisseurs de compteurs divisionnaires d'unité.

2. L'article 2 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Fréquence

2. Les personnes et catégories de personnes visées à l'article 1 sont tenues de payer la quote-part prévue à cet article à l'égard de chaque exercice de la Commission qui commence le 1^{er} avril d'une année et se termine le 31 mars de l'année suivante.

Entrée en vigueur

3. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 38 (13) de la *Loi de 2010 sur la protection des consommateurs d'énergie* et du jour du dépôt du présent règlement.

52/17

ONTARIO REGULATION 515/17
made under the
ONTARIO FAIR HYDRO PLAN ACT, 2017

Made: December 14, 2017
Filed: December 15, 2017
Published on e-Laws: December 15, 2017
Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 196/17
(INVOICING REQUIREMENTS)

1. Section 1 of Ontario Regulation 196/17 is revoked and the following substituted:

Information to be included on invoices

1. (1) Subject to section 1.1, this section applies in respect of invoices issued to a specified consumer by an electricity vendor or unit sub-meter provider.

(2) Every electricity vendor and unit sub-meter provider shall comply with this section,

(a) as soon as is practicable after the day this section comes into force; and

(b) in every case, no later than March 31, 2018.

(3) The electricity vendor or unit sub-meter provider shall ensure that the invoice in respect of each billing period sets out, in a location where conservation or other utility messages to consumers are usually placed, the following statement: "Ontario's Fair Hydro Plan saved you [*insert specified amount*] on your bill. This includes the 8 % Provincial Rebate."

(4) For the purposes of the statement mentioned in subsection (3), the specified amount to be inserted shall be calculated for each invoice in accordance with section 1.2 or 1.3, as the case may be.

Exceptions

1.1 Sections 1, 1.2 and 1.3 do not apply in respect of an invoice issued by an electricity vendor or unit sub-meter provider to a specified consumer for a billing period if the electricity distributed to the consumer by the electricity vendor or unit sub-meter provider for the billing period,

(a) is electricity conveyed to a distribution system under a net metering agreement between the consumer, the distributor and any other person; or

(b) is electricity conveyed in respect of an electricity price pilot project specified by the Board in accordance with subsection 6 (3) of Ontario Regulation 95/05 (Classes of Consumers and Determination of Rates) made under the *Ontario Energy Board Act, 1998*.

Specified amount, regulated rate consumer

1.2 (1) Subject to subsection (2), for the purposes of subsection 1 (4), if the specified consumer is a regulated rate consumer, the specified amount shall be the amount calculated in respect of the consumer by taking the following steps:

1. Calculate the difference between the following amounts in respect of charges relating to electricity:

i. The sum of the following amounts:

A. If the electricity was consumed on or before April 30, 2018 and the invoice in respect of the electricity is issued on or after January 1, 2018, the amount calculated by multiplying the following rate by the amount of electricity consumed by the specified consumer: the rate that would have been effective on January 1, 2018 if it had been determined by the Board using the method prescribed by regulations under clause 79.16 (1) (b) of the *Ontario Energy Board Act, 1998* and which is published by the Board under its Regulated Price Plan Report (dated May 1, 2017 to April 30, 2018).

B. If the electricity was consumed during the period beginning on May 1, 2018 and ending on April 30, 2019, the amount calculated by multiplying the following rate by the amount of electricity consumed by the specified consumer: the rate that would have been effective on May 1, 2018 if it had been determined by the Board using the method prescribed by regulations under clause 79.16 (1) (b) of the *Ontario Energy Board Act, 1998*, and which is published by the Board in accordance with subsection 5 (5) of Ontario Regulation 195/17 (Fair Adjustment Under Part II of the Act) made under the Act.

ii. The sum of the following amounts:

- A. If the electricity was consumed on or before April 30, 2018 and the invoice in respect of the electricity is issued on or after January 1, 2018, the amount calculated by multiplying the following rate by the amount of electricity consumed by the specified consumer: the rate determined under section 3 of Ontario Regulation 195/17 made under the Act.
 - B. If the electricity was consumed during the period beginning on May 1, 2018 and ending on April 30, 2019, the amount calculated by multiplying the following rate by the amount of electricity consumed by the specified consumer: the rate determined under subsection 5 (1) of Ontario Regulation 195/17 made under the Act.
2. If applicable, calculate the amount in respect of the electricity vendor's specific loss adjustment factor, if any, by applying the following steps:
 - i. Multiply the amount calculated under subparagraph 1 i by the electricity vendor's specific loss adjustment factor as determined by the Board.
 - ii. Multiply the amount calculated under subparagraph 1 ii by the electricity vendor's specific loss adjustment factor as determined by the Board.
 - iii. Subtract the amount calculated under subparagraph ii from the amount calculated under subparagraph i.
 3. Calculate the sum of the following amounts:
 - i. The amount of any rate protection provided to the consumer under section 79.3 of the *Ontario Energy Board Act, 1998* and Ontario Regulation 198/17 (Distribution Rate-Protected Residential Consumers) made under that Act.
 - ii. The amount of any rate protection provided to the consumer under section 79.4 of the *Ontario Energy Board Act, 1998* and Ontario Regulation 197/17 (First Nations Delivery Credit (On-Reserve Consumers Under Section 79.4 of the Act)) made under that Act.
 4. Calculate the difference between the following amounts in respect of regulatory charges:
 - i. The sum of the following amounts as set out in the Board's Order EB-2016-0362 dated December 15, 2016:
 - A. The amount that the consumer would have been required to contribute under subsection 79 (4) of the *Ontario Energy Board Act, 1998*.
 - B. The amount that the consumer would have been required to contribute under subsection 79.2 (10) of the *Ontario Energy Board Act, 1998*.
 - ii. The sum of the following amounts:
 - A. The amount that the consumer is required to contribute under subsection 79 (4) of the *Ontario Energy Board Act, 1998*, as set out in the Board's Order EB-2017-0234 dated June 22, 2017.
 - B. The amount that the consumer is required to contribute under subsection 79.2 (10) of the *Ontario Energy Board Act, 1998* as set out in the Board's Order EB-2017-0135 dated March 23, 2017.
 5. Calculate the amount of the financial assistance provided to the specified consumer pursuant to the *Ontario Rebate for Electricity Consumers Act, 2016*.
 6. Calculate the difference between the following amounts in respect of tax payable under Part IX of the *Excise Tax Act* (Canada):
 - i. The amount of harmonized sales tax that would have been payable by the consumer under Part IX of the *Excise Tax Act* (Canada) in respect of the amounts mentioned in paragraphs 1, 2, 3 and 4 if each of those amounts is calculated without taking into account any forecasted impact of any provision of the Act and sections 1, 2 and 4 of Schedule 2 of the *Fair Hydro Act, 2017*.
 - ii. The amount of harmonized sales tax that is payable by the consumer under Part IX of the *Excise Tax Act* (Canada) by the consumer in respect of the amounts mentioned in paragraphs 1, 2, 3 and 4.
 7. Calculate the sum of the amounts calculated under paragraphs 1 to 6.
- (2) In the case of an invoice in respect of electricity conveyed by a unit sub-meter provider, the calculations under paragraphs 2 and 3 of subsection (1) do not apply and the sum calculated under paragraph 7 of subsection (1) shall not include such amounts.
- (3) For the purposes of paragraph 4 of subsection (1), a reference to subsection 79.2 (10) of the *Ontario Energy Board Act, 1998* is a reference to that subsection as it read on the day this section comes into force.

Specified amount, other specified consumer

1.3 (1) Subject to subsection (2), for the purposes of subsection 1 (4), if the specified consumer is not a regulated rate consumer, the specified amount shall be the amount calculated in respect of the consumer by taking the following steps:

1. Calculate the sum of the following amounts in respect of charges relating to electricity:
 - i. If the electricity was consumed on or before April 30, 2018 and the invoice in respect of the electricity is issued on or after January 1, 2018, the amount calculated by multiplying the dollar per megawatt hour amount determined under subsection 4 (1) of Ontario Regulation 195/17 (Fair Adjustment under Part II of the Act) made under the Act by the amount of electricity consumed by the specified consumer.
 - ii. If the electricity was consumed during the period beginning on May 1, 2018, and ending on April 30, 2019, the amount calculated by multiplying the dollar per megawatt hour amount determined under subsection 6 (1) of Ontario Regulation 195/17 made under the Act by the amount of electricity consumed by the specified consumer.
 2. If applicable, calculate the amount in respect of the electricity vendor's specific loss adjustment factor, if any, by multiplying the amount calculated under paragraph 1 by the electricity vendor's specific loss adjustment factor as determined by the Board.
 3. Calculate the sum of the amounts referred to in subparagraphs 3 i and ii of subsection 1.2 (1).
 4. Calculate the amounts referred to in paragraphs 4, 5 and 6 of subsection 1.2 (1) in respect of the consumer.
 5. Calculate the sum of the amounts calculated under paragraphs 1 to 4.
- (2) In the case of an invoice in respect of electricity conveyed by a unit sub-meter provider, the calculations under paragraphs 2 and 3 of subsection (1) do not apply and the sum calculated under paragraph 5 of subsection (1) shall not include such amounts.

Commencement

- 2. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.**

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 515/17

pris en vertu de la

LOI DE 2017 SUR LE PLAN ONTARIEN POUR DES FRAIS D'ÉLECTRICITÉ ÉQUITABLES

pris le 14 décembre 2017
déposé le 15 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 15 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. de l'Ont. 196/17
(EXIGENCES EN MATIÈRE DE FACTURATION)

1. L'article 1 du Règlement de l'Ontario 196/17 est abrogé et remplacé par ce qui suit :**Renseignements à inscrire sur les factures**

1. (1) Sous réserve de l'article 1.1, le présent article s'applique à l'égard des factures émises à un consommateur déterminé par un vendeur d'électricité ou un fournisseur de compteurs divisionnaires d'unité.

(2) Chaque vendeur d'électricité et chaque fournisseur de compteurs divisionnaires d'unité se conforme au présent article :

- a) dès que le permettent les circonstances après le jour de l'entrée en vigueur du présent article;
- b) dans tous les cas, au plus tard le 31 mars 2018.

(3) Le vendeur d'électricité ou le fournisseur de compteurs divisionnaires d'unité veille à ce que la facture établie pour chaque période de facturation prévoie, à un endroit où sont habituellement placés les messages destinés aux consommateurs à propos de la conservation ou d'autres services publics, l'énoncé suivant : «Le Plan ontarien pour des frais d'électricité équitables vous a fait économiser [*montant précisé à insérer*] sur votre facture. Ce montant inclut la remise provinciale de 8 %.»

(4) Aux fins de l'énoncé mentionné au paragraphe (3), le montant précisé à insérer est calculé à l'égard de chaque facture conformément à l'article 1.2 ou 1.3, selon le cas.

Exceptions

1.1 Les articles 1, 1.2 et 1.3 ne s'appliquent pas à l'égard d'une facture émise à un consommateur déterminé par un vendeur d'électricité ou un fournisseur de compteurs divisionnaires d'unité pour une période de facturation donnée si l'électricité distribuée au consommateur pour la période par l'un ou l'autre est, selon le cas :

- a) acheminée à un réseau de distribution dans le cadre d'une entente de facturation nette conclue entre le consommateur, le distributeur et toute autre personne;
- b) acheminée dans le cadre d'un projet pilote sur le prix de l'électricité précisé par la Commission en vertu du paragraphe 6 (3) du Règlement de l'Ontario 95/05 (Catégories de consommateurs et établissement des tarifs) pris en vertu de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*.

Montant précisé : consommateur aux tarifs réglementés

1.2 (1) Sous réserve du paragraphe (2), pour l'application du paragraphe 1 (4), si le consommateur déterminé est un consommateur aux tarifs réglementés, le montant précisé est calculé à son égard comme suit :

1. Calculer la différence entre les montants suivants se rapportant aux frais liés à l'électricité :

i. La somme des montants suivants :

- A. Si l'électricité a été consommée le 30 avril 2018 ou avant cette date et que la facture s'y rapportant a été émise le 1^{er} janvier 2018 ou par la suite, le montant calculé en multipliant le tarif suivant par la quantité d'électricité consommée par le consommateur déterminé : le tarif qui aurait été en vigueur le 1^{er} janvier 2018 si la Commission l'avait établi à l'aide de la méthode prescrite par les règlements en application de l'alinéa 79.16 (1) b) de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* et qui est publié par la Commission dans son rapport intitulé *Regulated Price Plan Report* (daté du 1^{er} mai 2017 au 30 avril 2018).
- B. Si l'électricité a été consommée pendant la période commençant le 1^{er} mai 2018 et se terminant le 30 avril 2019, le montant calculé en multipliant le tarif suivant par la quantité d'électricité consommée par le consommateur déterminé : le tarif qui aurait été en vigueur le 1^{er} mai 2018 si la Commission l'avait établi à l'aide de la méthode prescrite par les règlements en application de l'alinéa 79.16 (1) b) de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* et qui est publié par la Commission conformément au paragraphe 5 (5) du Règlement de l'Ontario 195/17 (Fair Adjustment Under Part II of the Act) pris en vertu de la Loi.

- ii. La somme des montants suivants :
 - A. Si l'électricité a été consommée le 30 avril 2018 ou avant cette date et que la facture s'y rapportant a été émise le 1^{er} janvier 2018 ou par la suite, le montant calculé en multipliant le tarif suivant par la quantité d'électricité consommée par le consommateur déterminé : le tarif établi en application de l'article 3 du Règlement de l'Ontario 195/17 pris en vertu de la Loi.
 - B. Si l'électricité a été consommée pendant la période commençant le 1^{er} mai 2018 et se terminant le 30 avril 2019, le montant calculé en multipliant le tarif suivant par la quantité d'électricité consommée par le consommateur déterminé : le tarif établi en application du paragraphe 5 (1) du Règlement de l'Ontario 195/17 pris en vertu de la Loi.
2. Le cas échéant, calculer comme suit le montant se rapportant à tout facteur de rajustement des pertes spécifique au vendeur d'électricité :
 - i. Multiplier le montant calculé en application de la sous-disposition 1 i par le facteur de rajustement des pertes spécifique au vendeur d'électricité, tel qu'il est établi par la Commission.
 - ii. Multiplier le montant calculé en application de la sous-disposition 1 ii par le facteur de rajustement des pertes spécifique au vendeur d'électricité, tel qu'il est établi par la Commission.
 - iii. Soustraire le montant calculé en application de la sous-disposition ii de celui calculé en application de la sous-disposition i.
3. Calculer la somme des montants suivants :
 - i. Le montant de toute protection des tarifs offerte au consommateur en application de l'article 79.3 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* et du Règlement de l'Ontario 198/17 (Distribution Rate-Protected Residential Consumers) pris en vertu de cette loi.
 - ii. Le montant de toute protection des tarifs offerte au consommateur en application de l'article 79.4 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* et du Règlement de l'Ontario 197/17 (First Nations Delivery Credit (On-Reserve Consumers Under Section 79.4 of the Act)) pris en vertu de cette loi.
4. Calculer la différence entre les montants suivants se rapportant aux frais réglementés :
 - i. La somme des montants suivants, tels qu'indiqués dans l'ordonnance EB-2016-0362 de la Commission datée du 15 décembre 2016 :
 - A. Le montant que le consommateur aurait été tenu de contribuer en application du paragraphe 79 (4) de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*.
 - B. Le montant que le consommateur aurait été tenu de contribuer en application du paragraphe 79.2 (10) de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*.
 - ii. La somme des montants suivants :
 - A. Le montant que le consommateur est tenu de contribuer en application du paragraphe 79 (4) de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*, tel qu'indiqué dans l'ordonnance EB-2017-0234 de la Commission datée du 22 juin 2017.
 - B. Le montant que le consommateur est tenu de contribuer en application du paragraphe 79.2 (10) de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario*, tel qu'indiqué dans l'ordonnance EB-2017-0135 de la Commission datée du 23 mars 2017.
5. Calculer le montant de l'aide financière fournie au consommateur déterminé conformément à la *Loi de 2016 sur la remise de l'Ontario pour les consommateurs d'électricité*.
6. Calculer la différence entre les montants suivants se rapportant à la taxe à payer en application de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* (Canada) :
 - i. Le montant de la taxe de vente harmonisée que le consommateur aurait eu à payer en application de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* (Canada) à l'égard des montants visés aux dispositions 1, 2, 3 et 4, si chacun de ces montants est calculé sans qu'il soit tenu compte de l'effet prévu de toute disposition de la Loi et des articles 1, 2 et 4 de l'annexe 2 de la *Loi de 2017 pour des frais d'électricité équitables*.
 - ii. Le montant de la taxe de vente harmonisée à payer par le consommateur en application de la partie IX de la *Loi sur la taxe d'accise* (Canada) à l'égard des montants visés aux dispositions 1, 2, 3 et 4.
7. Calculer la somme des montants calculés en application des dispositions 1 à 6.

(2) Dans le cas d'une facture émise à l'égard de l'électricité acheminée par un fournisseur de compteurs divisionnaires d'unité, les calculs visés aux dispositions 2 et 3 du paragraphe (1) ne s'appliquent pas et la somme calculée en application de la disposition 7 du paragraphe (1) ne comprend pas ces montants.

(3) Pour l'application de la disposition 4 du paragraphe (1), la mention du paragraphe 79.2 (10) de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario* vaut mention de ce paragraphe tel qu'il existait le jour de l'entrée en vigueur du présent article.

Montant précisé : autre consommateur déterminé

1.3 (1) Sous réserve du paragraphe (2), pour l'application du paragraphe 1 (4), si le consommateur déterminé n'est pas un consommateur aux tarifs réglementés, le montant précisé est le montant calculé à son égard comme suit :

1. Calculer la somme des montants suivants se rapportant aux frais liés à l'électricité :
 - i. Si l'électricité a été consommée le 30 avril 2018 ou avant cette date et que la facture à son égard a été émise le 1^{er} janvier 2018 ou par la suite, le montant calculé en multipliant le montant en dollars par mégawattheure établi en application du paragraphe 4 (1) du Règlement de l'Ontario 195/17 (Fair Adjustment under Part II of the Act) pris en vertu de la Loi par la quantité d'électricité consommée par le consommateur déterminé.
 - ii. Si l'électricité a été consommée pendant la période commençant le 1^{er} mai 2018 et se terminant le 30 avril 2019, le montant calculé en multipliant le montant en dollars par mégawattheure établi en application du paragraphe 6 (1) du Règlement de l'Ontario 195/17 pris en vertu de la Loi par la quantité d'électricité consommée par le consommateur déterminé.
2. Le cas échéant, calculer le montant se rapportant à tout facteur de rajustement des pertes spécifique au vendeur d'électricité en multipliant le montant calculé en application de la disposition 1 par ce facteur, tel qu'il est établi par la Commission.
3. Calculer la somme des montants visés aux sous-dispositions 3 i et ii du paragraphe 1.2 (1).
4. Calculer à l'égard du consommateur les montants visés aux dispositions 4, 5 et 6 du paragraphe 1.2 (1).
5. Calculer la somme des montants calculés en application des dispositions 1 à 4.

(2) Dans le cas d'une facture émise à l'égard de l'électricité acheminée par un fournisseur de compteurs divisionnaires d'unité, les calculs visés aux dispositions 2 et 3 du paragraphe (1) ne s'appliquent pas et la somme calculée en application de la disposition 5 du paragraphe (1) ne comprend pas ces montants.

Entrée en vigueur

- 2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2018 et du jour de son dépôt.**

52/17

ONTARIO REGULATION 516/17

made under the

ELECTRICITY ACT, 1998

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 429/04

(ADJUSTMENTS UNDER SECTION 25.33 OF THE ACT)

1. Subsection 5 (1) of Ontario Regulation 429/04 is amended by adding the following definition:

“electricity storage facility” means a facility that,

- (a) is a Class B market participant or a Class B consumer,
- (b) is only connected to the IESO-controlled grid or the distribution system of a licensed distributor, and
- (c) withdraws electricity from the IESO-controlled grid or the distribution system of a licensed distributor for the sole purpose of storing the electricity temporarily and then conveying that electricity or a portion of that electricity back into the IESO-controlled grid or a distribution system of a licensed distributor;

2. (1) The formula in subsection 10 (1) of the Regulation is struck out and the following substituted:

$$(M - N) / (P - Q - U.1)$$

(2) Subsection 10 (1) of the Regulation is amended by adding the following definition:

“U.1” is the sum of,

- (a) the volume of electricity, if any, conveyed back into the IESO-controlled grid during the month by electricity storage facilities that are Class B market participants, and
- (b) the volume of electricity, if any, conveyed back into the IESO-controlled grid or the distribution system during the month by electricity storage facilities that are Class B consumers.

3. (1) The formula in subparagraph 2 ii of subsection 11 (2) of the Regulation is struck out and the following substituted:

$$[(M - N) \times (R + S - T - SU)] / (P - Q - U.1)$$

(2) Subparagraph 2 ii of subsection 11 (2) of the Regulation is amended by adding the following definitions:

“U.1” has the same meaning as in subsection 10 (1),

“SU” is the volume of electricity, if any, conveyed back into the distribution system of the licensed distributor, or into the distribution system of a wholly-embedded distributor of which the licensed distributor is the host distributor, during the month by electricity storage facilities that are Class B consumers.

(3) The formula in paragraph 3 of subsection 11 (2) of the Regulation is struck out and the following substituted:

$$[(M - N) \times (U - SU.1)] / (P - Q - U.1)$$

(4) Paragraph 3 of subsection 11 (2) of the Regulation is amended by adding the following definitions:

“U.1” has the same meaning as in subsection 10 (1),

“SU.1” is the volume of electricity, if any, conveyed back into the IESO-controlled grid by electricity storage facilities that are Class B market participants.

(5) The definition of “W” in subsection 11 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

“W” is, subject to subsection (6), the amount calculated under subsection (4.1).

(6) Section 11 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(4.1) For the purposes of the definition of “W” in subsection (4), the amount shall be calculated as follows:

- 1. Calculate the sum of,
 - i. the total volume of electricity withdrawn by market participants from the IESO-controlled grid during the peak hours in the applicable base period, and

- ii. the total volume of electricity, adjusted for losses as required by the Retail Settlement Code, that was supplied by embedded generators to licensed distributors during the peak hours in the applicable base period.
- 2. Calculate the total volume of electricity, if any, conveyed back into the IESO-controlled grid by electricity storage facilities during the peak hours of the applicable base period.
- 3. Subtract the amount calculated under paragraph 2 from the amount calculated under paragraph 1.
- 4. **(1) The formula in subsection 12 (4) of the Regulation is struck out and the following substituted:**

$$R \times [(CC + DD) - EE - SU.2]$$

- (2) Subsection 12 (4) of the Regulation is amended by adding the following definition:**

“SU.2” is the total volume of electricity conveyed by electricity storage facilities to the wholly-embedded distributor during the month.

5. (1) Subparagraph 1 i of subsection 16 (4) of the Regulation is amended by adding “and subtract, in the case of a Class B consumer that is an electricity storage facility, the volume of electricity, if any, that was conveyed into the distribution system of the licensed distributor by the Class B consumer in that month, multiplied by the specified Class B rate for that month” at the end.

(2) Subparagraph 2 ii of subsection 16 (4) of the Regulation is amended by adding “and subtract, in the case of a Class B consumer that is an electricity storage facility, the volume of electricity, if any, that was conveyed into the distribution system of the licensed distributor by the Class B consumer during the billing period, multiplied by the weighted average rate” at the end.

(3) Subparagraph 3 i of subsection 16 (4) of the Regulation is amended by adding “and subtract, in the case of a Class B consumer that is an electricity storage facility, the volume of electricity, if any, that was conveyed into the distribution system of the licensed distributor by the Class B consumer in that month, multiplied by the specified Class B rate for that month” at the end.

(4) Subparagraph 4 ii of subsection 16 (4) of the Regulation is amended by adding “and subtract, in the case of a Class B consumer that is an electricity storage facility, the volume of electricity, if any, that was conveyed into the distribution system of the licensed distributor by the Class B consumer during the billing period, multiplied by the weighted average rate” at the end.

Commencement

- 6. This Regulation comes into force on the later of July 1, 2018 and the day it is filed.**

ONTARIO REGULATION 517/17

made under the

ONTARIO FAIR HYDRO PLAN ACT, 2017

Made: December 14, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 195/17

(FAIR ADJUSTMENT UNDER PART II OF THE ACT)

1. Section 5 of Ontario Regulation 195/17 is amended by adding the following subsection:

(4) The Board shall, for the purposes of allowing an electricity vendor or unit sub-meter provider to comply with Ontario Regulation 196/17 (Invoicing Requirements) made under the Act, calculate the time-of-use and tiered rates that would have been effective on May 1, 2018 if they had been determined using the method prescribed by the regulations made under clause 79.16 (1) (b) of the *Ontario Energy Board Act, 1998* and without taking into account any forecasted impact of any provisions of the Act.

(5) The Board shall publish on its website the rates calculated under subsection (4) at the same time that it publishes the rates determined under subsection (1).

2. Section 6 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(6) The Board shall publish on its website the dollar per megawatt hour amounts determined under subsection (1) at the same time that it publishes the rates determined under subsection 5 (1).

Commencement**3. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.**

52/17

ONTARIO REGULATION 518/17

made under the

ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending O. Reg. 201/96

(GENERAL)

1. Subsection 2 (1) of Ontario Regulation 201/96 is amended by adding the following paragraph:

6. Persons who reside in homes that are part of the program of the Ministry known as the “Community Homes for Opportunity” program.

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day it is filed.

52/17

ONTARIO REGULATION 519/17

made under the

HEALTH INSURANCE ACT

Made: December 13, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 15, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017Amending Reg. 552 of R.R.O. 1990
(GENERAL)**1. The definition of “schedule of laboratory benefits” in subsection 1 (1) of Regulation 552 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

“schedule of laboratory benefits” means the document published by the Ministry of Health and Long-Term Care titled “Schedule of Benefits for Laboratory Services”, dated November 7, 2017 (effective as of April 1, 2017), and which is available on a website of the Government of Ontario;

2. (1) Clause 22 (1) (a) of the Regulation is amended by adding “and in a manner” after “form”.**(2) Clause 22 (1) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(b) the test is performed in a laboratory that,

- (i) is not part of a hospital unless in performing the test the laboratory is providing a community laboratory service under section 22 of the *Public Hospitals Act*, and
- (ii) is licensed under the *Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act* to perform the test for which payment is claimed.

(3) Clause 22 (2) (c) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(c) if the services are performed in a laboratory that,

- (i) is not part of a hospital unless in performing the services the laboratory is providing community laboratory services under section 22 of the *Public Hospitals Act*, and
- (ii) is licensed under the *Laboratory and Specimen Collection Centre Licensing Act* to perform the services for which payment is claimed.

(4) Subsection 22 (4) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(4) Subject to subsection (5), the basic fee payable by the Plan for an insured service rendered by a medical laboratory on or after April 1, 2017 is the applicable fee set out opposite the service in the schedule of laboratory benefits.

(5) Subsection 22 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(5) The basic fee payable by the Plan for an insured service rendered by a medical laboratory that is a party to a written agreement with the Minister under clause 2 (2) (a) of the Act is nil.

(6) Subsections 22 (6) and (8) of the Regulation are revoked.**(7) Paragraph 2 of subsection 22 (10) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

- 2. The medical laboratory must, at the time the service was rendered, be a party to either,
 - i. a written agreement with the Minister entered into under clause 2 (2) (a) of the Act, or
 - ii. a written verification agreement with the General Manager.

(8) Paragraph 2 of subsection 22 (10) of the Regulation, as remade by subsection (7), is revoked and the following substituted:

- 2. The medical laboratory must, at the time the service was rendered, be a party to a written agreement with the Minister entered into under clause 2 (2) (a) of the Act.

(9) Subsection 22 (11) of the Regulation is revoked.**3. (1) Sections 22.1 and 22.2 of the Regulation are revoked and the following substituted:**

22.1 (1) In this section,

“applicable cap” is the amount determined under subsection (4);

“fiscal year” means the 12-month period beginning on April 1, 2017;

“market share” means, with respect to a medical laboratory, the percentage of claims approved by the General Manager for the medical laboratory of all claims approved by the General Manager for all medical laboratories with respect to insured services from October 1, 2015 to March 31, 2017.

(2) For the purposes of subsections 17.1 (6) and 17.2 (4) of the Act, with respect to a medical laboratory,

- (a) all insured services provided by the medical laboratory are prescribed insured services;
- (b) the prescribed period is the fiscal year; and
- (c) the prescribed amount is the laboratory’s applicable cap for the fiscal year.

(3) If the total amount payable under subsection 22 (4) by the Plan to a medical laboratory with respect to insured services provided by it during the fiscal year equals or exceeds the laboratory’s applicable cap, the fee payable for each subsequent insured service it performs during the fiscal year is decreased to nil.

(4) The applicable cap for a medical laboratory shall be determined by multiplying,

- (a) the provincial cap for the fiscal year of \$580,000,000; and
- (b) the medical laboratory’s market share, subject to subsection (5).

(5) If the market share of a single medical laboratory is greater than 70 per cent, the percentage to be used for the purpose of clause (4) (b) shall be,

- (a) 70 per cent, in the case of the medical laboratory that has a market share of greater than 70 per cent; and
- (b) in the case of all other medical laboratories, the number, expressed as a percentage, determined by,
 - (i) multiplying the laboratory’s market share by 30 per cent, and
 - (ii) dividing the product obtained under subclause (i) by the sum of the market shares of all the medical laboratories, other than the laboratory described in clause (a).

(6) This section does not apply with respect to hospital laboratories.

22.2 For greater certainty, the amounts to be paid by the Plan to medical laboratories, other than hospital laboratories, with respect to insured services provided by those laboratories from April 1, 2012 to March 31, 2017, shall be determined in accordance with sections 22.1 to 22.11 as they read immediately before April 1, 2017.

(2) Section 22.1 of the Regulation, as remade by subsection (1), is revoked.

4. Sections 22.3 to 22.11 of the Regulation are revoked.

Commencement

5. (1) Subject to subsections (2) to (5), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Section 1, subsections 2 (4) and (6), subsection 3 (1) and section 4 are deemed to have come into force on April 1, 2017.

(3) Subsections 2 (5) and (7) are deemed to have come into force on June 1, 2017.

(4) Subsections 2 (8) and (9) and 3 (2) come into force on the later of April 1, 2018 and the day this Regulation is filed.

(5) Subsections 2 (2) and (3) come into force on the later of the day section 13 of Schedule 3 to the *Protecting Patients Act, 2017* comes into force and the day this Regulation is filed.

ONTARIO REGULATION 520/17

made under the

ONTARIO NEW HOME WARRANTIES PLAN ACT

Made: November 22, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 18, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017**RESIDENTIAL CONDOMINIUM CONVERSION PROJECTS – INITIAL PERIOD AND
HOLDING PRE-EXISTING ELEMENTS FUND****Definitions**

1. In this Regulation,

“condominium corporation” means a corporation as defined in subsection 1 (1) of the *Condominium Act, 1998*; (“association condominiale”)

“expected major repairs”, “expected major repair schedule” and “major repairs” have the same meaning as in Ontario Regulation 522/17 (Residential Condominium Conversion Projects — General) made under the Act; (“réparations majeures prévues”)

“project registration date” means, in relation to a residential condominium conversion project,

- (a) the date that the declaration and description of the condominium corporation in relation to the project are registered in accordance with section 2 of the *Condominium Act, 1998*, if the project is not a phase, or
- (b) the date that the amendment to both the declaration and description that creates the phase is registered in accordance with section 146 of the *Condominium Act, 1998*, if the project is a phase; (“date d’enregistrement du projet”)

“trustee” means a corporation registered under the *Loan and Trust Corporations Act*, a person who is entitled to practise law in Ontario as a solicitor or a partnership of such persons, where the Registrar has approved the corporation, person or persons to act as a trustee for the purposes of Ontario Regulation 522/17. (“fiduciaire”)

Initial period

2. (1) For the purpose of subsection 17.1 (2) of the Act, the date on which the initial period mentioned in the definition of capital replacement plan in subsection 17.1 (1) of the Act begins, in relation to a residential condominium conversion project, is the project registration date.

(2) For the purpose of subsection 17.1 (2) of the Act, the initial period described in subsection (1) ends on the seventh anniversary of the date on which the initial period begins.

Holding pre-existing elements fund

3. (1) The trustee shall hold the pre-existing elements fund in the trust escrow account created in accordance with section 7 of Ontario Regulation 522/17 (Residential Condominium Conversion Projects — General) made under the Act, except if any subsection of this section requires the trustee to release money from the fund.

(2) The trustee shall release money from the pre-existing elements fund to any person permitted to receive it under Ontario Regulation 522/17, if the trustee receives a certificate from the person stating that the person will use the money to pay for expected major repairs,

- (a) to the units, common elements or the condominium corporation’s assets, if any;
- (b) in relation to a residential condominium conversion project; and
- (c) described in the expected major repair schedule for the project.

(3) On or after the project registration date, the trustee shall release the portion of the pre-existing elements fund in relation to common elements or to the condominium corporation’s assets, if any, in relation to a residential condominium conversion project if the trustee receives,

- (a) a written request from the corporation for the release of the money; and
- (b) a certificate from the corporation, confirming that a new board of directors of the corporation has been elected in accordance with section 43 of the *Condominium Act, 1998*.

(4) The trustee shall release money from the pre-existing elements fund under subsection (2) or (3) within 30 days of receiving the certificate described in subsection (2) or the request and certificate described in subsection (3), as the case may be.

(5) Subsections (6) and (7) apply to a unit of a residential condominium conversion project if,

- (a) the declaration and description of the condominium corporation in respect of the project have been registered in accordance with section 2 of the *Condominium Act, 1998*, if the project is not a phase; or
- (b) the amendment to both the declaration and description that creates the phase has been registered in accordance with section 146 of the *Condominium Act, 1998*, if the project is a phase.

(6) If the portion of the pre-existing elements fund in relation to a unit described in subsection (5) is less than \$10,000 on the project registration date, the trustee shall release that portion to the owner of the unit within 30 days of receiving a written request from the owner for the release of the money and,

- (a) a certificate from the vendor in relation to the project, confirming that the owner is the first purchaser in good faith who has received a transfer of title to the unit and who paid fair market value for the unit; or
- (b) a certificate from the owner, confirming that the owner is the first purchaser in good faith who has received a transfer of title to the unit and who paid fair market value for the unit.

(7) The trustee shall, in accordance with subsection (8), release the portion of the pre-existing elements fund in relation to a unit described in subsection (5) to an owner of the unit who,

- (a) on or after the day seven years after the project registration date, requests the release of the money under this subsection; and
- (b) is the first person in relation to the unit who has requested the release of the money under this subsection.

(8) The trustee shall release the money under subsection (7) within 30 days of receiving,

- (a) a written request from the person entitled to the release of the money under that subsection; and
- (b) a certificate from the person requesting the release of the money, confirming that the person is entitled to the release of the money under that subsection.

(9) A certificate that this section requires a person to provide shall be in the form that the Registrar specifies and that the Corporation has posted on its website.

Commencement

4. This Regulation comes into force on the latest of,

- (a) the day subsection 154 (7) of Schedule 1 to the *Protecting Condominium Owners Act, 2015* comes into force;**
- (b) January 1, 2018; and**
- (c) the day this Regulation is filed.**

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 520/17

pris en vertu de la

LOI SUR LE RÉGIME DE GARANTIES DES LOGEMENTS NEUFS DE L'ONTARIO

pris le 22 novembre 2017
déposé le 15 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 18 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

PROJETS DE CONVERSION EN CONDOMINIUMS À USAGE D'HABITATION – PÉRIODE INITIALE ET TENUE DES FONDS DES ÉLÉMENTS PRÉEXISTANTS**Définitions et interprétation**

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«association condominiale» S'entend d'une association au sens de la Loi de 1998 sur les condominiums. («condominium corporation»)

«date d'enregistrement du projet» En ce qui concerne un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation, s'entend :

- a) de la date à laquelle la déclaration et la description de l'association condominiale concernant le projet sont enregistrées conformément à l'article 2 de la *Loi de 1998 sur les condominiums*, si le projet n'est pas une étape;
- b) de la date à laquelle la modification de la déclaration et de la description qui crée l'étape est enregistrée conformément à l'article 146 de la *Loi de 1998 sur les condominiums*, si le projet est une étape. («project registration date»)

«fiduciaire» S'entend d'une société inscrite en application de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie*, d'une personne habilitée à exercer le droit en Ontario à titre de procureur ou d'une société de personnes composée de ces personnes, si le registrateur a approuvé que la société, la personne ou les personnes agissent comme fiduciaires pour les besoins du Règlement de l'Ontario 522/17. («trustee»)

«liste des réparations majeures prévues», «réparations majeures», «réparations majeures prévues» S'entendent au sens du Règlement de l'Ontario 522/17 (Projets de conversion en condominiums à usage d'habitation – Dispositions générales) pris en vertu de la Loi. («expected major repair schedule», «major repairs», «expected major repairs»)

Période initiale

2. (1) Pour l'application du paragraphe 17.1 (2) de la Loi, la date à laquelle la période initiale mentionnée dans la définition de «plan de remplacement d'immobilisations» au paragraphe 17.1 (1) de la Loi débute à l'égard d'un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation est la date d'enregistrement du projet.

(2) Pour l'application du paragraphe 17.1 (2) de la Loi, la période initiale visée au paragraphe (1) prend fin au septième anniversaire de la date de son début.

Fonds des éléments préexistants

3. (1) Le fiduciaire détient le fonds des éléments préexistants dans le compte de garantie bloqué créé conformément à l'article 7 du Règlement de l'Ontario 522/17 (Projets de conversion en condominiums à usage d'habitation – Dispositions générales) pris en vertu de la Loi, sauf si un paragraphe du présent article exige qu'il débloque des sommes du compte.

(2) Le fiduciaire débloque des sommes du fonds des éléments préexistants en faveur de toute personne qui peut les recevoir en vertu du Règlement de l'Ontario 522/17 s'il reçoit d'elle un certificat attestant qu'elle utilisera les sommes pour payer des réparations majeures qui, à la fois :

- a) visent les parties privatives, les parties communes ou les biens, s'il y en a, de l'association condominiale;
- b) concernent un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation;
- c) sont décrites dans la liste des réparations majeures prévues.

(3) À compter de la date d'enregistrement du projet, le fiduciaire débloque la portion du fonds des éléments préexistants qui se rapporte à des parties communes ou aux biens de l'association condominiale, s'il y en a, dans le cadre d'un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation s'il reçoit d'elle, à la fois :

- a) une demande écrite de débloquer les sommes;
- b) un certificat confirmant l'élection d'un nouveau conseil d'administration de l'association condominiale conformément à l'article 43 de la *Loi de 1998 sur les condominiums*.

(4) Le fiduciaire débloque les sommes du fonds des éléments préexistants conformément au paragraphe (2) ou (3) dans les 30 jours suivant la réception du certificat prévu au paragraphe (2) ou de la demande et du certificat mentionnés au paragraphe (3), selon le cas.

(5) Les paragraphes (6) et (7) s'appliquent aux parties privatives d'un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation si :

- a) la déclaration et la description de l'association condominiale visant le projet ont été enregistrées conformément à l'article 2 de la *Loi de 1998 sur les condominiums*, si le projet n'est pas une étape;
- b) la modification de la déclaration et de la description qui crée l'étape a été enregistrée conformément à l'article 146 de la *Loi de 1998 sur les condominiums*, si le projet est une étape.

(6) Si, à la date d'enregistrement du projet, la portion du fonds des éléments préexistants qui se rapporte à une partie privative visée au paragraphe (5) est de moins de 10 000 \$, le fiduciaire la remet au propriétaire de la partie privative dans les 30 jours suivant la réception de sa demande écrite à cet effet et d'un des certificats suivants :

- a) un certificat du vendeur visant le projet et confirmant que le propriétaire est le premier acquéreur de bonne foi à qui le titre de la partie privative a été cédé et qui en a payé la juste valeur marchande;
- b) un certificat du propriétaire confirmant qu'il est le premier acquéreur de bonne foi à qui le titre de la partie privative a été cédé et qui en a payé la juste valeur marchande.

(7) Le fiduciaire remet, conformément au paragraphe (8), la portion du fonds des éléments préexistants qui se rapporte à une partie privative visée au paragraphe (5) au propriétaire de celle-ci qui :

- a) sept ans après la date d'enregistrement ou par la suite, demande le déblocage des sommes en application du présent paragraphe;
- b) est la première personne liée à la partie privative à demander le déblocage des sommes en application du présent paragraphe.

(8) Le fiduciaire débloque les sommes en application du paragraphe (7) dans les 30 jours suivant la réception de ce qui suit :

- a) une demande écrite de la personne ayant droit au déblocage des sommes en application de ce paragraphe;
- b) un certificat de la personne demandant le déblocage des sommes confirmant qu'elle y a droit en application de ce paragraphe.

(9) Tout certificat qu'une personne est tenue de fournir aux termes du présent article est présenté selon le formulaire que précise le registrateur et que la Société a affiché sur son site Web.

Entrée en vigueur

4. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date des jours suivants :

- a) le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 154 (7) de l'annexe 1 de la *Loi de 2015 sur la protection des propriétaires de condominiums*;
- b) le 1^{er} janvier 2018;
- c) le jour du dépôt du présent règlement.

52/17

ONTARIO REGULATION 521/17

made under the

ONTARIO NEW HOME WARRANTIES PLAN ACT

Made: December 14, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 18, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017Amending Reg. 892 of R.R.O. 1990
(ADMINISTRATION OF THE PLAN)**1. Section 1 of Regulation 892 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definitions:**

“expected major repair schedule” has the same meaning as in Ontario Regulation 522/17 (Residential Condominium Conversion Projects — General) made under the Act; (“budget des réparations majeures prévues”)

“initial period” means the period determined in accordance with section 2 of Ontario Regulation 520/17 (Residential Condominium Conversion Projects — Initial Period and Holding Pre-Existing Elements Fund) made under the Act; (“période initiale”)

“pre-existing elements” and “pre-existing elements fund” have the same meaning as in subsection 17.1 (1) of the Act; (“éléments préexistants”, “fonds des éléments préexistants”)

“residential condominium conversion project” has the same meaning as in subsection 17.1 (1) of the Act; (“projet de conversion en condominiums à usage d’habitation”)

“sale price of a home” means, in relation to a home, the total value of consideration payable, directly or indirectly, by or on behalf of an owner to or for the credit of the vendor pursuant to a purchase agreement for the home, excluding applicable taxes; (“prix de vente d’un logement”)

“unit” has the same meaning as in subsection 1 (1) of the *Condominium Act, 1998*. (“partie privative”)

2. (1) Section 1.1 of the Regulation is amended by striking out “Schedule A” wherever that expression appears and substituting in each case “subsection (4.1)”.**(2) Section 1.1 of the Regulation is amended by adding the following subsections:**

(4.1) Subject to subsection (4.2), the enrolment fee for every home of a type described in clauses (a), (b) and (c) of the definition of “home” in section 1 of the Act is,

- (a) \$385, if the sale price of the home is \$100,000 or less;
- (b) \$430, if the sale price of the home is more than \$100,000 but no more than \$150,000;
- (c) \$500, if the sale price of the home is more than \$150,000 but no more than \$200,000;
- (d) \$570, if the sale price of the home is more than \$200,000 but no more than \$250,000;
- (e) \$640, if the sale price of the home is more than \$250,000 but no more than \$300,000;
- (f) \$710, if the sale price of the home is more than \$300,000 but no more than \$350,000;
- (g) \$780, if the sale price of the home is more than \$350,000 but no more than \$400,000;
- (h) \$870, if the sale price of the home is more than \$400,000 but no more than \$450,000;
- (i) \$945, if the sale price of the home is more than \$450,000 but no more than \$500,000;
- (j) \$1,025, if the sale price of the home is more than \$500,000 but no more than \$550,000;
- (k) \$1,075, if the sale price of the home is more than \$550,000 but no more than \$600,000;
- (l) \$1,130, if the sale price of the home is more than \$600,000 but no more than \$650,000;
- (m) \$1,210, if the sale price of the home is more than \$650,000 but no more than \$700,000;
- (n) \$1,260, if the sale price of the home is more than \$700,000 but no more than \$750,000;
- (o) \$1,315, if the sale price of the home is more than \$750,000 but no more than \$800,000;
- (p) \$1,365, if the sale price of the home is more than \$800,000 but no more than \$850,000;

- (q) \$1,485, if the sale price of the home is more than \$850,000 but no more than \$900,000;
- (r) \$1,540, if the sale price of the home is more than \$900,000 but no more than \$950,000;
- (s) \$1,595, if the sale price of the home is more than \$950,000 but no more than \$1,000,000;
- (t) \$1,725, if the sale price of the home is more than \$1,000,000 but no more than \$1,500,000;
- (u) \$1,800, if the sale price of the home is more than \$1,500,000.

(4.2) The enrolment fee for a home is twice the amount set out in subsection (4.1) of this section if the home is a unit in a residential condominium conversion project.

(3) Section 1.1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

- (6) The re-enrolment fee per home is \$50.

3. Subsection 4 (6) of the Regulation is amended by striking out “Schedule A” at the end and substituting “sections 4.0.1 and 4.0.2”.

4. The Regulation is amended by adding the following sections:

4.0.1 (1) This section applies, and subsection 4 (5) does not apply, to all requests for conciliation of a claim made under section 2 or 3 of Ontario Regulation 165/08 (Warranty for Delayed Closing or Delayed Occupancy) made under the Act, for every home with a date of possession on or after May 1, 2004.

(2) The delayed occupancy administration fee payable by the vendor for a request for conciliation of a claim made under section 2 or 3 of Ontario Regulation 165/08 (Warranty for Delayed Closing or Delayed Occupancy) made under the Act for a home in accordance with the Corporation’s administrative procedures is,

- (a) \$600, if the home has a date of possession between May 1, 2004 and December 31, 2004, both inclusive;
- (b) \$1,200, if the home has a date of possession between January 1, 2005 and December 31, 2005, both inclusive; or
- (c) \$600, if the home has a date of possession on or after January 1, 2006.

(3) The delayed occupancy re-assessment fee payable by the vendor for re-assessment of a decision of the Corporation in respect of a claim made under section 2 or 3 of Ontario Regulation 165/08 (Warranty for Delayed Closing or Delayed Occupancy) made under the Act, for a home with a date of possession on or after May 1, 2004 in accordance with the Corporation’s administrative procedures is \$350.

- (4) The delayed occupancy re-assessment fee is non-refundable.

4.0.2 The delayed closing or occupancy administration fee payable by the vendor in respect of a claim for compensation made based on a warranty described in section 5 or 6 of Ontario Regulation 165/08 (Warranty for Delayed Closing or Delayed Occupancy) made under the Act is \$500 if a conciliation is needed to settle the claim and if the Corporation pays any part of the claim.

5. Section 4.2 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(13) Subject to subsection (14), an owner who is the owner of a unit in a residential condominium conversion project and who receives money from the pre-existing elements fund shall, before spending any of the money on the pre-existing elements of the unit in accordance with the expected major repair schedule for the project during the initial period,

- (a) if so spending the money could be the subject of a claim under subsection 14 (3) of the Act, make a claim on an initial claim form in respect of the pre-existing elements of the unit and comply with the process specified in this Regulation for making the claim; and
- (b) give the vendor in relation to the project and the Corporation the opportunity to inspect the condition of the pre-existing elements of the unit that are the subject of the claim before any work is done on them.

(14) Subsection (13) does not apply to major repairs to pre-existing elements that are not covered by the warranty described in subclause 13 (1) (a) (i) of the Act by virtue of subsection 17.2 (2) of the Act.

(15) An owner who does not comply with subsection (13) shall be deemed to have waived any right to make a warranty claim or to receive compensation from the guarantee fund in respect of the pre-existing elements of the unit.

6. Section 4.3 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(13) Subject to subsection (14), an owner who is the owner of a unit in a residential condominium conversion project and who receives money from the pre-existing elements fund shall, before spending any of the money on the pre-existing elements of the unit in accordance with the expected major repair schedule for the project during the initial period,

- (a) if so spending the money could be the subject of a claim under subsection 14 (3) of the Act, make a claim on a year-end form in respect of the pre-existing elements of the unit and comply with the process specified in this Regulation for making the claim; and

(b) give the vendor in relation to the project and the Corporation the opportunity to inspect the condition of the pre-existing elements of the unit that are the subject of the claim before any work is done on them.

(14) Subsection (13) does not apply to major repairs to pre-existing elements that are not covered by the warranty described in subclause 13 (1) (a) (i) of the Act by virtue of subsection 17.2 (2) of the Act.

(15) An owner who does not comply with subsection (13) shall be deemed to have waived any right to make a warranty claim or to receive compensation from the guarantee fund in respect of the pre-existing elements of the unit.

7. Section 4.4 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(8) Subject to subsection (9), an owner who is the owner of a unit in a residential condominium conversion project and who receives money from the pre-existing elements fund shall, before spending any of the money on the pre-existing elements of the unit in accordance with the expected major repair schedule for the project during the initial period,

(a) if so spending the money could be the subject of a claim under subsection 14 (3) of the Act, make a claim on a second-year form in respect of the pre-existing elements of the unit and comply with the process specified in this Regulation for making the claim; and

(b) give the vendor in relation to the project and the Corporation the opportunity to inspect the condition of the pre-existing elements of the unit that are the subject of the claim before any work is done on them.

(9) Subsection (8) does not apply to major repairs to pre-existing elements that are not covered by the warranty described in subclause 13 (1) (a) (i) of the Act by virtue of subsection 17.2 (2) of the Act.

(10) An owner who does not comply with subsection (8) shall be deemed to have waived any right to make a warranty claim or to receive compensation from the guarantee fund in respect of the pre-existing elements of the unit.

8. Section 4.6 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(5) An owner who is the owner of a unit in a residential condominium conversion project and who receives money from the pre-existing elements fund shall, before spending any of the money on the pre-existing elements of the unit in accordance with the expected major repair schedule for the project during the initial period,

(a) if so spending the money could be the subject of a claim under subsection 14 (4) of the Act, make a claim on a major structural defect form in respect of the pre-existing elements of the unit and comply with the process specified in this Regulation for making the claim; and

(b) give the vendor in relation to the project and the Corporation the opportunity to inspect the condition of the pre-existing elements of the unit that are the subject of the claim before any work is done on them.

(6) An owner who does not comply with subsection (5) shall be deemed to have waived any right to make a warranty claim or to receive compensation from the guarantee fund in respect of the pre-existing elements of the unit.

9. (1) Subsection 5 (1) of the Regulation is amended by striking out “Schedule A” at the end and substituting “subsections (2) and (2.1)”.

(2) Section 5 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(2) The fee payable by an owner of a dwelling unit for a conciliation of a dispute under subsection (1) is,

(a) \$50, if the request for conciliation is made before July 1, 2009; or

(b) \$250, if the request for conciliation is made on or after July 1, 2009.

(2.1) The fee payable by a vendor of a dwelling unit for a conciliation of a dispute under subsection (1) is,

(a) if the request for conciliation is made before July 1, 2009,

(i) no fee for the first conciliation with respect to each 25 units or fewer sold by the vendor, or

(ii) \$550 for each conciliation after the first conciliation with respect to each 25 units or fewer sold by the vendor; or

(b) \$1,000, if the request for conciliation is made on or after July 1, 2009.

10. Section 5.5 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(10) An owner who is the condominium corporation in relation to a residential condominium conversion project and who receives money from the pre-existing elements fund shall, before spending any of the money on the pre-existing elements of the project in accordance with the expected major repair schedule for the project during the initial period,

(a) if so spending the money could be the subject of a claim under subsection 14 (3) of the Act, make a claim on a first-year form in respect of the pre-existing elements of the project and comply with the process specified in this Regulation for making the claim; and

(b) give the vendor in relation to the project and the Corporation the opportunity to inspect the condition of the pre-existing elements of the project that are the subject of the claim before any work is done on them.

(11) An owner who does not comply with subsection (10) shall be deemed to have waived any right to make a warranty claim or to receive compensation from the guarantee fund in respect of the pre-existing elements of the project.

11. Section 5.6 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(10) An owner who is the condominium corporation in relation to a residential condominium conversion project and who receives money from the pre-existing elements fund shall, before spending any of the money on the pre-existing elements of the project in accordance with the expected major repair schedule for the project during the initial period,

- (a) if so spending the money could be the subject of a claim under subsection 14 (3) of the Act, make a claim on a second-year form in respect of the pre-existing elements of the project and comply with the process specified in this Regulation for making the claim; and
- (b) give the vendor in relation to the project and the Corporation the opportunity to inspect the condition of the pre-existing elements of the project that are the subject of the claim before any work is done on them.

(11) An owner who does not comply with subsection (10) shall be deemed to have waived any right to make a warranty claim or to receive compensation from the guarantee fund in respect of the pre-existing elements of the project.

12. Section 5.7 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(4) An owner who is the condominium corporation in relation to a residential condominium conversion project and who receives money from the pre-existing elements fund shall, before spending any of the money on the pre-existing elements of the project in accordance with the expected major repair schedule for the project during the initial period,

- (a) if so spending the money could be the subject of a claim under subsection 14 (4) of the Act, make a claim on a major structural defect form in respect of the pre-existing elements of the project and comply with the process specified in this Regulation for making the claim; and
- (b) give the vendor in relation to the project and the Corporation the opportunity to inspect the condition of the pre-existing elements of the project that are the subject of the claim before any work is done on them.

(5) An owner who does not comply with subsection (4) shall be deemed to have waived any right to make a warranty claim or to receive compensation from the guarantee fund in respect of the pre-existing elements of the project.

13. (1) Subsection 5.8 (2) of the Regulation is amended by striking out “Schedule A” at the end and substituting “subsection (2.1) and (2.2)”.

(2) Section 5.8 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(2.1) The fee payable by a condominium corporation as the owner of common elements for a conciliation of a dispute under any of sections 5.5, 5.6, 5.7 or this section is \$1,000.

(2.2) The fee payable by the vendor of common elements for a conciliation of a dispute under any of sections 5.5, 5.6, 5.7 or this section is \$3,000.

14. Section 5.9 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(11) An owner who is the owner of a unit in a residential condominium conversion project and who receives money from the pre-existing elements fund shall, before spending any of the money on the pre-existing elements of the unit in accordance with the expected major repair schedule for the project during the initial period,

- (a) if so spending the money could be the subject of a claim under subsection 14 (4) of the Act, make a claim on a major structural defect form in respect of the pre-existing elements of the unit and comply with the process specified in this Regulation for making the claim; and
- (b) give the vendor in relation to the project and the Corporation the opportunity to inspect the condition of the pre-existing elements of the unit that are the subject of the claim before any work is done on them.

(12) An owner who does not comply with subsection (11) shall be deemed to have waived any right to make a warranty claim or to receive compensation from the guarantee fund in respect of the pre-existing elements of the unit.

15. (1) Subsection 9 (4) of the Regulation is amended by striking out “Schedule A” at the end and substituting “section 9.1”.

(2) Subsection 9 (4.1) of the Regulation is amended by striking out “the fee set out in Schedule A” and substituting “a fee of \$500”.

16. The Regulation is amended by adding the following section:

9.1 (1) In this section,

“control” with respect to a person, means the power to direct or significantly influence, either directly or indirectly, the management, policies or business affairs of the person, whether through the holding of voting interests, or otherwise, as determined by the Registrar; (“contrôle”)

“re-seller vendor” means a vendor selling a home who is not the original vendor of the home; (“revendeur”)

“umbrella vendor or builder” means a vendor or builder that controls or is controlled by one or more other vendors or builders. (“groupe vendeur ou constructeur”)

(2) The fee for registration of a vendor or builder who is not an umbrella vendor or builder or a re-seller vendor is \$2,500.

(3) The fee for registration of a vendor or builder who is an umbrella vendor or builder is \$600.

(4) The fee for registration of a vendor who is a re-seller vendor and not an umbrella vendor or builder is \$350.

17. (1) Subsection 10 (4) of the Regulation is amended by striking out “Schedule A” at the end and substituting “subsections (5) and (6)”.

(2) Section 10 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(5) Subject to subsection (6), the fee for the renewal of the registration of a vendor or builder is,

(a) \$300, if the Registrar determines that it is possible to determine the entitlement of the applicant to the renewal under subsection 7 (1) of the Act on an expedited basis; or

(b) \$500 otherwise.

(6) If the application for the renewal is made after the time specified in subsection (2) and the Registrar permits the application under subsection (2.1), the fee for the renewal of registration is \$500 in addition to the fee chargeable under subsection (5).

18. Schedule A to the Regulation is revoked.

Commencement

19. This Regulation comes into force on the latest of,

(a) the day subsection 154 (7) of Schedule 1 to the *Protecting Condominium Owners Act, 2015* comes into force;

(b) January 1, 2018; and

(c) the day this Regulation is filed.

Made by:
Pris par :

TARION WARRANTY CORPORATION

MARK BASCIANO
Chair /
Le Président du conseil

HOWARD BOGACH
Chief Executive Officer and President /
Le Président directeur général

Date made: December 14, 2017
Pris le : 14 décembre 2017

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 521/17

pris en vertu de la

LOI SUR LE RÉGIME DE GARANTIES DES LOGEMENTS NEUFS DE L'ONTARIO

pris le 14 décembre 2017
déposé le 15 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 18 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. 892 des R.R.O. de 1990
(ADMINISTRATION DU RÉGIME)

1. L'article 1 du Règlement 892 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«budget des réparations majeures prévues» S'entend au sens du Règlement de l'Ontario 522/17 (Projets de conversion en condominiums à usage d'habitation – Dispositions générales) pris en vertu de la Loi. («expected major repair schedule»)

«éléments préexistants», «fonds des éléments préexistants» S'entendent au sens du paragraphe 17.1 (1) de la Loi. («pre-existing elements», «pre-existing elements fund»)

«partie privative» S'entend au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1998 sur les condominiums*. («unit»)

«période initiale» La période déterminée conformément à l'article 2 du Règlement de l'Ontario 520/17 (Projets de conversion en condominiums à usage d'habitation – Période initiale et tenue du fonds des éléments préexistants) pris en vertu de la Loi. («initial period»)

«prix de vente d'un logement» Relativement à un logement, s'entend de la valeur totale de la contrepartie payable au vendeur ou portée à son crédit, directement ou indirectement, par le propriétaire ou en son nom conformément à la convention d'achat du logement, à l'exclusion des taxes applicables. («sale price of a home»)

«projet de conversion en condominiums à usage d'habitation» S'entend au sens du paragraphe 17.1 (1) de la Loi. («residential condominium conversion project»)

2. (1) L'article 1.1 du Règlement est modifié par remplacement de «à l'annexe A» par «au paragraphe (4.1)» partout où figure ce terme.**(2) L'article 1.1 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

(4.1) Sous réserve du paragraphe (4.2), les droits d'enregistrement pour chaque logement d'un genre visé aux alinéas a), b) et c) de la définition de «logement» à l'article 1 de la Loi s'établissent comme suit :

- a) 385 \$, si le prix de vente du logement est de 100 000 \$ ou moins;
- b) 430 \$, si le prix de vente du logement est plus de 100 000 \$ mais pas plus de 150 000 \$;
- c) 500 \$, si le prix de vente du logement est plus de 150 000 \$ mais pas plus de 200 000 \$;
- d) 570 \$, si le prix de vente du logement est plus de 200 000 \$ mais pas plus de 250 000 \$;
- e) 640 \$, si le prix de vente du logement est plus de 250 000 \$ mais pas plus de 300 000 \$;
- f) 710 \$, si le prix de vente du logement est plus de 300 000 \$ mais pas plus de 350 000 \$;
- g) 780 \$, si le prix de vente du logement est plus de 350 000 \$ mais pas plus de 400 000 \$;
- h) 870 \$, si le prix de vente du logement est plus de 400 000 \$ mais pas plus de 450 000 \$;
- i) 945 \$, si le prix de vente du logement est plus de 450 000 \$ mais pas plus de 500 000 \$;
- j) 1 025 \$, si le prix de vente du logement est plus de 500 000 \$ mais pas plus de 550 000 \$;
- k) 1 075 \$, si le prix de vente du logement est plus de 550 000 \$ mais pas plus de 600 000 \$;
- l) 1 130 \$, si le prix de vente du logement est plus de 600 000 \$ mais pas plus de 650 000 \$;
- m) 1 210 \$, si le prix de vente du logement est plus de 650 000 \$ mais pas plus de 700 000 \$;
- n) 1 260 \$, si le prix de vente du logement est plus de 700 000 \$ mais pas plus de 750 000 \$;
- o) 1 315 \$, si le prix de vente du logement est plus de 750 000 \$ mais pas plus de 800 000 \$;
- p) 1 365 \$, si le prix de vente du logement est plus de 800 000 \$ mais pas plus de 850 000 \$;

- q) 1 485 \$, si le prix de vente du logement est plus de 850 000 \$ mais pas plus de 900 000 \$;
- r) 1 540 \$, si le prix de vente du logement est plus de 900 000 \$ mais pas plus de 950 000 \$;
- s) 1 595 \$, si le prix de vente du logement est plus de 950 000 \$ mais pas plus de 1 000 000 \$;
- t) 1 725 \$, si le prix de vente du logement est plus de 1 000 000 \$ mais pas plus de 1 500 000 \$;
- u) 1 800 \$, si le prix de vente du logement est plus de 1 500 000 \$.

(4.2) Les droits d'enregistrement pour un logement sont deux fois le montant énoncé au paragraphe (4.1) du présent article si le logement est une partie privative dans un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation.

(3) L'article 1.1 du Règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(6) Les droits relatifs à un nouvel enregistrement, par logement, s'établissent à 50 \$.

3. Le paragraphe 4 (6) du Règlement est modifié par remplacement de «à l'annexe A» par «aux articles 4.0.1 et 4.0.2» à la fin du paragraphe.

4. Le Règlement est modifié par adjonction des articles suivants :

4.0.1 (1) Le présent article s'applique, plutôt que le paragraphe 4 (5), à toute demande de conciliation relative à une réclamation présentée en vertu de l'article 2 ou 3 du Règlement de l'Ontario 165/08 (Warranty for Delayed Closing or Delayed Occupancy) pris en application de la Loi, à l'égard d'un logement dont la date de prise de possession tombe le 1^{er} mai 2004 ou par la suite.

(2) Les droits en cas de retard d'occupation payables par le vendeur pour une demande de conciliation relative à une réclamation présentée en vertu de l'article 2 ou 3 du Règlement de l'Ontario 165/08 (Warranty for Delayed Closing or Delayed Occupancy) pris en application de la Loi à l'égard d'un logement conformément aux méthodes administratives de la Société s'établissent comme suit :

- a) 600 \$, si la date de prise de possession du logement tombe entre le 1^{er} mai 2004 et le 31 décembre 2004, inclusivement;
- b) 1 200 \$, si la date de prise de possession du logement tombe entre le 1^{er} janvier 2005 et le 31 décembre 2005, inclusivement;
- c) 600 \$, si la date de prise de possession du logement tombe le 1^{er} janvier 2006 ou par la suite.

(3) Les droits de réexamen en cas de retard d'occupation payables par le vendeur pour le réexamen d'une décision de la Société relative à une réclamation présentée en vertu de l'article 2 ou 3 du Règlement de l'Ontario 165/08 (Warranty for Delayed Closing or Delayed Occupancy) pris en application de la Loi, à l'égard d'un logement dont la date de prise de possession tombe le 1^{er} mai 2004 ou par la suite, conformément aux méthodes administratives de la Société s'établissent à 350 \$.

(4) Les droits de réexamen en cas de retard d'occupation ne sont pas remboursables.

4.0.2 Les droits en cas de retard de conclusion ou d'occupation payables par le vendeur à l'égard d'une demande d'indemnisation fondée sur une garantie visée à l'article 5 ou 6 du Règlement de l'Ontario 165/08 (Warranty for Delayed Closing or Delayed Occupancy) pris en application de la Loi s'établissent à 500 \$, si une conciliation est nécessaire pour régler la réclamation et que la Société en paie une partie.

5. L'article 4.2 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(13) Sous réserve du paragraphe (14), le propriétaire qui est propriétaire d'une partie privative dans un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation et qui reçoit des sommes du fonds des éléments préexistants fait ce qui suit avant de dépenser, pendant la période initiale, quelque partie que ce soit de ces sommes pour les éléments préexistants de la partie privative conformément au budget des réparations majeures prévues :

- a) si les sommes ainsi dépensées risquent de donner lieu à une réclamation visée au paragraphe 14 (3) de la Loi, il présente une réclamation à l'égard des éléments préexistants de la partie privative au moyen de la formule de réclamation initiale et se conforme au processus de réclamation prévu dans le présent règlement;
- b) il donne au vendeur visé par le projet et à la Société l'occasion d'inspecter l'état des éléments préexistants de la partie privative qui font l'objet de la réclamation, et ce, avant tous travaux sur ceux-ci.

(14) Le paragraphe (13) ne s'applique pas aux réparations majeures des éléments préexistants qui, par l'effet du paragraphe 17.2 (2) de la Loi, ne font pas l'objet de la garantie décrite au sous-alinéa 13 (1) a) (i) de la Loi.

(15) Le propriétaire qui ne se conforme pas au paragraphe (13) est réputé avoir renoncé à tout droit de faire une réclamation au titre de la garantie ou de recevoir une indemnité prélevée sur le fonds de garantie à l'égard des éléments préexistants de la partie privative.

6. L'article 4.3 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(13) Sous réserve du paragraphe (14), le propriétaire qui est propriétaire d'une partie privative dans un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation et qui reçoit des sommes du fonds des éléments préexistants fait ce qui suit avant de dépenser, pendant la période initiale, quelque partie que ce soit de ces sommes pour les éléments préexistants de la partie privative conformément au budget des réparations majeures prévues :

- a) si les sommes ainsi dépensées risquent de donner lieu à une réclamation visée au paragraphe 14 (3) de la Loi, il présente une réclamation à l'égard des éléments préexistants de la partie privative au moyen de la formule de réclamation de fin d'année et se conforme au processus de réclamation prévu dans le présent règlement;
- b) il donne au vendeur visé par le projet et à la Société à la Société l'occasion d'inspecter l'état des éléments préexistants de la partie privative qui font l'objet de la réclamation, et ce, avant tous travaux sur ceux-ci.

(14) Le paragraphe (13) ne s'applique pas aux réparations majeures des éléments préexistants qui, par l'effet du paragraphe 17.2 (2) de la Loi, ne font pas l'objet de la garantie décrite au sous-alinéa 13 (1) a) (i) de la Loi.

(15) Le propriétaire qui ne se conforme pas au paragraphe (13) est réputé avoir renoncé à tout droit de faire une réclamation au titre de la garantie ou de recevoir une indemnité prélevée sur le fonds de garantie à l'égard des éléments préexistants de la partie privative.

7. L'article 4.4 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(8) Sous réserve du paragraphe (9), le propriétaire qui est propriétaire d'une partie privative dans un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation et qui reçoit des sommes du fonds des éléments préexistants fait ce qui suit avant de dépenser, pendant la période initiale, quelque partie que ce soit de ces sommes pour les éléments préexistants de la partie privative conformément au budget des réparations majeures prévues :

- a) si les sommes ainsi dépensées risquent de donner lieu à une réclamation visée au paragraphe 14 (3) de la Loi, il présente une réclamation à l'égard des éléments préexistants de la partie privative au moyen de la formule de réclamation de deuxième année et se conforme au processus de réclamation prévu dans le présent règlement;
- b) il donne au vendeur visé par le projet et à la Société l'occasion d'inspecter l'état des éléments préexistants de la partie privative qui font l'objet de la réclamation, et ce, avant tous travaux sur ceux-ci.

(9) Le paragraphe (8) ne s'applique pas aux réparations majeures des éléments préexistants qui, par l'effet du paragraphe 17.2 (2) de la Loi, ne font pas l'objet de la garantie décrite au sous-alinéa 13 (1) a) (i) de la Loi.

(10) Le propriétaire qui ne se conforme pas au paragraphe (8) est réputé avoir renoncé à tout droit de faire une réclamation au titre de la garantie ou de recevoir une indemnité prélevée sur le fonds de garantie à l'égard des éléments préexistants de la partie privative.

8. L'article 4.6 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(5) Le propriétaire qui est propriétaire d'une partie privative dans un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation et qui reçoit des sommes du fonds des éléments préexistants fait ce qui suit avant de dépenser, pendant la période initiale, quelque partie que ce soit de ces sommes pour les éléments préexistants de la partie privative conformément au budget des réparations majeures prévues :

- a) si les sommes ainsi dépensées risquent de donner lieu à une réclamation visée au paragraphe 14 (4) de la Loi, il présente une réclamation à l'égard des éléments préexistants de la partie privative au moyen de la formule relative aux vices de construction importants et se conforme au processus de réclamation prévu dans le présent règlement;
- b) il donne au vendeur visé par le projet et à la Société l'occasion d'inspecter l'état des éléments préexistants de la partie privative qui font l'objet de la réclamation, et ce, avant tous travaux sur ceux-ci.

(6) Le propriétaire qui ne se conforme pas au paragraphe (5) est réputé avoir renoncé à tout droit de faire une réclamation au titre de la garantie ou de recevoir une indemnité prélevée sur le fonds de garantie à l'égard des éléments préexistants de la partie privative.

9. (1) Le paragraphe 5 (1) du Règlement est modifié par remplacement de «à l'annexe A» par «aux paragraphes (2) et (2.1)» à la fin du paragraphe.

(2) L'article 5 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(2) Les droits payables par le propriétaire d'une unité d'habitation pour la conciliation d'un différend en application du paragraphe (1) s'établissent comme suit :

- a) 50 \$, si la demande de conciliation est présentée avant le 1^{er} juillet 2009;
- b) 250 \$, si la demande de conciliation est présentée le 1^{er} juillet 2009 ou par la suite.

(2.1) Les droits payables par le vendeur d'une unité d'habitation pour la conciliation d'un différend en application du paragraphe (1) s'établissent comme suit :

- a) si la demande de conciliation est présentée avant le 1^{er} juillet 2009 :

- (i) la première conciliation est gratuite pour chaque tranche de 25 unités ou moins vendues par le vendeur,
- (ii) 550 \$ par conciliation subséquente pour chaque tranche de 25 unités ou moins vendues par le vendeur;
- b) 1 000 \$, si la demande de conciliation est présentée le 1^{er} juillet 2009 ou par la suite.

10. L'article 5.5 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(10) Le propriétaire qui est l'association condominiale visée par un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation et qui reçoit des sommes du fonds des éléments préexistants fait ce qui suit avant de dépenser, pendant la période initiale, quelque partie que ce soit de ces sommes pour les éléments préexistants du projet conformément au budget des réparations majeures prévues :

- a) si les sommes ainsi dépensées risquent de donner lieu à une réclamation visée au paragraphe 14 (3) de la Loi, il présente une réclamation à l'égard des éléments préexistants du projet au moyen de la formule de réclamation de première année et se conforme au processus de réclamation prévu dans le présent règlement;
- b) il donne au vendeur visé par le projet et à la Société l'occasion d'inspecter l'état des éléments préexistants du projet qui font l'objet de la réclamation, et ce, avant tous travaux sur ceux-ci.

(11) Le propriétaire qui ne se conforme pas au paragraphe (10) est réputé avoir renoncé à tout droit de faire une réclamation au titre de la garantie ou de recevoir une indemnité prélevée sur le fonds de garantie à l'égard des éléments préexistants du projet.

11. L'article 5.6 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(10) Le propriétaire qui est l'association condominiale par rapport à un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation et qui reçoit des sommes du fonds des éléments préexistants fait ce qui suit avant de dépenser, pendant la période initiale, quelque partie que ce soit de ces sommes pour les éléments préexistants du projet conformément au budget des réparations majeures prévues :

- a) si les sommes ainsi dépensées risquent de donner lieu à une réclamation visée au paragraphe 14 (3) de la Loi, il présente une réclamation à l'égard des éléments préexistants du projet au moyen de la formule de réclamation de deuxième année et se conforme au processus de réclamation prévu dans le présent règlement;
- b) il donne au vendeur visé par le projet et à la Société l'occasion d'inspecter l'état des éléments préexistants du projet qui font l'objet de la réclamation, et ce, avant tous travaux sur ceux-ci.

(11) Le propriétaire qui ne se conforme pas au paragraphe (10) est réputé avoir renoncé à tout droit de faire une réclamation au titre de la garantie ou de recevoir une indemnité prélevée sur le fonds de garantie à l'égard des éléments préexistants du projet.

12. L'article 5.7 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(4) Le propriétaire qui est l'association condominiale par rapport à un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation et qui reçoit des sommes du fonds des éléments préexistants fait ce qui suit avant de dépenser, pendant la période initiale, quelque partie que ce soit de ces sommes pour les éléments préexistants du projet conformément au budget des réparations majeures prévues :

- a) si les sommes ainsi dépensées risquent de donner lieu à une réclamation visée au paragraphe 14 (4) de la Loi, il présente une réclamation à l'égard des éléments préexistants du projet au moyen de la formule relative aux vices de construction importants et se conforme au processus de réclamation prévu dans le présent règlement;
- b) il donne au vendeur visé par le projet et à la Société l'occasion d'inspecter l'état des éléments préexistants du projet qui font l'objet de la réclamation, et ce, avant tous travaux sur ceux-ci.

(5) Le propriétaire qui ne se conforme pas au paragraphe (4) est réputé avoir renoncé à tout droit de faire une réclamation au titre de la garantie ou de recevoir une indemnité prélevée sur le fonds de garantie à l'égard des éléments préexistants du projet.

13. (1) Le paragraphe 5.8 (2) du Règlement est modifié par remplacement de «à l'annexe A» par «aux paragraphes (2.1) et (2.2)» à la fin du paragraphe.

(2) L'article 5.8 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(2.1) Les droits payables par une société condominiale en tant que propriétaire des parties communes pour la conciliation d'un différend en application des articles 5.5, 5.6, 5.7 ou du présent article s'établissent à 1 000 \$.

(2.2) Les droits payables par le vendeur des parties communes pour la conciliation d'un différend en application des articles 5.5, 5.6, 5.7 ou du présent article s'établissent à 3 000 \$.

14. L'article 5.9 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(11) Le propriétaire qui est propriétaire d'une partie privative dans un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation et qui reçoit des sommes du fonds des éléments préexistants fait ce qui suit avant de dépenser, pendant la période

initiale, quelque partie que ce soit de ces sommes pour les éléments préexistants de la partie privative conformément au budget des réparations majeures prévues :

- a) si les sommes ainsi dépensées risquent de donner lieu à une réclamation visée au paragraphe 14 (4) de la Loi, il présente une réclamation à l'égard des éléments préexistants de la partie privative au moyen de la formule relative aux vices de construction importants et se conforme au processus de réclamation prévu dans le présent règlement;
- b) il donne au vendeur visé par le projet et à la Société l'occasion d'inspecter l'état des éléments préexistants de la partie privative qui font l'objet de la réclamation, et ce, avant tous travaux sur ceux-ci.

(12) Le propriétaire qui ne se conforme pas au paragraphe (11) est réputé avoir renoncé à tout droit de faire une réclamation au titre de la garantie ou de recevoir une indemnité prélevée sur le fonds de garantie à l'égard des éléments préexistants de la partie privative.

15. (1) Le paragraphe 9 (4) du Règlement est modifié par remplacement de «à l'annexe A» par «à l'article 9.1» à la fin du paragraphe.

(2) Le paragraphe 9 (4.1) du Règlement est modifié par remplacement de «les droits indiqués à l'annexe A» par «des droits de 500 \$».

16. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

9.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

«contrôle» À l'égard d'une personne, s'entend du pouvoir de diriger ou d'influencer de façon importante, que ce soit directement ou indirectement, sa gestion, ses politiques ou ses activités commerciales de toute façon, notamment en détenant des intérêts avec droit de vote, selon ce que détermine le registrateur. («control»)

«groupe vendeur ou constructeur» Vendeur ou constructeur qui contrôle un ou plusieurs autres vendeurs ou constructeurs ou qui est sous leur contrôle. («umbrella vendor or builder»)

«revendeur» Vendeur d'un logement qui n'en est pas le vendeur initial. («re-seller vendor»)

(2) Les droits d'inscription du vendeur ou du constructeur qui n'est ni un groupe vendeur ou constructeur ni un revendeur s'établissent à 2 500 \$.

(3) Les droits d'inscription du vendeur ou du constructeur qui est un groupe vendeur ou constructeur s'établissent à 600 \$.

(4) Les droits d'inscription du vendeur qui est un revendeur sans être un groupe vendeur ou constructeur s'établissent à 350 \$.

17. (1) Le paragraphe 10 (4) du Règlement est modifié par remplacement de «à l'annexe A» par «aux paragraphes (5) et (6)» à la fin du paragraphe.

(2) L'article 10 du Règlement est modifié par adjonction des paragraphes suivants :

(5) Sous réserve du paragraphe (6), les droits de renouvellement de l'inscription du vendeur ou du constructeur s'établissent à :

- a) 300 \$, si le registrateur détermine que le droit de l'auteur de la demande au renouvellement en application du paragraphe 7 (1) de la Loi peut être déterminé suivant un processus accéléré;
- b) 500 \$, dans les autres cas.

(6) Si la demande de renouvellement est présentée après l'expiration du délai précisé au paragraphe (2) et que le registrateur la permet en vertu du paragraphe (2.1), les droits de renouvellement de l'inscription s'établissent à 500 \$, en plus des droits imputables aux termes du paragraphe (5).

18. L'annexe A du Règlement est abrogée.

Entrée en vigueur

19. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date des jours suivants :

- a) le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 154 (7) de l'annexe 1 de la *Loi de 2015 sur la protection des propriétaires de condominiums*;
- b) le 1^{er} janvier 2018;

c) le jour du dépôt du présent règlement.

Made by:
Pris par :

TARION WARRANTY CORPORATION

MARK BASCIANO
Chair /
Le Président du conseil

HOWARD BOGACH
Chief Executive Officer and President /
Le Président directeur général

Date made: December 14, 2017
Pris le : 14 décembre 2017

52/17

ONTARIO REGULATION 522/17

made under the

ONTARIO NEW HOME WARRANTIES PLAN ACT

Made: December 14, 2017

Filed: December 15, 2017

Published on e-Laws: December 18, 2017

Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017**RESIDENTIAL CONDOMINIUM CONVERSION PROJECTS — GENERAL**

1. Definitions and interpretation
2. Property assessment report
3. Capital replacement plan
4. Pre-existing elements fund study
5. Confirmation of registration and enrolment
6. Standard form trust agreement
7. Pre-existing elements fund
8. Certificates for release of money from pre-existing elements fund
9. Use of money received from pre-existing elements fund
10. Transition
11. Commencement

Definitions and interpretation**1. (1) In this Regulation,**

“45-year major repair schedule” means a schedule that sets out, in reasonable detail and in a form acceptable to the Registrar,

- (a) the major repairs to the common elements in a proposed residential condominium conversion project and to the assets, if any, of the condominium corporation in relation to the project that are expected to occur within a period of 45 years after the project registration date,
- (b) the expected timing of each major repair described in clause (a), and
- (c) the estimated cost of doing each major repair described in clause (a); (“budget des réparations majeures sur 45 ans”)

“common elements” has the same meaning as in subsection 1 (1) of the *Condominium Act, 1998*; (“parties communes”)

“condominium corporation” means a corporation as defined in subsection 1 (1) of the *Condominium Act, 1998*; (“association condominiale”)

“expected major repairs” means the major repairs that are expected to occur during the initial period; (“réparations majeures prévues”)

“expected major repair schedule” means a schedule that sets out, in reasonable detail and in a form acceptable to the Registrar,

- (a) the expected major repairs to the units and common elements in a residential condominium conversion project and to the assets, if any, of the condominium corporation in relation to the project,
- (b) the expected timing of each expected major repair described in clause (a), and
- (c) the estimated cost of doing each expected major repair described in clause (a); (“budget des réparations majeures prévues”)

“initial period” means the initial period determined in accordance with subsection 17.1 (2) of the Act; (“période initiale”)

“major repairs” means any repair or replacement to the pre-existing elements,

- (a) that is not ordinary maintenance,
- (b) for which the cost exceeds \$2,000, and
- (c) that is expected to occur after the project registration date because the remaining service life of the pre-existing elements, in the case of a repair to them, or a subsequent service life of them, in the case of a replacement of them, has come to an end; (“réparations majeures”)

“project registration date” means, in relation to a residential condominium conversion project,

- (a) the date that the declaration and description of the condominium corporation in relation to the project are registered in accordance with section 2 of the *Condominium Act, 1998*, if the project is not a phase, or

- (b) the date that the amendment to both the declaration and description that creates the phase is registered in accordance with section 146 of the *Condominium Act, 1998*, if the project is a phase; (“date d’enregistrement du projet”)

“remaining service life” means, in relation to pre-existing elements, the time period between their current age and the time when major repairs to them are next expected to become necessary; (“durée de vie restante”)

“service life” means, in relation to pre-existing elements,

- (a) the length of time, as accepted in the industry, between full replacements of one or more of the pre-existing elements, and
- (b) the length of time until a major repair that includes less than full replacement is typically needed to one or more of the pre-existing elements; (“durée de vie”)

“standard trust agreement” means the form of trust agreement for a pre-existing elements fund that is described in section 6; (“convention de fiducie type”)

“trustee” means a corporation registered under the *Loan and Trust Corporations Act*, a person who is entitled to practise law in Ontario as a solicitor or a partnership of such persons, where the Registrar has approved the corporation, person or persons to act as a trustee for the purposes of this Regulation; (“fiduciaire”)

“unit” has the same meaning as in subsection 1 (1) of the *Condominium Act, 1998*. (“partie privative”)

(2) For the purpose of clause (a) of the definition of capital replacement plan in subsection 17.1 (1) of the Act, the prescribed repair is the major repairs as defined in subsection (1) of this section.

(3) For the purpose of subclause (c) (ii) of the definition of pre-existing elements in subsection 17.1 (1) of the Act, the prescribed use is the use as a single household dwelling, boarding house, dormitory, group home, hotel, retirement home, rooming house, correctional institution, medical institution or place of worship or religious institution, such as a church, mosque, synagogue or temple.

(4) For the purposes of subsections 17.1 (3) and (4) of the Act, the prescribed work consists of any exploratory testing or demolition in relation to the residential condominium conversion project or proposed residential condominium conversion project.

(5) For the purpose of paragraph 2 of subsection 17.3 (2) of the Act, the prescribed criteria are the requirements described in paragraphs 1, 3 and 4 of that subsection.

Property assessment report

2. (1) A property assessment report shall be in writing and shall be prepared by a person,

- (a) who,
 - (i) holds a certificate of authorization within the meaning of the *Professional Engineers Act*,
 - (ii) holds a certificate of practice within the meaning of the *Architects Act*, or
 - (iii) has the qualifications for making the report that are satisfactory to the Registrar on a reasonable basis; and
- (b) who holds errors and omissions insurance or other proper insurance that is satisfactory to the Registrar on a reasonable basis.

(2) For the purpose of clause (c) of the definition of property assessment report in subsection 17.1 (1) of the Act, a property assessment report shall contain,

- (a) a general description of the property or proposed property that is a residential condominium conversion project;
- (b) a general description of which elements of the property or proposed property will be removed as part of a residential condominium conversion project and which elements will be retained as part of the project;
- (c) a general description of the additions, alterations or extensions that are proposed to be made to the property or proposed property that is a residential condominium conversion project before the project registration date or, if applicable, a statement that there are no such additions, alterations or extensions;
- (d) for the purpose of demonstrating compliance with subsection (1), a copy of the certificate of authorization within the meaning of the *Professional Engineers Act*, a copy of the certificate of practice within the meaning of the *Architects Act* or other written attestation that attests to the qualifications of the person who prepared the report and that is in the form satisfactory to the Registrar on a reasonable basis, as the case may be;
- (e) information about the person who prepared the report and persons who provided observations, test results and opinions to that person, where the information is sufficient to establish that,

- (i) all of those persons were acting at arm's length from the vendor in relation to the residential condominium conversion project and the person from whom the vendor acquired title to the property or proposed property that is the project, and
 - (ii) none of those persons have a financial interest in the residential condominium conversion project; and
 - (f) the information that is relevant to the report and that the Registrar reasonably requires be included.
- (3) The Registrar shall ensure that the Corporation sets out a description of the information described in clause (2) (f) in a written information circular or other document that is posted on the Corporation's website.
- (4) The vendor in relation to a residential condominium conversion project shall submit a property assessment report for the project to the Registrar at least 90 days before the commencement date of the project.
- (5) The Registrar shall assess the adequacy of the property assessment report based on its quality and completeness and whether it complies with the requirements of subsections (1) and (2).

Capital replacement plan

3. (1) A capital replacement plan shall be in writing and shall be prepared by a person,
- (a) who,
 - (i) holds a certificate of authorization within the meaning of the *Professional Engineers Act*,
 - (ii) holds a certificate of practice within the meaning of the *Architects Act*, or
 - (iii) has the qualifications for making the plan that are satisfactory to the Registrar on a reasonable basis; and
 - (b) who holds errors and omissions insurance or other proper insurance that is satisfactory to the Registrar on a reasonable basis.
- (2) For the purpose of subclause (a) (iii) of the definition of capital replacement plan in subsection 17.1 (1) of the Act, a capital replacement plan in relation to a residential condominium conversion project shall contain,
- (a) a description and details of the pre-existing elements of the project;
 - (b) a description of the findings of testing that the Registrar has required of the pre-existing elements of the project and optional testing done of the pre-existing elements or, if applicable, a statement that the Registrar required no such testing;
 - (c) a description of the condition of the pre-existing elements of the project;
 - (d) an identification of key risks for the project, including the challenges of mixing new and existing physical elements and systems in the project or, if applicable, a statement that there are no such risks;
 - (e) a description of the repairs, modifications or replacements to the pre-existing elements of the project that the vendor will undertake before the project registration date or, if applicable, a statement that there are no such repairs, modifications or replacements;
 - (f) the impact of heritage status or attributes as recognized by applicable law, if any, on the project or, if applicable, a statement that there is no such impact;
 - (g) a preliminary confirmation that the project, including the pre-existing elements, is structurally adequate or will be structurally adequate before any units will be occupied;
 - (h) the 45-year major repair schedule for the project;
 - (i) the expected major repair schedule for the project, if any;
 - (j) for the purpose of demonstrating compliance with subsection (1), a copy of the certificate of authorization within the meaning of the *Professional Engineers Act*, a copy of the certificate of practice within the meaning of the *Architects Act* or other written attestation that attests to the qualifications of the person who prepared the plan and that is in the form satisfactory to the Registrar on a reasonable basis, as the case may be;
 - (k) information about the person who prepared the plan and persons who provided observations, test results and opinions to that person, where the information is sufficient to establish that,
 - (i) all of those persons were acting at arm's length from the vendor in relation to the residential condominium conversion project and the person from the vendor acquired title to the property or proposed property that is the project, and
 - (ii) none of those persons have a financial interest in the residential condominium conversion project; and
 - (l) the information that is relevant to the plan and that the Registrar reasonably requires be included.

(3) The Registrar shall ensure that the Corporation sets out a description of the information described in clause (2) (l) in a written information circular or other document that is posted on the Corporation's website.

(4) The vendor in relation to a residential condominium conversion project shall submit a capital replacement plan for the project to the Registrar at least 90 days before the commencement date of the project.

(5) The Registrar shall assess the adequacy of the capital replacement plan based on its quality and completeness and whether it complies with the requirements of subsections (1) and (2).

Pre-existing elements fund study

4. (1) A pre-existing elements fund study shall be a report in writing and shall be prepared by a person,

(a) who,

(i) holds a certificate of authorization within the meaning of the *Professional Engineers Act*,

(ii) holds a certificate of practice within the meaning of the *Architects Act*, or

(iii) has the qualifications for making the study that are satisfactory to the Registrar on a reasonable basis; and

(b) who holds errors and omissions insurance or other proper insurance that is satisfactory to the Registrar on a reasonable basis.

(2) For the purpose of clause (b) of the definition of pre-existing elements fund study in subsection 17.1 (1) of the Act, a pre-existing elements fund study in relation to a residential condominium conversion project shall contain,

(a) a plain language overview of the project;

(b) a list of the pre-existing elements of the project and a description of their history;

(c) a description of the repairs, modifications or replacements to the pre-existing elements of the project that the vendor will undertake before the project registration date or, if applicable, a statement that there are no such repairs, modifications or replacements;

(d) the 45-year major repair schedule for the project;

(e) the expected major repair schedule for the project, if any;

(f) for the purpose of demonstrating compliance with subsection (1), a copy of the certificate of authorization within the meaning of the *Professional Engineers Act*, a copy of the certificate of practice within the meaning of the *Architects Act* or other written attestation that attests to the qualifications of the person who prepared the study and that is in the form satisfactory to the Registrar on a reasonable basis, as the case may be;

(g) information about the person who prepared the study and persons who provided observations, test results and opinions to that person, where the information is sufficient to establish that,

(i) all of those persons were acting at arm's length from the vendor in relation to the residential condominium conversion project and the person from the vendor acquired title to the property or proposed property that is the project, and

(ii) none of those persons have a financial interest in the residential condominium conversion project; and

(h) the information that is relevant to the study and that the Registrar reasonably requires be included.

(3) The Registrar shall ensure that the Corporation sets out a description of the information described in clause (2) (h) in a written information circular or other document that is posted on the Corporation's website.

(4) The vendor in relation to a residential condominium conversion project shall submit a pre-existing elements fund study for the project to the Registrar at least 90 days before the commencement date of the project.

(5) The Registrar shall assess the adequacy of the pre-existing elements study based on its quality and completeness and whether it complies with the requirements of subsections (1) and (2).

(6) The vendor in relation to a residential condominium conversion project shall submit,

(a) an update of the pre-existing elements fund study to the Registrar on or before the first anniversary of the date that the first unit in the project is enrolled in the Plan and on or before every anniversary of that date of enrolment until the project registration date; and

(b) a final update of the study to the Registrar no earlier than 90 days and no later than 60 days before the project registration date.

(7) Subject to subsection (8), an update shall consist of,

- (a) if applicable, written confirmation certified by a senior officer or principal of the vendor that there have been no changes to the residential condominium conversion project that affect the pre-existing elements fund study since the later of,
 - (i) the time that the vendor submitted the study to the Registrar, and
 - (ii) the time that the vendor last submitted an update to the Registrar under this subsection; or
- (b) a brief description of the changes, if there have been changes to the residential condominium conversion project that affect the pre-existing elements fund study since the later of the times described in clause (a), including, in the case of changes to the estimated costs set out in the 45-year major repair schedule or the expected major repair schedule,
 - (i) details of any increase or decrease in the estimated costs set out in the 45-year major repair schedule or the expected major repair schedule,
 - (ii) a description of how and why the changes came about, and
 - (iii) a revised expected major repair schedule and a revised 45-year major repair schedule for the project if and to the extent they are affected by the changes.

(8) If an update is the final update that the vendor is required to submit to the Registrar under subsection (6), the update shall contain, in addition to the material that subsection (7) requires, a brief description of all changes made to the residential condominium conversion project that affect the pre-existing elements fund study and made since the vendor submitted the study under subsection (4) and a consolidated revised expected major repair schedule for the project.

(9) The Registrar shall use reasonable efforts to review an update within 30 days of receiving it under subsection (6).

(10) If any update or updates collectively submitted under subsection (6) indicate that the amount of the pre-existing elements fund should in the aggregate be increased by 25 per cent or more, the vendor shall, within 30 days of receiving a written request from the Registrar, increase the amount of the pre-existing elements fund by the amount specified in the update or the updates collectively, as applicable.

(11) Despite subsection (10), if the final update indicates that the amount of the pre-existing elements fund should be increased by an amount that is different from the amount required by that subsection, having regard to updates previously submitted under subsection (6) and additional amounts, if any, previously added to the fund, the vendor shall, within 30 days of receiving a written request from the Registrar, increase the amount of the pre-existing elements fund by the amount specified in the update.

(12) If the final update indicates that the amount of the pre-existing elements fund should be reduced, the vendor may, by sending a written notice and certificate to that effect to the trustee, authorize that the pre-existing elements fund be reduced by the applicable amount, which the trustee shall pay to the vendor out of the fund.

Confirmation of registration and enrolment

5. (1) The Registrar shall prepare and post on the Corporation's website a form of confirmation for the purposes of section 17.4 of the Act.

(2) The form of confirmation may include other details relevant to the residential condominium conversion project that the Registrar determines are reasonably necessary or desirable.

Standard form trust agreement

6. The Registrar shall prepare the standard form trust agreement and post a copy of it on the Corporation's website.

Pre-existing elements fund

7. (1) The vendor in relation to a residential condominium conversion project shall establish and maintain the pre-existing elements fund for the project in the manner specified in this section.

(2) The vendor shall arrange for the creation of a trust escrow account with a trustee in accordance with a trust agreement that follows the form of the standard trust agreement.

(3) The vendor shall pay the cost of establishing and maintaining the trust escrow account and shall fund it from the vendor's own resources with an amount equal to the aggregate estimated costs of major repairs as set out in the expected major repair schedule for

the residential condominium conversion project.

(4) The vendor shall do the funding required by subsection (3) by,

- (a) the date that the first unit in the residential condominium conversion project is enrolled in the Plan; or
- (b) in the case of a residential condominium conversion project that has multiple phases, for which the Registrar requires a certain amount under subsection (3) in respect of a phase, the date that the first unit in that phase is enrolled in the Plan.

(5) The trust escrow account shall constitute the pre-existing elements fund for the residential condominium conversion project.

(6) If the expected major repair schedule for a residential condominium conversion project shows that any units in the project have expected major repairs and if the vendor in relation to the project proposes to transfer title to such a unit to the first purchaser in good faith who has agreed to pay fair market value for the unit, the vendor shall,

- (a) provide written notice of the proposed transfer to the trustee as soon as reasonably possible and, in any event, no later than five days before making the transfer; and
- (b) provide the trustee with written confirmation of the transfer within five days after making the transfer.

Certificates for release of money from pre-existing elements fund

8. (1) The Registrar shall specify the form of all certificates that a person is required to provide to the trustee under this regulation and under Ontario Regulation 520/17 (Residential Condominium Conversion Projects — Initial Period and Holding Pre-Existing Elements Fund) made under the Act when applying for the release of money from the pre-existing elements fund.

(2) The Registrar shall post a copy of the certificates described in subsection (1) on the Corporation's website.

Use of money received from pre-existing elements fund

9. (1) For the purposes of subsection 3 (2) of Ontario Regulation 520/17 (Residential Condominium Conversion Projects — Initial Period and Holding Pre-Existing Elements Fund) made under the Act, the persons described in subsections (2), (3), (5) and (7) of this section are permitted to receive money from the pre-existing elements fund of a residential condominium conversion project.

(2) If the first purchaser in good faith of a unit in a residential condominium conversion project has agreed to pay fair market value for the unit, the vendor of the unit is permitted to receive money from the pre-existing elements fund of the project before the project registration date if,

- (a) the money is the portion of the fund in relation to the unit;
- (b) the money is paid to the vendor after the vendor has made expected major repairs, as described in the expected major repair schedule for the project; and
- (c) the vendor provides to the trustee a sworn statement of a senior officer of the vendor attached to a certificate of the vendor that, with respect to the expected major repairs described in clause (b),
 - (i) identifies the repairs and confirms that they have been made,
 - (ii) specifies the cost of the repairs, and
 - (iii) attaches invoices for the cost of the repairs and provides proof of payment of the invoices.

(3) The vendor in relation to a residential condominium conversion project is permitted to receive money from the pre-existing elements fund of the project before the project registration date if the vendor provides the documentation described in subsection (4) to the trustee and if,

- (a) the money is the portion of the fund in relation to common elements in the project and the money is paid to the vendor after the vendor has made expected major repairs to the common elements, as those repairs are described in the expected major repair schedule for the project; or
- (b) the money is the portion of the fund in relation to the assets, if any, of the condominium corporation in relation to the project and the money is paid to the vendor after the vendor has made expected major repairs to those assets, as those repairs are described in the expected major repair schedule for the project.

(4) The documentation that subsection (3) requires consists of a sworn statement of a senior officer of the vendor attached to a certificate of the vendor that, with respect to the expected major repairs described in clause (3) (a) or (b),

- (a) identifies the repairs and confirms that they have been made;
- (b) specifies the cost of the repairs; and
- (c) attaches invoices for the cost of the repairs and provides proof of payment of the invoices.

(5) The condominium corporation in relation to a residential condominium conversion project is permitted to receive money from the pre-existing elements fund of the project on or after the project registration date if the corporation provides the documentation described in subsection (6) to the trustee and if,

- (a) the money is the portion of the fund in relation to common elements in the project and the money is paid to the corporation after the corporation has made expected major repairs to the common elements, as those repairs are described in the expected major repair schedule for the project; or

- (b) the money is the portion of the fund in relation to the assets, if any, of the corporation and the money is paid to the corporation after the corporation has made expected major repairs to those assets, as those repairs are described in the expected major repair schedule for the project.
- (6) The documentation that subsection (5) requires consists of a sworn statement of a senior officer of the condominium corporation attached to a certificate of the corporation that, with respect to the expected major repairs described in clause (5) (a) or (b),
 - (a) identifies the repairs and confirms that they have been made;
 - (b) specifies the cost of the repairs; and
 - (c) attaches invoices for the cost of the repairs and provides proof of payment of the invoices.
- (7) The owner of a unit in a residential condominium conversion project who has received a transfer of title to the unit is permitted to receive money from the pre-existing elements fund of the project if,
 - (a) the money is the portion of the fund in relation to the unit and the money is paid to the owner after the owner has made expected major repairs to the unit, as those repairs are described in the expected major repair schedule for the project; and
 - (b) the owner provides to the trustee a sworn statement of the owner attached to a certificate of the owner that, with respect to the expected major repairs described in clause (a),
 - (i) identifies the repairs and confirms that they have been made,
 - (ii) specifies the cost of the repairs, and
 - (iii) attaches invoices for the cost of the repairs and provides proof of payment of the invoices.
- (8) Any money that a condominium corporation in relation to a residential condominium conversion project or the owner of a unit in the project receives or is permitted to receive from the pre-existing elements fund under this section shall be considered a benefit to the recipient or the recipient's successor, if applicable, under subsection 14 (6) of the Act if the recipient or the recipient's successor, if applicable, makes a claim under the Act for a breach of a warranty in relation to any of the pre-existing elements of the project.

(9) No action or other proceeding for damages or other relief shall be instituted against the Corporation, any of its employees or representatives or the trustee for an act done in good faith in the execution of or intended execution of their duties or powers under this section or for any alleged neglect or default in the execution in good faith of those duties or powers.

Transition

10. This Regulation applies to a residential condominium conversion project only if the first purchase agreement entered into at arm's length for a unit in the project is entered into on or after the day this section comes into force.

Commencement

11. This Regulation comes into force on the latest of,

- (a) the day subsection 154 (7) of Schedule 1 to the *Protecting Condominium Owners Act, 2015* comes into force;
- (b) January 1, 2018; and
- (c) the day this Regulation is filed.

Made by:
Pris par :

TARION WARRANTY CORPORATION

MARK BASCIANO
*Chair /
Le Président du conseil*

HOWARD BOGACH
*Chief Executive Officer and President /
Le Président directeur général*

Date made: December 14, 2017
Pris le : 14 décembre 2017

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 522/17

pris en vertu de la

LOI SUR LE RÉGIME DE GARANTIES DES LOGEMENTS NEUFS DE L'ONTARIO

pris le 14 décembre 2017
 déposé le 15 décembre 2017
 publié sur le site Lois-en-ligne le 18 décembre 2017
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

**PROJETS DE CONVERSION EN CONDOMINIUMS À USAGE D'HABITATION —
 DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

SOMMAIRE

- | | |
|-----|--|
| 1. | Définitions et interprétation |
| 2. | Rapport d'évaluation de propriété |
| 3. | Plan de remplacement d'immobilisations |
| 4. | Étude du fonds des éléments préexistants |
| 5. | Confirmation de l'inscription |
| 6. | Convention de fiducie type |
| 7. | Fonds des éléments préexistants |
| 8. | Certificats pour débloquer des sommes du fonds des éléments préexistants |
| 9. | Utilisation des sommes touchées du fonds des éléments préexistants |
| 10. | Disposition transitoire |
| 11. | Entrée en vigueur |

Définitions et interprétation

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«association condominiale» S'entend d'une association au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1998 sur les condominiums*. («condominium corporation»)

«budget des réparations majeures prévues» Document raisonnablement détaillé et rédigé sous une forme acceptable pour le registrateur qui précise ce qui suit :

- a) les réparations majeures prévues à apporter aux parties privatives et aux parties communes d'un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation et aux biens éventuels de l'association condominiale concernée par le projet;
- b) la date prévue de chaque réparation majeure prévue visée à l'alinéa a);
- c) le coût estimatif de chaque réparation majeure prévue visée à l'alinéa a). («expected major repair schedule»)

«budget des réparations majeures sur 45 ans» Document raisonnablement détaillé et rédigé sous une forme acceptable pour le registrateur qui précise ce qui suit :

- a) les réparations majeures à apporter aux parties communes d'un projet proposé de conversion en condominiums à usage d'habitation et aux biens éventuels de l'association condominiale concernée par le projet, qui sont prévues dans les 45 ans suivant la date d'enregistrement du projet;
- b) la date prévue de chaque réparation majeure visée à l'alinéa a);
- c) le coût estimatif de chaque réparation majeure visée à l'alinéa a). («45-year major repair schedule»)

«convention de fiducie type» La forme de convention de fiducie portant sur un fonds des éléments préexistants qui est prévue à l'article 6. («standard trust agreement»)

«date d'enregistrement du projet» En ce qui concerne un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation, s'entend :

- a) de la date de l'enregistrement, conformément à l'article 2 de la *Loi de 1998 sur les condominiums*, de la déclaration et de la description de l'association condominiale concernée par le projet, si le projet n'est pas une étape;
- b) de la date de l'enregistrement, conformément à l'article 146 de la *Loi de 1998 sur les condominiums*, de la modification de la déclaration et de la description qui crée l'étape, si le projet est une étape. («project registration date»)

«durée de vie» En ce qui concerne les éléments préexistants, s'entend de ce qui suit :

- a) l'intervalle, accepté dans l'industrie, entre deux remplacements intégraux d'un ou de plusieurs éléments préexistants;
- b) le laps de temps jusqu'à ce qu'un ou plusieurs éléments préexistants exigent d'ordinaire une réparation majeure qui ne constitue pas un remplacement intégral. («service life»)

«durée de vie restante» En ce qui concerne des éléments préexistants, le laps de temps entre leur âge actuel et le moment où il sera nécessaire, selon toute prévision, de leur faire subir des réparations majeures. («remaining service life»)

«fiduciaire» S'entend d'une société inscrite en application de la *Loi sur les sociétés de prêt et de fiducie*, d'une personne habilitée à exercer le droit en Ontario à titre de procureur ou d'une société de personnes composée de ces personnes, si le registrateur a approuvé que la société, la personne ou les personnes agissent comme fiduciaires pour les besoins du présent règlement. («trustee»)

«parties communes» S'entend au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1998 sur les condominiums*. («common elements»)

«partie privative» S'entend au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1998 sur les condominiums*. («unit»)

«période initiale» La période initiale déterminée conformément au paragraphe 17.1 (2) de la Loi. («initial period»)

«réparations majeures» Réparation ou remplacement des éléments préexistants qui, à la fois :

- a) ne relève pas de l'entretien habituel;
- b) coûte plus de 2 000 \$;
- c) devrait avoir lieu après la date d'enregistrement du projet en raison de l'expiration de la durée de vie restante des éléments préexistants, s'ils sont réparés, ou de leur durée de vie subséquente, s'ils sont remplacés. («major repairs»)

«réparations majeures prévues» Les réparations majeures qu'il est prévu d'exécuter pendant la période initiale. («expected major repairs»)

(2) Pour l'application de l'alinéa a) de la définition de «plan de remplacement d'immobilisations» au paragraphe 17.1 (1) de la Loi, les réparations majeures au sens du paragraphe (1) du présent article sont des réparations prescrites.

(3) Pour l'application du sous-alinéa c) (ii) de la définition de «éléments préexistants» au paragraphe 17.1 (1) de la Loi, l'usage prescrit est l'usage comme habitation individuelle, pension, dortoir, foyer de groupe, hôtel, maison de retraite, maison de chambres, établissement correctionnel, établissement de soins médicaux ou lieu de culte ou établissement religieux tel qu'une église, une mosquée, une synagogue ou un temple.

(4) Pour l'application des paragraphes 17.1 (3) et (4) de la Loi, sont des travaux prescrits les tests exploratoires ou les travaux de démolition concernant un projet effectif ou proposé de conversion en condominiums à usage d'habitation.

(5) Pour l'application de la disposition 2 du paragraphe 17.3 (2) de la Loi, les critères prescrits sont les exigences prévues aux dispositions 1, 3 et 4 de ce paragraphe.

Rapport d'évaluation de propriété

2. (1) Le rapport d'évaluation de propriété se fait par écrit et est rédigé par une personne :

- a) qui :
 - (i) soit est titulaire d'un certificat d'autorisation au sens de la *Loi sur les ingénieurs*,
 - (ii) soit est titulaire d'un certificat d'exercice au sens de la *Loi sur les architectes*,
 - (iii) soit possède des compétences pour préparer le rapport que le registrateur juge, de façon raisonnable, satisfaisantes;
- b) qui souscrit une assurance-responsabilité civile professionnelle ou une autre assurance pertinente que le registrateur juge, de façon raisonnable, satisfaisante.

(2) Pour l'application de l'alinéa c) de la définition du terme au paragraphe 17.1 (1) de la Loi, un rapport d'évaluation de propriété comprend ce qui suit :

- a) une description générale de la propriété ou de la propriété projetée qui est un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation;
- b) une description générale des éléments de la propriété ou de la propriété projetée qui seront enlevés et de ceux qui seront conservés dans le cadre du projet de conversion en condominiums à usage d'habitation;
- c) une description générale des ajouts, des transformations ou des agrandissements qu'il est projeté de faire dans la propriété ou la propriété projetée qui est un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation avant la date d'enregistrement du projet, ou une déclaration indiquant qu'il n'y en a pas, si tel est le cas;
- d) comme preuve de l'observation du paragraphe (1), une copie du certificat d'autorisation au sens de la *Loi sur les ingénieurs* de la personne qui a rédigé le rapport, une copie de son certificat d'exercice au sens de la *Loi sur les*

architectes ou une attestation écrite de ses compétences qui est rédigée sous une forme que le registrateur juge, de façon raisonnable, satisfaisante, selon le cas;

- e) des renseignements sur la personne qui a rédigé le rapport et sur les personnes qui lui ont fourni des observations, des résultats de test et des opinions, lesquels renseignements suffisent pour établir ce qui suit :
 - (i) toutes ces personnes agissaient indépendamment du vendeur dans le cadre du projet de conversion en condominiums à usage d'habitation et de la personne de qui le vendeur a acquis le titre de la propriété ou de la propriété projetée qui constitue le projet,
 - (ii) aucune de ces personnes n'a d'intérêt financier dans le projet de conversion en condominiums à usage d'habitation;
- f) les renseignements pertinents que le registrateur exige, de façon raisonnable, d'inclure dans le rapport.

(3) Le registrateur veille à ce que la Société explicite les renseignements visés à l'alinéa (2) f) dans un document écrit affiché sur le site Web de la Société, notamment une circulaire d'information.

(4) Le vendeur dans le cadre d'un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation présente au registrateur un rapport d'évaluation de propriété concernant le projet au moins 90 jours avant la date de son début.

(5) Le registrateur détermine le caractère adéquat du rapport d'évaluation de propriété en fonction de sa qualité, de son exhaustivité et de sa conformité aux exigences des paragraphes (1) et (2).

Plan de remplacement d'immobilisations

3. (1) Le plan de remplacement d'immobilisations se fait par écrit et est rédigé par une personne :

- a) qui :
 - (i) soit est titulaire d'un certificat d'autorisation au sens de la *Loi sur les ingénieurs*,
 - (ii) soit est titulaire d'un certificat d'exercice au sens de la *Loi sur les architectes*,
 - (iii) soit possède des compétences pour préparer le plan que le registrateur juge, de façon raisonnable, satisfaisantes;
- b) qui souscrit une assurance-responsabilité civile professionnelle ou une autre assurance pertinente que le registrateur juge, de façon raisonnable, satisfaisante.

(2) Pour l'application du sous-alinéa a) (iii) de la définition du terme au paragraphe 17.1 (1) de la Loi, un plan de remplacement d'immobilisations concernant un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation comprend ce qui suit :

- a) une description détaillée des éléments préexistants du projet;
- b) une description des résultats des tests exigés par le registrateur et des tests facultatifs effectués sur les éléments préexistants du projet ou une déclaration indiquant que le registrateur n'a pas exigé de tels tests, si tel est le cas;
- c) une description de l'état des éléments préexistants du projet;
- d) une explication des risques clés du projet, notamment les défis posés par la combinaison d'éléments et systèmes physiques nouveaux et existants, ou une déclaration indiquant qu'il n'y en a pas, si tel est le cas;
- e) une description des réparations, des modifications ou des remplacements des éléments préexistants du projet qu'entreprendra le vendeur avant la date d'enregistrement du projet, ou une déclaration indiquant qu'il n'y en a pas, si tel est le cas;
- f) l'effet sur le projet du statut ou des attributs patrimoniaux reconnus selon le droit applicable ou une déclaration indiquant qu'il n'y en a pas, si tel est le cas;
- g) une confirmation préliminaire que le projet, y compris ses éléments préexistants, est structurellement adéquat ou qu'il le sera avant l'occupation des parties privatives;
- h) le budget des réparations majeures sur 45 ans du projet;
- i) le budget des réparations majeures prévues du projet, s'il y en a un;
- j) comme preuve de l'observation du paragraphe (1), une copie du certificat d'autorisation au sens de la *Loi sur les ingénieurs* de la personne qui a rédigé le plan, une copie de son certificat d'exercice au sens de la *Loi sur les architectes* ou une attestation écrite de ses compétences qui est rédigée sous une forme que le registrateur juge, de façon raisonnable, satisfaisante, selon le cas;
- k) des renseignements sur la personne qui a rédigé le plan et sur les personnes qui lui ont fourni des observations, des résultats de test et des opinions, lesquels renseignements suffisent pour établir ce qui suit :

- (i) toutes ces personnes agissaient indépendamment du vendeur dans le cadre du projet de conversion en condominiums à usage d'habitation et de la personne de qui le vendeur a acquis le titre de la propriété ou de la propriété projetée qui constitue le projet,
- (ii) aucune de ces personnes n'a d'intérêt financier dans le projet de conversion en condominiums à usage d'habitation;

l) les renseignements pertinents que le registrateur exige, de façon raisonnable, d'inclure dans le plan.

(3) Le registrateur veille à ce que la Société explicite les renseignements visés à l'alinéa (2) l) dans un document écrit affiché sur le site Web de la Société, notamment une circulaire d'information.

(4) Le vendeur dans le cadre d'un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation présente au registrateur un plan de remplacement d'immobilisations pour le projet au moins 90 jours avant la date de son début.

(5) Le registrateur détermine le caractère adéquat du plan de remplacement d'immobilisations en fonction de sa qualité, de son exhaustivité et de sa conformité aux exigences des paragraphes (1) et (2).

Étude du fonds des éléments préexistants

4. (1) L'étude du fonds des éléments préexistants consiste en un rapport écrit, rédigé par une personne :

a) qui :

- (i) soit est titulaire d'un certificat d'autorisation au sens de la *Loi sur les ingénieurs*,
- (ii) soit est titulaire d'un certificat d'exercice au sens de la *Loi sur les architectes*,
- (iii) soit possède des compétences pour préparer l'étude que le registrateur juge, de façon raisonnable, satisfaisantes;

b) qui souscrit une assurance-responsabilité civile professionnelle ou une autre assurance pertinente que le registrateur juge, de façon raisonnable, satisfaisante.

(2) Pour l'application de l'alinéa b) de la définition du terme au paragraphe 17.1 (1) de la Loi, une étude du fonds des éléments préexistants concernant un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation comprend ce qui suit :

a) une vue d'ensemble du projet, rédigée en langage simple;

b) une liste des éléments préexistants du projet et leur historique;

c) une description des réparations, des modifications ou des remplacements des éléments préexistants du projet qu'entreprendra le vendeur avant la date d'enregistrement du projet, ou une déclaration indiquant qu'il n'y en a pas, si tel est le cas;

d) le budget des réparations majeures sur 45 ans du projet;

e) le budget des réparations majeures prévues du projet, s'il y en a un;

f) comme preuve de l'observation du paragraphe (1), une copie du certificat d'autorisation au sens de la *Loi sur les ingénieurs* de la personne qui a préparé l'étude, une copie de son certificat d'exercice au sens de la *Loi sur les architectes* ou une attestation écrite de ses compétences qui est rédigée sous une forme que le registrateur juge, de façon raisonnable, satisfaisante, selon le cas;

g) des renseignements sur la personne qui a rédigé l'étude et sur les personnes qui lui ont fourni des observations, des résultats de test et des opinions, lesquels renseignements suffisent pour établir ce qui suit :

- (i) toutes ces personnes agissaient indépendamment du vendeur dans le cadre du projet de conversion en condominiums à usage d'habitation et de la personne de qui le vendeur a acquis le titre de la propriété ou de la propriété projetée qui constitue le projet,
- (ii) aucune de ces personnes n'a d'intérêt financier dans le projet de conversion en condominiums à usage d'habitation;

h) les renseignements pertinents que le registrateur exige, de façon raisonnable, d'inclure dans l'étude.

(3) Le registrateur veille à ce que la Société explicite les renseignements visés à l'alinéa (2) h) dans un document écrit affiché sur le site Web de la Société, notamment une circulaire d'information.

(4) Le vendeur dans le cadre d'un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation présente au registrateur une étude du fonds des éléments préexistants pour le projet au moins 90 jours avant la date de son début.

(5) Le registrateur détermine le caractère adéquat de l'étude du fonds des éléments préexistants en fonction de sa qualité, de son exhaustivité et de sa conformité aux exigences des paragraphes (1) et (2).

(6) Le vendeur dans le cadre d'un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation présente ce qui suit au registrateur :

- a) une mise à jour de l'étude du fonds des éléments préexistants au plus tard au premier anniversaire de la première inscription au Régime d'une partie privative du projet, et au plus tard à chaque anniversaire de cette date jusqu'à la date d'enregistrement du projet;
 - b) une mise à jour finale de l'étude, entre le 90^e et le 60^e jour précédant la date d'enregistrement du projet.
- (7) Sous réserve du paragraphe (8), la mise à jour comprend :
- a) le cas échéant, la confirmation écrite, signée par un cadre dirigeant ou un haut responsable du vendeur, qu'aucun changement n'a été apporté au projet de conversion en condominiums à usage d'habitation qui a un effet sur l'étude du fonds des éléments préexistants depuis la dernière en date :
 - (i) de la présentation de l'étude au registrateur par le vendeur,
 - (ii) de la présentation au registrateur par le vendeur de la plus récente mise à jour visée au présent paragraphe;
 - b) une brève description des changements apportés, le cas échéant, au projet de conversion en condominiums à usage d'habitation qui ont un effet sur l'étude du fonds des éléments préexistants depuis le dernier des événements visés à l'alinéa a), notamment, si des changements sont apportés aux coûts estimatifs énoncés dans le budget des réparations majeures sur 45 ans ou le budget des réparations majeures prévues :
 - (i) les détails de toute hausse ou réduction des coûts estimatifs énoncés dans le budget en question,
 - (ii) une description de l'origine des changements et de leurs motifs,
 - (iii) la révision du budget des réparations majeures prévues et du budget des réparations majeures sur 45 ans du projet, s'ils sont touchés par les changements et dans la mesure où ils le sont.
- (8) La mise à jour finale que le vendeur est tenu de présenter au registrateur en application du paragraphe (6) comprend, outre les renseignements qu'exige le paragraphe (7), une brève description de tous les changements apportés au projet de conversion en condominiums à usage d'habitation qui ont un effet sur l'étude du fonds des éléments préexistants et qui ont été apportés depuis que le vendeur a présenté l'étude en application du paragraphe (4), ainsi qu'un budget révisé et consolidé des réparations majeures prévues du projet.
- (9) Le registrateur fait des efforts raisonnables pour passer en revue les mises à jour dans les 30 jours de leur réception en application du paragraphe (6).
- (10) Si l'une ou l'ensemble des mises à jour présentées conformément au paragraphe (6) précisent que le fonds des éléments préexistants devrait être augmenté de 25 % ou plus au total, le vendeur augmente le fonds du pourcentage indiqué dans la ou les mises à jour dans les 30 jours suivant la réception d'une demande écrite du registrateur en ce sens.
- (11) Malgré le paragraphe (10), si la mise à jour finale indique que le fonds des éléments préexistants devrait être augmenté d'une somme différente à celle qu'exige ce paragraphe, compte tenu des mises à jours déjà présentées conformément au paragraphe (6) et des sommes qui y ont déjà été ajoutées, le cas échéant, le vendeur ajoute au fonds la somme précisée dans la mise à jour finale dans les 30 jours suivant la réception d'une demande écrite du registrateur en ce sens.
- (12) Si la mise à jour finale indique que le fonds des éléments préexistants devrait être réduit, le vendeur peut autoriser la réduction du fonds de la somme applicable en envoyant au fiduciaire un avis écrit et un certificat en ce sens. Le fiduciaire paie cette somme au vendeur en la prélevant sur le fonds.

Confirmation de l'inscription

5. (1) Le registrateur prépare un formulaire de confirmation pour les besoins de l'article 17.4 de la Loi et l'affiche sur le site Web de la Société.

(2) Le formulaire de confirmation peut comprendre les autres détails sur le projet de conversion en condominiums à usage d'habitation que le registrateur juge, de façon raisonnable, nécessaires ou souhaitables.

Convention de fiducie type

6. Le registrateur prépare une convention de fiducie type et l'affiche sur le site Web de la Société.

Fonds des éléments préexistants

7. (1) Le vendeur dans le cadre d'un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation établit et maintient le fonds des éléments préexistants du projet de la manière précisée au présent article.

(2) Le vendeur fait ouvrir un compte de garantie bloqué auprès d'un fiduciaire conformément à une convention de fiducie rédigée selon la forme de la convention de fiducie type.

(3) Le vendeur paie le coût de l'ouverture et du maintien du compte de garantie bloqué et l'approvisionne à ses frais à hauteur d'une somme égale aux coûts estimatifs totaux des réparations majeures qui sont énoncés dans le budget des réparations majeures prévues du projet de conversion en condominiums à usage d'habitation.

(4) Le vendeur approvisionne le compte conformément au paragraphe (3) :

- a) au plus tard à la date de l'inscription au Régime de la première partie privative du projet de conversion en condominiums à usage d'habitation;
- b) dans le cas d'un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation qui comporte plusieurs étapes pour l'une desquelles le registrateur exige une certaine somme en application du paragraphe (3), au plus tard à la date de l'inscription au Régime de la première partie privative à cette étape.

(5) Le compte de garantie bloqué constitue le fonds des éléments préexistants pour le projet de conversion en condominiums à usage d'habitation.

(6) Si le budget des réparations majeures prévues d'un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation indique des réparations majeures prévues à apporter à des parties privatives du projet et que le vendeur dans le cadre du projet se propose de céder le titre d'une de ces parties privatives au premier acquéreur de bonne foi qui a convenu de payer la juste valeur marchande de cette partie, le vendeur :

- a) présente au fiduciaire un avis écrit de la cession proposée le plus tôt qu'il est raisonnablement possible de le faire, mais, dans tous les cas, au moins cinq jours avant celle-ci;
- b) présente au fiduciaire une confirmation écrite de la cession dans les cinq jours suivant celle-ci.

Certificats pour débloquer des sommes du fonds des éléments préexistants

8. (1) Le registrateur précise le formulaire de tous les certificats qu'une personne est tenue de présenter au fiduciaire en application du présent règlement et du Règlement de l'Ontario 520/17 (Projets de conversion en condominiums à usage d'habitation – Période initiale et tenue du fonds des éléments préexistants), pris en vertu de la Loi, lorsqu'elle demande que des sommes soient débloquées du fonds des éléments préexistants.

(2) Le registrateur affiche les certificats prévus au paragraphe (1) sur le site Web de la Société.

Utilisation des sommes touchées du fonds des éléments préexistants

9. (1) Pour l'application du paragraphe 3 (2) du Règlement de l'Ontario 520/17 (Projets de conversion en condominiums à usage d'habitation – Période initiale et tenue du fonds des éléments préexistants) pris en vertu de la Loi, les personnes visées aux paragraphes (2), (3), (5) et (7) du présent article peuvent toucher des sommes du fonds des éléments préexistants d'un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation.

(2) Si le premier acheteur de bonne foi d'une partie privative d'un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation a convenu d'en payer la juste valeur marchande, le vendeur de cette partie peut toucher des sommes du fonds des éléments préexistants du projet avant la date d'enregistrement du projet si, à la fois :

- a) les sommes constituent la portion du fonds qui se rapporte à la partie privative;
- b) les sommes sont versées au vendeur après qu'il a effectué les réparations majeures prévues qui sont décrites dans le budget des réparations majeures prévues du projet;
- c) le vendeur fournit au fiduciaire une déclaration assermentée d'un de ses cadres dirigeants, jointe à un certificat de sa part qui, en ce qui concerne les réparations majeures prévues visées à l'alinéa b) :
 - (i) les énumère et confirme qu'elles ont été effectuées,
 - (ii) en précise le coût,
 - (iii) est accompagné des factures des réparations et fournit une preuve de leur paiement.

(3) Le vendeur dans le cadre d'un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation peut toucher des sommes du fonds des éléments préexistants du projet avant la date d'enregistrement du projet s'il fournit au fiduciaire la documentation précisée au paragraphe (4) et dans l'un ou l'autre des cas suivants :

- a) les sommes constituent la portion du fonds qui se rapporte aux parties communes du projet et elles sont versées au vendeur après qu'il a effectué les réparations majeures prévues de ces parties, telles qu'elles sont décrites dans le budget des réparations majeures prévues du projet;
- b) les sommes constituent la portion du fonds qui se rapporte aux biens éventuels de l'association condominiale concernée par le projet et elles sont versées au vendeur après qu'il a effectué les réparations majeures prévues de ces biens, telles qu'elles sont décrites dans le budget des réparations majeures prévues du projet.

(4) La documentation qu'exige le paragraphe (3) consiste en une déclaration assermentée d'un cadre dirigeant du vendeur, jointe à un certificat du vendeur qui, en ce qui concerne les réparations majeures prévues visées à l'alinéa (3) a) ou b) :

- a) les énumère et confirme qu'elles ont été effectuées;
- b) en précise le coût;

c) est accompagné des factures des réparations et fournit une preuve de leur paiement.

(5) L'association condominiale concernée par un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation peut toucher des sommes du fonds des éléments préexistants du projet à compter de la date d'enregistrement du projet si elle fournit au fiduciaire la documentation précisée au paragraphe (6) et dans l'un ou l'autre des cas suivants :

a) les sommes constituent la portion du fonds qui se rapporte aux parties communes du projet et elles sont versées à l'association après qu'elle a effectué les réparations majeures prévues de ces parties, telles qu'elles sont décrites dans le budget des réparations majeures prévues du projet;

b) les sommes constituent la portion du fonds qui se rapporte aux biens éventuels de l'association et elles sont versées à l'association après qu'elle a effectué les réparations majeures prévues de ces biens, telles qu'elles sont décrites dans le budget des réparations majeures prévues du projet.

(6) La documentation qu'exige le paragraphe (5) consiste en une déclaration assermentée d'un cadre dirigeant de l'association condominiale, jointe à un certificat de cette association qui, en ce qui concerne les réparations majeures prévues visées à l'alinéa (5) a) ou b) :

a) les énumère et confirme qu'elles ont été effectuées;

b) en précise le coût;

c) est accompagné des factures des réparations et fournit une preuve de leur paiement.

(7) Le propriétaire d'une partie privative d'un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation qui en a reçu le titre par cession peut toucher des sommes du fonds des éléments préexistants du projet si les conditions suivantes sont réunies :

a) les sommes constituent la portion du fonds qui se rapporte à la partie privative et elles lui sont versées après qu'il a effectué les réparations majeures prévues de la partie, telles qu'elles sont décrites dans le budget des réparations majeures prévues du projet;

b) il fournit au fiduciaire une déclaration assermentée de sa part, jointe à un certificat de sa part qui, en ce qui concerne les réparations majeures prévues visées à l'alinéa a) :

(i) les énumère et confirme qu'elles ont été effectuées,

(ii) en précise le coût,

(iii) est accompagné des factures des réparations et fournit une preuve de leur paiement.

(8) Les sommes qu'une association condominiale concernée par un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation ou le propriétaire d'une partie privative de ce projet touche ou peut toucher du fonds des éléments préexistants en application du présent article sont considérées un bénéfice visé au paragraphe 14 (6) de la Loi pour leur destinataire ou pour son successeur, le cas échéant, si l'un ou l'autre de ceux-ci fait une réclamation en application de la Loi pour une violation d'une garantie visant n'importe lequel des éléments préexistants du projet.

(9) Sont irrecevables les actions en dommages-intérêts ou une autre forme de redressement qui sont introduites contre la Société, ses employés ou représentants ou le fiduciaire pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des pouvoirs ou fonctions que leur attribue le présent article ou pour une négligence ou un manquement qu'ils auraient commis dans l'exercice de bonne foi de ces pouvoirs ou fonctions.

Disposition transitoire

10. Le présent règlement ne s'applique aux projets de conversion en condominiums à usage d'habitation que si la première convention d'achat conclue de façon indépendante pour une de leurs parties privatives est conclue le jour de l'entrée en vigueur du présent article ou par la suite.

Entrée en vigueur

11. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date des jours suivants :

a) le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 154 (7) de l'annexe 1 de la *Loi de 2015 sur la protection des propriétaires de condominiums*;

b) le 1^{er} janvier 2018;

c) le jour du dépôt du présent règlement.

Made by:
Pris par :

TARION WARRANTY CORPORATION

MARK BASCIANO
Chair /
Le Président du conseil

HOWARD BOGACH
Chief Executive Officer and President /
Le Président directeur général

Date made: December 14, 2017
Pris le : 14 décembre 2017

52/17

ONTARIO REGULATION 523/17

made under the

ONTARIO NEW HOME WARRANTIES PLAN ACT

Made: December 14, 2017
Approved: December 15, 2017
Filed: December 15, 2017
Published on e-Laws: December 18, 2017
Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending Reg. 894 of R.R.O. 1990
(TERMS AND CONDITIONS OF REGISTRATION OF BUILDERS AND VENDORS)

1. Subsection 0.1 (1) of Regulation 894 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definitions:

“condominium corporation” means a corporation as defined in subsection 1 (1) of the *Condominium Act, 1998*; (“association condominiale”)

“unit” has the same meaning as in subsection 1 (1) of the *Condominium Act, 1998*. (“partie privative”)

2. The Regulation is amended by adding the following section:

2. In addition to the conditions set out in section 1, the following are conditions of every registration under the Act of a builder or vendor in respect of a residential condominium conversion project:

1. A registrant shall provide a report to the Registrar, in a form satisfactory to the Registrar, that,
 - i. describes how the registrant will integrate pre-existing elements into the project in compliance with the building code, as defined in subsection 1 (1) of the *Building Code Act, 1992*, and other applicable construction related laws, and
 - ii. provides explanatory notes of that description.
2. If a registrant has failed to increase the amount of a pre-existing elements fund in accordance with the requirements of the Act and the regulations, the Registrar may withhold the release of any performance security that the Corporation holds with respect to the registrant, pending payment of the amount or other resolution that is satisfactory to the condominium corporation in respect of the project.
3. If the vendor fails to fund the pre-existing elements fund of the project with the amount required by Ontario Regulation 522/17 (Residential Condominium Conversion Projects – General) made under the Act and in accordance with that Regulation, the registrant agrees that every purchaser of a unit in the project shall have the right to terminate the purchaser’s purchase agreement at any time up until receiving a transfer of title to the unit.
4. Paragraph 3 must be reproduced in every purchase agreement that a registrant enters into with a person for the purchase of a unit in the project.

Commencement

3. This Regulation comes into force on the latest of,

- (a) the day subsection 154 (7) of Schedule 1 to the *Protecting Condominium Owners Act, 2015* comes into force;
- (b) January 1, 2018; and

(c) the day this Regulation is filed.

Made by:
Pris par :

TARION WARRANTY CORPORATION

MARK BASCIANO
*Chair /
Le Président du conseil*

HOWARD BOGACH
*Chief Executive Officer and President /
Le Président directeur général*

Date made: December 14, 2017
Pris le : 14 décembre 2017

I approve this Regulation.
J'approuve le présent règlement.

La ministre des Services gouvernementaux et des Services aux consommateurs,

TRACY MACCHARLES
Minister of Government and Consumer Services

Date made: December 14, 2017
Pris le : 14 décembre 2017

52/17

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 523/17

pris en vertu de la

LOI SUR LE RÉGIME DE GARANTIES DES LOGEMENTS NEUFS DE L'ONTARIO

pris le 14 décembre 2017
déposé le 15 décembre 2017
publié sur le site Lois-en-ligne le 18 décembre 2017
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. 894 des R.R.O. de 1990

(MODALITÉS ET CONDITIONS D'INSCRIPTION APPLICABLES AUX CONSTRUCTEURS ET AUX VENDEURS)

1. Le paragraphe 0.1 (1) du Règlement 894 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est modifié par adjonction des définitions suivantes :

«association condominiale» S'entend d'une association au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1998 sur les condominiums*. («condominium corporation»)

«partie privative» S'entend au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1998 sur les condominiums*. («unit»)

2. Le Règlement est modifié par adjonction de l'article suivant :

2. Outre les conditions énoncées à l'article 1, les dispositions qui suivent sont des conditions de chaque inscription d'un constructeur ou d'un vendeur en application de la Loi à l'égard d'un projet de conversion en condominiums à usage d'habitation :

1. La personne inscrite fournit au registrateur, sous la forme qu'il juge satisfaisante, un rapport qui présente les caractéristiques suivantes :
 - i. il décrit la façon dont la personne inscrite intégrera des éléments préexistants au projet conformément au code du bâtiment, au sens du paragraphe 1 (1) de la *Loi de 1992 sur le code du bâtiment*, et aux autres lois applicables liées à la construction,
 - ii. il fournit des notes explicatives de cette description.
2. Si la personne inscrite n'a pas augmenté un fonds des éléments préexistants conformément aux exigences de la Loi et des règlements, le registrateur peut refuser d'accorder mainlevée de toute garantie d'exécution que détient la Société à l'égard de la personne inscrite jusqu'au versement de la somme que l'association condominiale juge satisfaisante ou jusqu'à ce qu'une autre mesure que celle-ci juge satisfaisante soit prise à l'égard du projet.
3. Si le vendeur ne contribue pas au fonds des éléments préexistants du projet en y versant la somme exigée par le Règlement de l'Ontario 522/17 (Projets de conversion de condominiums à usage d'habitation – dispositions générales) pris en vertu de la Loi et qu'il ne le fait pas conformément à ce règlement, la personne inscrite convient que tout acheteur d'une partie privative du projet a le droit de résilier sa convention d'achat à tout moment jusqu'à ce que le titre du logement lui soit cédé.
4. La disposition 3 doit être reproduite dans chaque convention d'achat conclue entre la personne inscrite et une autre personne pour l'achat d'une partie privative du projet.

Entrée en vigueur

3. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date des jours suivants :

- a) le jour de l'entrée en vigueur du paragraphe 154 (7) de l'annexe 1 de la *Loi de 2015 sur la protection des propriétaires de condominiums*;
- b) le 1^{er} janvier 2018;

c) le jour de son dépôt.

Made by:
Pris par :

TARION WARRANTY CORPORATION

MARK BASCIANO
*Chair /
Le Président du conseil*

HOWARD BOGACH
*Chief Executive Officer and President /
Le Président directeur général*

Date made: December 14, 2017
Pris le : 14 décembre 2017

I approve this Regulation.
J'approuve le présent règlement.

La ministre des Services gouvernementaux et des Services aux consommateurs,

TRACY MACCHARLES
Minister of Government and Consumer Services

Date made: December 14, 2017
Pris le : 14 décembre 2017

52/17

ONTARIO REGULATION 524/17

made under the

ONTARIO NEW HOME WARRANTIES PLAN ACT

Made: December 14, 2017
 Approved: December 14, 2017
 Filed: December 15, 2017
 Published on e-Laws: December 18, 2017
 Printed in *The Ontario Gazette*: December 30, 2017

Amending Reg. 892 of R.R.O. 1990
 (ADMINISTRATION OF THE PLAN)

1. Subsection 6 (1) of Regulation 892 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out “or” at the end of clause (a) and by revoking clause (b) and substituting the following:

- (b) \$40,000 in respect of,
 - (i) a claim in relation to a purchase agreement entered into on or after February 1, 2003 and before January 1, 2018, or
 - (ii) a claim in relation to a construction contract entered into on or after February 1, 2003; or
- (c) in respect of a claim in relation to a purchase agreement entered into on or after January 1, 2018, the greater of,
 - (i) \$60,000, and
 - (ii) the lesser of 10 per cent of the sale price of the home, and \$100,000.

Commencement

2. This Regulation comes into force on the later of January 1, 2018 and the day this Regulation is filed.

Made by:
 Pris par :

TARION WARRANTY CORPORATION

MARK BASCIANO
*Chair /
 Le Président du conseil*

HOWARD BOGACH
*Chief Executive Officer and President /
 Le Président directeur général*

Date made: December 14, 2017
 Pris le : 14 décembre 2017

I approve this Regulation.
 J'approuve le présent règlement.

La ministre des Services gouvernementaux et des Services aux consommateurs,

TRACY MACCHARLES
Minister of Government and Consumer Services

Date made: December 14, 2017
 Pris le : 14 décembre 2017

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 524/17

pris en vertu de la

LOI SUR LE RÉGIME DE GARANTIES DES LOGEMENTS NEUFS DE L'ONTARIO

pris le 14 décembre 2017
 approuvé le 14 décembre 2017
 déposé le 15 décembre 2017
 publié sur le site Lois-en-ligne le 18 décembre 2017
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 30 décembre 2017

modifiant le Règl. 892 des R.R.O. de 1990
 (ADMINISTRATION DU RÉGIME)

1. L'alinéa 6 (1) b) du Règlement 892 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) de 40 000 \$ pour :

- (i) une réclamation relative à une convention d'achat conclue le 1^{er} février 2003 ou par la suite mais avant le 1^{er} janvier 2018,
- (ii) une réclamation relative à un contrat de construction conclu le 1^{er} février 2003 ou par la suite;

c) pour une réclamation relative à une convention d'achat conclue le 1^{er} janvier 2018 ou par la suite, le plus élevé des montants suivants :

- (i) 60 000 \$,
- (ii) le moindre de 10 % du prix de vente du logement et de 100 000 \$.

Entrée en vigueur

2. Le présent règlement entre en vigueur le dernier en date du 1^{er} janvier 2018 et du jour de son dépôt.

Made by:

Pris par :

TARION WARRANTY CORPORATION

MARK BASCIANO
*Chair /
 Le Président du conseil*

HOWARD BOGACH
*Chief Executive Officer and President /
 Le Président directeur général*

Date made: December 14, 2017

Pris le : 14 décembre 2017

I approve this Regulation.

J'approuve le présent règlement.

La ministre des Services gouvernementaux et des Services aux consommateurs,

TRACY MACCHARLES

Minister of Government and Consumer Services

Date made: December 14, 2017

Pris le : 14 décembre 2017

52/17

NOTE: Consolidated regulations and various legislative tables pertaining to regulations can be found on the e-Laws website.

REMARQUE : Les règlements codifiés et diverses tables concernant les règlements se trouvent sur le site Lois-en-ligne.

This page intentionally left blank
Cette page est volontairement laissée en blanc

INDEX 52

Proclamation	4377
Ontario Highway Transport Board	4382
Commission des transports routiers de l'Ontario	4382
Government Notices Respecting Corporations	4383
Avis du gouvernement relatifs aux compagnies	4383
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act	4383
Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés	4383
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)	4384
Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés)	4384
Certificate of Dissolution	4386
Certificat de dissolution	4386
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act	4389
Avis de non-observation de la Loi sur les renseignements exigés des personnes morales	4389
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)	4389
Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)	4389
Government Notices — Ministry of Finance	4390
Avis du gouvernement — Ministère des Finance	4390
Ministry of the Attorney General	4390
Ministère du Procureur Général	4390
Cancellation for Filing Default (Corporations Act)	4390
Annulation pour omission de se conformer à une obligation de dépôt (Loi sur les personnes morales)	4390
Order of the Minister of Government and Consumer Services	4391
Arrêté de la ministre des services gouvernementaux et des services aux consommateurs	4391
Order Made Under the <i>Municipal Act, 2001</i> , S.O. 2001, c.25	4391
Arrêté pris en application de la Loi de 2001 sur les municipalités, L.O. 2001, chap. 25	4391
Applications to Provincial Parliament — Private Bills	4395
Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé	4395
Applications to Provincial Parliament	4395
Demandes au Parlement provincial	4395
Corporation Notices	4396
Avis relatifs aux compagnies	4396
SALE OF LAND FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER	4396
VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÉRÉ D'IMPÔT	4396
THE CORPORATION OF THE TOWN OF KAPUSKASING	4396
PUBLICATIONS UNDER PART III (REGULATIONS) OF THE LEGISLATION ACT, 2006	4397
RÈGLEMENTS PUBLIÉS EN APPLICATION DE LA PARTIE III (RÈGLEMENTS) DE LA LOI DE 2006 SUR LA LÉGISLATION	4397
ADJUDICATIVE TRIBUNALS ACCOUNTABILITY, GOVERNANCE AND APPOINTMENTS ACT, 2009	4401
O. Reg. 470/17	4401
AMBULANCE ACT	O. Reg. 474/17
CIVIL REMEDIES ACT, 2001	O. Reg. 510/17
CONSUMER PROTECTION ACT, 2002	O. Reg. 487/17
CONSUMER PROTECTION ACT, 2002	O. Reg. 488/17
DISTRICT SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION BOARDS ACT	O. Reg. 472/17
EDUCATION ACT	O. Reg. 512/17
EDUCATION ACT	O. Reg. 513/17
ELECTRICITY ACT, 1998	O. Reg. 516/17
FARM REGISTRATION AND FARM ORGANIZATIONS FUNDING ACT, 1993	O. Reg. 490/17
FOOD SAFETY AND QUALITY ACT, 2001	O. Reg. 505/17
FOOD SAFETY AND QUALITY ACT, 2001	O. Reg. 506/17
HEALTH INSURANCE ACT	O. Reg. 519/17
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT	O. Reg. 493/17
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT	O. Reg. 494/17
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT	O. Reg. 495/17
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT	O. Reg. 496/17
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT	O. Reg. 497/17
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT	O. Reg. 498/17
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT	O. Reg. 499/17
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT	O. Reg. 500/17
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT	O. Reg. 501/17
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT	O. Reg. 502/17
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT	O. Reg. 503/17
HEALTH PROTECTION AND PROMOTION ACT	O. Reg. 504/17
HIGHWAY TRAFFIC ACT	O. Reg. 475/17
HIGHWAY TRAFFIC ACT	O. Reg. 476/17
HIGHWAY TRAFFIC ACT	O. Reg. 477/17
HIGHWAY TRAFFIC ACT	O. Reg. 478/17
HIGHWAY TRAFFIC ACT	O. Reg. 480/17
HIGHWAY TRAFFIC ACT	O. Reg. 481/17
HIGHWAY TRAFFIC ACT	O. Reg. 482/17
HIGHWAY TRAFFIC ACT	O. Reg. 483/17
HIGHWAY TRAFFIC ACT	O. Reg. 484/17

HIGHWAY TRAFFIC ACT	O. Reg. 486/17	4631
HIGHWAY TRAFFIC ACT	O. Reg. 492/17	4460
HOMES FOR SPECIAL CARE ACT	O. Reg. 511/17	4566
HOUSING SERVICES ACT, 2011	O. Reg. 473/17	4406
MINING ACT	O. Reg. 466/17	4397
MINING ACT	O. Reg. 467/17	4398
MINING ACT	O. Reg. 468/17	4399
MINISTRY OF NATURAL RESOURCES ACT	O. Reg. 469/17	4400
MOTORIZED SNOW VEHICLES ACT	O. Reg. 485/17	4427
OFF-ROAD VEHICLES ACT	O. Reg. 479/17	4413
OIL, GAS AND SALT RESOURCES ACT	O. Reg. 471/17	4404
ONTARIO DRUG BENEFIT ACT	O. Reg. 518/17	4581
ONTARIO ENERGY BOARD ACT, 1998	O. Reg. 514/17	4571
ONTARIO FAIR HYDRO PLAN ACT, 2017	O. Reg. 515/17	4572
ONTARIO FAIR HYDRO PLAN ACT, 2017	O. Reg. 517/17	4580
ONTARIO NEW HOME WARRANTIES PLAN ACT	O. Reg. 520/17	4584
ONTARIO NEW HOME WARRANTIES PLAN ACT	O. Reg. 521/17	4588
ONTARIO NEW HOME WARRANTIES PLAN ACT	O. Reg. 522/17	4599
ONTARIO NEW HOME WARRANTIES PLAN ACT	O. Reg. 523/17	4614
ONTARIO NEW HOME WARRANTIES PLAN ACT	O. Reg. 524/17	4618
PAYDAY LOANS ACT, 2008	O. Reg. 489/17	4441
REDUCING REGULATORY COSTS FOR BUSINESS ACT, 2017	O. Reg. 491/17	4456
SAFE DRINKING WATER ACT, 2002	O. Reg. 507/17	4559
SAFE DRINKING WATER ACT, 2002	O. Reg. 508/17	4560
SAFE DRINKING WATER ACT, 2002	O. Reg. 509/17	4561
Texte d'information pour la Gazette de l'Ontario		4623
Information Text for Ontario Gazette.....		4624



Texte d'information pour la Gazette de l'Ontario

La Gazette de l'Ontario paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 15h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront. Pour les semaines incluant le lundi de Pâques, le 11 novembre et les congés statutaires, accordez une journée de surplus. Pour connaître l'horaire entre Noël et le Jour de l'An s'il vous plaît communiquez avec le bureau de La Gazette de l'Ontario au (416) 326-5310 ou par courriel à Gazette@ontario.ca

Tarifs publicitaires et soumission de format :

- 1) Envoyer les annonces dans le format Word.doc par courriel à Gazette@ontario.ca
- 2) Le tarif publicitaire pour la première insertion envoyée électroniquement est de 75,00\$ par espace-colonne jusqu'à un ¼ de page.
- 3) Pour chaque insertion supplémentaire commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif est 40,00\$
- 4) Les clients peuvent confirmer la publication d'une annonce en visitant le site web de La Gazette de l'Ontario www.ontario.ca/gazette ou en visionnant une copie imprimée à une bibliothèque locale.

Abonnement :

Le tarif d'abonnement annuel est de 126,50\$ + T.P.S. pour 52 ou 53 numéros hebdomadaires débutant le premier samedi du mois de janvier (payable à l'avance) L'inscription d'un nouvel abonnement au courant de l'année sera calculée de façon proportionnelle pour la première année. Un nouvel abonné peut commander des copies d'éditions précédentes de la Gazette au coût d'une copie individuelle si l'inventaire le permet.

Le remboursement pour l'annulation d'abonnement sera calculé de façon proportionnelle à partir de 50% ou moins selon la date. Pour obtenir de l'information sur l'abonnement ou les commandes s.v.p. téléphonez le (416) 326-5306 durant les heures de bureau.

Copies individuelles :

Des copies individuelles de la Gazette peuvent être commandées en direct en ligne au site www.serviceontario.ca/publications ou en téléphonant 1-800-668-9938.

Options de paiement :

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte Visa ou MasterCard ou chèques ou mandats fait à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES. Toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO

Direction de la gestion des revenus, Publications Ontario

222, rue Jarvis, 8ème étage, Toronto, Ontario M74 0B6

Téléphone (416) 326-5306

Paiement – Annonces :

Pour le traitement rapide les clients peuvent faire leur paiement au moyen de la carte Visa ou MasterCard ou lorsqu'ils soumettent leurs annonces. Les frais peuvent également être facturés.

MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO S.V.P. NOTEZ

Paiements par écriture de journal seulement. S.V.P. communiquez avec le bureau de la Gazette au 416 326-5310 ou à Gazette@ontario.ca.



Information Text for Ontario Gazette

The Ontario Gazette is published every Saturday. Advertisements/notices must be received no later than 3 pm on Thursday, 9 days before publication of the issue in which they should appear. For weeks including Easter Monday, November 11th or a statutory holiday allow an extra day. For the Christmas/New Year holiday schedule please contact the Gazette at (416) 326-5310 or by email at Gazette@ontario.ca

Advertising rates and submission formats:

- 1) Please submit all notices in a Word.doc format to: Gazette@ontario.ca
- 2) For a first insertion electronically submitted the basic rate is \$75 up to ¼ page.
- 3) For subsequent insertions of the same notice ordered at the same time the rate is \$40 each.
- 4) Clients may confirm publication of a notice by visiting The Ontario Gazette web site at: www.ontario.ca/gazette or by viewing a printed copy at a local library.

Subscriptions:

The annual subscription rate is \$126.50 + H.S.T. for 52 or 53 weekly issues beginning the first Saturday in January, payable in advance. In-year new subscriptions will be pro-rated for the first year. A new subscriber may order back issues of the Gazette at the single-copy rate as inventory permits.

Refunds for cancelled subscriptions will be pro-rated from 50% or less depending upon date. For subscription information/orders please call (416) 326-5306 during normal business hours.

Single Copies:

Individual Gazette copies may be ordered on-line through the website at www.serviceontario.ca/publications or by phone at 1-800-668-9938.

Payment Options:

Subscriptions may be paid by VISA or MasterCard or by Cheque or Money order payable to THE MINISTER OF FINANCE. All subscription enquiries and correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE

Publications Ontario Financial Unit

222 Jarvis Street, 8th Floor, Toronto, Ontario M7A 0B6

Telephone: (416) 326-5306

Payment – Notices:

For fastest processing clients may pay by VISA or MasterCard when submitting notices. Charges may also be invoiced.

ONTARIO GOVERNMENT MINISTRIES PLEASE NOTE:

Payment by Journal Entry only. Please contact the Gazette office at 416 326-5310 or at Gazette@ontario.ca

